

7-067

•

•



کتابخانہ اسلام و عسکری

# پیادہ کاغذ



برنجی جلد

— ❦ —

مؤلفی:

آلمانیہ ایمپراطوری حضرت تلمبک  
یاور حربلرندن جنرال

ترجمی  
پیادہ ضابطانندن

اممہ رفیس

برنسی روہنلرہ

طابع و ناشری:

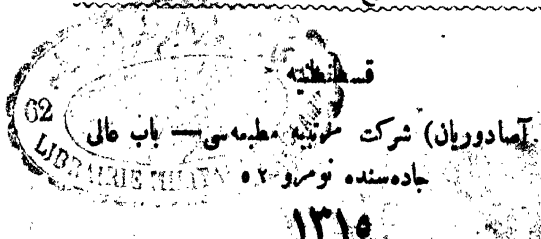
کتابخانہ اسلام و عسکری صاحبی

نمار زارہ ابراہیم ہلمی

مارفی صومیہ نظارت جلیلہ سنک رخصتنامہ سیلہ

طبع اولتشدرو

قسطنطنیہ



آسادیوریان) شرکت مطبوعہ مطبعہ سی باب عالی

جادہ سندہ نومرو ۵۲

۱۳۱۵



کتابخانہ اسلام و عسکری

## فلسفه هنر

لطیف ، جدی ، ساده ، رنگین بر اسلوبه یازش ،  
ك بيوك فكرلر بر وضوح تام ايله افاده ايدلش آثاري  
وقومقدن نه قدر متلذذ اولورزا!

عسکر اوليانلر ويا عسكركل حقنده هچ بر فكر  
ايدينه مامش بولنلر (ادبيات عسكريه) عنواني ايشتكاري  
وقت حيرتده قاليورلر . آنلر حيات عسكريه ني ؛ سلاح  
باتيرديلري ، طوپ تفك كورلتيلري ، تعليملر ، يورويشلر  
وبر طاقم محاربات خوزريزه ايچنده كچن زماندن عبارتدر  
ظن ايديبورلر . اوت ، حيات عسكريه بر چوق قواعد  
وانتظام تحتنده ، بر خيلي مشاق سفره واکثريا قانلي  
وسوركلي محاربات ايچنده جريان ايدرب كيديور . فقط  
كندينه توديم اولنان وظيفه بي تماميله ايفا ايتدكن ماعدا ؛  
علوم ومعارفه ال اله ويرك وكندينه مخصوص محاسن  
وكالاني نشر ايدرك يوريور . او دائما محصولات قليه  
سنده بتون اوهام وخيالاتي برتارق وهرسطيني برطاقم  
تشبيهات وتوصيفات شاعرانه ايله دكل ، بالعكس دستور قطعي  
اوله حق افكار فلسفيه ايله تزئين ايدرك پارلاق وباشلو  
باشنه مستقل بر (ادبيات عسكريه) تشكيل ايديبور .

ادبيات عسكريه فك ، شيلر وكوته لر ، شكسپر وبابرونلر  
كبي برچوق دفعه لر عادتاً ازرجه سنه اونونمقي مزينه مظهر  
اولمش خيلي محصولات ادبيه عسكريه سي واردر . حربي  
انسانلر ايچون بر داهيه عظمه شكلنده كوسترلرله قارشو

وولترله ، روسولره بو خنرله طاش چيتره جق غايت  
 درين وولتني اثرلي ده يك چوقدر .  
 عسكركل نامنه يارلاق اثرل  
 وجوده كتورلدي . اوزرندن بونجه عصرلر كلوب يكمش  
 اولان اسفار سالفه نك الكراكلن كوشه لري خريطه لريله  
 انظار استفاده به قونلدي . وهله اوليده يك چتين وشديد  
 كوزيكن هر درلو قواعد و حركات ، و تاريخ محاربات عسكريه  
 اويله بربديعه حيرتفرزا و اويله براسلوب غرايله تصوير اولندي كه ،  
 بوبدايع نمونه ادبيات طاق . ملای ظفرينه نقش اولونمخه دكر .  
 كرك عسكركل و كرك عسكركل اصلا علاقه سي بولميا نلر  
 بو كون او حركات و قواعد عسكري ، محارباتك طرز  
 جرياتي حادثا بر از ادبي كي -- ملك مسطه - كال  
 خواهشله تكرار تكرار اوقوبورلر .

ايشته ، غريده وجوده كتوريلان بو كي آثار  
 عسكريه بي لسانمزه نقل ايشيره رك طبع و نشر ايمكي  
 و بو صورته . معارف عسكريه نري نزين ايلكي آرزو  
 ايديورز .

برنس هوهنلوه نك آثاري تكميل بو خصائص  
 جامع اولديني حالد آثار موجوده سندن بر دانه سي  
 اولسون تركيه به نقل اولنما مشدر .

زده بتون بو اكسيكلكي تدريجاً تولد يرمق اوزره  
 شيميدن ايشه باشلايورز . و بو صورته (پياده مکتوبلری)  
 نامنده كي شوانري نشر ايدييورز . پياده مکتوبلری مکتوب  
 طرزنده يازلش و فقط پياده نك الك درين مسائل و قواعد ي  
 غايت مدقانه و اوقرياتلرك چاني صيقيه جق بر صورته  
 تصوير اولنما مشدر .

بر عسكر دقنلى اوقودىنى تقدیرده بو اردن بك  
چوق استفادە ایدە بیلور .

پادە مکتوبلری تخمیناً اوج قسم تشکیل ایدە جکدر .  
دیگر قسملرک طبع ونشری ده بك اوزامیه جقدر .  
امید ایدە رم که بو قسمه ایدیه جیک رغبت، ینہ عین  
، ولفک سواری مکتوبلری، طوبجی مکتوبلری، وسوق  
الجیش مکتوبلرینده بر آن اول ساحه مطبوعانه آندیر .  
ش بولنه جقدر .

کتابخانه اسلام وعسکری صاحبی  
تجارزاده

ابراهيم هلمی

# پیاده مکتوبلری

## برنجی مکتوب

پیاده مزك اوصاف عالیہ سی و نواقصی

آلمان پیاده سنك ۱۸۷۰ حربنده ایفا ایتدیکی  
شیر مطالعه ایدیلیرسه ، بو پیاده نك یالکز دنیا  
موجود پیاده لك الكمکلی اولدیغنه دکل ، بالخاصه ،  
بوندن دها مکمل بر پیاده تصور ایدیلهمیه جکنه  
قناعت کسب ایدیلیر.

« سدان » فلاکتدن صوکره ، فی الحقیقه  
موفقیاتمزك پروسیا ( هولان — hulan ) عسکريله  
طوبحیسی یوزندن حاصل اولدیغنی ایمپراطور  
ناپولئون بیان ایتدی . بازنده ( Episodes —  
مناقب ) عنوانلی اثرنده عین فکری درمیان ایدیور.  
حقیقت! پروسیا سوارسی حرکاتمزى خصمدن  
کیزلیه بیلدی ؛ و بزه شو صورتله حرکاتمزده اک  
مکمل بر سربستی قازاندردی.

طوغریسی ایکنه لی تفنکلمز شاسپولرك [\*]

---

[\*] شاسپو تفنکری فرانز اردوسنده ۱۸۶۶

: ۱۸۷۴ تاریخنه قدر استعمال ایدلمشدر .

للمترجم

آتشنه بیوک مسافه دن مقابله ایدمه مدیکی زمان ،  
 بعضکره طویجی ده غایت مؤثر بر صورتده پیاده  
 وظیفه سنی کوردی. فقط، اساسه باقیلیرسه، خدمت  
 اساسیه یی دایما پیاده ایفا ایلمشدر . «وایش بورغ»  
 قربنده کی «غایسه برغ» ایله «شیخه رن» قربنده کی  
 «روت بهرغ» ک الده ایدلمسی ، «فروشویله ر» ک  
 «وورت» محاربه سی اثناسنده ضبطی ، همان همان  
 «قولومبه ی-نوویی» ده کی خطوط مستحکمه یه قدر  
 اجرا ایدیلن ایلری حرکت، «ویونویل - مارس  
 - لاطور» ده پیاده مزك کندیسنه اوج مثلی فائق  
 بر دشمنه قارشى مقاومت کوستره رك بو مقاومت  
 سایه سنده اك نهایت میدان محاربه یه حاکم قالمسی ،  
 «سن - پریوا» نك ضبطی کبی بیوک ایشلر هپ  
 افعال قهرمانانه دن معدود اولوب بونلرك شان  
 وشرفی همان منحصرأ پیاده یه عائد قالیور .

بو شرفی برقاتدها آرتدیران بر شی وارسه  
 اوده، آلمان پیاده سی اسلحه ناریه سنك فرانسز  
 پیاده سنککنه قیاساً مکمل اولماسی وبونلزدن  
 ده اوزون برمنزله مالک بولنماسیدر.

فی الحقیقه، آلمان ارکان حربیه سنك «ویونویل  
 - مارس - لاطور» محاربه سی مستثنا اولدینی

حاله بو محاربہ لک کافہ سنده . بارزہ قطعہ اجرا  
ایدیلن نقطہ لرہ دشمن قوتنه عددجه فائق قوتلر  
جمع ایتدیکنی بیان ایدہ رک اعتراض ایدیلہ بیلیر .  
فقط ، آلمانلرک عددجه اولان بوتوقی هیچ بر نقطہ ده  
دشمن اسلحہ ناریه سنک منزله اولان اوج مثلی  
فائقیتی تلافی ایدہ مدی . شاسپو تفکی دها ۲۰۰۰  
خطوه مسافه دن بزہ حس اولنه حق درجه ده تلفات  
وردیر یوردی ؛ حالبوکه ایکنه لی تفنکرلر هدفه  
تطبیق ایدلدیکی حالده ، بو تفنکرلرہ آنجق ۶۰۰  
خطوه مسافه دن تأثیرلی بر انداخت استحصال  
ایدیلہ بیلوردی . پیاده مزک ۱۴۰۰ خطوه لک  
بر مسافه یی کچمه سی اقتضا ایتدیکی زمان ، بو مسافه  
داخلنده ، کندیسنی مدافعه یه مقتدر اوله مادن ،  
پیاده مز لاینقطع متزاید بر چوق ضایعاته دوچار  
اولیوردی ؛ حتی بو محاربہ لک کافہ سنده ، دشمنک  
کوزل ترتیب ایدلش واکثریا مدافعه عملیاتیلہ  
تحکیم ایدلش موضع لرینه قارشلی حال تعرضی یی  
اختیار ایتشدی .

حربک ادوار متعاقبه سنده آلمانلر هیچ بر صورتله  
عددجه بر فائقیتی حائز دکل ایدیلر . «شالون»  
طوغری حرکت ایتدیریلہ رک حرکاتی اول امرده

«سدان» مظفریتله نتیجه‌پذیر اولان اردولرمز ،  
 وینوا قولی‌ده داخل اولدینی حالدہ ، ماقاھونک  
 بزہ قارشی بولندردینی قوتلردن آنجق ۲۵۰۰۰  
 کشتی قدر زیاده بولونیوردی . «پارس» شهری  
 محاصره ایدیلہرک یاتخک هر بر طرفدن آنسزین  
 برچوق اردولر میدانہ چیقدینی زمان، آلمانلر اک  
 چوق مدت ایکی‌یه قارشی بر، حتی اوچه قارشی  
 بر نسبتده اولہرق چارپشمشلردی . ایشته ،  
 کانون ٹانینک ایلک کونلرنده ، فرہ‌دریق شارل  
 ۵۸،۰۹۷ پیاده و ۱۶،۳۶۰ سوار یایله، یعنی طوپچی  
 واستحکام‌ده داخل اولدینی حالدہ، تخمین ایدلدیکنہ  
 نظرآ ، ۲۵۰،۰۰۰ کشیک بر قوتله مقابله ایدن  
 شانزی‌یه قارشی ۸۰،۰۰۰ دن هیچ بر زمان فضله  
 اولیان بر قوتله حرکاتنه باشلامشدی .

۱۸۷۰ حربنه دائر هیچ بر معلوماتی اولیان  
 داریتلی برعسکر فرض ایدیکز . بو عسکره محارب‌لرک  
 قوتی کوستریکز ، ۱۸۷۱ سنہ‌سی کانون ٹانینسک  
 ایلک کونلرنده آلمانلرک فرانسه‌ده کی حاللرینی  
 کوزینک اوکنہ کتیریکز، بوندن صوکرده فرانسر  
 تفنک‌لرینک آلمان تفنک‌لرندن اوج مثلی زیاده بر  
 سرعت انداخته مالک بولندینی‌ده بیلدیکی حالدہ



بو عسکره نظریات نقطه نظرندن شو حاله دائر  
نه فکرده بولندیغی صوریکز. شبهه سز، «پارس» ک  
محاصره سنه دوام ایتک و بو شهری محاصره دن  
قورتارمق ایچون ایلریله ین جسم اردولره قارشی  
مقاومت ایلیمک بردلیک اولدیغی سویلیه جکدر.  
مع مافیه ینه «پارس» ک محاصره سنه دوام ایدلدی،  
ینه فرانسه زاردولرینه مقاومت، همده کمال موفقیتله  
مقاومت ایدلدی.

آلمانلرک هر بر نقطه ده کسب ایتدکری مظفریات،  
او سکوتی، قوجه سوق الحیشیونمزلک [\*] شو ندای  
حیرتنه باعث اولمشدر:

«آه! جسور عسکرلر! بونلری نره ده اولورسه  
اولسون استعمال ایدیگر، اولردائما غلبه چالارلر.»  
دشمن قطعات عسکریه سی بواننده یکی تشکیل  
اولندیغی ایچون، بونلرک انداختی دهایی  
اوکریمدکری بیهوده یره نظر تدقیقه آلدی؛  
زیرا پک چوق انداخت تجربه لری، منزلی اوزون  
تفنگرله برلکده اجرا ایدیلن آتش تعلیملری،  
بزه ۱۶۰۰ ویاخود ۲۰۰۰ خطویه قدر یالکز

---

[\*] ظن طاجرانهمه قایرسه، فلد مارشال مولتکدر.

للمترجم

بیوک مسافه لرده، افرادك كوزل انداخت بيلمسی  
 بك اوقدر لازم اولمدينی، و نشانگاه كوزل تنظيم  
 ايدلديكي حالده، حتی فنا انداخت ايدنلرله بيله،  
 عين وجه ايله يوزده ايجه اصابت احتماله دسترس  
 اولنه جغنی کوستردی، که بو عدد، عين شرطلر  
 داخلنده اوله رق تعلیم کورمش آوچیلرک دسترس  
 اولمق تصورنده بولنه جقلری عدد اصابتدن بك ده  
 دون دکلدر.

آوچیلرده کی مهارتک آز ویاخود چوق  
 اولسی، بتون اهمیتنی آنجق محاربه قطعیه ده، یعنی  
 دشمنك منفرد و بناءً علیه ۴۰۰ : ۵۰۰ متره ویا  
 دهها آز بر مسافه ده بولنان هر هانکی بر نفرینه  
 نشان آلمق ممکن اولدینی زمان اکتساب  
 ایده بیلیر.

مع مافیه، بویکی تشکیل اولمش کلیتلی دشمن  
 پیاده سی ایچنده هر نفرک اوزون منزللی بر تفضکی  
 واردی، ایشته هر نفر صفر مرزه بوتفکله مرمری  
 انداخت ایدیوردی؛ بونک ایچون پیاده مرک،  
 کندیسنک ایکی وحی اوج مثلی قوتنده بولنان  
 قطعه لر طرفندن کلن شو آتشلر ایچنده، مقابله  
 ایتکه مقتدر اوله مدینی بر مسافه ده، مقاومت ایتک

وحتی ایلریده بولنق ایچون، بو آتشر هر نه قدر  
تعلیم کورمش آوچیلر طرفندن کلسه بیله، ینه پک  
زیاده ابراز متانت ایلمسی اقتضا ایدیوردی .

بوحرک مصادمه لری نه قدر تفصیلاتیه مطالعه  
ایدیلیرسه، پیاده مزك اجرا ایتدیکی بیوک ایشلرده  
بزه او قدر عظیم برحیرت ویرر. بوحریرت بالخاصه،  
شو مصادمه لرده اثبات وجود ایدنلرك حس  
ایتدکلری حیرت درجه سنی کچه مز. ایشته اوزمان،  
شو سؤال کندی کندنه تظاهر ایدر: عجیبا پیاده-  
مزك فرانسر پیاده سنه اولان درجه فائقیته نه دن  
عبارتدی ؟

آلمانلرك خلقه فرانسلردن دهها جسور  
اولدیغنی بر قرار قطعی اوله رق تأمین ایده میز .  
فی الحقیقه ایکی قومك طبیعتی ده بربرندن باشقه در ،  
فقط فرانسلر هر زمان جسور اوله رق طانیامش ،  
ومحاربات ماضیه تجربیه لری ده فرانسلرك اراضیدن  
استفاده ایتك خصوصنده آلمانلردن دهها ماهر  
اولدیغنی کوستر مشدر . برنجی ناپولئون ، فرانسر  
عسکرینك نه کبی بیوک ایشلر کورمکه قابلیتلی  
اولدیغنی کوستردی ؛ شو عصرك نصف اخیرنده  
«سیواستپول» ایله «صولفه رینو» ده فرانسلر اردوسنه

ناقابل مقاومت نامنی قازاندردینی کبی، ۱۸۷۰ ده  
فرانسزلرک اختیار عسکرلریله کیم محاربه ایتدیسه،  
بو عسکرلرک فصل برجسارت، نه درلو بر متانتله  
چارپشدیغنی کندی ضررینه اوله رق اوکر نمشدر،  
ایشته هر طرفدهده بو مسئله وارد خاطر  
اولدی؛ صوک محاربه بی متعاقب، تنسیقات  
وتشکیلاتمزی تدقیق ایتمکه و بو تفوقک اسبابی  
تحریر ایلمکه مأمور اوله رق هر مملکتدن کلن  
مرخصلرک آلمانیا به قوشوشدقلری کورولدی،  
اردومزک، مکملیتک درجه علیاسنه واصل  
اولمش تصور ایدلمسی، تشکیلاتی جزئی تفرعاتنه  
وارنجیه قدر محافظه ایتمش بولنسی پک طبعی  
واقع اولمشدی.

فقط بالعکس، شایان حیرت برمنظره قارشیسنده  
بولندق: پیاده مزک هر بر نقطهده کسب مکملیت  
ایتمک احتیاجی حس ایتدیکنی کوردک. او زمان  
پیاده مز ایچون یالکز تشکیلات خصوصنده اجرا  
ایدیلن بتون مکملیتی جامع بر تفنک طلب ایتمکه  
اکتفا اولنمادی، الیوم جاری اولان تعلیماتهده  
طوقونیهلرک بونلری تعدیل ایتمک لزومی بیان  
اولندی. غایت مختلف تکلیفلر درمیان ایدلدی.

او وقت «برلین» قربنده «تامپلهوف» تعلیم‌خانه-  
سنده تجربه ایدیلن، بعضری ده پک ماهرانه اولان  
نظاملری کیم تخطر ایتمز؟

کذا بر مقام عالیدن ده، تعلیم‌نامه‌بی دیکشدرمک  
لزومی دوشونلدی؛ بر قومیسون تشکیل اولنه رق  
۱۸۷۶ سنه‌سی مارتنک برنجی کونی، اصلاح  
ایدلش و ۱۸۷۶ سنه‌سی مارتنک برنجی کونی قبول  
ایدیلن تعدیلاتی حاوی اولدینی حالده ۱۸۷۷  
سنه‌سی پیاده تعلیمی نظریاتنک یکی طبعی انتشار  
ایتدی.

غریب شی! ۱۸۷۰ موفقیات عظیمه‌سندن  
صوکره تعیه قواعدینک اصلاحنه احتیاج حس  
ایدیلوردی! غیر اختیاری اوله رق ایشه اوزمان:  
«فقط هیچ بر شیئه یارامیان نه‌لردر؟ بو تبدلاته  
سبب نه، نه اولدی؟» سؤاللری وارد خاطر  
اولیوردی.

شمی ارکان حربیه عمومیه‌نک یازمش اولدینی  
اثری مقدار نقطه نظرندن مطالعه ایدم. بو اثری  
مطالعه ایدرسه‌ک، مثلاً:

«سن پریوا» محاربه‌سنده خاصه‌نک ۳۰۷  
ضابطه، ۷۹۲۳ نفر، ۴۲۰ بارکر؛ «سدان» ده، ۲۵

ضابط ، ۴۲۴ نفر ، ۱۹۰ بارگیر تلفات ویردیکی ،  
وبونکله برابر بو قول اردونک ، ایکنجی کونکی  
موفقیاته برنجی کونکی موفقیتدن دها آز دخلی  
بولندیغنی کورورز .

اوچنجی قول اردو «ویونویل - مارس -  
لاطور» محاربه‌سنده ۳۱۰ ضابط ، ۶۶۴۱ نفر ،  
۶۷۷ بارگیر تلفات ویردی؛ (اوچنجی قول اردوده  
داخل اولدینی حالده) درت قول اردودن قوتلی  
بولنان پرنس فره‌دریق شارلک بتون اردوسی  
کلیتی سواری فرقه‌لریله ۱۸۷۱ سنه‌سی کانون  
نایسنک دردنجی کونندن اوتوز برنجی کوننه قدر  
- اوچ کون قدر دوام ایدن «مان» محاربه‌سی‌ده  
داخل اولدینی حالده - همان هر کون وقوعه‌کلن  
مصادمه‌لر ائناسنده ، دیدیکمز کبی بتون اردو  
۲۲۹ ضابط ، ۳۷۲۱ نفر ، ۴۲۶ بارگیر و بناء‌علیه  
یالکز اوچنجی قول اردونک «ویونویل» ده  
ویردیکی تلفاتک نصفی قدر بر تلفاتیه دوچار  
اولمشدر . بو میدان محاربه‌لری ایله کوچک محاربه-  
لره اصل اشتراک ایتش اولان اوننجی قول اردو ،  
«ویونویل - مارس - لاطور» ده ۲۰۲ ضابط ،  
۴۹۶۵ نفر ، ۳۶۵ بارگیر و بناء‌علیه ۱۸۷۱ سنه‌سی

کانون تانیسی امتدادنجه ایکنجی اردودن دها زیاده تلفات ویرمشد.

برسوری رقلرله قارئلرمک جاتی صیقمقدن چکینمسه ایدم، دشمنله ایلک مصادمه لرنده کلیتلی تلفاته دوچار اولدقلرینی و بالاخره نسبة دها آز تلفات ویره رک غایت مهم نتیجه لره دسترس اولدقلرینی بیان ایده رک هر بر قطعه عسکریه یه وارنجه قدر دوچار اولنان تلفاتی قارئلرله اثبات ایدردم.

بو خصوصه دائر ویريله جک اساسلی و معقول بر قرار، ایلک مصادمه لرده شو ضایعاتک غایت چوق اولمسنه باعث اولان بر طاقم خطارک ایشلنمش بولنسی، و نتایجنی آجی بر صورتده حس ایتدکن صوکره بالاخره بو خطالردن اجتناب ایدلمسیدر. بو خطالر فلان و یاخود فلان کیمسه یه عائد دکلدر؛ بونلر بر و یاخود دیگر بر کیمسه ایچون تکدیراتی مستلزم اوله ماز؛ چونکه بو خطالر هر یرده و هر کس طرفدن ارتکاب ایدلمشد. چونکه بونلر موقع تطبیقاته قونان اصولدن، قاعده اساسیه دن ایلری کلشد؛ بونک ایچون حربدن صوکره بو قواعد اساسیه یی تعدیل ایتک احتیاجی عمومی بر صورتده کندینی حس ایتدردی. ایشه، اجرا ایدیلن تعدیلات

مخصوصنده وارد اولان برچوق تکلیفاتده بوندن  
نشئت ایتمشد.

شوراسی ناقابل اعتراضدره که شاسپو تفنگلری  
بزه قارشی بر باصقین یرینه کچمشد: چونکه بدایتده  
کوچوک کوچوک قطعلر تشکیل ایتمدهن ایلریده  
دها پک چوق و قتمز بولندیغنی ساده ده لانه تصور  
ایدهرک، بو سلاحلرک منزلی داخلنده بی پروا  
ایلریلیوردق، بالطبع، صوکره لری بوسورتله حرکت  
ایتمک، فقط ایلک محاربه لرده اوکلیتلی تلفاته  
دوچار اولمقلغمزک و بالا آخره بو تلفاتدن  
قورتمقلغمزک سبب یکانه سی یالکز بوخال اولمادی،  
چونکه برچوق نظاملر قبول ایدهرک بونظاملر  
سایه سنده آرتلفات ویرمه مکه موفق اولدق، بوندن ده  
صرف نظر، بتون خط بویجه محاربه یه آلیشه رق  
دها یکی باشلیانلرک زور زورینه دوچار اولدقلری  
تلفاتدن قورتملغنی اوکرنک،

بونک ایچون باشقه درلو نظاملر، باعث اولدقلری  
ایلک بیوک محاربه لردن وکلیتلی تلفاتدن صوکره  
قبول ایدیلهرک افراده تعلیم ایدلدی، آجی برتجربه نک  
نمره سی اولان بویکی نظاملر، عملیاتده پک  
الویریشلی کوروندی. بو نظاملرک مکملیتنی پارلاق



بر صورتده اثبات ایدن بر وقعه خاطریه کلیور :  
 یکی نظاملرک قبولندن صوکره بر قصبهیه هجوم  
 ایدیلوردی . ایکی آلائی همان هیچ تلفاته دوچار  
 اولمادن کندیلرینه کوستریلن خطی ضبط ایتدی .  
 دیگر ایکی آلائی ایسه اولکی کبی ینه کلیتی تلفاته  
 دوچار اولدی . بونک سبی ، او صوک ایکی آلائی  
 قوماندانلری «سن - پریوا» ده یاره لندقلری ایچون  
 یکی نظاملری تعلیم ایتمش بولناملریدر . بونلر  
 هجومی آلیشمش اولدقلری اصوله کوره بلوک  
 قوللریله اجرا ایتدیره رک کلیتی تلفاته دوچار  
 اولدیلر . حتی او ایکی قهرمانده تلفات میاننده  
 بولنیوردی .

بوندن باشقه محاربهیه آلیشمق تلفاتک تنقیصنه  
 بادی اولور .

محاربهیه آلیشمق ماده سنک نه اولدینی اکللا-  
 میان — بونی بالخاصه بنده یاپدم — محاربهیه  
 آلیشمقلنی قاتی یوزمکلی اولوق ، حتی هر درلو  
 مشقتلره ، حربک هر درلو تهلیکه لرینه قارشلی لاقید  
 بولنق دییه تصور ایدرلر . حالبوکه بونک ، عکسی  
 محیدر .

بعضی اعتیاداتی محافظه ایده رک ، بعضی استرا-

حتلره وحتی بعض تنبللکله آلیشه رق یکر میسنه،  
 اوتوزینه، قرقه وحتی الیسنه وارمش انسانلر،  
 وجودلرینی یوقدن یره اضطرابات و سائر یه دوچار  
 ایتک، صحتلری و حیاتلری خصوصنده بر زیان  
 حصوله کلمه دن بتون اعتیاد اتندن و از چمک شرطیله،  
 برقاج آی ایچنده هیچ بر زمان محاربه یه آلیشه مزملر.  
 محاربه یه آلیشمق دیمک، هر کسی کندی رتبه سنه کندی  
 طرز حیاتنه کوره اولمق اوزره، بتون مواد  
 لازمه یی، اعتیادات مجبره نك سزك ایچون بر احتیاج  
 مبهم حالنه قویمش اولدینی هر شیئی، اردونك کافه  
 لوازماتی ناجما بر صورتده تزید ایتیه رك تدارک اتده  
 بولمق، مزاجه مضر بر تأثیر حاصل ایتیمی محتمل  
 مواددن صاقینمقی بیلیمک؛ محاربه ده، نه محاربه یه  
 کیریشلیدیکی ائنده تعقیب ایدیلن مقصدك، نه ده  
 شرف عسکرینك ایجاب ایتدیکی هر درلو  
 ضایعانه دوچار اولمقدن اجتناب ایتکی اوکرنمکده  
 بو ضایعاتدن اجتناب ایتک خصوصی ده بر وظیفه  
 دیمکدر؛ چونکه لازم اولدینی بر زمانده خفت  
 مزاج و یاخود بابایکیتلکه کندی اولدیرتن بر  
 انسان، مملکتی شو صورتله، یوقدن یره بر  
 محاربندن محروم ایتدیکی ایچون کندی کندی

مملکتی قارشیسینده اتمش اولور.

بوندن باشقه، پیاده مزك بدایت سفرده طوتمش  
اولدینی خط حرکاتی سفرك ادوار متعاقبه سنده کی  
حرکاتیله مقایسه ایدرسهك، کلیتلی ضایعاته سنبیت  
ویرن تداییر و اعتیاداتك بالاخره ترك ایدلمش  
اولدینی کوروروز. بو تداییر و اعتیادات اوزون بر  
دوره صلح نتیجه سیدر؛ فقط حربده هیچ  
بر شیئك بر صورتده موفقیته بخش اوله میه جغنی  
علی الدوام بیان ایتمه دقت ایدلمه مش اولسه ایدی،  
بو دورلرک برندن صوکره ینه بونلر دوام  
ایده جکدی.

بالاخره ترك ایدیله بيلمش اولان بو خطالرك  
نه دن عبارت اولدینی جزئی تفصیلاتنه وارنجیه  
قدر تدقیق ایتك، بوندن باشقه كرك بو خطالره  
وكر كسه دشمن آتشنك تفوقنه مخالف اوله رق بزه  
او قدر بیوك موفقیتلر تأمین ایدن پیاده نك نه کی  
اوصافی حائز اولدینی ملاحظه ایتك اولدجیه  
زحمته دكر.

فقط تدقیق و ملاحظه ائناسنده فلان و یا خود  
فلان شیلرك تعدیل و یا اصلاح ایدلمسنی استه میه رك  
بیان ایتك آرزوسنده بولنه جنم بنم کی برطوبحینك

غایت مکمل بر پیاده‌ی مواخذه‌ی جسارت ایتمنی  
 و بوکا نصیحتده بولنغی تجویز ایتمنی احتمال  
 مناسبتسز بولورسکز. فقط بن یدی سنه متمادیا  
 بر فرقیه قوماندانلق ایتدم. بو زمان ظرفنده  
 پیاده‌ی مواخذه ایتک و اوکا نصیحتده بولنغ یکانه  
 مشغولیتم ایدی. قوماندانلغکم ایلک سنه لرنده کنج  
 عسکرلرک تعلیمنه صیق صیق دوام ایتدم؛ هر سنه  
 بر لوانک بتون قرعه افرادینی تفتیش ایتدم. اک  
 اشاغی اوج آلیک بلوک مانوره لرنده، بر فرقه‌نک  
 طابور مانوره لرنده بولندم. چونکه محاصره اثنا  
 سنده اولدینی کبی محاربه اثناسنده ده اوتوز کون  
 آیری آیری آتش قارشیسنده بولندیغم ایچون  
 محاربه‌ده کوردیکم شیلرک یاردمیله پیاده‌یه دائر  
 بر فکر مخصوصه، هم او قدر بی‌غرضانه اولدینی  
 جهتله اعتیادات قدیمه‌نک هیچ بر زمان شائبه‌دار  
 ایده‌میه‌جکی بر فکر مخصوصه مالک بولنغه کندیمی  
 حقلی ظن ایده‌رم:

شو سوزلرمدن عادت قدیمه‌ی تحقیر ایتک  
 ایستدیکم آکلاشلماسین! بو عادت تجاریب قدیمه‌یه  
 مستند اولدینی ایچون بونی محافظه ایدنلر او تجربه  
 لره واقف اولمیانلردر. خالبوکه بر جوق کیمسه‌لر

اولجه موقع اجرایه 'قونان شیلری یایمقده دوام  
ایدیورلر. ذاتاً عوامك الك زیاده سودیکی برشی  
وارسه، اوده اعتیادك سوق لطیفنه تبعیت ایتمکدر.  
عادت قدیمه نك مستند اولدینی تجربه یه کسب وقوف  
ایدلمکدن صوکرده، بو عادتق ترك ایتك آرزو-  
سند بولنانلر موجودیتی بر سبب معقوله مبتنی  
اولان بر شیئی اورتهدن قالدرمق بالاخره کندی  
زیاننه اوله رق — حالا زمانی کچمه مش ایسه —  
اورته دن قالدردینی شیئی تکرار یرینه قویغنه  
کندیسنی مجبور ایده جك بر تجربه یی اجرا ایتك  
تهلکه سنه دوچار اولور. پك چوق شیلرنه، بالخاصه  
تربیه عسکریه اوزرینه بر تأثیر اجرا ایدن هرشیك  
زمانی کچمشدر.

بونك ایچون پیاده نك تربیه عسکریه سی کسب  
تکاسل ایتدیکی آندن اعتباراً پك عظیم موفقیتلرک  
حصولنه بادی اولمشدر.

فقط بن، انجق بر مقام عالیدن، اعتیادك محافظه  
ایتمش اولدینی شیك یاواش یاواش، آزار آزار  
تعدیله قرار ویرلمک بادی اولان تدایر مکمله یه  
قارشی برشی دیه مم.

لکن بسبتون باشقه بر طاقم تعیه قواعدینه

نظراً محاربه ایدیلن زمانلردن قالمه عادت قدیمده  
وجوددر .

عسکرک بر ماکنه کبی قوللانلمسنه، پیادهنک  
طوپلرک طعمه خرابیتی اولمسنه، عادی بر عسکرک  
تفنگ مر میاتندن زیاده جبراً باستون ضربه لرنندن  
دها چوق قورقسنه سبیت ویرن تعیه خطیه،  
او زمانلر بر طاقم وسائطه مراجعت ایتمه، بر  
چوق اعتیادات تولید ایتمه مجبوری حاصل  
ایدیور ایدیسهده بو کون نه بو وسائطه، نهده بو  
اعتیادات هیچ بر ثمره نافع حاصل ایده مز. حالبوکه  
اودور پارلاق بردور اولدینی ایچون، بزده بو حاله  
مخالف اوله رق تعلیماتی دکل، فقط هیچ بر ضرر  
ترتیب ایتمه دن ترکی ممکن اعتیاداتی، اونیده اردونک  
بر قسمی ایچون قبول ایتدک.

بوندن باشقه وقت صلحهدهده بعض اعتیادات  
حصوله کلیر. او زمان هر درلو مساعینک مقصد  
یکانه سنی، مانوره لرله رسم کچیدلرده مفتشلرک  
تحسیننه بادی اوله حق مکمل بر تربیهده کورمه  
میال بولنق لازمکلیر. بو حال هر نه قدر ممکن  
اوله ملازسهده، حصولی پکدهده موفقیتسز قاله ماز؛  
چونکه انسانلر بو وجه ایله یارادلمشدر. اگر بر

ما فوق سفردہ مکمل عسکرلک ایدن بر کیمسه یی،  
وقت صلحدہ تکدیرات مکررہ یہ مستحق کوررسہ،  
بو آدمک اولکی مزیتندن هیچ برینی حائز اولمادیغنی،  
آرتق بسبتون تنزل ایتدیکنی کندی کندینہ  
سویلمکہ مجبور اولور. اگر عسکر خدمتندہ قالمق  
آرزو ایدرسہ، اودہ یوقلمہ لری دوشونمکہ، مکمل  
کورونمک ایچون بتون غیرتی کوسترمکہ مجبور  
اولور. بونلر ایشته او درلو عادتلدندر، کہ بونلرہ  
قارشى الدن کلن غیرتی صرف ایتمک، بونلرک  
جصولنه میدان و پرمه مک، بوکبی عادتلر زرده  
یرلشمش، زرده تأسس ایتمش بولنورسہ بونلردن  
بسبتون کف ید ایتمک لازمدر. بوکا موفق  
اولمقده، یوقلمہ لردہ یالکز حقیقہ الزم اولان  
موادی طلب ایتمک فقط بونلرک ممکن اولدینی  
قدر طوغری و شدتلی بر صورتده، ینہ طوغری  
و شدتلی بر صورتده اجرا ایدلمسنى طلب ایتمکہ  
اولور. اینی بر یوقلمہ اجرا ایتمک مقصدیلہ افرادک  
بسیط بر صورتده تربیہ ایدلمسنى غیر ممکن بر حالہ  
قویہ حق تدابیر اتخاذ ایتمک. مفتشلرک وظیفه سیدر،  
تحت قوماندانمہ آلدیغم بر آلایدہ یرلشمش  
بولدیغم بر عادتلی تعریف ایدیم: قرعہ افرادینک

ییرتیق البسه لرله تعلیم ایتدیکنی کوردیکم زمان،  
طویجی بلوکیرینک قیشین قرعه افرادینه استعمالدن  
ساقط کوستریلن وکندیلهینه تعمیر اچون ترک  
ایدیلن قابوطلر و پانطولونلرله تعلیم ایتدردکلرینی  
آکلادم. شو حالی او امر یومیه ایله منع ایتدم.  
کندیسیله لالابالی کوروشدیکم اسکی دوستلرمدن  
بری بکا خصوصی اوله رق برکون دیدیکه: «برامر  
ویرمشک، بن بو امره اعتراض ایده جکم؛ چونکه  
ارقداشلم امثال ایتدیکی حالدده بن بو امره  
امثال ایدرسهم، ارقداشلم البسه لرینی مکمل  
بولندردقلری حالدده، بن عسکرلرمک اثوابی  
اسکیتمش اوله جنم. رسم کچیدده بنی تعیب  
اونلری تحسین ایده جکلر. بناء علیه سن نه زمان  
بولنمازسهک، بزده قرعه افرادینه استعماله صالح  
اولیان البسه لرله تعلیم ایتدیره جکز. بن ده دیدم، که:  
— پکی، بو البسه لر سزه تسلیم ایدلمدن اول  
سوکدیردسهم، نه یاپارسکز — بلوک ترزیرینه  
تکرار دیکدیررز. — پکی، یا سزه قابوطلرک  
یاریسنی، پانطولونلرک یاریسنی ویردیردسهم، بوکا نه  
دیرسک؟» او زمان برمدت دوشوندی. بوضورتله  
حرکت ایدرسهم مقصدمه نائل اوله جغمی



بیان ایدەرك سوزینه نهایت ویردی.  
 فی الواقع بویله ده یاپیلدی. بو آندن اعتباراً،  
 طوپچی بلوکارینک تعمیر ایچون اون قابوط، اونده  
 بانطولون قوللانغری لازمکلدیکی زمان، بو بلوکلر  
 قابوطلرله بانطولونلری دبویه تسلیم ایتمکه مجبورایدیلر.  
 قابوطلر تسلیم ایدلدکن صوکره دبوی ضابطی  
 بونلردن برینه قابوطلرله بانطالونلری یکرمی دانه  
 یاریسی صاغ، یکرمی دانه ده یاریسی صول اولمق  
 اوزره تسلیم ایدردی. ایشته بو واسطه ایله آلاي  
 انتظامه کلمکه باشلادی.

احتمالکه شوسوزلره کولرسکز. فقط اکوزل  
 واک جسیم بر بنا، نسبة کوچوک و قیمتسز لایم  
 طاشلردن مرکبدر؛ بو غایت کوچوک طاشلر  
 یونتولماز، و آرزو ایدلدیکی کبی بر دقتله بربرینه  
 یاپیشدیرلمازسه، بنا درعقب چوکر.

ایشته بنده ایلریده پیاده مزک اوصاف  
 ونواقصی تدقیق ایدرکن بو کوچوک طاشلردن،  
 بو طاشلرک اک کوچوکلرندن باشلیه جغم. اکر بو  
 خصوص جانکزی صیقارسه، اوحالده پیاده یه دائر  
 نه فکرده بولندیغمی سزه سویلیمکلکمی ایسته میکز، که  
 بو مکتوبک ده آرقه سی اولماسین.

## ایکٹھی مکتریب

بورویش وادمان تملیلری

تفرعاتی تدقیق ایتدیکمدن اوصانمدیغکزی  
 بیان ایدیورسکزر. او حالده بنده دوام ایدیورم.  
 فقط دها بدایتده درجه صبریکزی تجربه ایتکدن  
 صرف نظر ایچون سزه اولا کندی باشمه کلن بر  
 قطعه یی نقل ایدهیم. ۱۸۶۴ سنه سی یاز موسمنده  
 بر آلیک قومانداسنی بکا تودیع ایتشلودی. صوک  
 بهارده ایلک قرعه نفرلرم کلدی. درحال قیشلهک  
 بتون حولیسی دها طوغری طورمه سنی بیلمین  
 آدمزله، سزی کوله دن بایسته جق برچوق صافده  
 رون کیمسه لرله طولدی. بو آدمزک تخمین اوله رق  
 برمثلی دها [۱] Fliegende Blätter ک اک جسو.  
 رانه هجوملرنده بیله بولنه ماز.

---

[۱] همونیک اوچان یازاقلری نامیله مونبغده مفتده  
 بر دغه نشر اولنور، هیئت اجتماعیه و باخصوص طایفه جانی  
 حقنده غابت کولجلی قاریقاورلر نشر ایتکله، شهردره.  
 تمثیله سی برملیونه قریب اولوب دنیاک هر طرفنه منتشردره،  
 للناسر

اهماله اوغرامش بر وضعیت حسيله يچمسنر  
انسانلره بکزه ين بو يچاره لر، يهوده يره طوغری  
طوره نه چاليورلردی؛ اوموزلری مستتا بر  
صورته کينش اولان بوایری آدملرک آرقه سنده،  
دها کویلی البسه سی بولئیوردی. چونکه دبویده اونلره  
کوره قاپوط بولندی ایچون یکیدن یادر مق اقتضا  
ایدیوردی؛ بونلر خطوه موزونه ایله یورومکه  
چالیشیورلر، بر درلو آیاقده طوره میورلردی؛  
باشلری پک بیوک اولان بو زوالیلر، شاپقه لری  
یایلنجیه قدر بکلیه رک، یوکسک یچمه واکثر کیرلی  
شاپقه لری طاشیورلردی. حتی بعضکره بو بدبخت  
شاپقه لر حولیلر اورتیه سنده طولاشیوردی. بتون  
طاقم تبدیل استقامتلری، یارم صاعلری برلکده  
وقفط یا کلش بر صورته یاپیور، ناقابل تعریف  
بر طاقم وضعیتلره کیریوردی.

بو قشله ده (ایمپراطور آلکساندر خاصه  
آلابندن) ایکی پیاده بلوکی اسکان ایدیوردی.  
ایلک سکر کون ظرفنده، قشله حولیسندیه بو  
بلوکلرک عجمی افرادندن هیچ بری کورنمدی.  
یالکز برنجی هفته نک نهایتنده غایت کوچوک بر  
قطعه نک تعلیم ایتدیکنی کوردم. بو نفرلر او قدر

گوزل یوریورلردنی، که بونلری عادتاً یوقاری صنفله منسوب عسکرلردن ظن ایتدم. یوز باشی (و.) یه سوردم. بونلرک عجمی افراددن اولدقلرینی بیان ایتدی. حیرتمی یوز باشی یه آکلاتدم. اوده بکا جواباً هیچ تردد ایتمه دن، طوونجی بلوکلریمک اینلک کوندن اعتباراً یکی کلنلره دها البسنه لرینی آلمان اول تعلیم یاپدرمغه باشلادقلرینی کوردیکی زمان ایتمش اولدینی حیرتک بنمکندن پکده آشانخی اولمدیغنی سویله دی. علاوه دیدیکه: بنم بلوکمدن هیچ برکیمسه دها تعلیم یایمق اقتدارینی حائز اولمادن تعلیم یایمغه باشلاماز. دها طوغریسی فکرمه قالیرسه، یوزمک اوکره نمدن صویه آتیلما ملیدر، فقط یوز باشی و،، کندیسنه مداری طوقونان پارلاق نتیجه لره دسترس اولمش بولشدینی جهته نه کی بر قاعده استعمال ایتدیکنی کندیسنه رجا ایتدم،

دیدیکه: هانکی صنعت اولورسه اولسون بو صنعتی اجرا ایدن دون مرتبه ده هر بر آدم، صنعتی هانکی اعضا سندن بر غیرت طلب ایدیورسه او اعضایه نشوونما ویرر: ترزی قوندره جینککندن باشقه اعضایه، اودونجی بر کویلنک اعضا سندن غیری اعضایه نشوونما ویرر. نشوونما بولمیان

اعضائر عطالت سببیه کسب ضعف ایتمه باشلیه رق  
عجمی نفرلرینک اونده طقوزی ایچون ، حتی غیر  
ممکن اولسه بیه ، طوغری طور مق ، طوغری  
یورومک پک کوچ اولور .

بونلر ، بهمه حال بر آجی حس ایتدیره رک  
طورمغه و یورومکه مجبور ایدیلیر ؛ بعضکده بو  
آخیلر سکیلرک چکیلمه سنه سبیت ویرمکه برابر  
ینه بو آجی آلایه کیررکن افرادک اوکرغلری  
لازم اولان هر درلو مواد غیر معلومه یه ، بوندن  
باشقه سودای وطنه ده انضمام ایده رک افرادی  
اکثریا اطاعتسزلکه ، جانیته ، حتی تلف نفسه قدر  
سوق ایدر .

ایشته بونک ایچون خاصه پیاده سنده کی عجمی  
افراده ، حرکاته و بتون اعضالرینه حاکم بولمنسی  
اوکرتمک بر عادت حکمنه کیرمش ، بوده ادمان  
تعلیملری سایه سنده ممکن اولمشدر . ادمان تعلیملری  
تدریجی بر ترقی ایله قولایدن کوچه کچرک افراده  
بیاض کتن البسه لرله قفوشلرده اجرا ایتدیریلیر .  
بو تعلیملر وجودی یوردینی ایچون افراده اوزون  
مدت یاپدرلماز ؛ افرادک یکی کسب ایتدکلری حاله  
آلیمملری و مافوقلریله انسیت پیدا ایده رک اونلره

امنیت ایتملری ایچون یکیدن کسب ایتدکاری حالی  
آکلاته رق، سلاحلرینک طبیعتی اوکره تهرک،  
مراققلرینی او یاندرمقله برابر معلملرینه سؤال  
صورمغه اونلری مجبور ایدهرک بو تعلیملرده  
تهایت ویریلیر.

ادمان تعلیملرینک نتایجی پک چابق تظاهر  
ایدر؛ بو نتیجه لر افرادک بویلرینک اوزاماسندن،  
یورویشلرینک کسب انتظام ایتمسندن، معطل قالان  
اعضاسنک بیومه سندن آکلاشیلیر. برکره بو نتیجه  
استحصال ایدلرکدن صوکره، ترزینک مناسب  
وجه ایله دیکمکه وقت بولدیغی البسه لر افراده  
کیدریلیر، بوندن صوکره تعلیمه باشلاتیلیر. افرادک  
کافه سی هپ بر کونده تعلیمه باشلاماز؛ بونلر حد  
کمله کلدکجه تدریجاً طاقملره کوندریلیر.

یوز باشییه، خاصه آایلرنده بو تعلیملره دائر  
یازلمش بر تعلیمات موجود اولوب اولمیدیغی صوردم.  
جواباً دیدیکه: خیر، بونلرک هپسی یاواش یاواش  
وجود بولمش بر عادتدن باشقه برشی دکلدر. فقط  
بونلرک هپسی بن سزه، قرعه افراذینی تعلیمه  
مأمور ضابطلریه یازدیروم. بوده اونلر ایچون بر  
تعلیم پرینه کچر، صوکره سزه تقدیم ایدرم.

في الواقع بونلر ياپلدى. بو تعليملر مياننده صرف  
 پياده يه عائد پك چوق شيلر بولنيوردى.  
 يوز باشلرمدن قسم اعظمى بونلرك كافه سنك  
 پياده يه يارايه جفنى، و طوبحجنيك بوكي بوش شيلرله  
 اوغراشمغه وقتي بولمديغنى بيان ايدهر ك اصول  
 قديمه يي محافظه ايتمك ايسنيوردى. مع مافيه ايكي  
 كشي بنم فكرمه حق ويردى. بنده طوبحجي ايچون  
 بر تعليمنامه وجوده كاتيره جك وجه ايله بوني  
 اصلاح ايتلري ايچون بو اثرى او ايكي يوز باشي يه  
 تسليم ايتدم. تعليمنامه شو صورتله تعديل ايدلادكن  
 صوكره بوني آلايمه تطبيق ايتدم. او كمزده كي ايلك  
 بهارده دائما اولديغنى كي پياده اوله رق اجرا ايديلن  
 رسم كچيده قرال، يكنظرده هر شيئي كورمكه  
 مساعد و كنديسنه خاص بر قوش باقيشيله آلايه  
 بر عطف نظر ايتدى. ويوكسك صدا ايله:  
 «ضبط و ربط اوله جنى قدر اولمش. و ظائف  
 خصوصيه سي چوق اولديغنى سبيله طوبحجده ضبط  
 و ربط استحصال ايتمك ممكن اولمديغنى بكا دائما سويلر-  
 لردى. فقط كورويورم، كه بوده امكانك خارجنده  
 دكلش.» ديدى. يورويشك پك سربست،  
 اولكندن دهها زياده راحت اجرا ايدليكي

کورولدی. عسکرده بو منافع سایه‌سنده اولکی  
سنه‌لردن ده‌ها آز زحمت چکدی.

بو موفقیت بنی جسارتلندردی. طوپچی  
بولندیغم جه‌تله وظائف خصوصیه‌م مساعدده  
ایتدکجه، مرور زمان ایله حاصه پیاده آلایلرندده  
وجودده کلان تعلیم و تربیه‌ی تفرعاتیله برابر ده‌ها  
یقیندن تدقیق ایتدم. تعلیم و تعلیماته، تربیه معنویه  
وعسکریه‌یه، عمومک حفظ الصحه‌سنه او درجه  
حصر دقت ایدیلوردی، که هیچ بر عائله بوندن  
ده‌ها مکمل بر دقت کوستره‌مزدی.

صنوف عادییه منسوب هیچ بر کیمسه  
بوندن ده‌ها زیاده دقت کوره‌مزدی. تربیه عسکر-  
یه‌نک ادامه‌سنی تعلیم و تعلیماته توافقی ایتدرمکه،  
اذمان تعلیملری ده (بو تعلیملره صحی جناستیق  
تعلیمی دنیله ده‌ها ای اولور.) داخل اولدیغی  
حالده هر بر نفرک احوال خصوصیه و شخصیه‌سنه  
منصفانه کسب وقوف ایتمکه چالیشه‌رق هر بر تعلیمک  
محته وعین زمانده تربیه‌یه مدار کلیسی اولمسنه  
فوق‌العاده اهمیت ویریلوردی. ایشته عجمی نفر  
بو وجه ایله، اعضا و حرکاتنک تمامیله حاکمی بولمغی  
پک چابق اوکره‌نیوردی. عین زمانده تدریجاً



اختیارینی قوماندایه توفیق ایتمکده آلیشوردی. چونکه اساساً ادمان تعلیملری، حتی یکنظرده پک قولای کورونلری بیله، معلمک قومانداسیله اجرا ایدملیدر. نفر برکده «قوللری ایلری — اوزات! قوللری کرییه — اوزات! طپوق — قالدیر! بجاقلری — بوک!» قوماندالریله کوستریلن حرکاتی اجرایه آلیشدقدن صوکره بو حرکاتی اجرا ایدن اعضالر، بالاخره قوماندا ویرلدیکی زمان نفرک اختیاری اول امرده ویریلن قوماندایی دماغه انتقال ایتدردیکی وقوماندا دخی اعصاب واسطه سیله بر دوران اجرا ایتدکدن صوکره عضلاته نفوذ ایدهرک اختیار بشر اعطای حرکت ایچون اعضایه انتقال ایلدیکی جهستله، یاپهجنی حرکتی خبری اولمادن اجرا ایدر.

معلمک عجمی افراده قارشى سرت طاورانما. مسنه فوق العاده دقت ایتمک لازمدر. اگر معلملر (ایستر ضابط ایستر کوچوک ضابط اولسون) حلمیتله حرکت ایتمکی اوکره نمشارسه کنج عسکرلر بونلرله درعقب انسیت پیدا ایده جکی کبی بو ضابطلردن هیچ قورقولری ده اوله مز.

بوکا برده عسکرک صحته نافع و مبذول بر غذا

ایله بساندیکنی، دو قورلرک حفظالصحه سنه حصر  
 دقت ایتمکده بولندیغی بر قشلهده اقامت ایتدیکنی،  
 نر چوق صنعتلرک هیچ بر زمان استلزام ایتدیکی  
 بر تمیزلکده آلیشدرلدیغنی علاوه ایدیکز. اوزمان  
 عسکر کندی کندینه اولدجه بر حرکت ارادیه  
 کسب ایدرک بو حرکت وجودک یکنسق بر  
 صورتده بیومه سنه خدمت ایدر؛ چونکه نفرک  
 حیاتی منتظم اولدیغی کبی اویقو زمانلری ده کیف  
 مالتفق دکلدر؛ بونک ایچون عسکر عمومی بر رفاه  
 حال حس ایدر. طالعنک پک یاور اولدیغنک  
 فرقه واریر. مافوقنک امر ایتمش اولدیغی شیلره  
 هیچ باقاندان اطاعت ایدر. ایشته امر و قوماندانک  
 سیالی دینه جک بر درجهده بولنان قوه مؤثره سی  
 بوندن نشأت ایدر. چونکه اولجه طایق قورقو-  
 سندن حاصل اولان شیلر شمدی امنیت سائقه سیله  
 وجوده کلیر، که بینلرنده کی اختلافدن طولای  
 امنیتک تأثیری دها چوق دوام ایدر. زیرا اولجهده،  
 افراد زرده دکنکدن چوق قورقمش ایسه نظام  
 وانتظام اوراده وجوده کلشدی. هم او زمان  
 فرارده پک آز وقوعه کلیر.

معلملرک حائز اولدقلری قوه تعلیمیه نک

جدیتله تدقیق ایدلمسی لازمدر :

عجمی نفرلر آایلره توزیع ایدیله جکی کونه،  
یعنی عجمی افرادک تربیه عسکریه ابتدائیه یی کسب  
ایتمش تلقی اولنه جنی زمانه قدر بونلری تعلیمده  
ایتمش اولدقلری خطالردن طولایی مجازات ایتمه  
ملیدر. عجمی تعلیملرینک دوام ایتدیکی اون اون  
ایکی آی ظرفنده نه قدر بحریکسز کورونورسه  
کورونسون هیچ بر کیمسه یی مجازات مقامنده  
فضله تعایم یایمق ایچون هیچ بر وقت طاقه کوندره  
مه ملیدر. چونکه بر نفرک وقتی، کندیسنه  
استراحت ایچون بر دقیقه بیه قالمیه حق وجه ایله  
او قدر کوزل حساب ایدیلهرک تقسیم ایدلمشدر.  
بتون زمانی تعلیملره، تحصیل و تربیه یه، اسلحه  
استعمالنه، یمک یمکه، اویقو اویومغه او صورتله  
تقسیم اولنمشدر، که کندیسنه جزئی بروظیفه تحمیل  
ایدلسه سختنده درحال براضطراب ظهوره کلیر.

برچوق کیمسه لرده واردر، که — بونلر دائماً  
بولنور — بر خصوصیت مادیه و معنویه تحتنده  
اوله رق ترقیه او قدر آزمستعد بولنورلر، که زورایله  
دائماً کریده قالیرلر. بونلرک، مدت معینه دن اول  
پک زیاده ایلریله یین آرقداشلرینک تعلیملرینی توقیف

ایتمک اقتضا ایدر. بوندن باشقه عجمی تعلیمی دوری  
 ائناسنده یوز باشی کنج عسکرلردن برینه توقیف  
 ویاخود اهمیتسز بر مجازات تأدیهه اجرا ایدرسه،  
 بو تدبیری مافوقلری یاننده مصیب کوسترمکه  
 مجبوردر. عمومیتله بر نفر تعلیمده احملق ایدر  
 ویاخود بحریکسز کورونورسه، بونک ایچون  
 درحال مجازات تأدیهه حکم ویرمهملیدر. بالخاصه  
 عجمی نفرلرک قارشیدسنده حتی بونلرک استکسز  
 یابدقلرینه قائل اولنسه بیله، ینه اولانجه علوجنابی،  
 اولانجه صبر و تحملی ابراز ایتک اقتضا ایدر. فقط  
 عجمی نفرک قصداً بر قباحتی ارتکاب ابتدیکنه  
 دائر الده بر علامت بولنور، ویاخود بونفر قانونک  
 مجازاتسز براقه میه جنی بر جرم ایله کندینی اتهام  
 ایتش اولورسه، اوزمان بوکا مجازات ایتک اقتضایدیر.  
 طبایع بشریه پک مختلف اولدینی ایچون  
 فی الواقع سوء طبیعت مالک انسانلرده واردیر؛ بونلر  
 نظام تسمیه اولنان هر شیئه قارشى فوق العاده بر  
 نفرت بسرلر؛ اطاعت ایتکی آرزو ایتدکلری کبی  
 فبالق یایمقدن ده متلذذ اولورلر؛ مع مافیه بو مثللو  
 آدملر ظن اولندیغندن دهبا نادردر. فقط بونلر  
 جزئی غبی، جزئی بحریکسز اولدقلری زمان ناحق

یره استکسز طاورانقلری فرض ایدیلیرسه، بو  
استکسزلك پك قولای تولید ایدلمش اولور. بونك  
ایچون آز صبرلی اولمقدنسه چوق صبر کوسترمك  
اولادر.

معلملری، افراد تربیه ایتك صنعتده استاد-  
لری ده کچن بلوکلرده کورولدی. فقط طالع بونلره  
مساعد کورونهرك ایچلرنده بالتصادف حسیات  
جنایتکارانه یه مالک بر فردبیله بولنیان صادق  
تبعه لر کوندردیکی زمان، بو معلملر بیان ایتدیکم  
وجه ایله حرکت ایدرک غایت مکمل بر تربیه  
استحصال ایدیورلردی. برسنه ویاخود اون سکر  
آی بر مدت ظرفدن بونلرک ایچنده بر کره  
اولسون توقیف جزاسنه اوغرایه حق بر فردبیله  
تصادف ایدلمزدی. بو بلوکلر، تعلیملری مکمل  
اجرا ایدیلن، نظام و انتظام اک زیاده حکمفرما  
اولان و تربیه عسکریه سی فوق العاده بولنان بلوکلر  
ایدی.

ایشته بکا قالیرسه صوك حرب کیردهکی  
موفقیات عظیمه مزك اسباب اصلیه سی پیاده نك  
اصول وقاعده تحتده اولان شو تربیه سندن، هر  
نفره منفرداً تعلیم ایدلمکله برابر عسکر عجمیلکدن

چیقدن صوکره انداخت تعلیملریله اراضی  
اوزرنده کی تعلیماته ده تشمیل ایدیلن دقت واهتامدن،  
والحاصل هپ شو حاللردن نشأت ایتشدر. عسکر  
بو تعلیملرک ویردیکی یورغونلقلره مجازات قورقو-  
سیله دکل، مافوقلرینه اولان امنیتی حسیله تحمل  
ایتدی. بعض شیلری ترکی غیر ممکن اولدینی وباشه  
یازلمش بولندینی ایچون قبول ایتدی. ممکن اولسه  
کندیسنی بوندن قورتاره جقلرینی پک اعلا بیلردی.  
امنیتی اولدینی ایچون محاربه ده ضابطئک آرقه سندن  
آرلمازدی. قارشیسنده کندیسنه عددجه فائق  
بر دشمن بولندینی زمان درحال جسارتی غائب  
ایتمزدی؛ هیچ بر زمان قورقویه دوچار اولمازدی،  
چونکه هر برعضوی یکدیگرینه مستند بر اردویه  
منسوب اولدینی بیلردی.

چونکه اوده بو تجمانسک قیمتی آکلار و بوکا  
اجبار ایله دکل، محضا دائماً حسن معامله کوردیکی  
قطعه سنه محبتی اولدینی ایچون اینا نیردی.

بز او یله بر زمانده یشایورزه، که هر عسکرک  
النده بر سلاح تدقیق واردر، مع مافیه ایی انداخت  
بیلن بر نفرک منفرداً اجرا ایتدیکی آتش، فنا  
انداخت ایدنلرک اجرا ایتدکلی آتشدن

دها ای بر تأثیر حاصل ایدر. بونفرک ای انداخت  
ایده بیلیمی ایچون ایستدیکی کبی یره یاتمش بولنمی  
لازمدر. پیاده نك آرتق طوپلرک طعمه خرایت  
اولدینی دورلر کچمشدر؛ شمدی او، مکمل  
برسربستی ایچنده برهیئت افرادحاله کمشدر. ایشته  
بوآندن اعتباراً پیاده نك سائرلرینه فائق بولنمی  
وافرادینی دها مکمل تربیه ایتمی لازمکله جکدر.  
فقط، عجمی نفرلرینی تعلیمه مأمور اولان  
هیئت معلمینه سنه دن سنه یه ترتب ایدن وظیفه نه قدر  
آغردر! عجمی نفرلرک قسم اعظمی آلایلره معنا اولمدینی  
کبی ماد تآده جزئی قبا اولدقلری حالد کلیلر.  
بونلر میاننده پک زیاده صیق کورمه مش اولنلرک  
کچمش قباحترلی ده بولنه بیلیر. فقط یوقاریده سویله.  
دیکم کبی برقرعه نفری نه ای نه ده فنادر. چونکه  
عمومیتله بر چوق کیمسه نك یکر می یاشنده ایکن  
ترقیات ماده و معنویه سی، اون یاشنده تعلیم  
و تربیه کورمش صنفله منسوب چوجقلرکی  
قدردر.

حتی دها پک چوق کریده قلمش انسانلرده  
واردر. بن، ۳۴ عددینی کوچلکله تکرار ایدن  
قرعه نفرلری ده کوردم. بونلردن برینه، بر، ایکی،

اوج، درت الخ.. دییه صایعسنی سویلهدم. اون بره قدر صایدی. اون اوج ایله اون یدی یی ده صایار لرکن ایشتمشدی. فقط بو عددلرک نهیه یارایه جغنی بیلمدیکی ایچون بونلردن برشی آکلامیوردی. ایشته بو، بر آلمان نفری ایدی.

بروسیا اسلاولرینی تعلیم ایتمک دها کوچدر؛ چونکه بونلر آلمانجه بیلمز لر. بوندن باشقه بونلر ابونلری وقومشولری طرفندن او قدر بر شتله بیودلمش لر. در، که بوکا دائر پک کوچ. بر فکر ایدینه بیلیر. خاطریه کلیور، که دها بن ملازم ایکن پولونیالی بر عجمی نفرینه تعلیم کوسترمکه مأمور اولدم. بو نفر کندیسنه سویله دیکم سوزلردن برکله بیله آکلامیور، یالکز ابدال ابدال اوکنه باقیوردی. آلمانجه بیلن آرقداشلرندن برینی چاغردم. سویله دیکم شیرلی اوبرینه ترجمه ایت دیدم. بو نفر اولا آرقداشنه مکمل بر طوقات ایندردی. بن بونی کورنجه، بویله عادی بر حرکته بولندیغی ایچون نفره طارلدم. بونک اوزرینه دیدیکه: «مساعده بیوریکز اقدم، بویله یاپه یم. چونکه او بویله اولورسه دها ای آکلار.» مکر طوقات بو آدمرا ایچون، برلینلرک «هایدی سویله!» سوزینه ویاخود بعضی



کیمسه لرك سائرلرينك نظردقنى جلب ايتمك ايجون  
اوموزلرينه طوقونه رق يابدقلى اشارته معادل  
ايمش.

ايسته يالكز بو نفر شو حالى تجربه ايتديكى  
ايجون بوكي اشخاصه نظام، تربيه، خدمت سفریه  
کي بيلملى لازمکن موادی اوکره تمک ايجون  
صبرلى اولمق لازمکه جکنى اklamشى. بونک ايجون  
بعضاً بر کوچوک ضابط و ياخود غيرتلى اولمقله  
برابر برارده سرت بولنان ملازمک صبرنى توکتمسى،  
ضرورى اوله رق بر محکمۀ عسکریه قارشيسنده بولنسى  
واقع اولورسه، بوکا بشریت نقطه نظرندن آجمايدير.  
فقط غزته لرده و ياخود دايخشتاغ مجلسلى و يا  
مجلس مبعوثان لايحه لرنده، بوکي حادثات مخصوصه  
صهيه بنای فکر ايديله رک عموميتله استبداد  
عسکرى يه قرار و يرلدیکنى کوررسه م، بو مثللو  
مواده دائر بر حکم ويره جک و ياخود برشى  
يازه جق و يا سويليه جک اولان ذواتک قانوناً اونايكى  
آی قدر معلم ضابط و ياخود کوچوک ضابط  
خدمتنى کورمکه مجبور ايدملرينى طلب ايتمکن  
کندیمی آله مام.

کذا بر چوق عجبى نفرلى، اخلاق نقطه

نظرندن ده آنجق اون یاشنده بر چوجق قدر  
کشایش بولمشدر. بونلرک بعضلرنده اعتقادات  
دیندارانه ایله وظیفهیه، وطنه، شرف و حیثیه  
دائر وقوف علامتی آرامق پک بیهوده در. بونلرک  
ایچنده یالکز باشنه اوله رق ایوی کوتودن تفریق  
ایتمکی بیلن دخی نسبة پک آز بولنور. فقط عوام،  
مستلزم جزا اولان هر شیئی فنا بولور. بونک  
ایچون: «بونی یایمه جنم. چونکه بو انسانی محبوسه  
کتورر.» دیر.

عجمی نفرلره وظیفهیه، شرف و ناموسه،  
وطنپرورلکه دائر معلومات اساسیه یی اوکره دنلر،  
معلملر در. بر چوق عجمی نفرلری، حتی صرف  
آلمانجه تکلم ایدیلن ایالتلردن کلنلریله، مملکتلرینک  
تاریخی قطعاً بیلمز لر. بر آدمک، هر کسک بیلدیکی  
برشیئی سویله دیکنی آکلاتمق ایچون اکثراً سویله  
سویلر لر: «پکی، معلوم، اختیار فریج اولمش.»  
بر کون بو تعیر عجمی نفرلر مک بری قارشیشنده  
ده استعمال ایدلدی. او زمان بونلرک ایچنده  
بر چوغنک اختیار فریچدن بحث ایدیلدیکنی هیچ  
ایستمه مش اولدیغنی آکلادم. بونلردن برینه برده

بن صوردم: جواباً «دون اولدی دییه سویلرارکن  
ایشتم.» دیدی.

ایشته مادیت و معنویت جهتیله پک زیاده کسب  
کمال ایتش انسانلر آره سنه قاریشمش بولنان بو  
افرادى تعلیم و تربیه ایتک پک مشکلدیر. بولره  
قارشى بستیون باشقه بر اصول استعمال ایتلیدر.  
اک زیاده شایان حیرت برشى وارسه اوده بو  
«Sisyphé» ایشنده [۱] معلملرک کوستردیکی  
غیرتک هیچ بر زمان ضایع اولمامسیدر. اک محترم  
معاصرلرمزدن برى شوسوزى سویله مشدر:  
آلمانلرک مظفریتنه، آلمان مکتبنک استادى باعث  
اولمشدر. بو بر حقیقت نسییه در. بو ذات، بو  
مظفریته پروسیا کوچک ضابطانى سبب اولمشدر،  
دیملی ایدی. فقط بو کوچوک ضابطلرده تعلیم  
و تربیه یی ضابطدن، ضابطده مافوقدن آلیور.

[۱] «سزیف» اساطیردن برى اولوب و قاتندن  
صوکره جهنمه، غایت بیوک بر طائی بوکیک بر تپه به  
جیقارمغه محکوم ایدلشدر. «سزیف» ک تپه به جیقه ارمقده  
اولدینی طاش داغما کریسی کری به یووارلاندینی ایچون،  
travail de Sisyphé تعبیری بوراده «لابیقطع دوام  
ایدن بر ایش» مقامنده استعمال ایدلشدر.

## پیاده مکتوبری

بونک ایچون برافراد معلمه میاننده اولوبده جمعیت  
بشریه ایچنده اک عالی موقعی اشغال ایدنلرده.  
دار الفنون معلملریله افاضل عسکریه  
شاگردلیدر:

۱۸۷۱ سنه سی کانون نایسنک یکر می طقوزنجی  
کونی «پارس» استحکاملری بزه تسلیم اولدینی  
زمان، بالخاصه بعض خدمتلی ایچون «وزسایل» دن  
«سن - دهنی» یه کیدیوردیم. «آرژانتوی» طریقیله  
«سن - قلود» دن اعتباراً «سن» نهرنی بونی تعقیب  
ایدیوردیم. جاده نیک ایکی جهتده بولنان خیابانلر،  
برر برر تعلیم یاپان قطعات عسکریه ایله طولمشدی؛  
بولر تربیه منفردده اوکره نیورلر، یار مصاعلری  
یاپورلردی؛ اسلحه استعمالیه اسلحه استعمالک  
ایجاب ایتدیکی وضعیتلری اوکره نیورلردی؛  
بوافراد، اثنای حربده تلفاتی طولدرمق ایچون  
کوندریلن جزئی تعلیم کورمش دبوی طابورلری  
افراد ایدی. ایچلرنده بولنان پیاده لر فرصت  
بولور بولماز، تعلیم و تربیه لرینی اکمله باشلامشلردی.  
بکا رفاقت ایدن ضابط تبسم ایتمکدن بردلو کندینی  
آله مدی. فقط بو تبسم، بر غرور، بر ممنونیت  
تبسمی ایدی. چونکه بوکی شیلرک یالکز پروسیا

اردوسنده قابل اجرا اولدیغنی بیلیردک. «پارس» دن  
ویاخود «سن» ایالتنک سائر کویلرندن کلوبده بو  
منظره بی کمال حیرتله تماشا ایدهرک: «آه، ایشته  
باقکز! مظفریتدن صوکرده تعلیم یاپیورلر.  
بزمکیلر بویله مظفر اولسهلر، بتون کون سرمست  
اولورلر، اکلنجه ایله وقت کچیرلر. ارتق ایجه  
آکلا یورز، که محو اولدق!» دییه باغیران فرانسز-  
لرک احوالی تفتیش ایدنلردن ایشتدیکمز بو  
سوزدنده شوفر مرک تصدیق ایدلدیکنی آکلادق.  
هر بر نفره مفصلاً کوستریلن تعلیماتک،  
پیاده مرک کسب مظفریت ایتمنه مدار اولان  
اسباب اصلیه دن بولندیغنی تصدیق ایتدیکم زمان،  
ارتق بوتعلیماتک دها زیاده کسب مکملیت ایدهمیه-  
جکی ادعاسنده بولمنی دوشونم بیله. چونکه هیچ  
بر تربیه، صنع بشر اولان هیچ بر نظام مکمل  
اوله ماز. حتی بو اصولک، عین وجه ایله حاصه  
آایلرمره تطبیق ایدلدیکی کبی مکمل ومعقول بر  
صورته یه بتون پیاده آایلرینه تطبیق ایدیلوب  
ایدیله میه جکینی ده ادعا ایدهم.

ولایت فرقه لرندن برینک قوماندانلغنه تعیین  
اولندیغم زمان بوبایده کوستریلن قواعد اساسه نیک

دها عمومی بر صورتده انتشار ایتمه مش اولدیفنی  
 آکلادم. صحی جناستیق (ادمان تعلیملری) بالخاصه  
 منافعی ایچون یعنی تعلیم و تربیه نك بر واسطه نافی  
 اوله رق کوسترلدیکی ایچون اجرا ایدیلوردی .  
 بوندن باشقه هر سنه طویلانیلان افراد پك اوقدر  
 مهارتلی اولمدیفنی کبی هیئت معلمین ده اوقدر  
 درایتلی دکلدی .

شبهه سز، خاصیه ویریلن اوزون بویلی نفرلری  
 تربیه ایتك صف آایلرینه ویریلن بیچمسر بر  
 نفری تربیه ایتمکدن دها قولایدر. هم حاصه هیچ  
 بر زمان اولجه آغر جزالره چارپیلمش اخلاق  
 مفسده صاحبی انسانلری قبول ایتمز. بونلر، اصحاب  
 جراثمی بيله قبول ایدن صف آایلرینه ویریلر .  
 بوندن باشقه صف آایلرنده بولنان هیئت  
 معلمین ده حاصه ده کیلر قدر معلم دکلدر. چونکه  
 بالآخره ترفیعلرینه باعث اوله حق مناسباتك تشکیله  
 مساعد اولمدیفنی کبی راحت وظیفه لرده استخدام  
 ایدملری ده ممکن اوله مدیفنی جهته ولایتك کوچوک  
 شهرلرنده اسکان ایتك آرزوایتمین برچوق کیمسه لر،  
 پایتخت حکومتده بولنق ایچون حاصیه کیرمکی  
 ترجیح ایدرلر . فقط کیم که یوقاریده سویلندیکی

کبی عادی بر نفر قارشیسنده بر کوچوک ضابطک  
نه قدر بیوک بر صبر کوستره جکنی و بجریکسنزلرله  
برایش یاپه جنی زمان هم در حال حدتلمه مک  
وهم ده اکثریا واقع اولدینی جهته استکسنزلکک  
ذاتاً موجود اولدیغنه قانع اولمادن بو  
بجریکسنزلکی استکسنزلکه حل اتمه مک ایسته دیکی  
حالده کندیسینی قرعه نفرندن نه قدر بیوک حس  
ایتمک لازم اولدینی ، خلاصه دیدیکم کبی بونلرک  
کافه سنی کیم بیلیرسه ، کوچوک ضابطک عجمی نفر  
لردن نه قدر فضله بر تعلیم و تربیه کورمسی آرزو  
ایدلمکه لایق اولدینی ده آکلار .

کوچوک ضابط مسلکنک مکمل تعلیم و تربیه  
کورمش صنفدن اولان کنج افرادک غبطه لرینه بادی  
بولنمسی ده فوق العاده حائز اهمیتدر . بوکا دائر  
اولجه پک چوق شیلر یاپلدی : کوچوک ضابطلرک  
احوالی ایجه اصلاح ایدلدی . فقط فکر مه کوره ،  
شو مسلکی دها زیاده شایان غبطه کوستره جک  
بر شی وارسه اوده ، بتون دمیر یول اداره لرینک  
حکومت اداره سنده بولنان دمیر یوللرینه تحویل  
اولنمسیدر . اکر بو وجه ایله پوستلر اولدینی کبی  
دمیر یوللری ده حکومت طرفدن اداره ایدیلیرسه ،

اوزمان ملکیه مأموریتلرندن برینه کسب استحقاق  
ایدن اسکی عسکرلردن ماعدا هیچ برکیمسه شمندوفر،  
پوسته وتلغراف اداره لرینه کیره مز . او وقت ،  
بو مسلكه کیرمک ایسته ینلرله لازمکلن معلوماتی  
حائز اولانلر ، مطلوب اولان خدمت عسکریه یی  
ادا ایتمش صاییلرلر . کوچوک ضابطلر ، ایجه تربیه  
کوردکلری ایچون کندیلرینی سرعتله ترقی ایتدرمک  
قابل اولان برچوق افرادی حاوی کلیتلی برصنفدن  
اتخاب اولنور . حتی بلکه مدت خدمتی اون سنه یه  
ایندرمدک ده ممکن اولور . وبوندن صوکره افراد ،  
ملکیه مأموریتلرندن برینه استحقاق کسب ایدهرک  
بو حال تعلیم و تربیه کورمش افرادک تکرار  
چو غالمه سنه ده بادی اولور .

آرتق ملاحظاتی باشقه برمسلكه قدر ایلری  
سورمکلکمی طلب ایتمکه حاجت یوق . قرعه  
افرادینه معلمک ایدن کوچوک ضابط بو صنعتی  
اجرا ایتدکدن صوکره ایی برمکتب خواهجه سی ده  
اولغه حاضرلانش اولور . فقط بو مسلك اونک  
ایچون قبالیدر ؛ معلمک خدمتده بولنان نامزدلر  
خدمت عسکریه لرینک بر قسمی ادا ایتمک کبی بر  
معافیه مظهر اولمشلردر . اگر معلملر متقاعد



کوچوک ضابطان دن انتخاب اولئورسه، کوچوک ضابط هیئتده فضله اوله رق فوق العاده معلم افراد بولنه جفی کبی دیگر جهستندن ده کنج لر ، حقوق وقانونک ویردیکی امرلرله بولره قارشی کوستریله- جک حرمت و محبتی ذهنه یرلشدرمکه قابلیتلی انسانلرک ید ترییتنه قالمش اولور .

آرتق بکا ، بولر هب مملکتی کاملاً عسکر- لشدرمکی وعسکرلکک قانون متاعب فزونی آلتده بولندرمنی مستلزم بر فکر ترقی شکنانه دن ایلری کلیور، دیمیکز. چونکه تشکیلات عسکریه مز بزی برملت مساحه حاله کتیرمشدر ؛ بونک ایچون، برکون اولوبده سلاحنی جمعیت بشریه او امرینه قارشی چویره رک بونی آغر بر صورتده جریحه دار ایتمه سی ایچون بوملت مسلحه یه دها چوجقلغندن اعتباراً امره محبتی، قانونه رعایتی اوکره تمیدر.

شمدی بز، ینه بزم فرقه یه کله لم. بوفرقه ده افرادک تکلم ایتدیکی لسان بزم ایچون غایت خصوصی بر طاقم مشکلات ابراز ایدر. عجمی نفرلرک نصفندن زیاده سی پولونیا لیدر؛ بولرک قسم اعظمی آلمانجه بر حرف طانیاز. بولرده قانون وحقوقه رعایت آلمان مملکتلرینک اک اشاغی طبقاتنده کندن دها آزدرد.

معیتده بعض افراد واردی، که بونلر خدمت  
 عسکریه یه کیردکلری زمان بیوک بیوک قباحترلر  
 ایشله مشلردی. مثلاً بونلر میاننده ایقاع حریق  
 ایدنلر واردی. حتی، دوزجه سی تأدیب ایچون  
 احداث ایدیلن بلوکه کوندرملک و یا خود بر محاربه  
 تقدیرنده اولمک تهلهکسه دوچار اولماق ایچون  
 اردودن طرد ایدلمک فکرینه بناء کندی کند.  
 یلرینی یوقدن یره بر طاقم جنایتلرله اتهام ایدنلرده  
 بولنیوردی.

ایشته بو سببلره بناء تربیه منفرده اصولی  
 حاصه پیاده آلایلرنده تأسس ایتدیکی بوراده ده  
 تمامیه تأسس ایده مه مشدی. بناء علیه فرقه مه بو  
 تربیه نی یاواش یاواش ادخال ایچون الدن کلن غیرتی  
 صرف ایتدم. باقیکز، یاواش یاواش دیورم؛ چونکه  
 هر کسدن، هر فرددن پک چوق دقت وملاحظه  
 طلب ایدن بر اصول اويله ساده بر امرله آقشامدن  
 صباحه قدر تأسس ایده مز. بوندن باشقه تعلیمنا.  
 مه لر، افرادک تربیه منفرده لرینه نظارت ایتکی  
 میر آلایک وظیفه سی اوله رق کوستردیکی ایچون اويله  
 یالکز بر امرده ویره میوردم. مع مافیه هر طرفده  
 بر خواهش کوردم. ده اوته سنی ده غبطه ايله عزت

نفس میدانہ کتیردی . قباحترله جزالرہ عدم  
انضباط ایله فرارلر کوز کوره آزالدی . برقاج سنہ  
ایچندہ ، قطعہ نك اطوار و حرکاتی او یله بر سر بستق ،  
او یله بر لطافت کسب ایتدی ، که بواطوار و حرکات ،  
اسکی عجمی نفرلرینک سریع و منتظم حرکتلریله  
مکمل بر تضاد تشکیل ایتمکه باشلادی .

پروسیا اردو سنده بولنلر کبی ، تعلیم و تربیه  
کورمش مستعد بر هیئت ضابطان ایچون یالکز  
بر تشویق کفایت ایدر . آرتق بوندن صوکره  
قوه دن فعله کلسی مطلوب اولان مکملیته مدار  
اولق اوزره آرزو ایدیلن خواهش و ملاحظه نك  
مادونلرده بولنه جفنه امین اولمیلدر . ایشته بنم  
فرقه دهده بویله اولدی . حاصه ، یاواش یاواش یوره کی  
( Marche avec balancement ) لغو ایتمشدی .  
مادونلرم ایسه بونی دها ایلری کتوردیلر : افرادی  
یوروشه آلیشدر مق ایچون یاواش یاواش یورو-  
مه نك یرینه ادمان تعلیمی یاپدر دیلر ؛ صوکره  
کریسی کری یه دونه نك افراده عادی خطوه یی  
اوکرتدکن صوکره یوروش اوکره تدیلر . ایشته  
کنج بر بار کیره ده یاواش یاواش ، عادتادن اورتہ  
سرعتلی یه کچمک و سیرعتلی یه بویله اوکره تیلیر .

بو تعلیملرک نتایجی پک چابق تظاهر ایتدی؛  
 بونتیجهلر شایان حیرت بر صورتده ایدی. اوزمانه  
 قدر یوقاری سیلزیالی بوانان قیصه بویلی عسکرلره  
 تعلیمنامهک ایسته‌دیکی کبی ۸۰ مترده ۱۰۰ خطوه  
 آتمق اوزره بیوک آدیم آتدرمنی اوکره تمک  
 مشکلات عظیمه دن عد اولنوردی. شمندی ایسه  
 عجمی نفرلر یوقلمه‌لرده قیشله حولیسندده هیچ  
 زحمت چکمه‌دن ۸۰ مترده ۸۲ : ۹۰ خطوه  
 آتیورلردی. حتی بر بلوک، عجمی نفرلرینه بر متره  
 اوزونلغنده خطوه آتدرمنه بیله موفق اولمشدی.  
 افرادمز بو بیوک خطوه‌لره آلیشدقدن صوکره  
 آرتق بالاخره عارضه‌لی اراضیده چانطه‌لری  
 آرقه‌لرنده اولدینی حالده تعلیمنامه‌ده کوستریلن  
 ۸۰ سانتیمتره‌ک خطوه‌نی آتمقده هیچ کوچک  
 چکمدیکی کبی یورویشده‌ده بر قولایلق حس  
 ایتدی. بو حال مانوره‌لرده، پک چوق کره‌لر سیر-  
 جیلرله مافوقلری حیرتده براقدی.

طبیعی‌در، که عادی خطوه ایله یاواش یاواش  
 یورویش عجمی افرادینه بمجاقلرینی ده‌ها زیاده آچنی  
 اوکره‌ته‌جک یرده بالعکس خطوه‌ک قیصالمسنه بادی  
 اولور. چونکه نفر دیکر آیاغی ایلریده و هواده

کریلمش ایکن بر مدت یالکز بر آیانی اوزرنده  
 طورمه مجبور اولورسه، وجودینک ثقلنی کرییه  
 ویرمه مجبور اولور. ایشته، دیکر آیاق یره  
 قوندینی زمان خطوهی قیصالتان بودر. شونیده  
 علاوه ایدیکز، که عادی خطوده، یاواش یاواش  
 یورویش کی، مخالف طبیعت بر حرکت حاصل ایدهرک  
 بو حرکت، عجمی نفرینه عضلاتی نه قدر آزیמושاق  
 اولورایسه او قدر چوق بر آجی حس ایتدیرر. بونک  
 ایچون هیچ بر زمان اولا کوچدن باشلاملیدر؛ چونکه  
 نفر بر کره مانوره آدمی ایله یورومکی او کره ندکن  
 صوکره دیکر لری اهمیتسز قالیر.

اوللری بو ایکی خطوه، هیچ دوشونمکی  
 سومه یین معلملر طرفندن موقع تطبیقه قونلمشدی.  
 بونلر آحقجه سینه هوایه باقهرق چابق چابق:  
 «یکرمی پر — یکرمی ایکی» دییه صایارلردی. او  
 زمان نه اولدی؟ بوسورتله زحمت چکن عجمی نفر،  
 طبیعتی نه قدر قابلیتلی ایدیه بیله ینه چکدیک  
 مشقت سببیه امیدسنزلکه دوچار اولیوردی.  
 تفنکی یا یره و یا خود معلمک باشنه آتیور، اوزمان  
 بو نفری بر مافوقه قارشی مغایر حرکتده بولاندینی

ویا خود اطاعتدن امتناع ایتمدیکی ایچون محکوم  
ایتمک اقتضا ایدیوردی.

فقط ظن ایدر سه بو قدر سوز جانگری  
صیقمشدر. ذاتاً سز بکا یتر دیمدکن صوکره بنده  
کله جک مکتوبده تعلیم و تربیه نک نقاط سائره سنی  
مفصلاً مطالعه ایتمک تصورندهیم. بونک ایچون  
درجه صبریکری بو کون دهه زیاده تجربه ایتمک  
ایسته م.

## اوښې مکتوب

تربیه منفرده نك نقاط سازه سته داتر

دوام ایتکلکمی تکلیف ایدیورسکر ، ایشه  
بنده دوام ایدیورم. شمدی ده صحی جناستیقندن  
(ادمان تعلیمندن) تطیقی جناستیقه (آلات ایله یاپیلان  
تعلیملرله سونکو تعلیملرینه) کچه جکم. آرتق کندی  
کندینه آکلاشیلیر، که پیاده بو تعلیملری اجرا ایدهرک  
افرادینه بالخاصه حریده لازم اولان شیلری ترقی  
ایتدرملی و بوندن باشقه ده ای طیرمانغی، خندقلردن  
آتلامغی، اسلحه جارحه ایله محاربه ایتکی  
اوکره تمیلدر. فقط بو تعلیملرک بر جهندن ده کافه  
عضلاتک بر آنده ظهوره کلن توسع نافعه خدمت  
ایده جکمی و بو وجه ایله وجود متزایداً مسانت  
کسب ایتدکدن صوکره هرکس ایچون آیری آیری  
بر فائده دائمه حصوله کله رک بو فائده نك افراد  
خدمت عسکریه دن چیققدن صوکره ده دوام

ایده جگنی نظر دقتدن دور طوتماملیدر.

برده، بالخاصه اک بجریکسنزلی، اک مهارتسنز-  
لری ایلریلتمک و بونلری ایی بر پیاده نفرندن  
طلب ایدیلن خواصی اظهار ایده جک وجه ایله  
ترقی ایتدرمک ایچون سعی و غیرت ایده جک یرده،  
صورت مخصوصده غایت استعدادلی بولنان  
افراددن پروغرام خارجنده شیر طلب ایتمک کبی  
بر قسالق دها واردر، که بوندن پک آز جناسستیق  
معلمی اجتناب ایده بیلور. حقیقت! تفتیشلرده  
بر قاق کشینک یابدینی خارج پروغرام حرکتلر  
بونلری کوزه کوستره رک مظهر تحسین ایدرسده،  
وسط درجه بی حکمه یی حرکتلر هیچ کوزه  
کورونمز.

ایشته بو محذوردن اجتناب ایچون، قوتلری  
مساوی اولان افراد اوچ صنفه آیرلمشدر: بو  
صنفلرک برنده جناسستیق، دیکرنده وولتیر،  
دیکرنده سونکو تعلیمی یاپیلیر؛ فقط بوتعلیملرک  
کافه سنه نظارت ایدن یوز باشی، حق کندی بیله،  
بالخاصه بو اوچ صنفدن اولکیسی ایله مشغول اولوق  
ودیکر ایکی صنفی براز مسامحه ایتمک آرزوسنه پک  
قولای قاپیلیر. بر چوق یوز باشیلرده، تفتیش



اثناسنده برنجی صنفدن اولمق اوزره پك چوق  
كشی کوسترمکی مدار افتخار عد ایدرلر. حالبوکه  
بو صنفی تشکیل ایدن افراد مختلفه نك قوتلری بو  
صنفه کیرر کیرمز غیر مساوی اولمش اولور.

خسته خانه ده بولنان افرادك اسامیسی تدقیق  
ایدیله جك اولورسه، بونلرك بوكی یوز باشیلرك  
بلوکلرندن کوندرلدیکی و بونك ده تعلیم خانه ده  
وقوعه کلن قضالردن نشأت ایتدیکی آکلاشیلیر.  
چونکه معلومات لازمه یی اکتساب ایتمه دن اشاغی  
صنفدن یوقاری صنفه کچه جك هر بر نفر، قوتنك  
فوقنده تعلیم یایمغه مجبور اولور. مثلاً، یا برار  
یوقاری صیچرایه میهرق تخته بارکیره چارپار،  
ویا خود صیچرارکن آیاقلری اوزرینه عموداً  
دوشمیه رك آیقلرندن برینی سقطلار.

برده، برنجی صنف میاننده بر قاج (۶:۱)  
كشی بولندینی حالده، افرادینك اك مهارتسز، اك  
بحریكسزلی شایان ممنونیت بر صورتده چالیشان  
بلوکلرده کوردم. بوافرادك کافه سی جناستیق خانه  
ده کی سنه تعلیمیه لری اثناسنده بو کی تعلیملرده  
فوق العاده ملکه کسب ایتشلردی.

بر بلوك ده خاطریمه کلیور، که بو بلوكك کافه

افرادى قيشله نك پنجره سندن طيشارى چيقار، تصا-  
 دنى بمكن هر درلو موانى آتلايه رق ، تعليمات  
 لازمه نك كافه سنى اجرا ايدەرك جناستيق آدىمى  
 ايله قوشار، بعده قغوشلرينه ينه پنجره دن كيرردى.  
 جناستيق خانه ده بتون سنه هيچ برنفر ياره لئمادى؛  
 بو نفر لرك هپسنگ ده چهره سى سمىز ، مسرور ،  
 طويل ايدى. فى الواقع، بوبلو كك يوز باشيسى ار-  
 دومزى عسكرى جناستيقك اسرارينه واقف ايدن  
 برذاتك (Stocken) صميمى دوستى اولوب اونكله  
 برشهرده اقامت ايدىوردى. ايشتە بوذات، عضلاته  
 اولاقولاي تعليملرله برنما ويرمكى، بعده وجود بركره  
 دهازياده استعداد، دهازياده قابليت كسب ايتدكدن  
 صوكره اك كوچلرينه كچمكى اوندن اوكره نمشدى.  
 بو صورتله قولاي دن كوچه كچمك خصوصى  
 مساحه ايدىليرسه، افراد كوچ تعليملرى بجرىكسر  
 بر صورتده ياپه جقلىر كى ياپاركن ده شبهه سز يارده  
 لنيرلر؛ بناء عليه افرادك اقولاي واك ابتدائى تعليملرى  
 فوق العاده دقت وفوق العاده اهتمام ايله ياپمه سنه  
 او قدر دقت ايدلماش اولور. ذاتاً هانكى نفر مثلاً:  
 عين زمانده قالمه لريله بمجا قلىرى بوكره نك تكرر ايرينه  
 كلك اوزره صجرامغه، وياخود آياقلىرىنك برونيله

آتلایه رق دیزلرینک سیریج بر حرکتیله تکراریرینه  
 کلک اوزره یره کریمش بر ایپ اوزرندن آتلامغه  
 مقتدر اوله مازسه، بونفر بر آرسلان کبی بیوده یره  
 قوتلی اولمش اولور؛ یعنی تحتہ بارگیری عرضاً و  
 طولاً سربست بر صورتده آتلایه بیلیمک نقطه  
 نظرندن قوتلی صاییلیر. فقط دائماً دیزلرینک اوستته  
 دوشمک و بوضورتله یابل کیکنی برده لکم و یا خود  
 آياغنی چیکنه مک تهلکه سنه دوچار اولور.

اگر جناستیق تعلیمی مکمل اوکره نیلیر واک  
 کوچک تفرعاتنه وارنجیه قدر آکلاشیلیرسه، او  
 زمان افرادک هیچ بری یاره لنماز. فقط ماهرانه اجرا  
 ایدلمدیکی تقدیرده پک چوغنی یاره لنیر؛ یاره لنان افرادک  
 امنیت زائل اولور. و افراد بو حالدن مضطرب اوله.  
 رق تعلیملری ایسته میه ایسته میه یاپار.

افراد خلقه نه قدر قورقاق اولورسه، امنیت  
 کسب ایده بیلیمسی ایچون، اوکا او قدر چوق قولای  
 تعلیملر یایدیریلیر؛ کوچ تعلیملره پک صوکره کچیلیر.  
 بن خدمت عسکریه ده بولندم بولنه لی یالکز، بر عسکرک  
 سوق الطبیعیه الحاسیله حصوله کلن قورقوسنی بر طرف  
 ایتمک ممکن اوله میان برحاله تصادف ایتم. بونفر،  
 بر موسوی تاجرک اوغلی ایدی. کهن دیسیله بر یرلی

اولدیغمزدن پدرینی کنجلكمدن بری طائیردم. اوغلی  
عجملرله برابر آلايه کلدیکی زمان پدری کلدی بنی  
بولدی، جسارتسز اولدینی ایچون بولندینی مفرزه  
ییده برباد ایدر دییه رك اوغلنك معاف طوتلمسنى  
رجا ایتدی. حالبوکه بوسبب معافیت قانونده مندرج  
بولندینی ایچون طلبی اسعاف ایديلهمدی. برکون  
تفتیش اجرا ایدرکن، صره جناستیق تعلیملرینه کلدی.  
بلوك تعلیمنامهیه نظراً موجود اولان موانعی قوشار  
آدیمله آتلايه رق بوتعلیملرده نهایت ویردی. بو  
مانعلردن بری، بر خندق (نایس نهړینك برقولى)  
اولوب بو خندق آتلامق لازم کلیوردی. اك صوك  
اوله رق تاجر ك اوغلی کلدی. مانعك اوکنده کی یوکسك  
تخته نك اوزرینه کلنجه بر باغریش باغیردی. او قدر  
قورقمشدی، که النده کی سونکوییده ره آتدی.  
الارینی ایاقلرینی کره رك بر قوربغه کی خندفه آتیلدی.  
بتون بلوكك واوراده موجود ضابطانك قهقهه لری  
آره سنده قییه کلدی. فطبوکی افراد نادر بولئور؛  
چونکه شو محقق اوله رق بیلنمیلدر، که صحقی یرنده  
هر بر نفر، پیاده افرادینه لازم اولان تعلیملرك  
کافه سنی یاپه بیلیر.

جناستیق تعلیملرینی تفتیش ایدن هر بر آمر

ویا خود هر بر مافوق بو نتیجه نك حصول پذیر اولسنه  
 کندی طوتمش اولدینی اصول سایه سنده معاونت  
 ایده بیلیر. بوضابطك تفتیش ایچون تخصیص ایتدیکی  
 زمان پك آذرر. چونکه نتیجه لرینی کمال صحت و  
 تمامیتله تقدیر ایتك ایچون قطعات مختلفه نك تفتیشی  
 بر برینی متعاقب کونلرده اجرا ایدیلیر. مفتش  
 ولایتك سائر شهرلرینه کیتمه کده مجبور اولدینی  
 زمان، بومدت دهها زیاده آزالیر. او وقت علی العاده  
 صباح وقتی، انداخت تعلیملرینی تفرعاتیله تفتیش  
 ایتکله کچیریلیر. قهوه آلتیدن سوکره نه قدر  
 اولسه هم فکر هم ده وجود یورغون بولنور. بوندن  
 سوکره جناستیق تعلیملرینه کچیلیر. فقط اوزمان ده،  
 اشاغی صنفلرک تعلیمات ابتدائیه سنی کوره جک یرده،  
 شاید مفتش جناستیق صنفك اک مهم و اک کوزه  
 چاربان حرکاتی تفتیش ایتکی ترجیح ایدرسه، او  
 زمان بو حالدن دهاشایان حیرت نه اوله بیلیر؟ فقط،  
 مفتش بو صورتله حرکت ایتدیکی تقدیرده تعلیم و  
 تربیه یه مضرت ویرمش اولور. چونکه معلملر،  
 مفتشلرک تفتیش ایتدیکی شیرلی افراده تعلیم ایدرلر.  
 مدت صلح نه قدر اوزون سوررسه بوقاعده ده او  
 درجه پرلشمش بولنور. اطاعت عسکریه نك نتیجه

طبیعیه سی ده ایشته بوندن ایلری کلیر . اگر آمرلر  
یا لکز یوقاری صنفلری تفتیش ایدرلر سه ، هر قطعه  
اشاغی صنفلرک تعلیمی مساعحه ایله کچر . حالبوکه  
لازم اولان ده اشاغی صنفلرک تعلیمیدر .

ماهرانه اویونلرکی خارج پرو غرام حرکاتک  
ایسه ، جناستیقک عالی قسمنه عائد حرکتلرله دشمنک  
کوزینی قماشدیر مق ایچون اولیوب محضا قابلیتی آز  
بولنان افرادی تشویق ایتک وبونلرک عزت نفستی  
اویاندر مق ایچون ده اولمدقدن صوکره ، هیچ بر  
اهمیتی اوله ماز .

فقط حرب نقطه نظرندن جناستیقک نه کبی  
عملی بر فائده سی واردر ؟ ساده اسلحه ناریه نک هر  
شیء حل و فصل ایتدیکی بر زمانده ، عسکر مه  
مقصده مبنی سونکو تعلیمی اوکره دیلیور ؟ ایشته  
جناستیقک دائر برشی یازارکن الک چوق شوشواللر  
حقلی کبی کورونیور . حتی بن ، نظریاته هیچ اهمیت  
ویرمه یں پیاده امراسندن برینی کورددم . برکون بو  
ذات ، افرادی کوکسلکار اوزرلرنده ، و سونکولر  
الرنده اولدینی حالده کوردیکی زمان بکا دیدیکه  
«ایشته تجددک بر بدالانی ده . نفر صوکره ا تش  
ایتک ایچون اسلحه سنک اسعمالنی مناسب وجه

ایله بيلمزده ، بوبدالالقرله الك قيمتلى زمانلر غائب  
ایدیلیر .»

بو ضابطك حقى ده واردى . چونكه قطعه ،  
بك زياده جناستيق تعليمى ياپديغندن طولايى اسلحه  
استعمالنى مناسب وجه ايله اوكره نكه وقت بوله ميورسه ،  
او حالده نه جناستيق ، نه ده سونكو تعليملرينى هيچ  
ياپماق دها اولادر . شكارك كوكله ويرديكى خوا-  
هشله آتش ايدركن مثلا خروسى قورمق ويا خود  
امينت تنكى سورمك كې عدم دقتدن متولد برطاقم  
خطالر ياپه رق طاوشانى دويرمكدن محروم اولميان  
هانكى بر آوجى واردر؟ بونك ايچون ، بوكى ال ايله  
كورولن ايشلرى هيچ دوشونمدهن چارچاق وسوق  
طبيعى ايله ياپمق كې براعتياد حاصل ايديليرسه ، ارتق  
اوزمان بوكى خطالرى ايشله مك خصوصنك هيچ واقع  
اوليه جغه امين اولمليدر . نفر ، اسلحه سنك استعمالى  
كنديسندن نه كې شيلر طلب ايدىيورسه بونلرى  
حتى محاربه نك انك هيچانلى ، مصادمه نك انك حرارتلى  
زماننده حياتى تهلكه ده بولندينى وقت چارچاق ،  
سوق طبيعى ايله اجرا ايتمليدر .

اكر جناستيق تعليمى ، زمانك فقدانندن  
طولايى افرادك شوصورتله اسلحه استعمالنه سوق

طییی ایله الیشدیرلمسینه غیر مساعد بر مانع اولمش  
اولسه ایدی، اوزمان مضر اوله بیلیردی.

محاربه میداننك دشمن طرفنده، تعدادی  
ناقابل بر چوق آتش آلاماش فشنگلر کوردیکم  
وصوڪ فشنگی ناملویه ترس قونمش اولدینی حالده-که  
بوده افرادك، ایلک فشنگنك آتش المدیغنك فرقنه  
وارمادان فشنگ فشنگ اوستنه طولدیرمقده دوام  
ایتمش اولدینی اثبات ایدیوردی- اون فشنگله  
طولو، فدن طولمه تفنگلره تصادف ایتدیکم زمان  
مخاطبمك، محاربه نك قاریشیقلمی هنکامنده افراده  
طوغری بر صورتده ایفای وظیفه ایده جك وجه  
ایله اسلحه استعمالنك اوکره دلمسنى طلب ایتمکده  
نه قدر حقلی اولدینی آکلادم.

معلومدر، که بیوک قوماندانلر ایچنده عملیات  
حربیه یی اک زیاده کورمش اولان ناپولئون شو  
دستوری میدانه قویمشدی: «L'arme à feu, c'est tout; le reste, ce n'est rien» یعنی «هرشی یاپان  
اسلحه ناریه در؛ بوندن باشقه سی هیچدر».

بونك ایچون اسلحه ناریه نه قدر مکملشدیر یلیرسه،  
بودستورکده حقیقی اومرتبه تزايد ایدر. فقط  
بز جناستیق تعلیمی اجرا ایدیورسه ق بو، دشمنك



اوکنده مهارت کوسترمک ایچون دکلدر؛ افرادمزك عضلاتنه متانت ویرمک ایچوندر. افراد کندینی نه قدر متین ظن ایدرسه، امنیت ده اومرتبه زیاده اوله جفندن جسارتلری، امنیتلری نسبتده تزايدیدر. چونکه قلباً ماهر و آتیک اولدیغنه قانع اولان بر عسکرله، شجاعتنه مطمئن اولان هر بر فرد طوس طوغری دشمنك یانه کیدر.

افرادمزه سونکو تعلیمی، پیاده ساده اسلحه جارحه ایله صحت انداخته مالک تفنکله قارشی چاریشسین دییه اوکرتمک ایسته. یورز. آوستریا پیاده سی ۱۸۶۴ ده بوکا ایکی کره تشبث ایتدی؛ فقط شوحرکتده پک چوق تلفاته دوچار اولدی؛ ۱۸۶۶ ده ایسه ینه بو حال، باعث مغلوبیتی اولمشدی. بز (المانلر) افرادمزك اسلحه جارحه محاربه لرندن قورقماملری، بوسلاحله کورده ده کندیلرینی امین ظن ایتلری و مظفریتك کندیلری ایچون محقق اولدیغنه قائل اولملری ایچون سونکو تعلیمی اوکره تیورز.

فوندرغولتس، «ملت مسلحه» سنده حال تعرضی ایله تدافینك تفوق معنویسنی مکملأ کوستردیکی ایچون ارتق بونك اوزرینه بزم ایچون سویله جك برسوز

قالماز. فقط . عملیاتك هیئت عمومیه‌سندده ، حال  
 تعرضینك تأثیر مغنویسنی نه کبی بر شی حاصل  
 ایدیورسه ، محاربه منفردده سونکو ایله هجوم  
 ایتك قرارینی حاصل ایدن ده ینه اودر . بوکاتشب  
 ایدن یاری غالب صاییلیر . چونکه دشمن بر خیلی  
 مدت محاربه ایتك آرزو ایتیه‌جکندن بالمجبوریه  
 کری چکیلیر . فقط نتیجه‌ده سونکو ایله هجوم ایتمه  
 هانکی طرف ایی برقرار ویرمه‌مش ایسه ، اوطرف  
 هیچ بر زمان غلبه‌ایده‌مز ؛ چونکه جدیتله هجوم ایتیمور  
 دیمکدر . ایشته بونك کبی سونکوسنی استعمال ایتکی  
 بیلمین بر کیمسه‌ده نتیجه‌ده اسلحه جارحه ایله  
 هجوم ایتمه قرار ویره‌یه‌جکندن جدی بر هجوم  
 ایتمه‌مش اولور .

ناپولئونك یوقاریده ذکر ایدیلن دستوری  
 نه قدر طوغری بولنورسه بولنسون ، سونکو  
 هجوملری نه قدر نادر وقوعه کلیرسه کلسین ، محاربات  
 اخیرده ینه وقوعه گلشدر . چونکه بویله صوك  
 بر زمانده ، عسکرلر منقشکلرینی طوپوز کیمی استعماله  
 مجبور اولمایدیر ؟ نفر ، دشمندن برینی یره‌دویردکن  
 صوکره پك چوق کره‌لر دیچکی قیره‌جفندن ، افرا-  
 مزی سلاحسنر قالمق تهلکه‌سنه‌می دوچار ایدلم ؟

« دوپل — Düppel » استحکاماتنك بالهجوم ضبطندن صوكره پك چوق تفنكلرك ديجيكي قالماء مشدى. پرنس فرهدريق شاول نفرک برينه ستونكو برينه نچون ديجك استعمال ايدیورسك ؟ ديه صورتى. نفر جواباً : « بنده بيلمورم ؛ انسان حدتلنديكى زمان تفنك كندى كندينه انسانك انده دونيور . » دیدى : يعنى ديمك ايسته يوردى ؛ كه انسان صاپلامقندن زياده اورمغه آليشيرسه ، طبيعتنك غلبه ايتديكى برزمانده يعنى فوق العاده هيجانلى زمانلرده تفنكى طوپوز برينه قوللانيور. او حالده افرادك ، صاپلامق خصوصنه آليشمق قوتيله سلاحنى سوق طييعى ايله دينه جك درجه ده استعمال ايتمى وبويله فوق العاده هيجانلى برزمانده سلاحنى اصلا چويرمه دن ايش كورمى لازمدر.

بكامباده قنون عسكريه يي اوكرتكلرى زمان ، سونكو محاربه سنده فرانسلرك طبعاً آلمانلره فائق اولديغى سويلمشلردى. بوسوز اوزرينه ، قارشيسنده بر فرانسلر بولنديغى حالده بويله بر محاربه دن اجتناب ايتمى آلمانلره توصيه ايتك فكرى غيرى اختيارى اوله رق ذهنمه يرلشدى . بونكله برابر پك صافدرون اولان اسكى ضابطلرده ، صحت انداخته

مالك تفنگلر قبول ايدلديكي زمان، سونكو ايله هجوم ايدن قطعهلرك هجومنه اوغراندليني جالده دائما آتش ايدهلرك موضعدن موضعه كريلهك قاعده سنى اورته يه قويدلر. حالبوكه بن برچوق محاربه لرده، بر خيلي هجوملرده اثبات وجود ايتدكن صوكره شوكا قناعت كسب ايلدم، كه شو اصول بوكونكى كونده استعمال ايديلرسه محاربه يى غائب ايتمكدن باشقه بر شيشه دسترس اولنه ماز.

اك سوزى ديكه نن آوستريا پياده تعيه شناسانى ده مقدماتىحت انداخته مالك تفنگلرك تاثيرىنى آزالته جق يكانه واسطه سونكيدر، ديدلر. حالبوكه بوقاعده ۱۸۶۶ سنه دنبرى بوجسور پياده نك پك چوق افراد ضايع ايتسنه سبب اولدى. ۱۸۶۶ ده بوقاعده نك ترويج وتنفيذى غير قابل كوروندى. آتش ايتمكدن پياده آتشنك حاكم بولندينى منطقه مهلكه دن كچمك ايسته ين هر نفر، ده دشمنك يانه واصل اولمادن تلف اوليوردى.

فقط بر جهندن ده بو نفر، دشمن رجعتيه قرار ويرمديكى حالده، محاربه نك نهايتنده آتشيله دشمنك تا كوزينك آقنه قدر باقمه ايجه بر قرار وپرمه مش ايسه، بو نفر جدى بر هجوم ايتمه مش

اولور؛ بناءً علیه مظفردده اوله ماز. حتی شونی دییه  
بیایم، که: هر پیاده محاربه سنده بهمه حال سونکو  
هجومی حس ایدیلیر؛ یوقسه، محاربه یه کریشمه مک  
دها اولادر. بو حال، محاربه ده ویریه جک بر  
قرارک حس ایدلمسی مستلزم اولیه رق بو یوزدن  
دائما یاکلش، نقصان بر حالده قالان مشهور سوق الحیدش  
مانوره لرینی تخطر ایتدیریور.

ظنمه قالیرسه پیاده افرادینه سونکو تعلیمی  
اوکره تمک لزومنه دائر ایجه بحث ایتدم. فقط  
مقصدم، بلا استثنا هر کس مکمل بر صورتده  
سونکو تعلیمی بیلسین دیمک دکادر. چونکه بز  
هیچ بر زمان او درجه مکملیه واصل اوله میزه.  
فقط هر کسک، نشانلادینی نقطه یه سونکوسنی  
شدله صابلامنی قولایجه یاپه بیلرسی لازم اولدینی  
کبی آرتق بو ضربه بر کره یرلشدکن صوکره  
بونک پک زیاده مهلك اوله جغه ده امین اولسی  
اقتضا ایدر.

پک او قدر ذکاوتی بولنمیان بعض کوجوک  
ضابطانک یاپدر دقلری کبی افرادی ساعت رجه  
عقلسز جه سنه یکدیگریله اوروشدر مق، یوقدن یره،  
آب آشکار وقت غائب ایتک دیمکدر، اکثریا

نیاترولرده کورولن صاپلامه حرکتلری ده بو قییلنددر. تجربه دیده اختیار بر کوچوک ضابط طلبه لرندن برینه بو حرکتلری شو صورتله آکلاتمشدر: «ناموسمه یمین ایدرم، که بو اوروشلرله یاش بر «پایه بووار» طبقه سنی بیله دله مزسکر.»

سائر عملی جناسیتق تعلیملری ده (آلات ایله یاپیلان تعلیملر) عین وجه ایله افراده امنیت ویرمکدن غیری بر مقصده مبتنی دکلددر. بدیهیدر، که کنیش خندقلری آتلامغه، دیوارلری آشمغه مقتدر بر پیاده کز بولنقله بهمه حال مظفر اوله مازسکر. چونکه کتن البسه لرله قیشله حولیسند خندقلری آتلامق، دیوارلری آشق باشقه . . . بولرک هپسینی جبری یورویشلردن، طاقتفرسا اردو کاهلردن صوکره چانطه آرقه ده اولدینی حالد یایمق ینه باشقه در. بوندن ماعدا، مظفرتی قرارلاشدردمق ایچون طویلانمش بولنان قطعه لرک جهه لرند، غلبه ایدلمسی لازمکلن بوکی موانع بولنه ماز. فقط درلوموانعه غلبه ایتمه مقتدر اولدیفنی حس ایدن بر نفرک ایلرلرکن کوستره جکی ثبات، «عجبا شو چیتی آتلایه بیلریم؟ . . .» دییه دوشونن بر نفرک کوستره جکی ثبات ایله بر اوله ماز.

جناس‌ستیزی، بر اصول تحت‌نده اوله‌رق اوکره‌ن بر  
نفر غایت کوچوک بر خندق، هیچ جناس‌ستیزی  
اوکره‌نمیه‌رک یا بر طرفی بورقولتیق و یاخود طپو-  
قلربی زده‌له‌مک ته‌لکه‌سنه دوچار اوله‌جفی محقق  
بولن‌ان بر نفردن ده‌ای آت‌لار. حتی بونلرک  
ایکیسی نه قدر یورغون اولور و یاخود ایکیسنک  
آرقه‌سنده‌ده غایت آغر بر چانطه بولنورسه  
پینلرنده‌کی فرق اونسبتده تزاید ایدر.

۱۸۷۰ سنه‌سی تشرین اولک ۳۰ ننجی کونی

«بورژ» قصبه‌سنک هجومنده بر کلیسانک ضابطی  
اقتضا ابتدیکی زمان غره نادیه‌لرمز پنجره‌لره  
طیرمانه‌رق بر انسان بوینک ایکی مثلی بر ارتقاعدن  
کلیسانک اورتیه‌سنه آت‌لادیلر. حالبوکه آت‌لامفی  
اوکره‌نمه‌مش برقطعه، حتی کلیساده دشمن بولنمسه  
بیله، ینه بو حرکتیه تشبث ایده‌مز.

پیاده‌مزده عجمی افرادک تعلیم و تربیه‌سی او  
قدر معقول بر صورتده اجرا ایدیلور، که عزیز  
دوستم اگر سزه ده‌ا فضله آکلاته‌جق اولورسه‌م،  
ذاتاً پیاده ضابطی بولندیغکز ایچون بکا: «سزک  
یازدیغکز شیلرک کافه‌سنی بن هر کون کوریورم»  
دپر سکز. اکر پیاده ضابطی اولمامش اولسه

ایدیگز، بو تفصیلاتک کافه سی سزه هیج بر فائده  
ویرمزدی. ایشته بونک ایچون پیاده لرمزک  
کورمش اولدینی تعلیم و تربیه نک اک مهم اولان  
شو قسمنه دائر کافه نقاطنی هپ عین تدقیق ایله  
ملاحظه ایتیه جکم. یالکز تدقیق عهده مه ترتب  
ایدنلرک فائده دن خالی اولیان بعض نقاطنی آکلا  
تمغله اکتفا ایده جکم.

عجمی افراد آلایده بولنه لی بر قاج هفته اولدینی  
زمان، ده ها بو افراد بلوکه تقسیم اولنمادن اول  
حاصه آایلرنده بتون بلوکلرک عجمیلرله برابر قیشین  
خدمت سفریه عملیاتنه چیقدیغنی کورددم. کندی  
فرقه مک قوماندانلغنی آلدیغم زمان بو اصولک ده ها  
اوراده عمومی بر صورتده قبول ایدلمه مش اولدینی  
آکلادم. بو تدبیرک نه مقصده مبنی یاپلادیغنی  
اوکرن دکدن صوکره بونی تحت قوماندامده بولنان پیاده  
بلوکلرینه توصیه ایتدم. استحصال ایتدیکم نتیجه لر  
بونک بکا پک فائده لی اولدینی کوستردی.

تربیه خصوصیه لرینه تخصیص ایدیلن ایلک اوج  
آی مدت ظرفنده قغوشندن، قیشه سندن طیشاری  
حقیقه رق قسم اعظم نک نوعا غیر اختیاری  
اوله رق اجرا ایتدکلری تعلیمات ابتدائیه ایله



اشتغال ایدن عجمی افرادك فکری کورلشهرک  
هیچ ترقی اتمه مک پک قولای دوچار ایدلش  
اولورلر .

فقط اوکا صباحلین ویاخود اوکله دن صوکره  
خدمت سفریه عملیاتنه چیقماق ایچون وقت  
براقیلیرسه، نفر تعلیم و تربیه ابتدائیه سنک تطبیقاتی  
ذهنه یرلشدیره رک ایجه آکلار . عین زمانده  
صنعت عسکریه سنه دائر بر فکر حاصل ایدر،  
کندیسنده بو صنعتده تکمل ایتک آرزوسی ده  
اویانیر .

بو عملیاته چیقیشلر عجمی نفرده، کندیلرینه  
علم نباتاتی عملیاتیه اوکره مک لازمکلدیکی وقت،  
مکتبلرک هواى محصورى التده یورولان طلبه لر  
اوزرنده خواجه لرینک نظارتی التده اوله رق یاییلان  
قیرا کلنجه لرینک حصوله کتیردیکی محظوظیت کبی  
برتأثیر مفید حاصل ایدر .

قیشین عجمی افرادی، قیشله ده کی اقامت لرینک  
ایکنجی ویاخود اوچنجی هفته سندن اعتباراً خدمت  
سفریه عملیاتنه کتورمک ممکندر . بونلر بدایتده،  
بلوکلرک ارقه سنده اولدقلری حالدده تفنکسز  
یوروتدیریلیر؛ عملیات ائناسنده ایسه صره داخلنده

براقیله رق اسکیلر آوه یاییلدقلری ویاخود کشف  
 قولی خدمتی کوردکلری زمان، استنادلری کوسترمک  
 ایچون استعمال ایدیلیر . بو حال معلملره،  
 براکلنجه مقابله اوله رق اشیا درسی کبی، افراده  
 خدمت سفریه یه اقتضا ایدن شیلرک کافه سنی  
 اوکره تملرینه مساعد بر وقتدر . اکر بو کبی شیلر  
 افراده تعلیم و تربیه ایچون طویلاندقلری زمان نظری  
 اوله رق اوکره تیلیرسه، بو حال افرادک پک چوق وقت  
 صرف ایتملرینه سبب اولور . چونکه طلبه نک کوزیله  
 کوردیکی بر شیدن ایده جکی استفاده، پک زیاده  
 قوه ذهنيه صرف ایتمی ایجاب ایدن بر شیدن  
 ایده جکی استفاده دن ده ا زیاده در .

احتمالکه عجمیلرک تعلیم و تربیه سنه تخصیص  
 ایدیلن مدتک پک آزاو لدیغنی و ابتدائی تعلیم مدتلرندن  
 صباح ویاخود ایکندی وقتلرینی کاملاً چیقارمق  
 ممکن اولمادیغنی بیان ایده رک بوکا اعتراض ایدرسکر .  
 بدایتده بوندن بنده قورقشدم . فقط عجمیلری  
 تفتیش ایتدیکم زمان اوراق تعلیمیه یی ایسته دم .  
 ایسته او زمان عجمیلری اکثریا خدمت سفریه  
 عملیاتنه کوندرن بلوکلرده اسلحه استعمالنک  
 کوزل یاییلدیغنی، یورویشک طوغری اجرا ایدلدیکنی

آکلادم . بو حال ، مذکور بلوکلرک شیشقین  
طاورانمقلرندن ایلری کلیوردی . بوندن ماعدا  
قیشین اراضی اوزرینه پک چوق هیج بر بلوک  
چیقه ماز . چونکه امال ایدلمه سی لازمکلن قره غول  
خدمتلیله آنغاریه لر ، انداخت تعلیملری - خصوصیه  
عجمیلرله اسکیلر موقعک شو خدمتلینه اشتراک  
ایده مدکلری زمان - سنین سابقه افرادنن ده ا زیاده  
وقت طلب ایدر . بونک ایچون یوزباشی ، اسکیلری  
اراضی اوزرینه کیتمک ایچون هفته ده بر کره دن  
زیاده چیقارته ماز .

ذاتاً بوده کیفیت ایدر . هم بوموسم ده بوکی  
تعلیملره نه قدر مساعددر یا ! قار و طوک ،  
تارالار ایچنده هر طرفه کیتمکه مساعد اولدینی  
کبی تارالا صاحبلی ده هیج بوجه ایله تضمینات  
ایستیه مزلر . بو سببدن ، قیشین اون اون ایکی  
دفعه بتون موجودیله خدمت سفریه عملیاتنه  
چیقان بر بلوک ، بو خصوصی امال ایدن بر بلوکه  
دائماً فائقدر . فقط بوده پک زیاده کوزه چارپار !  
فکر می الک زیاده اشغال ایدن برشی ده ا وار :  
افرادمز ، بالخاصه ذکاوتلری جزئی کماله کلنلر  
ایچون اقتدار خارجنده بر طاقم رقلری از برله مکه ،

ذهنلرنده طوئمه مجبوردر، برکره، مختلف مسافه:  
 لره کوره پک متبدل بولنان نقاط مقرر سیله  
 انداخت تعلیمنامه سنی دوشونکر: بکا قالیرسه بونی  
 ساده لشدرمک ممکندر. بئم اعتراض ایده جکم نقطه  
 تعلیمنامه نک انداخت ماده سینه دائر گوستردیکی شیلرک  
 طوغری اولوب اولمادینی دکل، بو تعلیمنامه ده  
 از برلنه جک برچوق رقم لرک بولنمیدر؛ عادی برنفر  
 بولری ذهنتده طوته ماز: بکا قالیرسه برنفر، اوکنده  
 سواری بولنیورسه، ۴۰۰ ودها اشاغی مسافه لرده  
 بارکیرک دایما نعلنه نشان آله رق ۴۰۰ متره لک نشانکاهی  
 استعمال ایده جکنی، دشمن اوله رق ۴۰۰ متره دن آز  
 بر مسافه ده کوستریلن نشان لوحه لرینه قارشی ده کوچوک  
 لوحه بی استعمال ایده رک آیاهه نشان اله جغنی  
 بیلملیدر، او زمان نفرک ذهنتده طوته جغنی ایکی  
 شی وار: بر ۴۰۰ متره لک نشانکاه، برده کوچوک  
 لوحه،

۴۰۰ متره نک فوقده بولنان مسافه لر ایچون  
 نفری ضابطنک (ویاخود طاقم ضابطنک) قومانداسنه  
 ایجه دقت ایتدرمکه آلیشدرملیدر. اگر کوچوک  
 مسافه لرده کوستریلن، یارم بوی ویاخود باش کوسترن  
 نشان لوحه لرینه انداخت ایدیورسه (چونکه بوکی

هدفله بیوک مسافه دن انداخت ایتمک قبول  
ایدله مشدر. ( او حالده، اکثریا هدفه طوغری  
ایلرله بن افرادمز ذهنلری بر طاقم رقلرله طولدر-  
لمدینی حالده هر نه صورتله اولورسه اولسون هدف  
کورونمکه باشلادینی زمان فلان مسافه دن هدفک  
الته نشان المق اقتضا ایده جکنی سوق طیبی ایله  
ذهنلرینه یرلشدر لر، ظن ایدرم.

نقاط سائر ایچون، فکر مه قالیرسه تعلیمنامه  
فوق العاده بر قوه حافظه یه، پک زیاده برسی وغیره  
احتیاج کوستریور. ظن ایدرم، که عملی وتطبیقی  
اصول تعلیمی قبول ایده رک بونلری ده تنقیص ایتمک  
ممکندر. طوغریسی تعلیمات نظریه من غایت مکملدر؛  
فقط منحصرأ عادی بر تفکر بیلرسی لازمکن  
شیء کوستر بر جیب کتابی، ویاخود بیلیمکه مجبور  
اولمدینی شیلرله اسکی صنف افرادینه اوکره تلمسی  
لازمکن شیلرک بر خلاصه سنی اولسون حالا کوره-  
مدم. عزیز دوستم، اگر سنز بو جیب کتابی  
یازارسه کر پیاده یه پک بیوک بر خدمت ایتمش  
اولورسکر.

بو ایش اولدجه اوزون ومشکل اولدینی جهتله  
ممکن اولدینی قدر مختصر یازمق ایچون پک چوق  
زمان صرف ایتکره بادی اوله جقدر.

## در دنجی مکتوب

### محاربه منفرد و یکی تعلیمنامه

هریر لرینه آیری آیری اولوق اوزره عجمی  
افرادک تربیه ابتدائیهسی ایچون صرف ایدیلن  
دقت واهتماتک ینه بو افراده، کرک اسلحه  
استعمالنده و کرکسه تفنکله یاسیلان تعلیملرایله برلکده  
اجرا ایدیلن تعلیملرده اولدینی کی عین وجه  
ایله منفرداً یوروش اوکره تیلیرکن ده صرف  
ایدلیکنی کور یورز. خدمت عسکریه ده دخولندن  
بری بوندن باشقه برایش کوره یه رک صنعنی اجرا ده  
ملکه کسب ایتمش بر پیاده ضابطی، بو احوالک  
مکملیتی ایله ترقیات معقوله سنی دیگر صنفه منسوب  
بر ضابط قدر آکلایه ماز. مثلاً بن، افرادی آباق  
تعلیمنه طویلی اوله رق آلیشدیر لرکن کوردم.  
هر بر نفرک کمال دقتله آیری آیری تربیه ایدلمسی  
سایه سنده، برلکده اجرا ایدیلن تعلیملردن استحصالی

ايدىلن فوائىد سىرىمىيە قارشى حيرتدە قالدۇم .  
 ھەزىرايى يورۇمىكە مۇقتىدار اولدىنى يەنى كوچۇك  
 كوچۇك قىسىمىر اوچرىخۇتۇھ آرەلقە خىزىر بارلىكى  
 مۇھافىزە ايدەرك يورۇيە بىلدىكى و كوزل كوزل تىبىل  
 استقامتىلر اجرا ايدە بىلدىكى خالە ھەزىر طىبىي ،  
 آچىق ، سىرىست و بىيۇك خۇتۇھلرلە يورۇمىكە مۇقتىدار  
 اولدىنى زىمان ، بىلۇك بىلگىدە اجرا ايدىلن تەلىملىرى  
 ھىچ مۇئەسسەسە قالدۇرق افراد بولدى پىك چاقىق  
 اوكرەنەر .

فقط تربىيە منفردە نىك دە فائىدەسى نە قىدر  
 چوقىدر ! بىرنىچى مۇكتۇبىدە پيادە مۇزىك تىقۇق و مۇكىلىتى  
 نەدىن ايلرى كلىور ؟ دىيە سۇردىغى سۇالك جوابلارنىدىن  
 بىرىدە ( بىن بىرىنى دىيورم ، چۇنكى بۇ قارشى جواب  
 پىك چوقىدر ) بۇ تربىيە منفردە تىكىل ايدىر . بۇندىن  
 باشقە پيادە مۇزىك مۇكىلىتى ، دىھا طوغرىسى افرادە  
 مۇھاربە منفردە نۇقتە نۇزىدىن كۇستىرلن تەلىم و تربىيە  
 ايلە قۇماندانلرىنىك او امىرىنى افرادىك نۇزىر دۇقتىدىن  
 دۇر طۇتمىغە آلىشملارنىدىن ايلرى كلىوردى .  
 بۇ تەلىم و تربىيەدىن ھەزىر دەدە استفادە مۇطلۇبە الدە  
 ايدىلە بىلدىسە ، پيادە مۇزدە نىسبە " جىزئى فداكارلىقلەر  
 مۇقابىل پارلاق پارلاق نىتىجىلەر استىھصال ايتىشدر ؛

بالعکس قوماندانلر محاربه منفردیه هر نمرده آز  
اهمیت ویرمشرسه، مظفریت دوچارمخاطره اوله رقی  
اسلحه جارجیه محاربه سینه درحال قرار ویرلمه مش  
اولسه بومظفریتک مغلوبیتنه منجر اوله جنی آشکار  
بولندینی نسبتده تلفات زیاده لشمشدر.

برنجی مکتوبده، طاغیق نظامده هجوم ایدن  
آایلرک ویره جکی تلفاتک، بلوک قوللریله هجوم  
ایدن آایلرک ویره جکی تلفاتدن غایت دون اوله جغه  
دلیل اولمق اوزره برهجوم ذکر ایتشدم. مساعده  
کرله شمدی ده «سدان» ده کوردیکم بروقه بی نقل  
ایده ایم.

جهه مز غریبه و «ژیوون» وادیسنک  
اورته سنده بولنان «ژیوون» قصبه سی جهه مزک  
ایلریسنده اولدینی حالده «ژیوون» قصبه سنک  
شرقده اخذ وضع ایتشدک؛ حاصه آوجیلری ایله  
فوزیلیه لر بو قصبه بی اشغال ایدیورلردی. تخمیناً  
اوکله دن سوکره بر ساعت کچمشدی. دشمن پیاده سی  
قارشیمزده بولنان وادینک کنارندن چکلمش،  
دها یوقاریده کائن «غارن» اورمانه چیقمشدی.  
بزمکیلردن برقاج بلوک ایسه وادینک مقابل  
کنارنده کال متانتله یرلشمک ایچون بو رجعتدن



استفاده ایتدی . بو جهته، تام طوبجی خطمک اوکنده بر-صه آوجی بلوکی کوردیکم کی «هایب — Haybes» دن اعتبارآده طوبجی خطمک صول جناحی ایلرینده یوزباشی ث..نک تحت قومانداسنده اوله رق ایمپراطور — فرانسوا حاصه آلایندن ایکی بلوکک ایلریله دیکنی کوردم . بو ایکی بلوک وادینک مقابل ساحلنی اشغال ایتمش، آنجق پک اینجه بر آوجی خطی تشکیل ایده رک اورایه بوصو قورمشدی . دشمن طوبجیسی ایسه همان همان سکوته مجبور اولمشدی .

بو ائنده «غارهن» اورماننک جنوبنده ، اورماندن اعتباراً «فون دوژیوون» ه قدر امتداد ایدن چقورلقدن کشف بر دشمن پیاده قطعه سی ظهور ایتدی؛ بوقطعه طوغریجه «هایب» اوزرینه کیدیوردی؛ فقط ایمپراطور — فرانسوا آلایندن اولان اوایکی بلوکه بالجوریه تصادف ایده جکدی . بوقطعه نک قوتی ۵۰۰۰ حتی ۶۰۰۰ قدر تخمین ایتدم . حتی شمدی ده بو مقدارک تخمیناً طوغری اولدینی خاطریمه کلیور.. چونکه «سدان» ه دائر فرانسزلرک نشر ایتدیکی اثرلره نظراً بو قطعه لر، قطعه لرمنی نا امیدانه یارمق تشبته بولمق ایچون

طوپلانمش اولان [ویمپن] قطعاتنك صول جناحی  
( یعنی غرانشان فرقه‌سی ) اولق لازم‌کیردی . بو  
پیاده‌درین نظامده هجوم ایده‌رك هم‌دائما ایلرلی‌یور،  
هم‌ده افراد تفنک‌لری یان‌طرف‌لرنده افقی بروضعیتده  
طوتدق‌لری حالدده دائمی صورتده آتش ای‌دی‌یور-  
لردی ؛ بونك ایچون اطرافنی دومانندن بر دأره  
چویرم‌شدی .

دوربینله باق‌ل‌دینی زمان، افرادك هیچ نشان  
آل‌مادن قوش-اركن تفنک‌نی طول‌دی‌روب آتش  
ایت‌دی‌کی کورولی‌وردی . دوربینسز باقیله‌جق  
اولورسه، انسان بتون قطع‌ی، یوقاری‌سی مائی،  
اورته‌سی بوز ( باروت دومانندن ) و اشاغی‌سی  
سرعت حرک‌تدن متولد سیار بر قرمز یلقدن  
عبارت اولق اوزره جسیم بر ییغین حالنده کور-  
یوردی . معتمدده بول‌نان ۹۰ طویه سرعتی بر آتش  
اجرا ایده‌رك دشمن قطع‌ه‌سنه مرمری یاغ‌دی‌رملرینی  
امر ایت‌دی‌کم زمان ، «ژی‌وون» وادی‌سنك مقاب‌ل  
ساحلی ایلر‌ی‌سنده اخذ موضع ایت‌مش اولان ایم‌پرا-  
طور — فران‌سوا آلا‌ین‌دن ایکی بلوكك حالی  
ایچه اندیشه ایت‌دم . زیرا دشمن قطع‌ه‌سی بوبلوک‌لره  
۲۰۰ خطوه قدر یاقل‌اشمغه موفق اولورسه،

طوپلر آرتق قطعه نك باش طرفه آتش ایدمه یه جگدی؛  
چونکه کندی پیاده لرمزی اورمق تهله که سنه  
دوچار اوله جقدی.

بوندن باشقه دهانه لروار! هر نه قدر او بوسلرمز  
قارما قاریشیق بر ییغین حاصل ایدمه رك بو ییغین  
داخلنده توزله دومان اونیفورمه لرك رنکته  
قاریشیور، بونلرك فوقنده ایسه اشتعال سببیه هوایه  
فیرلامش انسان جسدلریله اعضالری کورولور  
ایدیسه ده او بوسلرمزك بو قطعه کشفه اورته سنده  
باطلایه رق ویرمش اولدینی شو مدهش تلفاته  
مخالف اوله رق، قطعه نك ایلر یلمسینه هیچ بر نقصان  
کلیور، بالعکس دائماً ایلر یلیوردی؛ چونکه بر ثبات  
نومیدانه ایله هجوم ایدیوردی. تمام خطرلرك باش  
طرفلرینه آتش ایتکی منع ایتکیلکم لازمکه جکی  
زمان، بردنبره باش طرف اصل قطعه دن آیریه رق  
بزم ایکی پیاده بلوکلری اوزرینه آتیلدی.

بو پیاده بلوکلرنده ایسه تفنك آتیلدیغنه دائر هیچ  
بر علامت کورولم یوردی؛ بو حال فرانسزلرك  
سریع آتشلرندن حصوله کلن کشف دومانلرله  
فوق العاده بر تضاد تشکیل ایدیوردی. دورینمی  
بو جهته چویردیکم زمان، اوتده بریده تفنك

آتیلمه‌سندن متولد بلوطمسی جزئی بر دومان  
 کوره‌بیایورددم. بتون آوجی خطی یوزی قیون  
 یاتمش، تفنکله نشان وضعیتده اولدینی حالده آتیش  
 ایدیله‌جک زمانی بکلیوردی. یالکزی یوز باشی ث..  
 «یرلین» صالونلرنده کزندیکی کبی عین عظمتله  
 کزینور، افراده (یوقاریدن بری سویله‌دیکم کبی)  
 سکونتله نشان آلمنی، یاواش آتیش ایتمکی توصیه  
 ایدهرک آوجی خطنی تمدید ایدیوردی.

هر تفنک آتیششنده بر دشمن دوشیور،  
 آوجی خطنه قوشه‌رق کلنلرک عددی دائما تناقص  
 ایدیوردی. بر قاچ کشی آوجی خطنه داخل  
 اولدی، بونلر یقیندن دهاکوزل دوریلدی. تلفات  
 اوله‌رق افرادمزدن یرده ایکی کشی بولندی؛  
 چونکه آرقه‌لرینه دشمنک سونکوسی باتمشدی.  
 فقط فوق‌العاده بر ثبات ایله اجرا ایدیلن بو هجوم  
 هیچ بر نتیجه‌یه منجر اولمادی. اون دقیقه‌دن آزا  
 بر زمان صوکره دشمنک بتون قطعه‌سی پریشان  
 ایدلمشدی. بوکا مقابل ایمپراطور — فرانسوا  
 آلایی «سدان» محاربه‌سنده انجق ایکی ضابط،  
 ۸۰ نفر تلفات ویره‌شدی. بو تلفات، مذکور  
 بلوکلرک شوقیصه وقعه ائناسنده ایفای وظیفه ایتد.

کلری صروده اوغرایه جقلری ظن اولنان تلفاتک،  
 قسم جزئیسی ایدی. ایشته، ای تعلیم و تربیه  
 کورمش بر قطعه‌نک حس صورتله اداره و حسن  
 صورتله استعمال ایدیلن منفرد انداختنک، درین  
 نظامده قطعه‌لرله هجوم ایتک اصولنه قارشی درجه  
 تفوقی بوقدر عظیمدر! چونکه شوحرکت، اسلحه  
 ناریه‌نک مرتبه مکملیه کتیرلمسنی متعاقب مدافعه  
 بتون اهمیتنی غائب ایتدیکی ایچون بر تعرض عد  
 اولنه‌میه‌جفندن درین نظامده قطعه‌لرله هجوم ایتک  
 اصولی اوله‌بیلیر.

۱۸۶۶ سنه‌سندن اعتباراً، آوستریالیلرک جسور  
 هجوم قوللرینک پریشان ایدلمسیه بوکاده کسب  
 وقوف ایدیلدی. فقط پروسیا پیاده‌سنگ بو  
 محاربه‌ده قازاندینی موفقیتی، بالخاصه قویروقدن  
 طولمه تفنکاره حمل ایدیورلردی؛ چونکه پیاده-  
 مزده برچوق مدت یناشیق نظامی‌الدن بر اقامشدی.  
 لکن «سدان» محاربه‌سندن مستخرج شو ذکر  
 ایتدیکمز مثالده یناشیق نظام، اصل فوق‌العاده  
 فائق بر پیاده اسلحه ناریه‌سنه مالک اولدینی حالده  
 منزلی آز تفنکاره قارشی مقاومت ایده‌مین براردو  
 طرفندن استعمال ایدلمشدر. هم‌بو، عددجه ناصل

بر نسبت داخلنده؟ اوچوز قارشى اون بيك!  
هرنه قدر شو اوچ يوز كشينك كليتلى بر طوبجى يه  
استناد ايتديكى و بو طوبجى نكده هجوم قولنك نصفى  
پريشان ايلديكى قبول اولنسه بيله، ينه اوچ بيكه  
قارشى اوچ يوزيعنى اونه قارشى بر ديمك اوله.  
جغندن نسبت سزلك ينه پك اوقدر آز اوله ماز.  
حالبوكه پياده تفنكى كسب مكملت ايتديكى  
زماندن برى مدافعه ده منفرد آتشارك شو تفوقى،  
درين نظاملرله ايديلن هجوملره قارشى ده ازياده  
اولميدر.

حقيقت! پياده قوماندانلقلرنده صاحبلرى  
آغارمش قوماندانلر ايچون، كنديلرنجه پك معزز  
اولان بو اسكى نظاملردن واز كچمك پك آجى  
كلير. فقط المزده ماوزر و يا خود غرا تفنكى  
بولنديغى حالده دشمنه يوز خطوه تقرب ايدنجيه  
قدر سنجاق آچهرق، ترامپته چالهرق حركت  
ايدوب بعده آتش ايتك ايچون طوران و هجوم  
ايچون يناشيق نظامده ياييلمش طابورلرى بالذات  
قوماندا ايدن بيوك فره دريقتك نظاملرينى تطبيق  
ايتك هيچ بر زمان ممكن اوله ماز.  
برر خط تشكيل ايدن اوچ طابوردن عبارت

برنجی خطی آئن ایتمکده ایکن ، نه دن صوکره  
ایکنجی خطک برنجی خطک آره لقلرندن کیرمه.  
سندن عبارت اولان التی طابورلی او کوزل لوا  
نظامی هیچ بر زمان احوال ایله متناسب بولنه ماز.  
چونکه اختراعات جدیده موجب تعدیلات اولدینی  
کبی، باغلانوب قالنش اولان اسکی اصوللری ده،  
بر سیک غائب اولوب کیتمی کبی، غیب ایدوب  
کیتمکده در . بناء علیه بزم ده بوندن استفاده  
ایتمکلهز اقتضا ایدر. چونکه قرون وسطی به  
مخصوص سلاح دوکوشلرینک زمانی کچمش  
اولدیغندن، بو کون هیچ بر آرنولد دو وینکه لرید  
[\*] زرهلر کینمش شوالیه صنفلرینی یارمق ایچون

[\*] آرنولد دو وینکه لرید اسویجره لی بر قهرمان  
اولوب جسارت و حماست فوق العاده سی سایه سنده ۱۴۸۶  
سنه سنده «سه میاخ» مظفریتنی قازانمشدر. آوستریا دوقی  
بولنان لثوپولد اسویجره لیلرله محاربه ایتک ایچون «لوسرن»  
قربنده کاش «سه میاخ» موقعنه کله رک ۴۰۰۰ کشیک  
قوتیه اسویجره لیلرک ۱۴۰۰ کشیک قوتنه قارشى محاربه  
ایتمشدر . اسویجره لیلر هر نه قدر خصملرینک شو تفوقنی  
قاله بیلر آلیه رق جسورانه مقاومت ایتلرله ده ، اک  
نهایت کری کری چکامکه باشلادقلرندن بو حال کورده  
آرنولد کال جسارتله صفدن چیقمش ، شجاعت و بسالت  
قهرمانانه سی سایه سنده خصمنی پریشان ایلشدر. معلومات

بر اوق اوزونلنی قدر دشمنك كوكسنه یناشه رق  
بر محاربه یی هیچ بر وقت تأمین ایده مز.

ایاغنی ترامپتیه اویدیره رق بر خط اوزره  
ایلرلین بر هجوم قولنك « مرکز طاہور قولى  
colonne de bataillon sur le centre » بزه ویرمش  
اولدینی محظوظیت بوکون موجود اوله میه جنی کبی  
بوصورتله هجوم ایده جك اولانلرده بتون قوتلرینی  
پریشان ایده رك نفرت عمومی جلب ایدر لر.  
— ایشته بونك ایچون « هجوم قولى » تعمیرى  
تعلیمنامه نك صوك طبعندن قالدیر یله رق یرینه  
« مرکز قولى — colonne sur le centre »  
تعمیری قوللانمیشدر، که منطقه مهلكه داخلنده  
اسکی هجوم قولنك استعمالندن قطعاً واز کچلدیکنی  
بوده اثبات ایدر. حتی ینه بو منطقه مهلكه ده،  
نسبة دها کوچوك اولان بلوك قولنك استعمال  
لندنده قسماً واز کچلمشدر. بونك محاربه کیریشمش  
اولان آوجی خطلرینه استناد اوله رق استعمال ایدلمسی  
اونده طقوز احتمال داخلنده ایسه ده، بر بلوك قولنی

زبانده آلماق ایستینلره die Schlacht bei Sempach  
« سه مباح قربنده محاربه » نام اثری توصیه ایده وز.

لمترجم



ضربه قطعیہ پی اور درمق مقصدیلہ غایت ایلریدہ  
بولنان محارین خطنہ قدر سوق ایتمکہ انجق پک  
نادر موفق اولنہ بیلہ جکدر. کورولیوریا، پک نادر، موفق  
اولنہ بیلہ جکدر، دیورز؛ فقط بر کرده بورایہ قدر  
کتیرلکدن صوکرہ بونک اورہ جنی ضربہ دہ فی الواقع  
پک قطعی اولور.

بلوک قولی بو وظیفہ پی، صحت انداختہ مالک  
تفکیرک تأثیرنی ظلمت آزالتدینی زمان یعنی کیجہ.  
لین اجرا ایدہ بیلدیکی کبی، دشمن کثیف دو مانلر  
سبیلہ هیچ بر شیء کورہ میہ جکی ویا دوچار  
اولہ جنی تلفات قوہ معنویہ سنی اخلاص ایتدیکی  
ویا خود اراضی طالعہ لری، آنسزین ظهور ایدہ رک  
دشمنی باصمق بلوک قوللرینہ مساعد اولدینی زمان،  
کوندوزین دہ ایفا ایدہ بیلیر.

فقط پیاده محاربه سندہ اساس، آتشرلہ اجرا  
ایدیلن محاربه منفردہ در. بونک ایچون افرادینک  
هر بری، قوماندانلرینک امرلرینہ اطاعت و بونلرہ  
ینہ امتثالاً حرکت ایتمکی بیلدکلری حالده بونلری  
اسلحہ ناریہ سنی ممکن مرتبہ مکمل بر صورتده استعمال  
ایدہ جک وجه ایله تعلیم و تربیہ ایدن بر پیاده دائماً  
تقوی قازانہ جقدر. چونکہ عاقلانہ بر ملاحظہ دن

صوکره الک مهم نقطه یه توجیه ایدلمدیکی جالده بو آتشلردن شدتلی برتأثیر استحصال ایتک نیه یارار؟ طاغنیق نظام تعیر ایدلمکه مناسب اولان هر برشیته قارشى آمرلرینک قوماندالرینه اطاعت وضبط وربطی محافظه یه غیرت ایللمکه افرادی آلیشدرمق ایچون معلملرک چکه جکی کوجلک اصل بوراده در. ۱۸۷۰ده آلمان پیاده سنی فائق بولندیران وخصم پیاده سی بو جهتدن کندیسنه مساوی اولمدینی تقدیرده هر بر پیاده یی فائق بولندره جک اولانده، محاربه منفردده محافظه ایدیلن بوضبط وربطدر

بزده، بر مقام عالیدن اصابتی تقدیر اولنان بو ضبط وربط اولدینی کبی ۱۸۷۶ سنه سی مارتسک برنجی کونی طبع ایدیلن تعلیمنامه ده کی تعدیلاتک کافه سی ده هپ بوکا متعلقدر، بزبو تعلیمنامه ده براز یوقاریده سویله دیکمز وجه ایله یالکمز اسکی «هجوم قولى» قالدیریلهرق یرینه، منطقه مهلکه خارجنده ومصادمه موقعلرینه مخصوص بر نظام اولمق اوزره «colonne sur le centre - مرکز قولى» نک قوللا- نلدیغنی کورمه یز. بوندن ماعدا بو تعلیمنامه ده ایکی صرملی نظاملرک (بلوک قوللری) باشلوجه محاربه نظامی اولدینی (اون دردنجی فصلده) صراحة بیان ایدلمش

وتعلیمنامه نك قسم اعظمی ده «طاغنیق نظام» ك تطبیقنه  
تخصیص اولمشدر.

بوتعدیلات ده اثبات ایدر، كه صوك حر بلرده  
قازانیلان موفقیترلر، اردومزك باش قوماندانلری  
ایچون، كسب تكمل ایتمكه بر فرصت اولمشدر.  
چونكه هرشیك مكمل اولمدیغنی بوصولته اولمدرده  
آكلامشدر. فقط بوندن هیچ بر محجوبیت ترتب  
ایده مز؛ بالعكس بر شرف وجوده كلمیدر. فی الواقع  
صوك حربك كافه محارباتی هیئت عمومیه سیله غایت  
دقتله ملاحظه ایدر سهك پیاده قطعه لرمزك، دشمنه  
ایلك او كجه نروده تصادف ایتدی لرسه دشمن آتشنه  
غایت درین قوللرله معروض بولندقلرینی و بونك ده  
ایلك محاربه لرده ویریلن تلفات عظیمه نك اسباب  
اصلیه سندن بولندیغنی آكلارز. بن یالكر حاصیه  
دائر كندی كوردیكم شیلری انجق خاطر لیه بیلیرم.  
فقط ۱۸ آغستوس محاربه سنده طوپی خطنك  
مرکزنده و بناءً علیه پیاده نك اجرا ایلدیكى مصادمه.  
لردن اولدقجه اوزاقدنه بولندیغ جهتله عین خط  
داخلنده بولندیغمدن اولری ده ایجه اوزاقدن  
كوره بیلدم دیكدر.

بوندن باشقه، حاصه پیاده سنك «سن پرپوا»

هجومنی بتون تفرعاتیه آکلاتمغه حاجت کورهم؛  
 چونکه بوکادائر پک چوق بحث ایدلدیکنی ایشتمش  
 اولدیفکزکی استقبالده تعرض ایدرکن، دوزو آچیق  
 براراضیدن کچمک مجبوریتی حس ایدلدیکی زمان  
 سائر تعیه نظاملرینی قبول ایدرک تلفات کلیه  
 ویرمه مک ایچون اجرا ایدیلن بر چوق تجربه لره،  
 بر چوق تکلیف لره سییت ویره نده حاصه پیاده سنک  
 «سن-پریوا» ده اوغرا دینی تلفات اولدیفنی بیلیرسکر،  
 حاصه پیاده سنک دوچار اولدیفنی آتشلرک  
 تأثیر مخربنه، شو آتیده کی مثال ایله ده بر فکر ایدینیه.  
 بیلیر: «سنت - ماری» جهتدن کلن اورکمش بر  
 قیون سوریه سی فوق العاده برسر عتله پروسیا پیاده سی  
 اوکندن کچمش. دشمن ایسه بو حیوانلری سواری  
 ظن ایدرک اوزر لرینه آتش ایتمش، هپسینی ده بردانه  
 قالمینجه یه قدر تلف ایلمشدر. ایشته حاصه نک ایرتسی  
 کون اردوگاهده کمال اشتها ایله یدیکی قیونلر، بو  
 قیونلر در.

محاربه ده بعض حاللر موجود اولوب قلب  
 بشر بو حاللر ده تهلکه نک تقریبی اودرجه حس ایدر، که  
 افرادک بو خصوصه آلیشمغه هیچ قابیلیتی یوقدر.  
 مثلا اویله بر زمان اولور، که نه صاغه نه ده صوله کیتمک

لازمکلیز ؛ یالکز برشی ذهنی اشغال ایدر : عجیبا  
ایلریله ملیمی یوقسه کر یله ملیمی ؛ بونک کبی ، «سن-  
پریوا» ده ده بر کره آنسزین بو آتشلره دوچار  
اوله رق آتشلرک تأثیری بدایتده غیر مکمل بر صورتده  
آکلاشلد قدن صوکره یالکز برشی لازمکلیدی ، که اوده  
ایلریله بیلیمک اولدیغندن طا بور قوماندانلری احواله  
کسب وقوف ایدهرک ضابطلرینه یالکز «هجوم»  
دییه باغیر دیلر . ایشته بو صورتله درت سنه اول  
آتشلر مزه قارشى هیچ بر نتیجه یه منجر اوله میان  
کلیتلی قطعه لرله مصادمه ایتیمک تعیه سی ، آکلاشلدیغنه  
کوره ، ینه بزم طرفزدن موقع تطبیقه قونلدی . فقط  
محاربه منفردده ، کندی کندینه بو کلیتلی  
قطعه لرله هجومدن نشئت ایتدی . چونکه دشمن  
مرمیا تنک قطعه لر مز اده سنده حصوله کتیردیکی  
آچیق قلقلری متعاقب قطعه لر مز بیننده در حال هیچ  
بر ارتباط قالمیوب هپسی ده آوجی قطعه لرینه تبدل  
ایده رک- بو اونلرک شان ابدیسی اوله رق قاله جقدر  
آتش ایده بیلیمک ایچون دشمن موضعه ایجه تقرب  
ایدنجه یه قدر ایلریله مکه دوام ایتدیله . او زمان  
پره یاتمق ، (غیر مکمل بر صورتده) اولکلر ارقه سنده  
سپر آلمق و او ائنده ایلریله مکه اولان بطریقه لر

مستنداً آتشله بر محاربه ایدیه رک دشمنه مرمی یاغدر مق،  
اون ایکنجی قول اردونک صول جناحی یان  
طرفلرینه کله رک کندیسسی ده سهولتله حرکت ایدیه جک  
بر حالده بولندیغی زمان تمامیه اجرا ایدیش اولان  
هجومی حاضر لاق ایچون امر آدیله.

سائر قطعه لرک محاربه سنی، قطعی بر حکم ویره-  
جک قدر لایقیه تدقیق ایتدم؛ فقط بو قطعه لرک  
ایلك مصادمه لرله صوکره کی مصادمه لرده دوچار  
اولدیغی تلفات غایت قطعی بر دلیل حاصل ایدیه جکندن  
بن یالکز احوالک تفرعاتیه برابر شو صورتله وقوعه  
کله بیله جکی فکرنده بولنه بیلیرم.

فی الحقیقه «ملت مسلحه» مؤلف شهیری، تلفاتک  
صوکره کیلره قیاساً بدایتده پک چوق اولدیغی بیان  
ایدیه رک بو وقعه دن باشقه بر نتیجه چیقارییور. بوندن  
باشقه، اوچ کون دوام ایتمش اولان «لیزه» محاربه-  
سنده وه رددر اردوسنک، «ویونوویل-مارس-  
لاطور» محاربه سنده یالکز بر پیاده آلاینک تمامیه  
ویرمش اولدیغی تلفات قدر تلفات ویرمدیکنی ذکر  
ایدیور. بوندن ده، حرب نه قدر آز بر شدتله اجرا  
ایدیلیرسه او قدر چوق دوام ایدر نتیجه سنی استخراج  
ایدیور.. بکاآلپرسه بن حرب امتداد ایتدیکی مدتیجه

پیاده مزك دشمنه تقرب ایچون اجرا ایتمش اولدینی  
حرکاتده هیچ بر بطائت کورمدم. بالعکس جنرال  
بودریتسکی ۲۹ تشرین اول اقشامی ، قول اردو  
قوماندانی بولنان جنرالندن «بورژه» قصبه سنی [۱]  
ضبط ایتک امرینی آلدینی زمان آتیده کی جواب  
ظریفی ویرمشدر: «ایلك تفنك ضربه سی یارین  
صبح ساعت سکزده آتیه جقدر ؛ ساعت  
طقوزده «بورژه» قصبه سنده بولنه جقم .» فی الواقع  
پیاده سی کندیسندن هیچ آیرلامش ، و او درجه  
برشدله ایلری یه حرکت ایتمش، که ساعت طقوزی  
چالار چالماز شمال مدخلده بولنان باریقاد (مانع) ی  
کچمکه موفق اولمشدر .

فقط قوماندانلر ، تعلیمنامه نك کوستردیکی  
وشمدی یه قدر استعمال ایدیلن نظاملرک ارتق  
کلیاً قابل اجرا اولمادیغنی اکلا دقن صوکره بو  
نظاملری فوق العاده بر احتراز ایله استعمال  
ایدیورلردی . فی الحقیقه تعلیمنامه نك کوستردیکی

[۱] بورژه، «سن-ده فی» دن ۶ کیلومتره مسافده

کاش اولوب ۲،۵۵ نفوسی شالدر. ۱۷۰ سنه سی تشرین  
اولنك ۲۸ نجی و ۲۹ نجی ، کانون اولك ۲۱ نجی کونی  
اجرا ایدیلن محاربه لر بوراده وقوعه کلمشدر. للمترج

شیدن عمومیتله انحراف ایتهمك اقتضا ایدر ؛ فقط تعلیمنامه‌نك مؤسس اولدینی اساسلرك تعدیل اولدینی آکلاشیلیرسه او زمان اقتدار درجه‌سنده ایشك جندن کلك لازمکلیر . اما دورۀ صلح ائناسنده محافظه‌سنى غیر قابل اولان شیلر زمانيله تعدیل ایدلمه‌مش ایسه ، آکلاشلمسى لازمکلن نقصانلرك آکلاشلمسى بدایتده پك بهالی اوطورر . ایشته بونك ایچون بوتبدلاتك لزومى ، حربدن صوکره تعلیمنامه‌ده اجرا ایدیلن تعدیلاتدن آکلاشلمشدر .

۱ مارت ۱۸۷۴ تعلیمنامه‌سنك یكى طبعنده مطبوع بولنان تعدیلات ، بوتعدیلاتك لزومنى حس ایدنلرك کافه‌سنی ممنون ایتهمشدر . حالبوکه بوممكن دکلدی ؛ چونکه فکرلر اوقدر مختلف ، تکلیفلر اوقدر چوق و بونلر میاننده اودرجه عاقلانه اولانلری‌ده واردی ، که بونلر قابل اجرا اولمقدن زیاده خارق‌العاده عد ایدلمکه لایقدی . یكى ویریلن قرارلر ایسه ، اوزون منزلی تفنکلرك ایجاب ایتدیكى شیلرك کافه‌سنی احتوا ایتمکده‌در . بوندن ماعدا ارتق تعلیمنامه‌نك تعدیلی‌ده ممکن دکلدر ؛ چونکه تعلیمنامه ، احوال خصوصیه‌ده استعمال



ایتمک ایچون مناسب اولدیغنه حکم ایتدیکی نظاملری  
 هر کسک کندی اتخابنه براقدینی کبی ، آوجی  
 خطی ایله یناشیق نظامده بولنان قطعه لر ییننده کی  
 مسافه یی بیله ثابت بر صورتده بیان ایتمز ؛ بوندن  
 باشقه یالکز تعلیمنامه نك کوستردیکی شیرک موقع  
 تطبیقه قونلمسی ایچون ده قطعی بر اشارت اولدیغندن ،  
 بو اشارت سایه سننده ، هر هانکی بر قوماندانک  
 اولورسه اولسون تعلیمنامه نك تحدید ایتدیکی  
 وجه ایله مادونلرینک حرکت ایتمک خصوصنده کی  
 سربستیسنی تقلیل ایتمسی هیچ بر زمان ممکن اوله-  
 میه جقدر . مادونلر ، محاربه ائناسنده یالکز  
 مهم اولان تداییری اتخاذا ایتمک وارضی ایله  
 دشمنک آلدینی ترتیباتک ایجاب ایتدیکی شیئه توفیق  
 حرکت ایتمک واسطه سنه مالک اوله جقدر در .



## بشقی مکتوب

تعلیمنامه ده دها سائر بمض تعدیلاتک اجرایی  
آرزو ایدللمیدر ؟

صوک مکتوبکم نهایتنده یکی تعلیمنامه نک  
تسلیمات جدیده نک طلب ایتدیکی شیلره  
موافق اولدیغنی اقرار ایدیشمدن ، تعلیمنامه ده  
اجرا ایدیله جک دها سائر بعض تعدیلات بولندیغنی  
سویله مک ایسته دیکمه قانع اولمشسکز اما خطا ایتمشسکز.  
بو تعدیلاتی کئدم آرزو ایتدیکم تقدیرده بونلرک  
نهدن عبارت اوله جغنی سزه بیان ایتکلکمی طلب  
ایدیورسکز. ایسته بنده بیان ایدیورم .

اول امرده تعلیمنامه هیئت عمومیه سیله اووجه  
ایله یازلمشدر، که ایچنده برشی بولمق پک مشکلدرد.  
بونلر دها کوزل ترتیب ایدیله بیلیردی ؛ بوکا  
باقیلیرسه ، ۱ مارت ۱۸۷۴ تعلیمنامه سنی یازمغه  
مأمور اولان قومیسون اعضالری دائما بر فکرده

بولنماشلر ، هپسی ده آیری آیری فکرده  
 بولنماشلر دنیه بیلیر . بو ظنی تأکید ایدن بر شی  
 وارسه اوده ، ۱۸۷۴ تعلیمنامه سی یکی بر اثر  
 اولیوب « ۲۵ شباط ۱۸۴۷ تعلیمنامه سی . یکی طبعی  
 داخلنده ۱ مارت ۱۸۷۴ تاریخنده قبول ایدیلن  
 تعدیلات موجوددر . » عنوانی حاوی بولنمسیدر .  
 حالبوکه بو تعلیمنامه ده ، آرزو ایدیلن یرلرده  
 تعدیلات اجرا ایده رک اسکی تعلیمنامه نك پلانی  
 تعقیب ایدلمشدر . بوندن ده اکلاشیلیر ، که محاربیه  
 دائر اک مهم واک اساسلی قواعدی مختلف فصللرده  
 یعنی بلو کدن ، طابوردن ، لوادن بحث ایدن فصللرده  
 آرامق و تعلیمنامه نك افکار حقیقه سنه واقف  
 اولمادن مختلف ماده لری یکدیگریله مقایسه ایتک  
 اقتضا ایدر . بو ایسه تعلیمنامه نك مطالعه سی  
 کوچلشدیرر .

شو حالک بر مضرت اولدیغنی بیان ایده رک  
 اعتراض ایتک ممکندر ؛ چونکه ضابطان بوصورتله  
 ذهنلرنده ده اپی طوتمق ایچون تعلیمنامه یی ده  
 زیاده بردقته مطالعه ایتکه مجبور ایدلمش اولور .  
 مع مافیه ، برکت ویرسون ، بزده تعلیمنامه اعصار  
 سالفده یاپیلان تجربه لرک بر نتیجه سی بولنمسی

و موقت بر هوسك تأثیر یله یازلمدینی جهته، ضا .  
 بطانك بونی دقتله مطالعه ایتمه مجبور اولمیرینی  
 بر بختیارلق عد ایتلیدر . فقط مختلف فصللرک  
 حاوی اولدینی قواعدی بولق ایچون تعلیمنامه  
 لایقیله تدقیق ایدیلیرسه هر بر نقطه یه دائر مکمل  
 بر صورتده معلومات الده ایدیلهمز ؛ بونلرک ایچنده  
 انسانی شهیده بر اقلانلرده واردر . حالبوکه بو بر  
 مضرتدر ؛ چونکه بر تعلیمنامه هیچ بر زمان  
 شهیدی داعی اولمالیدر . فی الحقیقه تعلیمنامه بر  
 عقیده عسکریه بولندینی ایچون بوکا طوقونمق  
 تجویز ایدیلهمز .

ایشته سزه بو شهیلی نقطه لردن برینی ذکر  
 ایدیورم :

« تعلیمنامه ، محاربه ایچون خط آچش بر  
 طابورک ترامپته چالهرق ایلریله مسنه ، آتش ایتک  
 ایچون « آتش ایچون طور ! » حرکتی اجرا  
 ایتسسه مساعده ایدیورمی ؟ »

۴۹ نجی ماده، ترامپته چالهرق محاربه نظامنده  
 یورویشه دائر بعض تعریفاتی حاویدر . فقط بوماده  
 ۱۱ نجی و ۱۲ نجی فصللرله برابر منحصرأ ( اوج  
 صرملی نظام ) ه عائد اولان ۱۰ نجی فصله مربوطدر .

یالکز ۱۴ نجی فصلدن اعتباراً محاربه نظامندن بحث ایدیلرک بونک ده یالکز (ایکی صره لی نظام) اولدینی بیان ایدیلور . ۱۴ ، ۱۵ و ۱۶ نجی فصللرده ده محاربه نظامی اوله رق بو نظام سویلنیور ایسه ده ، محاربه نظامنده ترامپته چالهرق ایلری یوروشدن بحث ایدلیوب خط آچش بر طابورک ایلری یوروشندن بحث ایتدیکی زمان تعلیمنامه نك مقصدی (اوج صره لی نظام) اولدینی کبی ، بو نظامک ده ای بر مانوره تعلیم و تربیه سنک محک طاشی اوله رق استعمال ایدلمسنی ، بوکا مقابل پیاده اسلحه ناریه سی کسب مکملیت ایتدیکی کوندن بری بر طابورک آتش ایتک مقصدیله محاربه نظامنده یوروش اجرا ایتسی محاربه ده یعنی منطقه مهلکه داخنده هیچ بر زمان وقوعه کله میه جکنی آکلاتمق ایسته دیکی آکلاشیلیر .

بو فکر حاصل ایدلدکن صوکره دها باشده :  
 «سونکو هجومی خط آچهرق ایلریله ین بر طابور طرفدن اجرا ایدلمشدر الخ . . . .» فقره سیله باشلایه رق بونک عکسنی بیان ایدن ۸۸ نجی ماده یه تضادف ایدیلیر . حالبوکه یوقاریکی ماده لرک هیچ برنده ، هیچ بر طابورک محاربه نظامندن ، محاربه نظامنده

ایلری یورویشه کچدیکی ذکر ایدلیور . حالبوکه  
 بو مادهیه باقیلیرسه تعلیمنامه ، بر طابورک محاربہ  
 اورته سندده محاربہ نظامنده ایلری یورویش اجرا  
 ایتسنی قبول ایدیور . فقط (ایکی صرہ لی نظام) ک  
 قبول ایدلیدیکی بزه بیان ایتدیکی حالدہ نه درلو  
 حرکت ایدیلہ جکنہ دائرہیچ برقاعده کوسترمیور .  
 بوندن ماعدا موسیقہ نک آرقہ دن کلوب کلبہ جکنی ،  
 سنجاغک اوکده کیدوب کیتیمیه جکنی ده بیلدیرمیور .  
 مساعده کرله یکی برسؤال دها اورتهیه قویهیم :  
 « محاربہ نظامنده ایلری یوروین بر طابوره » آتش  
 ایچون - طور ! « قومانداسی ویریلہ بیلیرمی ؟ » بو  
 قوماندایی یالکز ۳۴ نجی مادهده بوله بیلیرسکز .  
 باشقه یرده بوله مازسکز ؛ اوده بلوکلرک آوجیلرینه  
 استناد اولہرق آتش خطنده ایلریلہین یناشیق  
 نظامده بر طاقم ایچوندر . آتش ایتک مقصدیلہ  
 محاربہ نظامنده ایلری یوررکن برطابوره اک زیاده  
 لازم اولان برشی وارسه اوده کندیسنه منتظر  
 بولنان دهشتلی آتشلره مقابله ایتک ایچون هیچ  
 بر دقیقه غائب ایتهمک اولدینی شہه سزدر . حالبوکه  
 تعلیمنامهده بو مادهیه دائر خصوصی اولہرق هیچ  
 بر سوز بولمیدیغدن مذکور حرکتک عمومیتله

تجویز ایدیلوب ایدلیه جکی بیلنمیور.

اعتراف ایدرم . بکا کلنجه: بن بو خصوصده  
هیچ ذهن یورمادم؛ چونکه قطعاً امنیت پیدا  
ایلدم، که حربده هیچ بر زمان منطقه مهلکه داخلنده  
بر طابورک محاربه نظامنده ایلری یورویه جکی  
وبناء علیه طویلی بولان تکمیل بلوکلره «آتش  
ایچون طور!» قومانداسنک ویریه جکی بر حال  
ظهور ایتیه جکدر. بوندن باشقه شوکاده قساعت  
حاصل ایلدم، که بر طابور قوماندانی بو خصوصه  
تثبت ایتک ایسترسه، بونک غیر قابل اجرا اولدیغنی  
کوره جکدر.

فقط قطعه سنه طابور تعلیمی یایدردینی ائنده  
بو نقطه نك شبهلی بولمنسندن طولایي او قدر  
شاشیره جقدر، که تعلیمنامه کوزلرینک اوکنده  
مصون تعرض بر حالده بولنه جقدر. زیرا بو تعلیمی  
قطعه سنه اوکرتمک کندیسنه امر ایدلمشی ویاخود  
مساعده اولنمش، بوراسنی بیله میه جکدر. اکر بو  
تعلیمی قطعه سنه اوکره تیر و آمرده بونی آرزو  
ایتمزسه، او زمان کندیسنه تعلیمنامه یه اطاعت  
ایتمیور دنیلیر؛ شاید قطعه سنه بو تعلیمی اوکره تمز  
وما فوقی ده بومانوره نك کندی قارشیسنده اجرا ایدلمسنی

طلب ایدرسه، افرادینه ای تعلیم کو سترمه مش  
 نظریله باقیلیر. ایشته بو شبهه لی نقطه لر هپ بر  
 مضرتر؛ چونکه ضابطانک تعلیمنامه یه ایتمش  
 اولدقلری اعتمادی ازاله ایدر. بونک ایچون تعلیمنا-  
 مه نك آچیق بر صورتده طوغرولتلمسی شایان تمئیدر.  
 دها باشقه برشیئی، سزه عرض ایتمکن کندیمی  
 بر درلو آلامدیغم غایت مبهم بر شیئی عرض ایتمک  
 ایسته یورم. پیاده مزك مستقبلده الك صیق وقوعه کن،  
 الك قطعی بولنان محاربه کرده استعمال ایده جکی نظامک  
 طاغنیق نظام اولدیغی نظر ملاحظه یه آلیرسه، نصف  
 بلوکلرله استناد قوللرینک ایلریله مک ایچون بکا قالیرسه  
 کرک ایکی صره لی وکرکسه اوچ صره لی نظامی استعمال  
 ایتلرینک اوقدر لزومی یوقدر. بو سبیدن یناشیق  
 نظامده حرکت ایدن پیاده جزئلری ایچون دوشو-  
 ندیکمه نظراً یالکر بر نظام استعمال ایده جکر.  
 (اوچ صره لی نظام) اساس نظامیدر؛ (اوچ  
 صره لی نظام) ی ده تعلیمنامه محاربه نظامی تسمیه  
 ایدیور. حالبوکه اساس نظاممزك بوصورتله محاربه یه  
 قابل تطبیق اولماسی بر اطراد سزلق حاصل  
 ایتزمی؟ صوک حرب امتداد ایتدیگی مدتجه  
 پیاده نك یالکر ایکی صره اوزره یورودیگی



کورولدی. اوج صره اوزره یورودیکنی ایسه یالکر متارکیه قرار ویرلکدن صوکره «لونشان» رسم یکیدنده کوردن. نصل، یالکر بر نظامز بولنسه تعلیمنامه دهه ساده لشمیه جکمی، دهه آچیق اولیه جقمی!

شوا یکی درلو نظامز، آوجی خدماتنده اوجنجی صره افرادینک استعمال ایدلدیکی زماندن قالمه در. فقط قویروقدن طوله تفنکی قبول ایتد. یکمز زماندن بری بتون افراد بو خدمته بر دقت متساویه ایله آلیشدینی کبی اسلحه ناریه دهه، قطعی محاربه لک یالکر طاغنیق نظامده اجرا ایدیه بیلیمسی ویناشیق قطعه لک دشمن آتشنک منزلی داخلنده انجق نادراً ایلریلیه بیلیمسی نقطه نظرندن کسب مکملیت ایتدیکی زماندن اعتباراً محاربه ایچون اساس نظامندن غیری بر نظامی محافظه ایتکده بر حکمت یوقدر.

هر شیدن اول شونی طلب ایده جکمکه تعلیمنامه، کرک اوج صره لی وکرکسه ایکی صره لی نظام اولسون بونلردن یالکر برینی کوسترملیدر. ایکی درلو نظامک پک چوق محاذیری حاوی اولدیغنی آکلادم. بلوکک دائمی طاقلره، نصف طاقلره،

مانغلهله تقسیم ایدلمسنگ محاربہ خصوصنده آز بر اہیتی یوقدر. فقط بلوک اولا اوج صره بعدہ ایکی صره اوزره تشکیل اولنورسہ اوچنچی صره آوجی چیقاررکن بوبلوک کافہ تقسیماتی ویریلہ جک امرلردن طولانی قارما قاریشیق اولور. اگر بالعکس دہا اولکجہدن بلوک ایکی صره اوزره تشکیل اولنورسہ او زمان اوج صرہلی اساس نظامی بر خیال یرینہ کچر؛ ہر حالہ ہیج بر وقت اساس نظامی اولہماز. صوک حربدہ دائماً ایکی صره اوزره یورونیور، قونولیور، محاربہ ایدیلیوردی؛ بالطبع بلوکلرک مانغلهله تقسیمی بو نظامہ کورہ یاپلمشدر.

وقت سفردہ بو ایکی درلو نظامک پک چوق محذوری بولندیغندن تعلیم و تربیہ مدتدن ہیج بر دقیقہ سنی بیلہ اصلاً چیقارمق جائز اولیان شو صلح مدتک ضیاعنہ بادی اولور. باخصوص بعضکرہ بر نصف بلوکدہ بعضکرہ دیگر نصف بلوکدہ بولنان، بعضاً بر ضابطہ بعضاً دیگر بر کوچوک ضابطہ بعضاًدہ دیگر برینہ اطاعتہ، بعضکرہ برینک بعضکرہدہ دیگر برینک امرلرینی اجراییہ مجبور اولان ذکاوتی غایت آزکشایش بولمش بر

عجمی به بونلرک آکلاتلمسی پک چوق زمانه محتاجدر.  
برده هر ایکی نظامده وهر بر تعلیمده ،  
پورویش ائسانسده بر طرفدن آوچی نصف بلوکلرینی،  
بر طرفدن ده عادی خطوه ایله یورویشه دوام  
ایدهرک اوچنجی خطی تشکیل ایلمکی مدار مفخرت  
عد ایدن پک چوق معلملرک موجود اولدیغنی ده  
علاوه ایدیکز. فی الحقیقه تعلیمنامه، طابور تعلیمده  
بو نظاملرک برندن دیکرینه کچمکه مساعده ایتیمور.  
ذاتاً تفتیشک اجرا سندن بر مقصده بودر. (اسکی  
ایی مکتب — bonne vieille école) • منسوب  
افراد ایله بونلری نمونه اتخاذایده رک کندیلرینی  
اونلردن کوسترمک ایستینلر بو خصوصی بلوک  
تعلیمده فوق العاده بر غیرتله فقط پک یا کلش  
بر صورتده اجرا ایدرلر. او زمان آتیده کی صره  
اوزره، اولاً «دیزیله صاغه» بعده «بلوک —  
مارش!» — «بلوک قولی اوله جق — مارش!» —  
«مانغه ایله تبدیل استقامت — مارش» الخ کبی [۱]

[\*] بو قوماندالر پک قدیم اولدینی جهتله بر قسمی  
جذف ایدیورزه. چونکه هر نه قدر کرک بومکتوبک و کرکسه  
سائر بر قاج مکتوبک محتویاتی تعلیمنامه مزه هیچ مطابق  
دکلمه ده، بونلری ترجمه دن مقصد مزه هم کتابک صره سنه  
خلل کتیرمه مک، هم ده بزجه قابل اجرا اولان جهتلرندن  
استفاده ایتمک مقصدینه مبتنیدر. لله ترجم

بر طاقم قوماندالره ، تعلیم میدانلرینی آدیلامق  
سیئه سیله ایاقلرندن صفوق الان بر نفرک حرارث  
ایچنده بولنان دماغنده وجوده کله بیله جک بعض  
حیله لرك اجرا ایدلدیکی ایشیدیلیر.

بویله بر معلم الك زیاده تصادفه بر اقلمش تداییر خلافتنه  
اوله رق افرادینک ذهننی یورمغه موفق اوله مادیعی ،  
بو معلم سعادت اقوامه باعث اولان محاربه لردن برنده مظفر  
اولمش بر جنرال قدر و حتی بوندن زیاده کوزه  
کورونیوردی . بوکبی مانوره لرده بولنمقلغم وقوعه  
کلدیکی زمان ، معلمک غیرتنی ، افرادک دقت  
فوق العاده سنی تحسین ایتمکدن کنندیعی آله میوردم ؛  
فقط ضابطانه : «عجبا بوشیلرك کافه سی نیه یارایور»  
صورمامق بنم ایچون غیر قابلدی . او زمان  
بکا علی العاده : بونلر افرادک ذهننی آچغه یارایور ،  
دییه جواب ویریورلردی . فقط تعلیم میدانلرینک  
مقصد محاربه یه وصول ایچون قطعاتک حاضر لاندقلری  
محل اولسی اعتقادندن واز کچمیه رك بو تعلیملرك  
یاپلادیغنی کنجلکنندن بری کورهن اختیار معلملر  
کوردم . بونلر ، عادی خطوه ایله بر نظامدن دیگر  
بر نظامه کچمک خصوصنک افرادک فکرینی آچغه  
هیچ بردخلی بولنمدیغنه قائل اولیورلردی . بونی ،

کوزلره توز آتمغه مخصوص و (مثلا بر بلوک صاغ طرف دیزی باشیسی خسته لندیکی زمان) خصوصی اوله رق تعلیم و تربیه ایدلش دیزی باشیلری بر طاقدن دیگر بر طاقه کچدیکی وقت هیچ بر نتیجه حاصل اتمه ن «تعلیم میدانی صالنجانی» تسمیه ایتشلردی. بناء علیه بومانوره لرك اجرا سندن متلذذ اولندیغی ایچون یاپلدیغی اعتراف ایدیورلردی .

شبهه سز بو صورتله پك قیمتی بر زمان غائب ایدیلیر؛ افراد هیچ اولمازسه بر پارچه اولسون کسب تکمل اتمه دن فوق العاده بر غیرت صرف ایدلش اولور. فقط یالکتر بر نظامز بولنورسه بولنلرك هیچ بری وقوعه کلز. افراد کفکری تعلیمده آحق ایچون دهاکوزل باشقه برواسطه واردر. اوده تعلیمنامه نك ۴۲ نجی ماده سنده بیان ایدلدیکی اوزره اکثریا بلوکه، افرادی اصل یرلرنده بولندرمیه رق مانوره اجرا ایتدرمکدر. مع التأسف بو خصوص پك نادر اجرا ایدیلور.

شاید کندم انتخاب ایتک ایسترسم، ایکی ویا- اوج صره لی نظاملردن هانکیسینی انتخاب ایدم- جکمی صوره جقسکر . فقط خیر، سز بونی بکا صورمازسکر . زیرا ایکی صره لی نظامی انتخاب

ایده جکمی سزده بیلیرسکر . اما بو باده ینه  
خطا ایدرسکر . اولا شونی دییه بیلیرم، که افرادک  
ایکی ویاخود اوچ صره اوزره ترتیب اولنمسنده برباس  
یوقدر. کندیسنه بو سوالی صور دیغم زمان اردومزده  
اک زیاده سوزی دیکله نلردن بری بکا بویه سویلمشدی.  
چونکه دیوردی که: پیاده دائما طاغنیق نظامده  
محاربه ایدر. فقط قطعی برقرار ویرمکلکم لازمکیرسه  
اوچ صره لی نظامی انتخاب ایدرم.

آوجی محاربه سنده اوچ کشیلی دیزیلری ترجیح  
ایدرم. چونکه بونلر بریده بولنمغه مجبور اولدقلری  
کبی یکدیگرینه معاونت ایدرلر. اکر صره ایکی کشیدن  
مرکب اولورسه، بونلردن بری یاره لندیغی زمان  
اوبری یالکز قالیر. اوچ صره لی نظام لهنده ده  
سائر اسباب مختلفه موجوددر. سفربر موجودنده  
بولنان بر بلوک ایکی صره اوزره مرتب بولنورسه،  
عمقی پک زیاده اولور. بو ایسه یوقلمه ده یوزباشی  
ویاخود باش چاوش تکمیل بلوکه خطاب ایتدیگی  
زمان امرلرک ویرلمسنی کوچلشدیرر. سائر قوللر  
(نصف بلوکه، یارم نصف بلوکه، طاقله قول نظاملری)  
اوچ خط اوزره تشکیل اولنورسه بونظاملرله مانوره  
یایمق بکا ده قولای کبی کورونیور. هم اراضی به

تبعیت خصوصنده ده آز کوجک چکیلیر. هر حالده  
بویلرک مسافه لری آز بولندینی جهته عمق لری ده آز  
اولدینی کبی یان یورویش ده غایت قیصه اولور.

شواوچ صره لی نظامک هیج بر محذورینی بوله.  
میورم. یناشیق نظامده بولنان بر استناد و یاخود  
تکمیل بر قول آتش ایتکه مجبور اولدینی زمان  
اوج صره لی نظامک آتشک تأثیرینه هیج بر مضرتی  
طوقونماز. فی الحقیقه تعلیمنامه مز درت صره ایله  
ایدیلن آتشلردن ده بحث ایدیور. فقط بالعکس  
برقطه اوج صره اوزره تشکیل اولنش ایسه، ده  
زیاده یایلیم آتشی ایتک واکثریا هدف تبدل ایدم رک  
هدفک بو صورتله تبدل ایتسی نشانکاهک ده دائماً  
تبدیلنی ایجاب ایتدیکی زمان قوماندانلرک صداسی،  
بو قطعه نک ایکی صره اوزره تشکیل اولدینی  
زمانده کندن ده ای ایشیدیلیر.

فقط بکا بر معلم: بر طابور محاربیه نظامنده ایلری به  
حرکت ایدرکن طاغنیق نظامه نصل کچیله جک،  
مثلاً «آوه چیق!» قومانداسنده بلوکک باش طرفلرنده  
بولنان نصف بلوکلر بالمجبوریه طاغیلدینی زمان  
طابورده بوش یرلر پیدا اوله جقمی؟ دییه صورمه  
بیلیر. بنده بوندن حصوله کله جک فلاکت عظیمه پی

بیلدیکم ایچون آتیده کی تکلیفی در میان ایدرم: بر  
 طابور یناشیق نظامده اوله رق کرک محاربہ و کرکسه  
 قول نظامنده نه وقت ایلری حرکت ایدرسه، اولاً  
 تکمیل طابورک باشنده بولنان ایکی نصف بلوک،  
 صوکره دیگر ایکی نصف بلوک، دیگرلری ده بو  
 صورتله «آوه چیق!» قومانداسی ویرلدیکی زمان طاغنیق  
 نظامه کچرلر. بو صورتله شاید یکی طابور محاربہ نظامنده  
 ایلری حرکت ایدیورسه، ایکسینک ییتنده کی مسافه  
 بوگونکی مسافه دن ده اچوق اولور. فقط بکا قالیرسه،  
 پیاده تفشکنک شمдіکی منزله نظراً و با خصوص  
 ایکنجی و یا خود اوچنجی خطده بولنیه رق یالکز بر  
 خط اوزرنده اولدقلری حالدہ بر چوق طابورلرک  
 حقیقی بردشمنه قارشى ایلری حرکتی واقع اوله میه جنی  
 ملاحظه ایدیلیرسه، پک بیوک برشی دکلدیر.

اوج صره لی نظامک لهنده مذکور بر چوق بر  
 اهین ده موجوددر؛ فقط ایکی صره لی نظامک  
 لهنده هیچ برشی بوله میورم. بکا دییه جکسکر، که:  
 یکی یاقلمه نظامی؟ قلمه نظامیمی؟ غالباً اکلمک ایسته.  
 یورسکر. ارکان حربیه هیئتک ۱۸۶۶ و ۱۸۷۰  
 حربلرینه دائر یازدینی اثرلری کمال دقتله مطالعه  
 ایتدم. آلتی جلدده، پروسیا پیاده سنک، اوده بیکباشی (ده)



بار) طابورینک (اون برنجی غره نادیه آلاینک برنجی  
طابوری) «لانغزآزا» ده بر کره قاعه نظامی تشکیل  
ایتمش اولدیفنی کوردم . دیگر سواری هجوملرینک  
کافه سی ده قلعه نظامی تشکیل اولندیغی حالده  
پوسکوردملشدر . بو خصوصی دوشونمديکم ایچون  
بنی عفو ایدرسکز .

تعلیمنامه یی اصلاحه مأمور اولان بر قومیسونه  
اعضا اولمش اولسه ایدم ، دیگر بر شینک تعدیل ایدلمسنى  
دها تکلیف ایدردم . اوده «حاضر طور!» ك قالدير .  
لمسیدر . آوستریا پیاده سی ده بر مثال اوله رق کو ستردیکی  
وجه ایله «سلاح اوموزه» وضعیتندن «سلام طور» ه  
چمك ممکن اولدیفنی کبی ، بتون قره غوللرده -  
آوستریاده اولدیفنی اوزرله «حاضر طور» یرینه  
سلام طوره رق رسم سلامی ایفا ایده بیلرلر . بناء علیه  
قطعه لرده آرتق بوندن صوکره حاضر طوره رق رسم  
کچید اجرا ایتمز .

حاضر طورك قالديرلمسنى آرزو ایتدیكمه تعجبی  
ایدیورسکز ؟ اويله ايسه براز عجمیلرك تعلیم  
و تربیه سنده بولملى ، و بو حرکتی اوكرنك ایچون  
افرادك نه قدر زمان صرف ایتدیكنی ، نه قدر زحمت  
چکدیكنی ، بر طرفدن دیچیکك چوق طیشاری

فیرلایه رق اکلایشی کوجلشدرمی، برطرفندنه  
 دیچیک پک کری به کیتدیکی زمان تفنکک اوموزه  
 طوغری یوقاری جهتلرده موازننده طوتیله رق  
 ایلری به کیتهمه می ایچون نه قدر بر مهارت لازم  
 اولدیفنی کورملیسکز .

یا افرادک حاضر طور وضعیتنده یاپدینی رسم  
 کچید ! هر نه قدر زحمت، مشقت چکه رک افراده  
 ای وکوزل ، طییعی و سربست بر وضعیت ویرمه  
 موفق اولنسه بیله ، بو وضعیت پک چاقق بوزوله-  
 جنی کبی راحتسزلقده او نسبتده زیاده اولور .  
 برک ره نفر تفنکنی صاللامغه مجبوردر ؛ چونکه  
 صاغ الیه دیچیک قبضه سنی ای یقالیوب یقالامدیغندن  
 قورقار . زیرا افراد بالخاصه تفنک ، اوموزه ای  
 طیانسین دیبه کری به میل ایتکه آلیشمشدر .  
 بو سبیدن ، وضعیتک سربست و طییعی اوله بیلمسی  
 ایچون بویله بر رسم کچیدی یوزلرجه دفعه یایمق  
 اقتضا ایدر . حالبوکه بو یوزدن نه قدر زمان ،  
 دها فائده لی بر صورتده استعمال ایدیه بیله جک نه  
 قدر قیمتی و قتلر فدا ایدیلیر !

احتمالک ، بو حرکتک عضلاته پک زیاده  
 کرکینلک ویره جکنی و بو سبیدن افراده تام و متین

بر وضعیت ویرمه مدار اولدیغنی بیان ایدرک  
اعتراض ایدرسکز . کندیسنه خاص اولان بو  
وضعیتک بر جزوئی بیله اردومزك غائب ایتمسنی  
آرزو ایتیم؛ چونکه تربیه مزك اساسی بو وضعیتدر .  
زیرا اطاعتك علامت مادیه سنی بو وضعیت تشکیل  
ایتمکده در ، فقط بوتام و متین وضعیت «سلاح اوموزده»  
ایله ده مکمل بر صورتده الده ایدیلیر ، فکرنده ایم ،  
خصوصیله بوندن قازانیله حق و افراد مزك تعیه عملیاتتی  
اکمال ضمننده استعمال ایدیله جک اولان زمان اوقدر  
زیاده اوله جقدر ، که فکر مه کوره دیگر لزی اسکی  
حرکتتی اوکره نمکده دوام ایتدک لری حالده یالکمز  
برطابورله بونک بر تجربه سی یاپیلسه پک ایی اولور .  
شاید بو طابورک وضعیتی حتی فرق ایدیله جک درجه ده  
آز تمام ، آز متین اوله جق اولور سه ، او زمان  
شو تکلیفمدن واز کچرم .

حتی ینه وقت قازانق ایچون ، اسلحه استعمال  
لیله تبدیل استقامت لک ، و «کری به خدا برابرک»  
لرک بلوک تعلیمندن قالدیرلمسنی تکلیف ایده جکم .  
بوکون تعلیم نامه ، بلو کدن بیوک قطعه لره یناشیق  
نظامده تعلیم یادر یله رق بونک تفتیشه داخل ایدلمس نه  
مساعده ایتیمور . بو ممانعت ، اسلحه استعمالیله

تبدیل استقامتله و «کری به حذا برابرک» ده  
 تشمیل ایدلسه نه اولور؟ بو کونکی کونده شو  
 حرکتلری یالکز طابور قوماندانلرینک قطعه لرینه  
 اجرا ایتدیردکری کورولمور؛ چونکه تعلیمنامه  
 طلب ایتدیکی ایچون بونلر او حرکتلری یادرماغه  
 مجبوردرلر؛ فقط لوارلکده شو حرکتلری عین وجه  
 ایله موجود تامنده بولنان التی طابوره اجرا  
 ایتدرمکی مدار مفخرت عد ایتدکری کورولمور.  
 میر آلایلرله بیکباشیلر، بو مقصده وصول ایچون  
 هر کسک بر درجه ده بولنمی مقصدینه منی بو  
 حرکتلری برلکده اوله رق تکرار درجه سنده اجرا  
 ایتمکه مجبوردرلر. فقط لوا قوماندانلرینه نظراً بونی  
 بر فکر محدود علامتی اوله رق نظر دقته آلیور  
 ایدیه سنده وسعت افکاری تسلیم ایدیلن ذواتک ده  
 شو صورتله حرکت ایتدکری کوردم. کندیلرینه  
 بعضاً پک زیاده جان صیقان: «نیه یارار؟» دییه  
 هر زمان صور دینم سؤالی تکرار ایتدیکم زمان  
 بکا: «بو اسکیدن قاله بر شیدر. بتون لوا قو-  
 ماندانلری ده بویله یاپیور.» دییه جواب ویریور-  
 لردی. حالبوکه بوده زمانک غائب ایدلسنه بادی  
 اولور.

وقتک نقد اولمسی یالکیز انکلیز تجار تخانه لرینه  
مخصوص اولیوب پروسیا اردوسنده ده وقت  
نقدردر . بکا قالیرسه بونلرک هپسنی یعنی اسلحه  
استعمالی ، « حاضر طور » ، اوج صره لی وایکی  
صره لی اولمق اوزره ایکی درلو نظامک هر برینی  
اوکره نمک تخمیناً برسنده آلتی هفتقه غائب ایتدیرر .

بزایسه بو زمانی قیشین تارلالر قارله مستور  
اولدینی ، هر طرفه کیتمک ، افراد قاریشیق بر صورتده  
ترتیب اولنش اولدینی حالدّه تعلیم یایمق ویا خود  
مانوره یورویشلری ایله اجراسی خصوصنده نادراً  
فرصت وزمان بولدیغمز تعییه تطبیقیه عملیاتی  
اجرا ایده بیله جکمز زمان ، اراضی اوزرینه حقیق  
خصوصنده دهاکوزل استعمال ایده رز .

بحثه ختام ویرمک ایچون مساعده کمزله نظر  
دقتکزی تفرعاته دائر تعلیمنامه ده کوستریلن  
قواعدک محتوی اولدینی کوچوک بر نقصان ، فوق  
العاده نظر دقتی جلب ایدن بر نقصان اوزرینه  
جلب ایده یم . تعلیمنامه ده تفنک لک ناصل بوشالتیلر  
جغنه دائر آجیق وقطی بر قاعده یوقدر ، فی الحقیقه  
اکثریا بر تفنک بو عملیات اشناسنده آتش آله بیلیر ،  
اکر بوشالتمه حرکتی اجرا ایدیلیرکن افراد

« راحت طور » وضعیتنده ایسه ، یاننده کنی  
 پک کوزل یارده لیه بیلیر . چونکه عسکر تفنکی مائلاً  
 طومتغه پک زیاده آلیشمشدر . اکز بوشالتمه  
 حرکتلرینی ، آتش ایتک ایچون طومتش اولدقلری  
 موضعلرده اجرا ایدرلرسه ، تفنک آتش آلدینی  
 تقدیرده ، برنجی صره افرادینی یارده لیه بیلیرلر .  
 الایسی بوحرکتی ، افراد « حاضر طور » وضعیتنده  
 ایکن یادرمددر . بن بونی تحت قومانداده بولنان  
 فرقهده تجربه ایتدم ؛ هم بو تجربه فوق العاده  
 موفقیت حاصل ایتدی .



## آلغې مکتوب

### بلوک تعلیمي

تعلیمنامه ده اجراسی لازمکن تعدیلاته دائر  
صوک مکتوبمه بیان ایتدیکم آرزولردن، تعلیمک  
شدتلی و ذقتلی بر انتظام داخلنده اجرا ایدلمسی  
خصوصنده شدتلی طاورانیلمسین دیمک ایسته دیکمه  
حکم ایتمشکز. یا کیلورسکز. بالعکس، تبدیل  
استقامتله اسلحه استعمالک آرتق طابور تعلیمنده  
اوکره تیلیمیه رک تفتیشه داخل ایدلمسی آرزوسنی  
بیان ایتمکن مقصدم، بونلرک کافه سنک ممکن اولدینی  
قدر اعتنالی بر صورتده بلوک تعلیمنده یاپیله رق  
غایت خصوصی بردقت آلتنده بولندرلمسندن عبارتدی.  
چونکه موجودی آز برقطعه ده دهامکمل  
اوکره نیله چک اولان بو تفرعاتک لازم اولدینی  
درجده صیقی اجرا ایدلیکنی کورمک ایسته دیکم  
جهتله، شوفکریم تعلیمنامه ده کی تفرعاتک غایت دقتله

ملاحظه ایدلمسنى، و بلوك قوماندانك بونلك اجرا سانه  
فوق العاده دقت ایتمىنى آرزو ایتمکلمه مبنی ایدی.  
زیرا مبادیدن عبارت اولان تعلیم و تربیه بلوکه  
نقطه کماله کلیر، یوقسه فی زماننا اجرا ایدلدیکی  
کبی، طابورده دکل.

اسلحه ناریه نك کسب مکملیت ایتسیله اجرایه  
مجبور اولدیغمز اصول محاربه، طابوره  
کونمکه، طابورله مانوره اجرا ایتمکه مساعده  
ایتموب، ارکان حربیه عمومیه نك اثرنده کی هر هانکی  
بر محاربه پلانندن ده آکلایه جفکز وجه ایله بزى بلوکه  
مانوره اجرا ایتمکه مجبور ایدیور. هر نه قدر قوتلری  
طابورله حساب ایدیور ایسه کده، بلوك ایشته  
بوسبیدن محاربه جزؤ تامی اولمشدر؛ هم بلوك دها  
زیاده بر سهولت حاصل ایدر؛ چونکه بوسورتله هیئت  
عمومیه دأثر دها قولای بر فکر ایدینه بیله جکر.  
بوندن ماعدا بر بلوك طولاً پك آز بر سطح ارائه  
ایده جکی کبی محاربه ده ده غایت شدتلی بر صورتده  
هجوم ایدر.

بونك ایچون بلوك غایت دقتله تعلیم و تربیه  
ایدلمسنه فوق العاده اعتنا ایلمک لازمدر؛ طابور  
تعلیمی تعیه نقطه نظرندن اوقدر ابتدائی بولنه میه.



جنى جهته از چوق تعيه تطيقه به ده تماس  
ایتملیدر .

ایشته طابورده حال برعکس اولدینی حالده ،  
بلوکه تعلیم ایتدیررکن اصول داخنده کی مواد ایله  
اشغال ایتک لازمکه جکی خصوصنده بونک ایچون  
اصرار ایتدم . حربده بر بلوک قوماندانی ، بیوک بیوک  
تعیه مانوره لرینی و خصوصیه سوق الحیش مانوره لرینی  
اجرایه ، فوق العاده نادر حالدرده مأمور اولور . ذاتاً  
کندیسنه عمومیتله غایت آچیق بر صورتده هدفنک  
نه دن عبارت اوله جنى ، تدافعیده می بولنه جنى یوقسه  
حال تعرضی بی می اختیار ایده جکی بیلدیریلیر .

فقط محاربه نك صوکنده ، قومانداسی دائرة  
صلاحیتنده اوله رق عهده سنه ترتب ایدن بر شی  
وارسه اوده ، آلمش اولدینی امرلری نه صورتله موقع  
اجرایه قویمی لازمکه جکئی ، افرادینک اراضیدن  
نه صورتله استفاده ایله دیکئی ، نهوجه ایله سپر آلدینی  
نصل آتش ایتدیکئی ، مر میاتنک دشمندن قاج کشی به  
اصابت ایتدیکئی ، ایلریله مک ، یره یاتقی ، نشان المق  
آتشنی تخفیف و یا تشدید ایتک ایچون ویریلن  
امرلره اطاعت خصوصنده کی درجه اعتیادینی  
آکلامه سندن عبارتدر .

فی الحقیقه ، مبارزه نك مرکز ثقلی حرکت  
مستقله و منفردیه نه درجه مربوط اولورسه ، ضبط  
و ربطه ده اودرجه احتیاجز اولور . بوندن مقصدم  
حرکت مستقله و منفرده دن برکل مجتمع ، بر قوت  
تشکیل ایدن اساسلی و واقفانه بر اطاعتدر ، کافه  
اختراعات جدیده نك ، یعنی قویر و قدن طولمه تفنک لرك ،  
بیولی طویلرک ، میترالیوز لرك ، محاربه یه کیریشن  
قطعه ده ضبط و ربط اولمقدن صوکره قیصه اوق  
کبی اک ابتدائی بر سلاحه قارشی بیله بر تاثیر حاصل  
ایتمدیکنی اخیراً کورمدکی؟

بکا قالیرسه کرك بلوک و کرکسه شعباتی ایچون  
اساسلی حرکتلره مشغول اولمق و بونلرک طوغری  
اوله رق اجرا ایدلمسنه دقت ایلکم لازمدر . اکر  
یوزباشی بو نتیجه یی الده ایدرسه ، هم معلم و هم ده  
معاونلرینک نظارت حیسی بولنمق صفتیله بتون  
فعالیتنی بو جهته صرف ایتمه مجبور اولور .  
بناء علیه بلوک تعلیمی یاپیلیر یا یلماز صنعتلی تمیسه  
مانوره لرینک اجرا ایدلمسنی تنسیب ایده م . فقط  
قریحه دن اویدر مه و حقیقتده محاربه ده وقوعه کلن  
شیلردن بام باشقه بر طاق مانوره لرك اجرا ایدلدیکی  
اکثریا کورلمسکده در . مثلاً بعض محاربه مانوره لری

کورولور، که بونلرده، ایکنجی بلوک جناحلردن  
برینه، اوچنجی بلوک دیگر برینه کوندرلدیکی حالده  
طاقلردن بری دشمنی جبهه دن اشغال ایدرک اک  
نهایت، حقیقتده دشمن جهتده اصلا بولمیه حق  
پرر خاوت، برمساعه بولندیغنی فرض ایتک خطاسنی  
حاوی بولنان «سدان» دهکی چویرمه حرکتی کبی  
برچویرمه حرکتی اجرا ایدیلیر.

ایشته افرادده یا کلش فکرلر بو صورتله پیدا  
اولور؛ بونلر، اساسز بر طاقم معلوماته نظراً وقت  
صلحده اجرا ایدیلن مانوره لک بر نتیجه سیدر.  
جالبوکه، وقت حاضرده تعلیم ایدیلن برشینک، هیچ  
اولمازسه حربده بر کره اولسون تجربه ایدلمسی  
اقتضای ایدر. اگر او زمان موفقیت، اولجه امید  
ایدلدیکی کبی چیقمازسه، شهه سز موفقیت سزلکه تبدل  
ایدر. ایشته بونک ایچون بویله (یا کلش مانوره لر)، محل  
اجراسی تعلیم میدانلریله قیشله حولیسندن عبارت  
بولنان، بلوک تعلیمندن قالدیرلملیدر.

حقیقت! دشمنک جناحنه اجرا ایدیلن تضییق  
اون مثلی زیاده بر تاثیر اجرا ایدر، بو قابل انکار  
دکدر. بن بونک بالذات محاربه زماننده پک چوق  
کره لر، هم بالکز «کونیکره چ» ده ایکنجی اردو ایله

آوستریالیلرک محاربه خطنک جناحه هجوم ایچون حرکت ایتدی کمز زمان اولدینی کبی بیوک قطعهلر حقنده دکل ، نسبه کوچوک قطعهلر حقنده کی تاثیرینی ده آکلادم.

مثلا «سن - پریوا» دن «آمانویلله» ه قدر تپه بی اشغال ایدن دشمنک طوقمش اولدینی موضع قارشپسند «سن - پریوا» ده کی سورکلی برطوبچی محاربه سنی ایشته بوصورتله اجرا ایتدک، دشمن، بو موضعل ایلریسند بولنان ورسانه آوه یاییلمش طابورلر کوندرمشدی. بونلرک آتشری بطریه لرمده اوقدر چوق تلفاته سیبیت ویریوردی، که باش قوماندان بکا بربرینی متعاقب آلتی بلوک کوندردی، بو بلوکلر، بزم آوچیلرک «قلوم» دن «نه دلیچ» قدر امتداد ایدن آوستریا طوبچی خطی حقنده «کونیکرهچ» ده یابدینی کی، بطریه لرک آره لقلرنده طاقلره آریله رقی دشمن آوجی قطعهلرینک قوشه رقی ایلریله مسنه مانع اوله جقلردی. فقط فرانسز آوچیلری ۹۰۰: ۱۰۰۰ خطوه مسافده بولندقلرندن، ایکنه لی تفنکلمزک منزلی منفرد آوچیلره یتیشمه مساعد اولدینی حالده اونلر بومسافه دن بطریه لرمزه تلفات ویردرمکده دوام ایتدیلر.

قرالیه — آوغوستا صف آلاینک جسور  
 پیاده لری بر چوق کره لر بزی شوطاتسز تقابلدن  
 قورتارمق ایچون ایلری به آتیلحق ایسته مشلردی؛  
 فقط محاربه بی طولاً اجرا ایتمک ایچون امر آلمش  
 بولندیغمدن و بو حرکتی اجرا ایده جک اولان  
 پیاده ایسه دشمن پیاده سندن عددجه آز بولنه جفی  
 کبی بطریه لر مزكده اوکنی قباهرق بولنری آتش  
 کسمکده مجبور ایده جکندن، بر قاج کره لر پیاده مزك  
 ایلری کیتمسنه مانع اولدم.

بینکاشی (ر.) معین بر زمانده، بر اراضی عارضه سندن  
 استفاده ایدرک دشمنک صول جناحنه بر بلوکی  
 کوندرمک قابل اولدینی فکرینی میدان قویدی. بو  
 حرکت آتشی ستر ایدمه جکی جهته بوکا مساعده  
 ایتدم. بوبلوك یوز باشی (ا.) دشمن آوجی خطنک  
 تمدید ایدلیدیکنی متعاقب آتش ایتمه باشلار  
 باشلاماز بو خط کاملاً آباغه قالدی، وورسانی  
 چیهرق دوزلکه واصل اولدی. ایشته یالکر  
 او زمان، اولکلر آره سنه صاقلانوب، بزی غایت  
 آز بر مسافه دن سپر آلهرق کوزتله مش اولان  
 دشمنک مقدارینه واقف اوله بیلدک. بولنری، بر  
 بری آرقه سنده اوچ خط اوزره قدمه نظر نامدم

یره یاتمش اولدینی حالدہ تکمیلنی ده طقوز طابور  
قدر تخمین ایتدک.

بو انسان کومه لری صرتی چیقمقده ایکن  
دانه لرمز بولره فوق العاده تلفات ویردیر یور-  
دی . بو وقعه یی متعاقب کوزل بر تصادف اثری  
اوله رق تکمیل خطمز «سن — پر یوا» یه طوغری  
ایلری حرکت ایتدیکندن ، بطریه لرمز «سن —  
پر یوا» نك غریبنده کی تپیه واصل اولمق و غایت  
سریع بر یورویشله ایلری حرکت ایتمک ایچون  
آچیق بر میدان بولدی . ایشته یالکز بر بلوک  
یان آتشی ، طقوز طابورک رجعتنه شو صورتله  
سبیت ویرمشدی . بویله بر آتشک تأثیری ، تصادفی  
اوله رق وقوعه کلدیکی حالدہ دشمنده تهدید ایدلدم  
فکرنی حاصل ایتدیکی ایچون ، سحر نوعندن  
اولور .

فقط بو تأثیر ، یورویش خطی کندی کندینه  
دشمنک جناحنده بولنور و یاخود دشمنک نظر  
دقته آلدینی اراضی طالعهری کندیسنک یاتی  
آلغه فرصت بر اقرسه ، او زمان حصوله کله بیلیر .  
بویله بر یان حرکتی اجرا ایده بیله جک قطعه نك  
تام موجودنده و تکمیل بر بلوک اولماسی غایت

نادر حاللرده اوله بيله جکی کبی بو حرکتی اجرا ایدن  
 بلوکده منحصر آ جبهه هجومی اجرا ایتلیدر ،  
 بناء علیه بلوکک حائز اوله جفی تعلیم و تربیه نك  
 درجه عالی سی تعلیم نامه قواعدینه تماميله موافق جبهه  
 هجومی اولملیدر. اگر بوندن باشقه بو هجومه خفیف  
 تبدیل جبهه لرده داخل ایدیلیرسه، آتش خطفی تقویه  
 ایتکی و بو خطک خارجنده طویلانی بلوکه تعلیم  
 ایتک، آتش ایله اسلحه نك غایت طوغری بر  
 صورتده استعمالنده ای بر ضبط و ربط موجود  
 بولندرمق اقتضا ایدر ،

اولجه ده بیان ایتدی کمز وجه ایله بر یوز باشی  
 تعلیم و تربیه دورنده افرادینک بو خصوصی لایقیله  
 آکلامسنى ایسترسه ، بو خدمت بر یوز باشی  
 ایچون کافیدو . فقط بو حال ، بیوک مانوره لرله  
 حربده ، هر یوز باشینک دشمنک یاتی آلق وجهه دن  
 زیاده بر جبهه هجومی اجرا ایده جک اولان مکمل  
 تربیه کورمش بلوکیله بو جهته هجوم ایتک ایچون ،  
 بالترجیح اراضیدن ماهرانه بر صورتده استفاده ایتسنه  
 مانع اوله ماز .

افراد تفتکی ای استعمال ایتکی اوکره تمک  
 نه قدر مشکل اولدیغنی هر پیاده ضابطی بیلیر .

فی الحقیقه عسکرك یالکز اسلحه استعمالی بیلرسی  
 کفایت ایتمز؛ کندیسنه اوکره تیلن شیئی دوشونمکه  
 مجبور اولمادن هر درلو اسلحه استعمالی سوق  
 طبیعی ایله یامیسی ده اقتضا ایدر. بن بونلردن یالکز امنیت  
 تتکنک کمال دقتله آچیلوب قیانه سنی ذکر ایده جکم،  
 آتش ایتمک ایسته ین بر آوجی هیچ باشقه برشی  
 دوشونمیه رک چارچاق خروسی قالدیردینی کبی بر  
 پیاده نفری ده آتش ایتمک ایسته دیکی زمان امنیت  
 تتکنی چارچاق فقط پارمق تأثیری اجرا ایتمه دن  
 طوغری و یاواش یاواش چکملی، آتش ایتمکدن  
 صوکره ده یسه بو صورتله قیاملیدر. نفرک  
 تفکنه هیچ طوقونامسی، اولجه امنیت پیدا  
 ایتمکه محتاج اولمادن تفکنک طولو و یاخود بوش  
 اولدیغنی بیلرسی اقتضا ایدر. بوندن ماعدا هیچ باشقه  
 برشی دوشونمیه رک تفکیله چارچاق نشان آلمسی،  
 پارمق تأثیری اجرا ایتمه دن تتکی یاواش یاواش  
 چکمیسی ده لازمدیر.

مع التأسف بعض معلملر، اسلحه استعمالنده  
 افرادک هر شیئی برلکده اجرا ایتمدیکنی وبالخاصه بعض  
 چاوشلرک «صوله باق» ایله برابر کورمک آرزو  
 ایتمدکری مشهور «محسوس پارمق تأثیری» نک



حصولہ کلسنی التزام خصوصندہ قصور ایدرلر۔  
 فقط بوکا مقابل افرادک هر برینی تعلیمنامہده کوستر۔  
 لدیکی وجه ایله اسلحه استعمالنک کافہ دقائق  
 اوکره نه جک بدرجه یه کتیرملیدرلر۔ مع مافیہ معلمی  
 مکمل اولسه بیلہ ینه هر درلو اسلحه استعمالنک  
 کنديسنده سوق طبیعی درجه سنی بولسی ایچون  
 نفرک غایت اوزون بر زمانه احتیاجی واردر۔  
 چونکه بونی یوزلرجه ، بیکلرجه دفعه اجرا  
 ایتلیدر۔ ذاتاً بونک ده سوق طبیعی درجه سنی  
 بولسی لازمکیر ؛ چونکه فکری دوچار اوله جنی  
 اولوم تهلکه سیله مشغول اولدیغی زمان ، نفر  
 هر شیتی سوق طبیعی ایله یاپار ؛ آرتق اونک  
 باشقه بر ملاحظه ایله مشغول اوله جغنی امید  
 ایتمه ملیدر۔

بوخصوص ، آتشله محاربه ایدن افراد بیننده  
 موجود اولان ضبط وربطده قابل تطبیقدر۔ فقط  
 بن بوضبط وربطک تهلکه حسیله دوچار تزلزل اولدیغنی  
 پک چوق دفعه لر کوردم ۔ غیر مکمل تعلیم و تربیه  
 ایدلمش برقطعه هیچ نشان المیور ؛ حتی بونلره آتش  
 ایدیور بیلہ دینه مز ؛ چونکه ساده کورلتی یاپیورلر۔  
 مع مافیہ خصوصات حربیهده تجربه سنی اولانلر ،

پیاده نك آتش ایتك ایچون تفنکیله نشان آلمسی  
 آرزو ایدلدیکی تقدیرده ، پیاده تعلیم و تربیه -  
 سنك درجه مکملیه کتیرلمسی لازمکله جکله  
 دها بن هیچ بر محاربهده بولنمادن اول بنی اقناع  
 ایتشلردی .

« کونیکردج » میدان محاربه سنده بوغیر منتظم  
 آتشلردن برنی ، هم پك یقیندن کوردم .  
 افراد ، تفنك شاقولی بر وضعیتده اولدینی حالده  
 هوایه آتش ایدیورلردی . بطریه می یرلشدیره -  
 جکم موضعی کشف ایتك ایچون درت نعل کیده رك  
 بطریه لر مك اوکنه کچدم . رفاقتده ، بیکباشم ایله  
 برقاج یاور حرب ، امر چاوشی و بوریزن بولندینی  
 حالده تبه بی چیقدم ؛ تخمیناً یارم طابوردن قوتلی  
 اولان دشمن پیاده قطعه سنه یکر می ویا اوتوز  
 خطوه قدر تقرب ایتدم . بو قطعه صاغ طرفزده  
 کائن « قلوم » ی تخایه ایلمك و صول طرفزده  
 بولنان « نه دلیچ » ه رجعت ایتك ایسته یور و فقط  
 شو صورتله غایت ایلریله مش اولان پیاده مز ایله  
 طوبجی خطمك آره سنه آلمش بولونیوردی .

بزکندیلرینی کوردیکمز زمان نه قدر قورقمش  
 ایسهك ، آوستریالیلرده بزی کوردکاری زمان

او قدر قورقشلردی ؛ بسبلی ۱۰ : ۱۲ آتیلدن عبارت اولان شو قطعه یی ، هجوم اجرا ایتمک ایسته یین بر سواری قطعه سنک هیئت ارکانی ظن ایتشلردی ؛ مع مافیه ینه منتظم بر آتش اجرا ایتمهک باشلادیلر . مرملرینک قئم اعظمک هوایه عموداً چیقدیغنی پک یقیندن کوردم . یالکز بری نشان آلیوردی ؛ بونک مره یسی ، چرخ حرکتی اجرا ایدیلیرکن تام کلدی بیکباشینک بارکیرینه اصابت ایتدی ؛ واقعا بو کوچوک سواری قطعه سی ۵۰۰ پیاده یه قارشى اسلحه جارحه محاربه سنه مقتدر دکل ایدی ، بناء علیه ، بزده بو پیاده اوزرینه آتش ایتدیرمک ایچون بطریه لر مزك یاننه عودت ایتدک .

بر پیاده نفرینه ، مبارزه نك هیجانلی زماننده هدفنک نه اولدیغنی ، نشانکاهی نه قدر یوقاری قالدیره جغنی ، یایلم آتشی می یوقسه آوجی آتشی می نه نوع آتش اجرا ایده جکفی کندیسنه بیان ایدن اخبار قوماندالریله امرلره دقت ایتسی ، آوجی آتشنده معین اوله رق نه قدر فشنگ آتدقدن صوکره آتشی کسه جکفی بیلرسی ایچون تعلیم و تربیه نك غایت مکمل اولسی نه قدر لازمدر ! حالبوکه ، یالکز پولیغونده اجرا ایدیلن انداخت

تعلیم‌ننده حاضر بولسانلرده بیلیرلر، که پک  
 ذکرلی بولنان اسلحه ناریه مزك آتشی، امرلرله  
 اخبار قوماندالری غایت طوغری اجرا ایدلمدکن  
 صوکره صفر مثابه‌سنده قالیر .

حقیقت! اسلحه استعمالی ساده لشدرمک ایچون  
 پک چوق شیلر یاپیلدی. مثلاً بویه‌یاند دوز محرک  
 قبول ایدلدیکی ذکر ایده‌جکم. محاربه‌نک شدنه  
 نظراً، منفرد آتشرک پک زیاده مؤثر اوله‌جنی  
 بردرجه‌یه قدر یاقلاشلدینی زمان بو دوز محرک،  
 آلق آرپه‌جقدن یعنی دشمنک ایاغنه نشان آلق  
 شرطیله یالکز بر نشانگاه استعمالنه پک الوپریشلیدر.  
 فقط افرادک آلق آرپه‌جقدن نشان آلمسی ایچون  
 آتشرک ضبط و ربطی غایت مکمل اولمق لازم  
 کلدیکی کبی، افراد آتش ایتدیکی زمان اول امرده  
 عمومیتله نشان آلمغه موافقت ایتمک ایچون بو ضبط  
 و ربط ده‌ها زیاده لازمدر .

ده‌ها بعض خصوصلرده‌ده، افراده نشان  
 تعلیم‌نده اوکره‌دیلن تعلیم و تعلیمات، ایدیلن توصیه‌لر،  
 محاربه‌نک هیجانی زماننده بونلرک جمله‌سنگ تعقیب  
 واجرا ایدلمسی ایچون، افرادک کندیلرینه لایقيله  
 حاکم بولنه‌پیلرینی ایجاب ایتمکده‌در. مثلاً چاق

آتش ایتمک ایچون، یعنی دشمنه پک یقین بولندیغی  
زمان افراده یالکیز بر مقدارمعین داخانده فشک  
آتماسی و بالناوبه آتش کسمه سی لزومنی ذکر  
ایده جکم . فقط دشمنه آتش ایدن بر نفردن هر  
هانکی بر زمانده آتش کسمه سی ایسته مک، بر نفردن  
پک چوق برشی طلب ایتمک دیمکدر .

احواله طوغری بر صورتده واقف اولمق  
خصوصنه مبنی دومانک طاغیلرسی ایچون کندمه  
فائده لی کوردیکم بر زمانده آتش کسدرمه نک  
طوبحیده نه قدر مشکل اولدیغی پک چوق کره لر  
اکلادم . افراد بیننده فوق العاده بر ضبط وربط  
بولمقدجه آتشک حقیقی بر صورتده اداره سی پک  
چابق الدن کیدر .

بیاده ده ایسه افراد طوبحیده کندن دها زیاده  
اولدیغندن، آتش کسدرمه ک و آتشی توجیه و اداره  
ایده بیلیمک دها مشکلدردر . طبیعت بشریه اووجه ایله  
خلق اولنمشدر ، که بر نفر تفکنک پاطلامه سندن  
حصوله کلن صدا ایله غلیانه کلدیکی کبی بو نفر عملیات  
حربیه یی نه قدر آز کورمش ایسه ، پاطیردی  
ایتمک سایه سنده کندیسنه جسارت ویرمکده  
اودرجه انه پاک ایدر .

ایلك دفعه اوله رق سفرده بولندیغ زمان ، غایت اهمیتسز برکشف محاربه سنده بولندم. محاربه بیتدیکی وقت بر ملازم، افرادینک پلاصة لرینی ماینه ایتدی. اسکی عسکرلر ۳:۵ فشنگ، تکمیل یکی نفرلر ایشه بلا استثنا ۲۰ فشنگدن زیاده آتمشلردی . ایشه بوکی خصوصات نظر دقته آلنیرسه، یقیندن اجرا ایدیلن محاربه لرده دشمنه ۳۰۰ متردن آز بر مسافده بولندیغی زمان ، « بش فشنگله چابق آتش » قومانداسنی نظر دقته آلدرمەنک ممکن اولوب اولدیغنه فوق العاده شبهه ایدیله جکدر . بو اخبار قومانداسی اردومزه صوڪ سفردن صوڪره داخل ایدلمشدر ؛ فقط حربده دهها هیچ تجربه یه قونماشدر .

صوڪ حربدن صوڪره ۴ : ۶ دیزی آوجیدن مرکب قطعه لرك یایلم آتشلری قبول ایدیله رك اردومزه یکی بر اصول انداخت دهها ادخال ایدلمشدر . طویجی ضابطی بولنق حیثیتله کندی نقطه نظر مه کوره، حسن صورتله اداره ایدیلن بطریه آتشلری کبی بو آتشلرده متحداً اجرا ایدلک شرطیله پیاده آتشنه ده حاکم بولنقی فائده لی کوردم .

مانوره لر یاپلدیغی زمان ، افراد بتون کون

انجیق اون اون بش فشنگدن زیاده انداخت ایدمه  
مدیکی جهته بواصولك پك زیاده فائده سی کورولدی.  
بوندن باشقه، مانوره ایچون اعمال ایدیلن فشنگار  
آز طولدیرلر دینی ایچون پك آز باطیردی اولیوردی.  
فقط حرب انداختی تعلیملرنده صیق صیق آتش  
ایدلیدی زمان احوال باشقه بررنك کسب ایتدی.  
فشنگار تام ونقصانسر طولدیرلمش بولندینی جهته  
چوق باطیردی اولیوردی؛ او آندن اعتباراً ضابطلر  
سسلرینی اوقدر چیقارمغه باشلامش لردی، که سویله  
دکلرینی هیچ برکیمسه اکلامدینی جهته ایچلرندن  
اکثرینك دها تعلیم یتیمه دن سسی قیصلمشدی.  
کندیسی یایا بولنوب بناء علیه آتلی بولنان یوزباشیلرله  
طابور قوماندانلری کی آوجی خطلرینك تکمیلنه بردن  
صداسیله قولایجه حاکم بولنه میان ملازملر ایچون، آوه  
یایلمش اولان افرادی یناشیق نظامده بولنان بر بلوکدن  
دها زیاده امتدالی بر جبهه اشغال ایدن بر نصف  
بلوکده، مشکلات نه قدر زیاده در!

مختلف ایکی اوج نشانگاه استعمال ایتك  
وبناء علیه بو قوماندانلری موقع اجرایه قویق دها  
زیاده کوچلشیر. بونك ایچون نشانگاهلرک تبدیلی بعض  
جالرده توصیه اولنه بیلیر، بوندن ماعداء، بوامرلرک

اجراسنه وقف دقت ایلمک ایچون آرزو ایدیلن  
 زمانه ده پک نادر دسترس اولنور . فقط بونک  
 پک آز اهمیتی واردر؛ چونکه مختلف نشانگاه  
 استعمالی انجق عمومیتله آتش ایداسی جائز اولمیان  
 بیوک مسافه‌لرده توصیه اولنور. بوترییات، مستقنا  
 اوله رق مثلاً: بیوک مسافه‌لرده غایت کثیف و عمقی  
 زیاده بر هدفه آتش ایدیله‌بیلدیکی زمان ، بالفرض  
 هر قنئی بر کوپرودن کچن یناشیق نظامده قطعه‌لره قارشیی  
 آلنه بیلیر. فقط بو کی حالر، محاربه‌نک نتیجه‌سینه  
 بر تأثیر قطعی اجرا ایتمین حالات استثنائی‌ده در.

انداخت تعایملرندن ایلری کلن بو تجربه‌لر ،  
 بو نظریات، نظریات نقطه نظرندن ایسته‌دیکی قدر  
 طوغری اولسون و نتیجه‌سی بزه ایسته‌دیکی قدر  
 تفکمزک، پیاده آتشمزک طبیعتی اکلاتسین ،  
 مبارزه‌یه کیریشمدیکمز زمان هیچ بر وجه ایله  
 قوده‌دن فعله کله‌میه جک و بناءً علیه عسکرلر مزیننده  
 جسارتسزلکک ظهورینه سببیت ویره‌بیلله جک  
 اولان خیالی امللرله دوره صلح ائنساننده بزی  
 اویالامق تهلکه‌سینه دوچار ایدر .

کذا بر آوجی خطی، بر مدت آتش کسمک،  
 ضابطنه اپی دقت ایلمک ، ایاغه قالمق واپلری



صیچرامق ایچون ضابطنک یادیغنی اشارته اطاعت  
ایتمک، و یا خود نشانکاهی و یا هدفی دیکشدیر مک مقصدیله  
ایچون باغیردیغنی زمان اینی ایشیده بیلیمک ایچون  
ملازمه نیک کسکین صداسنه اولدجه بردقت ایدرسه  
فکر مه کوره بو آوجی خطی آتشیجه صولک درجه  
تر بیه ایدلمش اولدیغنی کوسترمش اولور.

ایشته بونک ایچون افراده پک چوق صنعی  
شیلر اوکرتمه ملی؛ بالعکس الده بولنان زمانی،  
بسیط شیلری افراد سوق طبعی ایله اجرا ایده-  
بیله جک ونوعما بو حرکاتی یامقندن اوصانمیه جق  
دینه بیلیر بر درجه یه قدر بونلری یوزلرجه، بیکلرجه  
دفعه اجرا ایتمک خصوصنده استعمال ایتملیدر.  
او زمان افرادک بو حرکاتی دشمن قارشیننده ده  
یابه بیله جکنه امین اولنور. زیرا قلاوزویچک دیدیکی  
کبی، خصوصات حربیه ده هرشی بسیطدر؛ فقط  
بسیط اولان شی ده اک کوچدر.

هر درلو افکار تعییویه وبالخاصه افکار سوق-  
الحیشیه داخل اولمدیغنی حالده، بلوک مانوره لرینک  
اک بسیط و اک ابتدائی شیلرله تحدید ایدماسی آرزو-  
سنی بیان ایدیور ایسه مده، بومانوره لردن بسبتون  
تعیه فکری حیقه ارلسین یعنی زبانزد اولدیغنی وجه ایله

بولنلرده باروت، قورشون قوقوسی بولماسین دیمک ایسته میورم. بالعکس افرادی بر کره هر درلو امر لرینه مکمل صورتده اطاعت ایتدکن صکره یوزباشینک علی الا کثر و مقتدر اولدینی قدر اوزون بر مدت، کندیسینی دائماً دشمن قارشیسنده براراضیده بولنیورم قیاس ایدهرک مانوره اجراسنه باشلامسینی آرزو ایدیورم.

حتی بن دها ایلرینه کیده رک بو یوزباشیدن، تعلیم میدانلرینه کیتدیکی و یا خود تعلیم میدانلرندن عودت ایتدیکی زمان بر فکر تعییوی به بناء محاربه نظامنده اولدینی حالده ایلرله مک و دشمن قارشیسنده قابل اجرا بر محاربه تعلیمنی موقع تطبیقه قویه رق تعلیم میدانلرینه تقرب ایتمکه یوروشنی بر سیاقده بولندر مامسینی ده طلب ایدهرک جم. بر یوزباشی یوروشده ده، بعضکره طاغنیق نظامده کوچوک بر محاربه، بعضکره ده بر هجوم اجرا ایتمکه پک چوق وقت بوله بیلهرکی کبی فضله قالان زمانی ده یوروش ائناسنده امنیت خدماتنک ابتدائی نظاملرینی افراده اوکرتمکه صرف ایدر. ایشته وقت بویله قازانیلیر، هم بو وقت ده نقد اولور، بن فرقه قوماندانی ایکن، محاربه ایتک مقصدیله

ترتیب اولنمدقدن صوکره هر هائیکی بر تعیه فرضیاتنه  
بنای حرکت ایدهرک هیچ بر قطعه نك كرك تعليم  
میداننه کیتمك و کرکسه قونا قلامق ایچون یالکز بر  
یورویش اجرا ایتمه مسنی امر ایدهرک خدمت سفریه  
تعلیملرندن پك كوزل نتیجه لر الدهه ایتدم .



## بزمی مکتوب

### بلوک ضابطی

صوک مکتوبکم محتویاتی، کو چوک رتبہ ده بولنان  
ضابطانک اهمیتته دائر بیان مطالعه ایتمکه بنی مجبور  
ایدیور؛ یوز باشی ایله ملازملردن بحث ایتمک  
ایسته یورم. فی الحقیقه بونلر تعلیم و تربیه جهتندن  
اولدینی کبی بونلرک اجراسی خصوصنده ده پیاده  
خدماتنک روحیدر.

بو ضابطان هر نه قدر قطعات سائرته نک ده  
روحنی تشکیل ایدرسه ده، بو پک جزئی در. فقط  
دوشونکر، که سواریده برقطعه نک قوه موجوده سی  
بارکیرلرله، طوبیحیده طوبلرله حساب ایدلیدیکی  
حاله پیاده ده یالکر افراد ایله حساب ایدیلیور.  
بوصنف ایچون عنصر بشر - عنصر مغنوی دیمک  
ایسته یورز - پک قطعی بولندینی جهته افرادک

هر بری اوزرینه قوماندانلرک تأثیری دیگر ایکی  
صنفده کندن دها زیاده در .

حالبوکه افرادک فکر وقلبی اوزرینه اولان بو  
تأثیر ایله بونلره کوسترلمسی لازمکنن خط حرکت،  
انجق بر یوز باشی ایله بونک ملازملری و بناء علیه  
بلوک ضابطانی طرفندن تعلیم ایدیلیر. کوچوک  
ضابط ایسه بونلرک معاونیدر؛ او یالکتر بونلرک  
امر ایتدیکی شیلری اجرا ایدر؛ نوعما بو  
ضابطانک برترجانی، برناشر حسیاتیدر. برده بیوک  
ضابطانک قطعه ایله پک یقیندن مناسباتی یوقدر؛  
چونکه معیتلرنده کی افراد، هر برینک اوصاف و نواقصی  
آیری آیری آکلاشیله میه جق درجه ده چوقدر.  
بلوک ضابطی ایسه پیه ر ایله بولی، مایه ر ایله  
مولله ری لایقیله طانیر. ایشته بونک ایچون نفر، قلبی  
اعتماد ایله مملو اولدینی حالدده محاربه ده بو ضابطک  
آرقه سندن آیرلمدینی کبی، کندیسنی تشجیع ایدن،  
غیره کترین و کندیسنه بیوک بیوک ایشلر کور-  
دیرنده بالذات معیتده بولندینی بو ضابطدر.

ءسکرا اولان هر برکیمسه حربده بوکا دائر برچوق  
مثاللر کورمشدر. «دوپل» ردوتلری اوکنده بر  
ایلری قره غول محاربه سنده ایدی. دشمنی کیجه لین

بولندینی محفوظ محللرده باصدیرق ممکنیدی. هم دشمن  
بر کره طرد ایدلکدن صوکره قطعه لرمن بورالره  
یرلشه بیاه جکدی. حالبوکه ۱۸۶۴ سنه سی پاسقالیه.  
سنک بازار ایرتسی کونی، هر کس بیلیریا، ۱۸نجی  
و ۸نجی آلایلر بورالره سپر یاپوب تحفظ ایده جک  
یرده دهازیاده ایلر یلره کیتدی لر. کونش طوغدینی  
زمان کندیلرینی هر درلو هجومه مقاومت ایتمه  
صوکه درجه قابلیتلی استحکاملرک یاننده بولدی لر؛  
بعده تلفات کلیه ویره رک رجعته مجبور اولدی لر.  
محاربه ده «شوالیه دوسن — ژان» صفتیله حاضر  
بولتان بکی طرفندن یوقاری سیلزیالی برنفرده، نیچون  
کندی سنک و آرقداش لرینک مقصدک خارجه  
چیقه رق بویله غایت کلیتلی تلفاته دوچار اولدقلری  
سؤال ایدلدی کی زمان نفر قبا بر آلمانجه ایله :  
«شونک ایچون، که ملازم قوشدینی زمان، آرقه سندن  
قوشمق لازمدر.» جوابی ویرمشد.

«پارس» اوکنده وقوعه کلن برکوی محاربه سنده،  
بر نصف بلوک کویک یقننده بولتان مزارلنی اشغال  
ایدیوردی. بونصف بلوکک منسوب اولدینی بلوک  
ایسه اوکونه قدر غایت پارلاق مظفریت علامتلی  
کوسترمشدی. دشمنک برخیزه چاچرا ایدره رک مزارلنی

ضبط ایستدیکنی کوردیکمز زمان بوکا پک کوچ حیرت  
ایستد کسه ده بالاخره دشمنی اورادن چیقارمق ایچون  
کندی مزده بر هجوم اجراسنه مجبور اولدق. هجومدن  
صوکره، او نصف بلوکده بولنوبده اولا مزارلنی  
اشغال ایتس بولنان افراد ایله کوروشدم. بولره  
مزارلنی دشمنه نیچون ترك ایستدکلرینی صوردم. بکا  
فوق العاده صمیمی بر صدا ایله دیدیلر، که: «نیچون  
اوله حق، بزه نه یاپه جغمزنی سویلیه جک بر ضابطمز  
یوقدی، نه یاپه لم بزده بر اقمه مجبور اولدق.»  
فی الحقیقه، دشمن طو بحیسنک آتشی، مع التأسف  
دها محاربه نك بدایتندہ ضابطلرینک ایکسینی ده  
محاربه ایدمهیه جک برحاله کتیره شدی؛ بولردن  
بری اولمش، دیکری ایسه یارده لنه رق، کندندن کچمش  
اولدینی حالده یره سر یلمشدی.

فقط بوقدر چوق مثالہ نه حاجت؟ هر هانکی  
بر محاربه ده موجود اولان هر پیاده ضابطی بوکی مثاللر  
میاننده بر بلوک ضابطنک نه درجهیه قدر اردو مزده  
پیاده نك روحنی تشکیل ایستدیکنی و پیاده نك حائر اولدینی  
شوق و غیرتی اردو مزه ویرن بو ضابط اولدینی  
کوستره جک مثاللر ایله افراد مزك ضابطاننه ایستدیکنی  
اعتماد فوق العاده یی اثبات ایدمه جک مثاللر  
کوستره بیلیر.

جزال روهل شو صوگ عصرده «پروسیا اردو-  
سنگ روحی ضابطاننده در» دیوردی. بودستور،  
نتیجه قطعه زمانلرنده، محاربه یه کیرمش بولنان پیاده  
قطعه لری، افراد یالکرملازمک سسنى ایشیده بیله جک  
درجه ده، نو عما اک کو چوک پارچه لرندن، اک کو چوک  
جزو لرندن ایرلمغه مجبور اولدینی زماندن اعتباراً  
دها زیاده حقیقت کسب ایتشدرد. بودستور او قدر  
طوغریدر، که شمدی بن ایکنجی مکتوبمده: «بعض  
اسبابه بناء مظفریتمزک باعثی تعلیم معلمی اولیوب پروسیا  
ضابطی اولدیغنه اعتماد ایتک ممکندر.» طرزنده کی  
افاده می تعدیل ایتک و محاربه لرمزی قازانان کو چوک  
ضابط اولیوب پروسیا ملازمی اولدیغنی بیان ایلکم  
آرزو ایدیورم.

فی الحقیقه اردونک وقت صلحه بهر سنه تعلیم  
معلمی، ملازمدر. فقط بونی بویله سویله مکله  
بیوک رتبه ده بولنان ضابطانک قدرینی تنقیص ایتک  
آرزوسنی فکرمدن بیله کچمز. ذاتاً اولا شونی بیان  
ایده می، که ملاحظاتم بالاخره بنی بسبتون باشقه بر  
نتیجه چیقارمغه مجبور ایده جکدر. بونک ایچون  
دها شمدیدن، شبهه سز فکر عمومیه براز مخالف  
بولنان فکر مک نه وجه ایله اولورسه اولسون سؤتفسیر



ایدلمه مسی خصوصنه سینی شونی ده علاوه بیان ایدیم، که هر بیوک ضابط بهمه حال ایلک اوکجه ملازم اولدینی کبی هر ملازم ده، برکون اولوبده بیوک ضابط رتبه سنه نائل اوله جغنی امید ایدر .

فقط بوکون بز یالکزر ملازمدن، دها طوغر- یسی پیاده بلوکی ضابطندن، بناء علیه ملازملره یوز باشیدن بحث ایده جکر. بوندن ماعدابو ضابطانک قطعات اوزرینه اولان نفوذی نهدن ایلری کلیور، افراده شجاعت معجزه لری اظهار ایتدیرن، غایت مؤثر بولندینی جهتله حتی فوق العاده تهلکه لی زمانلرده و باخصوص اسلحه تعییه جدیده سنک درجه وجوده بولندردینی طاغنیق نظام، افرادی قوماندانک تحت حاکمیتندن چیقاردینی حاله بیله بو افرادی اک کوچوک بر اشارته مجبور اطاعت ایدن نفوذ نهدن نشأت ایدیور؟ سوالنی اورتیه قویه جغز.

حالبوکه بو نفوذ، ضابطک یورولوق بیلمین فعالیت دائمه سندن، شرف و حیثیت مکمله سندن، قناعت شجیعانه سندن ایلری کلیور.

بعض دورلرده اولدی، که بودورلرده ضابطک قوله چیقماقدن، ایلک بهار ایله صوک بهارده برقاچ

ساعت تعلیم یامقدن و یاخود مانوره لر اثناسنده  
قیرلرده طولاشمقدن باشقه بر وظیفه سی یوق  
بیلنیوردی. ایشته، ملازملر علیهنده سویله نن  
وین العوام قسماً مذکور بولنان لقب لر هپ بودورک  
یادکاریدر.

فقط بو کونکی کونده بر ملازمك کزدیکی  
نه زمان کورولور؟ ملازم کندی یمکنی ساعت اوچده  
ویاخود درتده یدیکی ایچون یالکز اوده اوکله ین عسکرک  
یمک زماننده، هر هانکی بر لو قانطیه ویا بر قهوه  
خانه یه خفیف بر قهوه آلتی ایتمه کیدر. برده  
پازار کونی قبول ایدلدیکی اولره زیارته کیتدیکی  
زمان سوقاقده کزدیکی کورولور. بوندن خارج  
بر زمانده شفق سوکمه باشلادیغی وقتدن تا کونش  
غروب ایدنجیه قدر مشغول، همده یتاب قاله حق  
درجه ده مشغولدر.

کونش افق اوزرنده یوکسه لدیکی زمان ملازم،  
افرادینه نظارت ایتمه، یوزلرینی ایی یقایوب  
یقامدقلرینه، هر شینک صره سنده اولوب اولمدیغنه  
دقت ایلیمکه و ایجابی حالنده اونلره بو خصوصده  
بعض ملاحظاته بولمغه مجبوردر. بوندن صوکره،  
هرکسه تفرعاته دائر آیری آیری تعلیمات و پره رک

ویرمش اولدینی تعلیماتی اجرا ایتدیرر .  
 افراده، جناستیق ، تعلیم اوکره تیر. تفنکه،  
 انداخته خدمت سفریه و داخلیه دائر معلومات ویرر.  
 بناء علیه بونلرک کافه سنده افرادک کندیسینی نمونه  
 امثال عدایمسی لازمدر؛ زیرا ضابطک کندیلرندن  
 ای بیلمدیکی برشیتی افراد اوکره نه مز.

ایشته ملازم بتون کون بووجه ایله زحمتلی بر  
 ایش ایچنده صیقیلوب قالمشدر. آره صره و یاخود  
 برکچرکن تفرعانه عائد تعلیملر اجرا ایدلدیکی صره ده  
 تعلیمنامه یه عطف نظر ایدن برکیمسه، بونلرک اهمیتسز  
 برشی اولدیغنه و افرادک بوتعلیملری الکچوق برقاچ  
 ساعتده بهمه حال آکلایوب اوکره نه جکنه قانع اولور.  
 حالبوکه بو اهمیتسز ، شیلرک نه قدر زحمت، نه قدر  
 مشقته محتاج اولدیغنی یالکز پیاده ضابطی بیله جکی  
 کبی، یوقاریکی مکتوبلرمدیه بیان ایتدیکم مطالعاتی  
 بلاغرض او قویه جق برکیمسه ده، حتی عسکر بولنمسه  
 بیله، خصوصیه انداخت تعلیمنه وقف ایدلمسی  
 لازمکلن زمانی نظر ملاحظه یه آلدینی تقدیرده،  
 بونی پک قولای آکلایه جقدر.

بر بلوک سنه ده ۱۵,۰۰۰ : ۲۰,۰۰۰ فشک  
 آتار. هم بر ضابط موجود اولمادن بر فشک بیله

آتیله ماز. بوندن مسئول اوله حق، افرادك هر درلو تداییر احتیاطیه اتخاذ ایتملرینه دقت ایدمه جك هپ بو ضابطدر. بوندن ماعدا هر برانداختده بوضابطك كوزی اوکنده انداخت دفتیرینه قید ایدیله جكدیر. حالبوکه بر بلوك یالکزر بو خدمت ایچون ایکی ضابطدن فضله ضابط تعیین ایتمز.

آرتق بو ضابطدن قوه بدنیه صرف ایتمك او قدر ایسته نیلمیور، ثبات واقدامی، حس وظیفه سی او قدر شدتلی بر تجربه آلتده بولند. رلیور، دینه مز. چونکه بو ضابطك هیچ بر زمان یورو لماسی، هیچ بر زمان طالغین بولنماسی اقتضا ایدر. اوراده هر زمان اوزون ساعتلرجه، یازین اك زیاده صیجاق زمانلرده اولدینی کبی قیشینده صغوقك شدتلی زمانلرنده، قارلر ایچنده ایاقده طورمسی، نشان حرکته دقت ایتمسی، تداییر احتیاطیه بیان ایلمسی، نتیجه نك انداخت دفتیرینه قید اولنسنه دقت ایلمسی ده لازمدیر. زیرا کوجوك بر اهمال وقوعنده پك چابق بر فلاکت یوز کوستیریر؛ بناء علیه انداخته نظارت ایتمکه مأمور اولان ضابطده در حال دیوان حربه کوندریلیر. برده بوضابطك، وظیفه سنك شوقسمنی عمومیتله

اکثر زمانده بر چرق ممانعاته قارشى اجرا ایتىسى لازم اولدیغى ده علاوه ایدیکز. چونکه آتش ایدرکن قضا تفنك براز یوقارى قالقمش اولسه تپه نك آرقه سنده بولنان اراضینك امین بولنه مدینى حاللر فی الواقع اکثریا کورولمش اولدینى جهته انداخت تعلیملرینه دوام ایتكى رسما بیله منع ایلمك تصور ایدلمشدى. حالبوکه بو کونكى کونده پیاده تفنكنك منطقه مهلكه سی ده ا زیاده در ! واقعا بعض محاربه لرده، دشمن آوجی خطندن درت بیک متره مسافه اوزاقدن قضا وقوعه کلمش یاره لرده کورولمشدر.

بر چوق کیمسه لر صباح وایکندی وظیفه سی بیتدکن صوکره ( آفرانغه ) ساعت درتده یك یمکه کیتدیكى زمان ضابطك آرتق برایشی بولنمدینى تصور ایدرلر. حالبوکه یك ایچون معین اولان زمان بیتر بیتمز، ضابط بری طرفندن کوچوک ضابطانه، بر باشقه سی طرفندن ده افراده اوکره دیلن نظریات درسی ایچون قیشله نك یولنى طوتمغه مجبوردر. فی الواقع «die Fliegende Blätter» جریده مضحکه سنده بر نفرک: «تعلیمات نظریه عملی اولمیان تعلیماتدر.» دیدیکنى کوریور ایسه کده، بزم ملازم بوکا قابلمامق ایچون شو حالک پک

مستتتا اوله رق طوغری اولدیغنی بیلدیکی حالده  
ینه بو خوش لطیفه یه کمال صمیمتله کولر .

حالبوکه تعلیمات نظریه عسکرلکه عائد هر  
برشیده قطعاً لازمدر. بوندن ماعدا بو تعلیمات نظریه  
یالکزر عسکرلره لازم اولان خصوصاتی شامل دکلدر.  
افراده، باشی بوزوق حیاتنه ترك وجود ایتدکلری  
زمان کندیلرینه یاردیمی طوقونه حق پک چوق شیلر  
بو تعلیمات نظریه سایه سنده او کره تیله بیلیر. بوندن ماعدا  
بزه او قومه یازمه بیلمدکلری حالده کلن بر چوق عجمی  
افراد خدمت عسکریه لری ائناسنده او قومه یازمه او کره  
نیرلر. حتی بونلردن، مکتب صره لرنده کچیردیکی مدت  
ائناسنده او کره نه مدیکی شیلری اردوده کچن مدت  
ائناسنده او کره نلرده وارددر. خاطر مه کلیور، که ده  
بن ملازم ایکن، فی الحقیقه کندیزی استعدادلی فقط  
معلومات ادبیه و فنیهدن محروم بر کنج عسکرله  
اوغراشدم. بوکا او قومه، یازمه، حساب او کرتدم؛  
بونفر اولا کوچوک ضابط، بالاخره غایت مکمل  
برطابور کاتبی اولدی.

تعلیم و تدریسه دائر آایلرده استحصال ایدیلن  
نتیجه لر، دها بدایتده مکتبلرده استحصال ایدیلن  
نتیجه لر دن پک زیاده در. زیرا افرادک قسم اعظمی

یکرمی یاشنی تجاوز ایدر ایتمز، کنج مکتبیلردن دهها  
جدی بولنور. بناء علیه تعلیم و تدریسک فائده سنی دهها  
اینی آکلار. ایشته بونک ایچون بونلر، نفر بولندقلری  
زمان کندیلرینه معلمک ایدنلره دهها زیاده ربط  
قلب ایده جکلرندن زحمت چکمک، تهلهکه یه  
صوقولمق اقتضا ایتدیکی زمان ده کندیلرینه نمونه  
امثال اولدقلری جالده بوضابطاندن هیچ بر وقت  
آیرلمازلر.

فقط ملازمک ایشی یالکز بوقدر جقله قالماز.  
ایفاسی کندیسنه الزم اولان بو وظائف تعلیمیه دن  
ماعداملازم، کسب کمال ایتمک، دائره معلوماتی توسیع  
ایلمک مجبوریتنی ده حائزدر. ملازمک جناسستیق تعلیمی  
یایمغه دوام ایتسی، مطالعه آثار ایلمسی، قونفرانس  
ویرمسی، آلایده یاپیلان هرشیده حاضر بولنسی،  
بوکا دائر بر اجمال تقدیم ایتسی، حرب تعیوی  
اویونلرینه ده اشتراک ایلمسی اقتضا ایدر. ایشته بو مختلف  
ایشلر، تدریسات نظریه یه داخل اولمیان مدتدن  
باشقه آیریجه اوچ درت آقشامه محتاج اولدیغندن  
ضابط کندیسنه باقی قالان جزئی بر زمانی ده  
اکلنجه سنه، ذوقنه، عائله سنه، ارقداشلرینه تخصیص  
ایده بیلیر. بوضورتله قطعه ضابطاندن طلب اولنان

سعی و اقدامات، بونلرمیاندن مکتب عالی حربیه قبول ایدلمکه موفق اولوبده اوراده کچیردکلی مدتی — اک جدی واک زحمتلی درس لرله اشغال ایدلمش اولدینی حالده — قطعه داخلنده کی خدماتنک یورغونلغندن صوکره بر استراحت، بر دیکلنمه عددن ضابطان ایچون دها زیاده اولور.

فقط بلوک ضابطلرندن اولوبده وقتنک اک زیاده خدمته صرف ایدلدیکنی کورهن، ملازمدن زیاده یوز باشیدر. یوز باشی مادونلرینک هر درلو متاعبنه اشتراک ایدر. بونلر نروده برایش کوره جک اولسه لر، یوز باشی ده یانلرینه کیتمکه، بونلره نظارت ایتمکه، هنوز تجربه کورمه مش اولان کنج ملازملرینی آلیشدر. مغه و بونلره اوتنه بری معلومات ویرمکه کندیسند بر مجبوریّت حس ایدر.

اوینه کلدیکی زمان، تام عائله سنه حصرو جود ایتمک و یاخود بر ساعتک بر استراحت نائل اولمق آرزو ایتدیکی بر زمانده چاوشی کلیر، بعضاً ضبط وربطک بوزولمسی کبی اوکنی المغه فوق العاده دقت ایتمکه برابر مجازات دفتینه قید ایدلمسی لازم اولان، بر حالدن، بعضکرده بر محاسبه ایشندن بحث ایدر. دیگر بر کون ده افرادندن برینه ویرمک ایچون



البسه دبوینه ، یکی البسه آلفه کیتمی اقتضا ایدر . و یاخود نظام وانتظامک ادامہ سی ایچون قشله ده کی قفوشلردن برینه کیدر . خلاصه یاپلمسی لازم بوکبی پک چوق شیر واردر ؛ زیرا یوزباشی بلوکده وقوعه کلن هر برشیدن، حتی اک اهمیتسز شیردن بیله مسئول اولدینی کبی، هر شیشه ده واقف اوله جق برحاله بولمیدر. ایشه بونک ایچون بریوزباشینک هیچ بر زمان حال سکونده بولنه میه جغنی یعنی هیچ بر زمان راحت او طوره میه جغنی سویلیمک عادت اولمشدر. پک ایی بیلورم، که صنوف سائرہ یه منسوب عین رتبه ده کی ضابطان ده، بوضابطلر قدر زمان صرف ایتلمرینه بادی اولان عین مشغولیتلره مالکدرلر . فقط پیاده ملازمی ، بالفرض تعلیم ومانوره لرده اولدینی کبی کندیسندن فوق العاده بر غیرت طلب ایدلدیکی زمان یایادر؛ سواری و طوپیجی ایسه، بالعکس، آتلیدر. بونک ایچون بر پیاده ضابطی سواری و طوپیجی ضابطانندن زیاده قوت صرف ایتمکه مجبوردر. فقط بر ضابط مقتدر اولدینی قدر حقیقی بر شرف و حیثیتی حائز بولمغه صرف دقت ایتمز وعادی بر نفر کندیسنک بو حیثیه ، بوشرف ناموسه اعتماد تام و قطعیمی بولنه بیله جگنی بیلمزسه،

یالکر سعی و اقداماتیلہ یورغونلغی بر ضابطک قطعہ  
عسکریہ سی اوزرینہ فوق العادہ بر نفوذ اجرا ایتسنہ  
کافی اولہ ماز.

حالبو کہ نفر، ضابطنک کن دیسنہ فائق بولندیغی  
بو صورتلہ آکلار؛ ارتق اوندن هر یرده، هر بر  
شیده کن دیسنہ نمونہ امتثال اولسنی ایستہ مز؛ چونکہ  
شرف و حیثیتی شائبہ دار ایتمه مک ایچون ضابطنک  
هر یرده بولنه جغنه، هر بر تهلکه یه ایلک اول آتیلہ.  
جغنه فعلاً امنیت پیدا ایتشد. ایستہ، افرادی  
ضابطلرندن ایرلامغه مجبورایدن حس اتحاد بورادن  
نشأت ایتدیکی کبی، اردوی سوق و تحریک ایتمه که برابر  
اکثریا یوقاریده ذکر ایدیلن : « ملازم ایلری یه  
کیتدیکی زمان ایلری کیتمک لازمدر ! » قولیلہ  
ایله افادہ اولنان سعی و غیرتک مبدائی ده بونقطه در.  
بو ماده، یعنی ضابطک « شرف و حیثیت » ی  
تعمیق ایدلمک آرزو ایدلسه، قوجه قوجه چیلدر  
یازیلہ بیلہ جکندن سزده بونی اکلانق دوستم، شبه سز  
معلومی اعلام قیلندن اوله جقدر. حالبو کہ بوشرف  
و حیثیت او قدر عالیدر، که کرک جمعیتیمزک و کرکسه  
حکومتک اساسلرینی رخنه دار ایتمک آرزو ایدنلر یو  
شرف و حیثیتی کین و عدلوتلہ خلق ایتدیگری حالده،

اردومزه منسوب اولیوبده فن و تربیه کورمش  
 هر بر فرد بوشرف حیثیتی غایت خصوصی بر صورتده  
 نظر احترامده طوتار . حتی از قضا و یا خود پک  
 مستثنا حالدرده اردونک حاوی اولدینی اون بیک  
 کشیدن یالکز بر ضابطک سؤ حرکتیه بوشرف  
 و حیثیه بر شائبه طوقونمش اولسه، بونلر نه درلو  
 فریادلرده، نه درلو مسرت آوازه لرنده بولنیورلر .  
 غزته لرینی اوزون کونلر بونلر نه قدر اشغال ایدیور،  
 بوشائبه بی هیئت ضابطانه تشمیل اتمکه بیهوده یره  
 نه قدر غیرت ایدیورلر! فقط بن دیرم، که بونلرک  
 تشبثی پک بیهوده در؛ چونکه تکمیل اردو هر درلو  
 شائبه دن آزاده در. زیرا اردو، متهمک شخصنه  
 اصلا حرمت ایتیه رک بونی آغوشندن آتدینی کی،  
 قازاندینی حرمت و اعتباری ده، بوضورتله علنا حرکت  
 ایده رک، کندیسنی هیچ بروجه ایله مظنون کوسترمیه رک  
 قازانیر؛ اونک شرف و حیثیتی حقیقیدر، چونکه  
 قلبلرده جایگیر اولور؛ اهمیتسز بر بز پارچه سیله تزین  
 ایتمز .

حالبوکه بو حسده درلو شرف و حیثیتدن بالذات  
 تجرید ایده رک عائله و وطنه دائر کافه روابطک نظر  
 احترامده بولندیردینی هر بر شیء دوچار تزلزل

ایتمک ایسته‌ین کیمسه‌لرک قلی‌رنده غایت درین بر  
 صورتده کوکله شن بو حسده، هیئت ضابطانک هر  
 درلو شائبه‌دن آزاده بولنان شرف و حیثیتی لهنده  
 پارلاق بر برهاندر. بر کره، ضابط اولمیوبده عائله  
 و وطن روابطی آرزو ایتمینره بو شرف و حیثیه  
 دائرنه دوشندکری صورولسین، فکرلرینک نه‌اساسه  
 مبنی اولدیغی سویله‌ملری کندیلرینه رجایدلسین!  
 بونلرک هپسینک ده هیئت ضابطانک نائل اولدینی  
 شرف و اعتباره حسد ایتدکری پک کوزل اکلاشیله  
 جقدر؛ فقط بونکله برابرینه هر کویلی عائله‌سی،  
 اقبالری میانده بر ضابط بیله بولنسه‌ینه  
 فوق العاده مغرور اولور؛ حتی بو مغروریت،  
 ضابطلرله مناسبت پیدا ایدلایکی زمان بیله  
 موجوددر. بوندن ماعدا ضابطانک دوام ایتدیکی هر  
 قهوه‌خانه، هر لوقانطه، آداب و نزاکتک مرعی  
 الاجرا بولندینی بر موقع مقامنه قائم اولور. پیاده  
 ضابطانک شرف و حیثیت جهتیله صنوف سائر ضابطا-  
 نه مساوی اولدیغی بیلیرم. هم او یله یالکز پیاده‌دن  
 بحث ایدوبده صنوف سائر ضابطاتی کوجندر مک‌ده  
 ایسته‌م. فقط ضابطان میانده پیاده ضابطی پک  
 چوق بولنمقده، و بوندن بشقه فکر مه‌کوره بر

ضابطك قطعہ سی اوزرینہ اولان نفوذینك اس الاساسی بولنان خاصہ ثالثہ دہ یعنی قناعت شجیعانہ دہ برنجیلکی پیاده ضابطی احراز ایتمکده در. بناء علیه کنديسندن طلب ايدیلن هر درلو مساعی به قارشى کوستردیكى شوقناعت، شرف و حیثیت حسیاتنك بر علامتیدر . حقیقت! سواریلر میاننده دہ ارقداشلى بولنان پیاده ضابطانك آزابله اکتفا ایتدیکنی و عمومی معاینه لرده سواری صنفنك بالترجیح ثروت و یسار صاحبی یعنی پك زیاده دوچار ضرورت اولنه میه جق افراد میانندن انتخاب اولندیغنی بیلن ضابطلرده وارددر.

بالعکس پیاده ضابطانك قسم اعظمی ایسه فقیر، همده اسمی مسامنه مطابق اوله جق درجه دہ فقیر اولمقله برابر استراحتسز و فاصله سز بر یورغونلق مقابلنده الدقلری معاش ده او قدر آذرر، که ارباب حکومندن بری ملازم لرك «Misère brillante» «پارلاق سفالت» لرندن بحث ایتمشدر. حتی بو کونکی کونده دہ بر ملازمك مخصوصاتی او قدر جزئیدر، که بر ضابطه عائله سی معاونت ایتمه مش اولسه کنديسی درت دیوار اره سنده هیچ سس چیقار میه رق فوق- العاده ضرورته دوچار اولور. فقط خارجه دہ، موقع

و حالنک ایجاب ایتدیکی مصارفاتیینه اجزا ایدر.  
اولادلرینی ضابط مسلکنه قویدقلری زمان،  
ملازم بولندقلری مدتیجه بونلره ویرمک ایچون بر  
چوق عائلهلرک مطلوب درجهدہ نقود تدارک ایتمک  
تدیرنده بولندقلریده ناقابل اعتراضدر.

فقط برچوق عائلهلرده بوصورتله حرکت ایتمکه  
مقتدر دکلدر. قاده قطعهلرندن چیقمش کنج نامزد  
ضابطلرکده اردویه کلدکلرینی کوردم؛ بونلرک بر  
ضابطدن طول قالمش اولان والدهلری، ایلک ویکانه  
بر مبلغ اولمق اولمق اوزره ۱۸ فرانق ۷۵ سانتیم  
ایله بابالرینک اسکی بر قابوطنی تدارک ایتمکه مقتدر  
دکلدی.

کذا بونلردن بعضالرینیده کوردم، که ذاتاً  
کندیلری بو قدر بر مبلغه مالک اولمدقلری حالده  
همشیره لری اونلردن معاونت کورمک، بوکنج ضابطک  
پک جزئی بولنان شو معاشنیده الندن المق امیدنده  
بولنیوردی.

اکثریا بر عائله طرفسدن جای ایچمکه دعوت  
اولندینی زمان مسرت عمومی جالب براشتهاظهار  
ایدهرک تره یاغلی اتمکی کمال لذتله امدن، حال  
احتیاجدن وارسته بولندینی زمان اوکون اقشامه

قدر ییه جک بر شو، بوله مدیغنی آچیقندن آچیفه  
اعتراف ایدن ضابطلرده کورلمشدر.

حق بوکنج ضابطلرک، صحت ده نافع اولدیغنی  
بیان ایدهرک بالخاصه ده اوجوز بولندیغنی ایچون  
چاوشلرینک تعیین ایتکنی صاتون آلدقیری ده واقع  
اولور. آرتق بو ضابطلرک اودون الهجق پاره لری  
بولندیغنی ایچون او طه لرنده اوشودکلرینی، قاپوطلری  
اوتیه بری یه سوزونوبده پک چابق اسکیمه سین  
دییه قاپو طله پک صیجاق اولدیغنی بیان ایدهرک  
قاپو طسز طیشاری چیق دق لری نی سویله مکه حاجت  
یوقدر.

فقط سوقاغه چیق مق ، رسم کچیده بولنق  
ویا خود بر اکلنتی یه کیتمک اقتضا ایتدیکنی زمان  
بوجسور قناعتکارلر اک شیق، اک شاطر کسبیلرلر.  
اماسز بو قاعده نك مستنالی بولندیغنی و زمانه  
خسته لکنه، آرزوی حظوظاته قاپیله رق هم کندی  
پاره لرینی، همده عائله لرینک ثروتی محو ایدوب  
بورج آلتنده ازیلدکلری حالد یه بورج ایدن  
ضابطانک موجود اولدیغنی بیان ایدهرک بکا اعتراض  
ایتمیکر . هرکسک طو تولدیغنی شو خسته لکه دوچار  
اولیه رق اوتده بریده ده بر قاج ضابطک بولنامسی

ممکنیدر؟ فقط ینه بونلرک مستتالری ده قاعده دن  
آیرلدیغی کی، ضابطان دن بکله ن قاعده بو خصوصه  
سببیت ویرمدیکی حالدده شو حالک ضابطانی هر درلو  
محرومیتده وچار ایتدیکنی و محرومیتک و قوعی ده محرب  
بولندیغی بو مستتنا حاللردن برینک ظهورنده  
ایدیلن صیرتیلر اثبات ایتکده در.

شمدی زمره عوامدن اولان عادی بر عسکر بویله  
بر ضابطه قارشى نه کی حسیات بسلیه بیلیر؟ بر کره  
بو نفر اولره قارشى مرحت ایتمز، حرمت ایدر.  
چونکه بو نفر ضابطنک احوالنی چاوشندن و یا خود  
آرقداشندن او کره نمشدر. بونکله برابر ضابطنک  
هر بر وجه ایله کن دیسندن فقیر و کن دیسی قدر  
بر مبلغ آلقله برابر ینه چوق ایش کوردیکی،  
اکلنجه لر دن پک آز استفاده ایتدیکنی، بونلرک  
کافه سنه مقابل علمی، معلوماتی سایه سنده ده کن دی  
معلمی بولندیغی و ته لکه وقوعنده کن دیسنه نمونه  
امثال اولدیغی بیلدیکی حالدده فصل اولورده بر  
نقرده حسن غیرت او یانماز.

اصل مسئله، ملازم معاشنک چوق اولما مسیدر.  
خصوصی اوله رق معلومات قنیه به لزوم کوسترمکله  
برابر عمله لرینک ده اچوق پاره قازاندقلى صنعتلر



داخل اولدینی حالدہ ایستر چلنکیر ، ایستر  
طوغرامہ جی، ایستر چرخجی و یاخود قوندرہ جی  
چراغی اولسون ، بر عملہ ہفتہ دہ بر ضابطدن دہا  
چوق پارہ قازانیر۔ او حالدہ بو جسور، قناعتکار  
ضابطی وظیفہ سنی ایفایہ سوق ایدن نہدر؟ تحصیل  
و تربیہ ایچون پک چوق پارہ صرف ایتدکدن صوکرہ باشقہ  
بر مسلک دہ عین وجہ ایلہ کندیسنہ کشادہ بولندینی  
حالدہ کندیسنی بو مصرفلرہ تحمل ایتدیرن نہدر؟  
وقت صلحدہ دائماً تجددا یتک اوزرہ اردی ارہ سی  
کسیلمہ یں بر فعالیت ابراز ایتمک، هیچ بر مکافات،  
هیچ بر بارہ بکلہ مدیکی حالدہ حیاتی تہلکہ یہ قویغہ،  
حریدہ قانی دوکمکہ اونی مجبور ایدن نہدر؟ اوت،  
اونی مجبور ایدن شرف و حیثیت حسی ایلہ آرزوی  
شہرت ، و ہر بر شائبہ دن آزادہ بولنان شرف  
و حیثیتک جمعیت بشریہ ایچندہ کندیسنہ تأمین  
ایلدیکی حرمت مستثنای حائر بر موقعدر۔

ہر ضابط کوچوک رتبہ دن یعنی ملازم لخدن  
اعتباراً، کنج لکنہ مخالف اولہرق کندیسنک ہر  
بر جمعیتہ کیرمہ سنی تأمین ایدن بو حرمت مستثنای  
حائر موقعہ نائل بولندقہ ضابطلک ، فن و تربیہ  
کورمش صنفلرہ طبقات عالیہ اوزرندہ فوق العادہ

بر قوه جاذبه تأثیری اجرا ایدر .

فقط بر ضابط او شرفلی موقعدن محروم  
ایدلکدن صوکره بوکا بدل کندیسنه ایسته نلیدیکی  
قدر پارلاق پارلاق محصصات کوسترلسین، ینه هیچ  
بر شیئه یاراماز؛ زیرا پاره، شرف و حیثیه بدل  
اوله ماز. مع مافیه یالکزر الده ایتدیکی پاره ایله  
حظوظاتی نظر دفته الانلر «فالشتاف» ایله برابر:  
«شرف و حیثیت نه در؟ ... بی فائده بر نسیم! ...»  
سوزینی تکرار ایدرلر.

المانیاده بر ضابطك جمعیت ممتازه ایچینده  
اشغال ایتیش اولدینی موقع ممتاز، صنوف  
سائره نك حسدینی جلب ایتدیکی کبی بوندن یکرمی  
سنه اولده بوکا دائر پك چوق مستدعیاتده  
بولنلدی. فقط هیئت عسکریه نك اساسی تشکیل  
ایدن بر شیئه قارشی ایدیلن هجوملردن هیچ برئمره  
حاصل اولمايیجه، بوکا قارشی استهزا ایتمکه صرف  
غیرت ایدلدی.

اول امرده شو عداوت، دشمنلرمزه قارشی  
قازانديغیمز مظفریتلر سایه سنده بو کونکی کونده  
اولانجه تأثیرینی غائب ایتمشدر. ۱۸۶۶ سفرندن  
صوکره «برلین» ه عودت ایتدیکم زمان احبامدن

غایت ملتفت ، برلینلی بر تاجر دیوردی که : « بکا  
 شونی آکلاتسه کر آ : برلینلیلر خاصه ضابطاننه متکبر ،  
 هیچ بر کیمسه ایله الفت ایتمز نظریله باقیورلردی ؛  
 هله بونلر مظفر آ عودت ایتدکلی زمان طوغریسی  
 یا بونلردن قورقولیوردی . فقط اثنای سفرده بیوک  
 بیوک ایشلر کوردکدن صوکره بونلره پک جسم  
 ضیافتلر ویردیکمز زمان ، غایت متواضع ،  
 فوق العاده سویلی کیمسه لرله کورشدیکمزی آکلادق ،  
 الله عشقنه بونک سبی نه در ؟ » بن بوعلیجناب آدمه  
 قارشی ، حربدن اول خاصه ضابطاتی طور  
 وحرکتلرینه نظراً حکم ایدهرک پک زیاده آلدانلمش  
 بولندیغنی سویله مکدن غیری بر جواب ویره مدم .  
 فقط ضابطانک شو بعض وعداوت حسیاتنه  
 هدف اولامسنک باشقه بر سبی وار ظن ایدرم .  
 اوده احتیاط ضابطانک احداث ایدلمسیدر .  
 خدمت موظفه عمومیه بر حقیقت کسب ایتد-  
 یکنندن ، فن و تربیه کورمش صنفلره منسوب  
 ارباب شرف وناموسک بر قاج سنه قدر موظف  
 اردوده ضابطلک ایتمسی ممکن اوله مازسه بیله ، هیچ  
 اولمازسه احتیاط ضابطلکی ایتمکه غیرت ایلمک  
 عادتق ده بونکله برابر ترقی ایتمکه باشلامشدر . او حالده بو

آدم، نو عما شرائط تحتندہ اولہ رق منسوب اولدینی  
بر صنفہ قارشى نصل اولورده جزئی خیر خواهانہ  
بر حس بسلیہ بیلیر؟ بر «ملت مسلحہ» قوماندانلری  
حقندہ نصل اولورده حسیات خصمانہ دہ بولنہ بیلیر؟  
فی الحقیقہ صاچلری پومادہ لی، هنوز چیقمةقدہ  
اولان بیقلری بوکوک، بورنندن لاقیردی  
سویله یں، تک کوزلک کوزندن آیرلیان ضابطانک  
شو وضعیتی حالا اورتہ دن قالمادی.

حتی بو وضعیت اوتہ لرده، بریلرده، تیاترو صحنہ لرندہ  
بیلہ کورولہ رک حاصہ ویا خود صف آایلرینہ منسوب  
سادہ دلان اہالی بی دہ کولدر مکدہ در؛ فقط ظن  
ایدرم، کہ بو وضعیت حقیقتدہ موجود دکلدرد. ولو بو  
وضعیتک صوک درجه یہ کتیرلمسی، شرف وحیثیت  
حسنک بر افراطی اولہ رق شو وضعیت تکرار ظهورہ  
کلسہ بیلہ، تہلکہ زمانندہ مشقت چکمک، ہر  
شیدن محروم نفس ایتمک اقتضا ایتدیکی زمان بو  
موسیولرک تفرد وتمیز ایتمک ایچون دہ سائرلرندن  
زیادہ شرف وحیثیتلرینی محافظہ ایتدکلری، بو  
خصوصدہ دہ جدآ پارلاق بر ضابط بولندقلری تجربہ  
ایلہ ثابتدر. فقط بونلری شوق غیرتہ کتیرن شرف  
وحیثیت حسنی، حتی غرائب درجه سندہ ظهورہ

ڪلهه بيله، ڀنه نظر توقيره المليدر. في الواقع  
 بونلرده ڪوروله جڪ ڪولنج شيلره ڪولمه ڪ  
 قابل دڪلدر. ذاتاً سز بندن دها اڻي بيلديڪنر  
 حالده بونلری سزه آڪلاتمغه نه دن چبالورم،  
 بيلورميسڪر؟ شونڪ اڇون، ڪه حتى ڪڇن سنه  
 » رايخشرات Reich-rath « ده اولديني ڪي،  
 اردونڪ شرف وحيثينه قارشي تعرض اولنديني  
 زمان هر ڀرده وفرصت بولندڇه هر زمان بوكا  
 قارشي مقابله وحيثيت لهنده شهادت ايلمڪ،  
 اردوني شوق وغيرته ڪتيزه ن اساسڪ دها پڪ چوق  
 محافظه ايدلمسي آرزوسني بيان ايتمڪ اڇمزدن هر  
 بريمنڪ وظيفه سيدر، فڪرندهيم.

بو مڪتوبلرده دها نه ملاحظه ده بولنهيم؟  
 پياده مزڪ نائل اولديني موفقيت لريمي! پڪ اعلا؛  
 ايسته تڪرار ايدبورم، بو موفقيت لرك اسباب  
 اصليه سندن بري ده، هيئت ضابطانڪ حائر اولديني  
 شوق وغيرتدر. بوشوق وغيرتڪ علامتي ايسه  
 ضابطانڪ فعاليت دائمه سي، وظيفه لريني ايفسا  
 خصوصنده ڪي غيرتي، هر شائبه دن آزاده بولنان  
 شرف وحيثيتي، قناعت وحيثيته شجيعانه اولان توڪليدر.

برنجي جلدڪ صوڪي

## فهرس مندرجات

صحیفه

برنجی مکتوب - پیاده مزك اوصاف عالیہ سی

۶ . . . . . وفاقصی

ایکنجی مکتوب - یورویش وادمان تعلیملری ۲۷

اوجنجی مکتوب - تربیه منفردہ نك نقاط

۵۶ . . . . . سائرہ سنہ دائر

دردنجی مکتوب - محاربۂ منفردہ ویکی

۷۹ . . . . . تعلیمنامہ

بشنجی مکتوب - تعلیمنامہ دہا سائر

۹۹ بعض تعدیلاتك اجراسی آرزوایدملیمیدر؟

۱۲۰ . . . . . التنجی مکتوب - بلوك تعلیمی

۱۲۱ . . . . . یدنجی مکتوب - بلوك ضابطی

صواب	خطا	سطر	صفحه
فکر لر ۱۱	فکر لر	۲	۳
خوزیزانه	خوزیزه	۹	۳
وایسن بورغ	وایش بورغ	۴	۷
سوق الحیش عالمزک	سوق الحیشو نمزک	۱۰	۱۰
وقعه بی	وقطعه بی	۵	۲۷
قدیمی	قدیمه بی	۶	۳۲
ایکی	یکی	۷	۱۱۳
بوپک	پک	۱۴	۱۱۳
...	مقصده یله	۲	۱۳۸
مقصده یله	ایچون	۳	۱۳۸

کتابخانہ اسلام و عسکری

# پیادہ ملازمین

ایکٹیوی جلد

مؤلف:

آلمانیا جنرال لرنڈن

پرنسہ ہولڈنگز

مترجم:

پیادہ ملازمین

احمد رفیع

طابع ناشر:

کتابخانہ اسلام و عسکری صاحب

نجارزادہ ابراہیم علی

معارف عمومیہ نظارت جلیلہ سنک رخصتنامہ سیلہ

طبع اول نمشد

قسط طنیہ

(آ. آصا دوریان) شرکت مرتبہ مطبعہ سی — باب عالی

جادہ سندہ نو و ۵۲

۱۳۱۵



کتابخانہ اسلام و عسکری

## سکونجی مکتوب

طابور تعلیمی

یوقاریکی مکتوبلر مده پیاده سزک تشکیل ایتدیکی  
بنای عالینک تمللریخی انشایه مدار اولان یونتمه طاشی  
مقامنده کی شیلری مفصلاً بیان ایتدم. شمدی ده  
بوینانک برنجی قاتی تشکیل ایدن بلوکلردن بحث  
ایده جکم.

طابور تعلیمنده ایکی مقصد کوزه تیلیر: اولاً  
قطعه یه، تعلیمنامه ایله محاربه نك ایجاب ایتدیکی  
حرکات ابتدائییه یی اوکره تمک اقتضا ایدر. بو ایکی  
مقصدده دائر تعلیمنامه ده قواعد لازمه موجوددر.  
بونلردن محاربه یه دائر اولان قواعد، هر درلو  
احواله موافق کله بیله جک وجه ایله الاستیقیدر.  
فقط بوقاعده لر یالکز درجه کفایه ده دکل، بوندن باشقه  
شایان آرزو اولان نقاط استنادیه یی کوسترمک،

سربستی، حرکتی قوماندانک کندیسنه . راقق و شمدیکی طاعتیق نظامده محاربه ایتک اصولنده فوق العاده الزم بولنان صلاحیتنی لایقیله توسیع ایتک ایچون بو قاعده لر دها زیاده تعمیق ایدیلرک دها کوزل ترتیب و تنظیم ایدلمکده مساعد دکدر .

بو تعلیمنامه بی نه وقت اوقودی ایسه م داخلنده مکنوز اولان فکره حیرتدن غیری برشی ایتدم .

بونک بر علامت مکمله سی ده تعلیمنامه نک ۱۲۷:۱۱۲ نجی ماده لرنده موجوددر . زیرا شو صوک ماده لویه کوره ترتیب ایدلمش اولدینی حالده طابورده مطابق کلیور .

مع مافیه علی الاکثر وحتی هر زمان طابور مانوره لرنده ده یالکز بو ماده لرک نظر دقته آلمدینی کوریلور . فقط بالعکس بو مانوره لر عین شکلی حاوی بولمغه، دائماً بر دائرة محدوده داخلنه دها زیاده طیقیلوب قالمغه قابلیتلیدر . بونک ایچون صوک حربلرمزدن و بو حربلرده کورمش اولدیغمز تجربه لردن نه قدر اوزاqlاشیر ایسه ک ، صیقی بر انتظام، بر کوره نک تعیر ایده جکم هر برشیئه قارشی بر تأثیر اجرا ایده جک و هر درلو نظامک فکره مربوط اوله رق بو فکرک تأثیرینه تبعیت ایتسنی طلب

ایده جک بر مافوق بولمدرجه شو حال دها آشکار،  
دها بدیهی اوله جقدر. حالبوکه بوکا موفق اولمق  
غایت مشکلدرد. زیر ابوانتظام، بوصیقیلق قوماندانلرک  
عطالت فکریه سندن نشأت ایتمز؛ بالعکس هر شیئی  
ای یایمق ایسته یین طابور قوماندانلرینک غیرت  
و اهتمامندن ایلری کلیر.

برده بو طابور قومانداننک، قطعه سنی سوق  
و اداره ایتدیکی اصولک، حقیقی وجدی بر محاربه ده  
موقع اجرایه قویعی کندیسنه لازمکلن اصولدن  
کوندن کونه دها زیاده انحراف ایتدیکنی ده علاوه  
ایدیکز. حالبوکه شو حال، طابورینی ممکن اولان  
مکملیتک درجه علیاسنه کتورمک آرزوی شدیدندن  
ایلری کلیر.

شو سویلیدیکم شیرلی اثبات ایچون مثال اوله رق  
بعض شیرل ذکر ایده جکم.

هر نه قدر تعلیمنامه نك ۱۵۲ نجی صحیفه سنده،  
دشمنک آتشی حقیقی ومؤثر اولمغه باشلار باشلاماز  
درین قول نظامنك [۱] غایت خصوصی خالرده  
[۱] colonne de bataillon تمبیر اولنان نظام،  
درین قول کبی، بلوکلرک بربری آرقه سنده ترتیب  
اولنم سندن عبارت اولدیغندن درین قول دیه ترجمه ایدلمشدر.

جائز اولدینی کوستریلیور ایسه ده ، طابور مانوره -  
 لرنده زمانك قسم اعظمی یاییلمغه و آوجیلری درین  
 قول نظامندن چیقارته رق محاربیه صوقق خصوصنده  
 صرف ایدلدیکنی کوررسکیز؛ حالبوکه او ائساده  
 طابورك قسم متباقیسی قول نظامنده وغایت آز بر  
 مسافده بولنه جغندن بالمجبوریه دشمن مرمیاتنه  
 هدف اوله رق محاربیه کیریشمش بولنه جقدر.  
 ففط جناح بلوکلری ایلری سورولور و مرکز  
 بلوکلری ده آرله قلرك تمام وسطی کیریسنده بولندی  
 حالده شو مقنن نظامی قوددن فعله کتیرمکه غیرت  
 ایدیلیرسه، بو حال دها زیاده اولور.

طابور قوماندانلرینک ایلریده بولندیره جقلری  
 بلوکلری انتخاب ایتک و بو بلوکلرك قاچ بلوك اوله -  
 جغنی قرارلاشدرمق خصوصنده ابراز اقتدار  
 ایتدکلری پك نادر کورولور. کذا ۱۱۱ نجی ماده  
 نك تجویز ایتدیکی بر چوق نظاملرك اجرا و ۱۱۲  
 نجی ماده نك احکامنه تبعیت ایدلمسی ده پك نادر در.  
 حالبوکه اولسه اولسه بو مانوره لرك نهایتنده ایکی  
 ویاخود اوچ صره اوزره مرتب بلوکلره بعض  
 حرکتلر اجرا ایدیلورسه ده، دشمنله بر تصادف  
 وقوعنده بونك ناصل تطبیق ایديله جکنی کوسترمک

خصوصی اھمال ایدیلیور .

باقیکر، یرہ یاتمش اولدینی خالدہ آتش ایدن  
بر آوجی خطنی سادہ تنویہ ایتک ایجون ناصل  
حرکت ایدیلیور . تعلیمنامہ، نظام وانتظامک قابل  
اولدینی درجہده محافظہ ایدلمسنی طلب ایتدیکی کبی  
ہربری آیری آیری برر قوماندانہ اطاعت ایتکہ  
مجبور اولدینی جہتلہ مختلف آوجی قطعہلرینہ  
بربرینہ قارشدرمقدن اجتناب ایدلمسنی توصیہ  
ایدیلیور . پکاعلا، عجیا بویلہ اولمازسہ نہاولور؟ او  
زمان آوہ یایلمش برقطعہ آتش ایدن آوجی خطنی  
تقویہ ایجون ایلری، حرکت ایدرسہ، علی الاکثر  
یرہ یاتمش اولان افراد آیاغہ قالقہرق یکی کلن  
آرقداشلرینہ صاغلرندہ ویا صوللرندہ یر آچغہ  
مجبوراولورلر . حالبوکہ محاربہ قوہ امدادیہ کوندرمک  
الزم اولہ حق بر رادہیہ کلدیکی زمان بویلہ بر  
یان حرکتک اجراسی ممکنیدر؟ عجیا بردنبرہ  
آیاغہ قالقہرق یان حرکتی اجرا ایدہجک اولان  
آوجیلر، بہمہ حال دشمن مر میاتندن تلفاتہ دوچار  
اولیہ جقلمی؟ آوہ یاییلان ایلک نصف بلوکلرک  
آرہ سندنہ دہا بدایتدہ بر طاقم آرہ لقلر حاصل  
اولیہ جقمی؟ ہم بو بلوکلر غایت امتدادلی بر خط

اوزرنده ایکیه انقسام ایتدکلی حالده آتش دها  
قولای اداره ایدملکه برابر افرادده بو صورتله  
قومانداری دها ای ایشتمز می؟ بویله جزئی کشف  
آوجی قطعه لری حالده بولندقلری زمان، اراضی  
اوزرنده بولنان مواد ثابته سایه سنده تستر ایتک  
ایچون فرصتدن دها قولای استفاده ایتز لری؟

ایشته شو کوستردیکم نقصان؛ خصوصیه بر  
چوق طابورلر بر آره یه کله رک لوا تشکیل ایتدیکی  
زمان دها زیاده کوزه چارپار. او زمان آوجیلر  
اکثریا جبهه یی کاملاً ستر ایتکی اوکرنش بولنورلر؛  
بو حالده افراد، تکمیل محاربه جبهه سنک ایلرینده  
مساواتاً تقسیم ایدیله جک وجه ایله بر آره لقله دیزلمکه  
مجبور اوله رق یکدیگرندن بو صورتله اون خطوه  
اوزاق بولنور. مع مافیه تعلیمنامه، کویا آوه یاییلمش  
نصف بلوکلر آره سنده بالتصادف بر کره ایکوز  
خطوه لك بر مسافه بولنورسه بیوک بر فلاکت ایش  
ویا خود هر هانکی بر دشمن تلف اولمادن بومسافه  
داخلندن کچه بیلیر ایش کبی، اعظمی اوله رق بهر  
دیزی یه آلتی، بناءً علیه بهر نفرده ده اوج خطوه  
مسافه بر اقلمنی توصیه ایتکده در!

فقط بن ینه مؤاخذاتی بیان ایتکده دوام

ایده جکم. عجیا محاربه نك شدنه نظراً آوجی آتشیله  
چابق ویاواش آتشلرک هانکیسنک استعمال ایدیله-  
جکبه برقرار ویرمک ونه قدر فشنک آتیله جغنی  
تحدید ایتمک خصوصیه کی دقتی آوجی خطی  
قوماندانی بولسان ضابطلره حواله ایتمک راضی  
اوله حق بر طابور قوماندانی زرده بولنور. عجیا  
بولردن استناد بلوکنک، آوجیلرک ارقه سنیدن  
ایلرلرکن ایجابات احواله نظراً قول نظیاملرندن  
هر هانکی برینه کچمسنه ویاخود بر خط اوزره  
ایلرلیمسنه، دیگر استناد بلوکنک باشقه بر نظامی  
اختیار ایتمسنه مساعده ایدنلر بولنه بیلیرمی؟ عجیا  
بولنر، یکدن باقیدینی زمان هر شینک دها کوزل  
اکلاشلمسی ویاپیلان شیرده بر اطراد موجود  
اولمسی ایچون بو بلوکلرک ایکیسنک ده عین نظامه  
کچمسنی ترجیح ایتنلرمی؟ هم عین طابور قوماندان-  
نلری عجیا حقیقی بر محاربه ده بو کبی شیرلی اجرا  
ایتمک اقتدارینی حائز میدر؟

تعلیم میدانلرینه مخصوص منتظم نظاملری قبول  
ایتمک سزی مجبور ایدن کوره نکدن متولد بر اعتیادک،  
ضابطانک فکر و ذکاوتی اوزرینه ده بر تأثیر مخربی  
واردر؛ فقط بن بولردن یالکز برینی ذکر ایده جکم.



محاربه مقصدیله طاعنیق نظامده یاییلمش بولنان  
 بر طابور، علی العموم هر بر مانورەنك صوكنده  
 وقوعه كلدیكى كبی، مركزه طوغری قول نظامنده  
 طویلانلق ایچون جمع بوروسی اوردیررسه، اکثریا  
 هر تعلیمه بر رسم کجیدایله نهایت ویریلهجکی جهته،  
 بر معناد تعلیم میدانك نهایتنه طوغری تبدیل جبهه  
 ایدیلیر. بر طابورك جزئی مائل بر خط اوزرنده  
 در حال طویلانغسه آلیشمش بولنسی پك نادر  
 اولدیغندن بو طابوردن هر هانکی بر قواواق اغاجنه  
 ویا بر چاك قولهسنه طوغری تبدیل جبهه ایدهرك  
 طویلاننسی طلب ایدیلیرسه، هم مشکلات وهمده  
 وقت صرف ایدلسی، دهها زیاده اولور. ایشته  
 بو سیدن، تعلیم و تربیه سنك حرب نقطه نظرندن  
 مکمل اولسی آرزو ایدلدیکی حالده طابورك بو  
 صورتله چارچاق طویلانغی بیلنسی لازمدر.  
 فقط طابور بووجه ایله طویلانغی بیلمدیکی حالده،  
 برکون اولوبده قطعاتی اشکال اراضیه کوره مثلاً:  
 برتیهنك کریسنده مستور بولندیره رق یرلشدرمك  
 اقتضا ایتدیکی زمان، بو قطعه هم پك چوق وقت  
 غائب وهمده فوق العاده بر قوت صرف ایدر.  
 مانورهرك مکمل وکوستریشلی اولسی ایچون

استعمال ایدیلن «سجیملر» دن، شوکوچوک واسطه-  
لردن ماعدا تعلیم میدانلرنده ظهوره کیش بوکی  
دها پک چوق اعتیادات موجوددر. بونی شهه سز  
هر عسکر بیلیر. بونک ایچون، اونلری اوزون  
اوزادی، تعداد ایده رک قارئلری یورمیه جقم؛ بالذات  
طابور قومانداننک افعال و حرکاتنه کچه جکم.

طابور قومانداننک محاربه تعلیملرینک بدایتنده  
ایلك مرمی یی آته جق، و مستور بولنق ایچون یره  
یاتمغه مجبور اوله جق اولان آوجی خطرلرینک یاننه  
بارکیریه برابر کیتدیکی بهمه حال کوریلور. محاربه نك  
امتداد ایتدیکی مدتیجه طابور قوماندانی آوجی  
خطرلرنده بولنور. فقط طابور قوماندانی بوراده  
طور دینی حالدله تلف اوله جقنی بالتصادف عقلی  
کسدير رسه، آوجیلرله اک ایلریده بولنان استنادلرک  
اره سننده بولنق ایچون در حال کری چکیلیر.  
هرهانکی بر اشارتی و یاخود هرهانکی بر قوماندانی  
اولورسه اولسون بورادن ویرر. فقط هر نرده  
بر حرکت و یا بریان هجومی وقوعه کلیر و یاخود  
نرده بر قطعه نك تقویه ایدلمسی لازم کلیرسه، بهمه  
حال اورایه کیده رک بو حرکاتک کافه سنی توجیه  
واداره ایدر.

محاربه سنده مافوق ضابطان، وقت صلحده بر معناد  
بولندقلری یرده لایقیله، پک اعلا طور دیلر. فقط  
بوندن چیقان نتیجه، محاربه نك ایرته سی کونی مافوق  
ضابطان ایله حاصه پیاده آلائی و طابور لرلرنده بولنان  
طابور یاور لرلرندن انجق حد اصغرینک وظیفه باشنده  
بولمسندن باشقه برشی اولمادی. زیرا بونلرک قسم  
اعظمی یا اولمش و یا خود یاره لشمش بولنیوردی.  
بو کیفیت هر نه قدر باعث مفخرت ایسه ده، حال  
احتیاجده هیچ بر زمان مدار مفخرت اوله ماز،  
بالعکس کرک اردو و کرکسه مملکت ایچون نتایج  
وخیمه تولید ایده بیلیر.

شوحال، یازی ماصه سنک اوکنه کمال سکونته  
اوطور و بده تعمیق ایدیلیرسه، شبهه سز بر «بونزور»  
قدر بسیط کورونه جکی جهتهله پک آز ضروری  
اولان حالاتکده ظهوره کله بیله جکی بیان ایدیه مز.  
فقط بو حاللر همه حال ظهوره کلکله برابر بونلرک  
علی العموم متسلسلاً دوام ایتسی کیفیت، ایشته  
بالکتر بو کیفیتده شوحاللرک تأسس ایتمش بولندیغنی  
اثبات ایده جکندن، بو کبی حالاتک نتایج وخیمه.  
سندن اجتناب ایتک ایشه نیلدیکی حالده مسئله بی  
پک یقیندن تدقیق ایتک لازمکلیر.

بونک برنجی سینک ، محاربه تعلیملرینک بدا-  
یتنده طابور قومانداننک بلا تردد بولنه بیله جکی  
محلده یعنی محاربه یه صوقق نیتنده بولندی صوک  
بلوکک یاننده بولنسی هر زمان ممکن اولدیغیدن  
ایلری کلدیکی اکلایورم. فی الواقع طابور قوماندانی،  
خطالری اورتهدن قالدرمق و عملیات لازمه یی ویرمک  
ایچون ایشه هر دقیقه مداخله ایتمه مجبوردر؛ کذا  
بعضاً اوتیه، بعضاً بری یه کیتمنسی ده لازمکلدیکی  
کبی، تمام کندی موقعنه کیتمک آرزو ایتدیکی  
برزمانده، محاربه خطنده باشقه بر نقطه ده بولنسی  
ایجاب ایدن هر قغی برحالده ظهور ایده بیلیر.

نظریاته باقیلیرسه طابور قوماندانی خطالری  
هیچ تصحیح ایتیه جک ، بیان مطالعات ایچون  
استراحت زماننی و یاخود مانوره لک بیتمنسی بکلیه-  
جکدر. فقط بو حال ممکن اوله ماز . بونک ایچون  
طابور قومانداننه اودرجه مؤاخذاتده بولنق  
لازمکله جکدر، که طابور قوماندانی اطرافنه طویلانان  
ضابطلره ساعتلرجه سورده جک مطالعه لر بیان  
ایتمک ایچون هر دقیقه مانوره یی تعطیل ایتمک مجبو-  
ریتنده بولنه جقدر. ایشه او آندن اعتباراً، مطا-  
لعاتنک جمله سنی بردن ایره سی سباح حرکتدن اول

تکرار بیان ایتمکے تشبث ایدم جک ، او زمان ایسه  
نطقنه نہایت ویردیکی وقت مانورہ یہ تخصیصی  
لازمکلن زمانی نطقپردازلغہ صرف ابتدیکنی اکلا-  
یہرق افرادی چورباہرینی ایچملری ایچون طاغیتدر-  
مغہ مجبور اولہ جقدر . بن بویله بر حالده بالذات  
بولندم .

بوندن باشقہ شاید طابور قوماندانی وقوعہ  
کلن تکمیل خطالری اکلامق وبو خطالری اورتہدن  
قالدرمق ایسترسہ ، کندیسنک محاربہ خطنہ غایت  
یقین بولنسی لازمکلیر ؛ زیرا طابور قوماندانی  
احتیاطلرک یانندہ بولنورسہ ، مثلاً: نہدرلو اولورسہ  
اولسون بر آتش اجرا ایتمک ایچون ویریلن قوماندان-  
لری ایشیدہ مز ؛ خصوصیلہ افرادک نشان آلیرکن  
ایتمش اولدقلری خطالری دہ کورہ جک بر حالده  
بولنہ ماز. ایشتہ کرک بوسیبیلرہ وکرکسہ اسباب  
سائرہ یہ مبنی طابور قوماندانلری مانورہ لرک ایلک  
کونلرنندہ ، محاربہ دہ بولنسی لازمکلن محللردہ  
بولنمغہ مجبور اولہرق کیت کیدہ بونی دہ عادت  
ایدینہ بیلیر .

حالبوکہ طابور قوماندانک محاربہ کونی ، فقط  
یالکز بوکون شو عادتدن وازچکمنی ایستہ مک بو

طابور قوماندانندن پك بیوك برشی طلب ایتمك  
اوله جغنی کبی، قطعه سنك آلیشماش بولندینی بر اصولی  
در حال اتخاذ و بواسولی بتون کون نظر دقتدن دور  
طوتیه رق قطعه سنه اوکرتدیکی شیرلی اجرا  
ایتدیرمسنی و ممکن ایسه بو قطعه یه جزئی بر خطا  
یادیر مامسنی ایسته مکده بو قوماندانندن پك بیوك  
برشی طلب ایتمك دیمکدر .

احتمالکه مانوره لرك ایلک دورنده، یعنی ابتدائی  
شیرلر یاپیلدیغی ائساده طابور قومانداننك موقع  
دکیشدیر مکده، آرزو ایتدیکی محله کیتمکده سربست  
اولدیغنی و فقط محاربه مانوره لرینك نصف اخیرنده،  
جدی بر محاربه وقوعنده دائماً بولمسی لازم کلن  
موقعده بولمسی ده قابل اوله جغنی بیان ایدرك اعتراض  
ایدیر سکر . بوتکلیف پك کوزل اما، مع التأسف  
اجراسی او قدر قولای دکدر . فی الواقع طابور  
تعلیمی دوری او قدر آزدر، که بر قوماندان تعلیمنامه ده  
بیان اولنان هر شیئی بر کره اولسون اجرا ایتدیر مکه  
موفق اولور سه کندینی بختیار عد ایتملیدر . بناء علیه  
بر قوماندان شوغایت جزئی اولان ایامی ده ایکی قسمه  
آییره رق بولردن برینی ابتدائی تعلیملره، دیکرینی ده  
تعلیمنامه ده کی قواعدك اجراسنه تخصیص ایده مز .

طابور تعلیمہ حصر اولئہ بیلیمی تجویز ایدیلن مدت، اوچ هفته یی هیچ برزمان تجاوز ایدہ مز. ہمده بوندن بازارلری، تعطیل کونلرینی، قیشہ یه، قره غوله و آنغاریه یه تخصیص ایدیلن مدتی ده طرح ایدوبده سزه بلا نقصان اون کون قالیرسه کندیکزی بختیار عد ایتلیسکر .

طابور قوماندانلرندن بو اصولی تجربه ایدنلر، معاینه کونی ایله بوندن اولکی کون داخل اولدینی حالده سفر تعلیملرینه بالکرایکی کون تخصیصنه موفق اوله بیلمشلردر. هم بوندن، نه لرنشأت ایدیوردی! بو طابور قوماندانلری معاینه دن برکون اول، بالکر ایرته سی کون یاپدیره جقلرینی تصور ایتدکلی مانوره لری اجرا ایتدیریورلردی . ایشه او آندن اعتباراً معاینه ، برنوع تیاترو تماشاسی، برعسکری بالتی مقامنه قائم اوله رق بویکی کوندن اولکی کونلر حتی معاینه کونی بيله بسبتون غائب اولیوردی ؛ بناءً علیه قطعاتك حرب ایچون حقیقهٔ تعلیم و تربیه ایدیلوب ایدلدکلی بیلنمیوردی .

بوسیدن، طابور قوماندانلری ده هر یرده بولمغه وبالذات هر شیئی تنظیم ایتمکه اودرجه مجبور اوله . جقلردر، که بالطبع مفتش، وقوعه کله جک تکمیل

خطالردن بونلری مسئول طوته جقدر. فقط مفتش  
یالکز برایکی دفعه : « فقط ، قوماندان ! باقسه کز آ  
برنجی ، ایکنجی بلوکلر ناصل طوپلانیور ! » - « اما  
اوچنجی نصف بلوکلر آوچیلری ایلری کیتمک ایچون  
جناستیق آدیمله قوشیورلر ، بو اوله ماز ! » دییه جک ؛  
فقط بزم قوماندان ، بوکی عدم دقتدن متولد خطالری  
وقتیله برطرف ایتمک ایچون بر نصف بلوکلر دیکر  
نصف بلوکلر قدر درت نعل قوشه جقدر .

برچوق طابور قوماندانلرینک بوسورتله محاربه  
مانوره لرنده ، ۹۸:۷۷ ماده لرده بیان اولنان شیرک  
دها ایلرینه کچمدکلری واقع اولور . بونلر تعلیمنا -  
مه نک دردنجی فصلنه یناشمغه پک کوچ جسارت  
ایدرلر . اکر بوماده لرده بیان اولنان قواعد مکمل  
بردقت ایله اجرا ایدلمش اولسه ، طابوردن غایت  
مکمل بر نتیجه استحصال ایدلمکله برابر ، قوماندانک  
دردنجی فصله دائر اوله جق بعض نقصانلری ده جان  
وکوکلدن عفو ایدیله بیلیر . فقط شوسویدیکمزکی  
حرکت ایدیلسه عدم حرکت ایله قول نظامی تعیه سینه  
رجوع ایدلمش اولور . حالبوکه بوتعیه ، درجه دکملیته  
کتیرلمش اولان اسلحه ناریه مزه توافق ایتیز ، هم  
استعمالی ده تلفات جسیمه ظهورینه سیپیت و پرر .



اکثریا « معاینه یه حاضر لایق » خصوصی آجی،  
 شدتلی بر صورتده ذم ایدلدی. فقط دنیا ده حقسنر  
 بر ذم وارسه اوده بودر. زیرا بر قطعه نك قیمتی،  
 بر آدمك اراده سی آلتنده بولنه رق بر هدف اوزرینه  
 سوق ایدلدیکی ائنا ده الله ایدیلن نتیجه ایله، اطاعته  
 ضبط وربطه، فقط عقل و حکمته مستند اولمیه رق  
 یالکز امر ایدیلن شیئی اجرا ایتمکدن و امرینی آلمش  
 بولندیفی جهته حرکت ایتمکی بکله مکدن عبارت اولان  
 بر اطاعتدن دکل، بونلرک قوماندانلرینه تقدم ایدرک  
 اونلرک افکارینه واقف اولمغه و کافه مقاصدینی  
 آ کلامغه غیرت ایدن افرادک اطاعتلرندن بللی  
 اولور. بناء علیه ائنا ی معاینه ده قطعه سنی ممکن مرتبه  
 قومانداننک آرزوسی وجه ایله کوسترمک ایستین  
 هر ضابط، شبهه سز اقتدار سز بر ضابط صایلماز.  
 بالعکس، آرزو ایدیلن اطاعتی، اردو مزک باعث شان  
 و شوکتی اولان بر اطاعتی اجرا ایتمش عد اولور.  
 هر شیئی کندی اراده سیله سوق و اداره ایتمک  
 آرزوسی، ایشته بزده دائما بو آرزو حکم سور مکده در.  
 بن، بو آرزونک کافه نتایج خصوصیه سنه واقف  
 اولدم؛ سزه اولجه، بر کشف اناسنده یالکز بر  
 طابورک ایتمش اولدینی محاربه یی نقل ایتمدم، ظن

ایدرم . ایشته اوانئاده فرقه ولوا قوماندانلری ایله  
میرالای و بیکباشی هپسیده اک ایلریده بولنان آوجی  
خطنده طور یورلردی ؛ بونلرک اطرافنی ، هیئت  
ارکانی احاطه ایتمشدی ، حتی اوزمانکی پرنسلردن  
بری ده بونلری اورایه قدر تعقیب ایتمشدی .

بوموسیولر ، معاینه ده هر شیئی بالذات اداره  
ایتمک آلیشه رق ، محاربه نك معاینه پی وجوده کتیرمی  
کبی ناقابل اعتراض برقاعده اساسیه دن ایشه باشلا یوب  
وقت حضرده یانمغه آلیشمش اولدقلری شیلری عیناً  
حریده ده اجرا ایدیورلردی .

حتی برکرده ده ، یناشیق نظامده بولنان برفرقه  
اجرای حرکات ایچون دشمنه طوغری ایلر یلوردی .  
لوا وفرقه قوماندانلریله آلایک میرالای و باشده  
بولنان طابور قوماندانی هپ برلکده ، اک اوکده  
بولنان پیشدار اوجنک همان همان کیریسنده حرکت  
ایدیورلردی . ایشته اوانئاده ایچمزدن ایلک اوکجه  
یاره لنان ، جنرالک آرقه سننده کیتمکده بولنان بر  
سواری امرچاوشی اولدی . مرمی بوچاوشک تمام  
کوکسنه اصابت ایتمش ، آنی بار کیرندن دوشورمشدی .  
بناءً علیه بوصورتله غائب ایتدی کمز برچوق بیوک  
ضابطان ایله شو تلفاتک ، قوماندانلق مسلکی ایله

محاربه نك اداره سی خصوصنده پیدا ایتدیکی قورقو  
داخل اولدینی حالده ، بو اعتیادك دها سائر نتایج  
مشثومه سی ده موجوددر .

فی الحقیقه ، هر کسك بر مقدار معین داخلنده  
قوة ماده وعصیه سی موجوددر ، که بو قوتلر  
هیچ بر زمان حد معینندن فضله صرف ایدیله مز .  
اگر وقتی کلدن قوة ماده بیهوده یره صرف ایدیلیرسه ،  
نتیجه قطعیه زماننده بو قوته مالک اولمامق تهلکه سنه  
دوچار اولنور . قوة عصیه ده بویله در . هیچ بر کیسه  
اولوم تهلکه سنه قارشی لاقید بولنه ماز . انسانك  
کندینی اداره ایتسی قوة عصیه سنك شدتی سایه -  
سنده در . حالبوکه دها لزوم کورولمده دن ایلک محاربه  
خطئه کیدن بر بیوک ضابط ، قوة عصیه سی شدتنك  
نتیجه قطعیه زماننده تنزل ایتدیکنی کورر . بو تنزل  
ایسه قورققلقدن متولد بر نوبت محصولی دکلددر .  
خیر ، دوچار تنزل اولان قوای عصیه او درجه  
بر صمیمیتله حرکت ایده مز . بونلر انسانله برابر  
بر حیلله اجرا وانسانده هر نوع تقیدات تعیمیه ویه  
وسوق الحیشه تولید ایدر . دها طوغریسی صنعت  
حرب قواعدینك بو ائشاده هر درلو خصوصاتی  
تحدید ایتک و حال تدافعی بی اختیار ایده رك محاربه

یه بر فاصله ویرمک ایجاب ایتدیکنی کوسترر .  
 مثلاً : بر فرقه قوماندانی کونش طوغدینی  
 زماندن اوکله یه قدر اک ایلریده بولنان آوچیلرینک  
 یاننده بولنه رق ، پیشدار طابوری دشمن ایلری  
 قره غوللرینی طرد ایدوبده اک نهایت دشمنک موقع  
 اصلیسنه کلدیکی ائناده ، بوفرقه قومانداننک بش آلتی  
 ساعت قدر قورشونلر قولاقلرنده ویزلادی فرض  
 ایدم . دشمن بر کره بونی ، بولندینی موقعده یناشیق  
 نظامده اوله رق بکلر . احتمالکه کندیسیده ، کری یه  
 بردهاچکیلهمیه جکندن قورقدینی ایچون دشمنی بکلر .  
 او حالده بوقوماندان ، بالعکس طابورلرندن بری ، یعنی  
 اوکده کی طابور محاربه یه کیریشمش بولندینی حالده  
 بالذات کندیس یورولمش بولندینی ایچون دشمنی  
 بکلمکه مجبور اولور . دها طوغریسی کندیس آلتی  
 ساعت قدر آتش ایچنده بولندینی ایچون قطعاتی ده  
 اییجه برایش کورمش ظن ایدر .

اوزمان هجومی ایرته سی کونه بر اقمغه قرار ویرر ؛  
 شبهه سز صاغ وصول طرفده کی فرقه لرك ایلریده  
 بولنه بیله جکنی ملاحظه ایدر ؛ ایلری قره غوللرینی  
 تأسیس ایدمک فرقه یه استراحت امرینی ویرر .  
 ایشته بوقوماندان ، بوصباح یقالامش اولدینی دشمنی

شوصورتله بر ایکنجی دفعه دهاییقالامغه مجبور اولور؛  
فقط بو ایکنجی یقالایش دشمنی اضرار ایچون اوله ماز.  
چونکه دشمن تلفاته دوچار اولمادن ایشدن ال  
چکه بیلز، بناء علیه دوچار اوله جنی فلا کتندن ده  
قورتولور.

حالبوکه، بو جنرال بالعکس بر چرخه جیلق  
اثناسنده استراحت ایدر، قوه عصیه سنی آلتی ساعت  
بر مدت دوچار تنزل ایتمز، و محاربه یه کیریشمه مش  
اولان قطعه لرینک قسم کلیسیله ایلرله مش بولنور  
ایسه، کندیمی هنوز قوه عصیه سنی صرف ایتیه رک  
مسرور بولندینی جهته ایشه دهایی باشلانیدیغه  
قانع اوله رق هجوم عمومی امرینی ویرمه مجبور  
اولور.

ایشته بوصورتله اک کوچوک شیلره وارنجیه قدر  
استعمال ایتک ایستین بر آدمک افراط درجه سنده،  
تابهنکام بر غیرتی، فقدان شده سبب اوله جنی کی،  
نابوسم اوله رق اظهار ایدیلن بر شجاعت ده محاربه نک  
اداره سنده برتردد، برشبه حاصل ایدر.

ای مدت دوام ایتش اولان صوک سفر مزده،  
قوماندانلرک نهایته طوغری بوصورتله یعنی غیر  
معقول بر طرزده حرکت ایتدکری هیچ بر وقت

کورولہ مشدر. بودرلو حرکتلر حربدن صوکره کی دورلرده تعلیم میدانلرنده هیچ کورلیوردی. فقط بونلر بالاخره، ینه یاواش یاواش کورولمکه باشلادی. حتی اعتیاد درجه سنی بولمق تهلکه سنی ده حاصل ایتدی؛ بواعتیاد سنه دن سنه یه زیاده لشدی؛ فقط بو حال، نقطه کمالی معاینه لرده بولان وقت صلحه کی خدماتک سائقه ایجاباتندن دکل، اکتساب ایدیلن تجربه لرك متدنیا کیتمکده اولدیغندن ایلری کلیوردی.

برکون مجلسده صنعت حرب معلملرندن بری: «حربده اکتساب ایدیلن تجربه نك انجق برقیمت نسییه یی حائر اولدیغنی» بیان ایدیوردی. بوذات هر نه قدر خنده عمومی یی جلب ایتدی ایسه ده بعض جهنلرجه حقلی ایدی. معلومدرکه رتب مختلفه اصحابی وقت سفرده، یالکز کندی رتبه سی ایله کنديسندن بر رتبه اوستده کی ضابطه عائد شیلری تجربه ایدر. بر یوز باشی، بر بلوک ایله بر طابورک اداره سی ایچون لازمکلن تجربه لری اکتساب ایدر؛ فقط بر آلايه ویاخود بر لوايه عائد تجربه لری اکتساب ایتمز. بونلردن یاور حرب صفتیله بولنه رق قول اردو وفرقه ارکان حربیه خدمته ایجاب ایدن

هر بر شیئی مکمل صورتده کورملری لازمکلن  
کنج ضابطانی بوخصوصده استثنایا ایده جکم .

فقط بوکون وقت صلح، اون اوچ سنه دوام  
ایتمش بولنیور؛ بوزمان ائناسنده هرکس ترفیع رتبه  
ایتمشدر؛ بونک ایچون، شو یکی بطن ایچنده صوک  
حربده یوزباشیلق ایتمش هیج برطابور قوماندانک  
بولنامسنی آرزو ایتمکه کندمی مجبور کوریورم .  
ائنا ی حربده بر آوجی نصف بلوکنه قوماندا  
ایدن بر ملازم، عیجا برطابورک باشنده بولندی زمان  
طوته جنی خط حرکتی کندیسنه کوستره جک برتجر به  
اکتساب ایده بیلیرمی؟ فقط بو ضابطک برکون بر  
طابوره قوماندا ایتمسی لازمکله، بو طابوره معاینه  
ده کندیسندن ممنون اولنه جق بر صورتده قوماندا  
ایدر .

یوقاریکی بختلرده طابوره حقایق حربیه یه غیر  
موافق بر صورتده قوماندا ایتمک آرزوسی ایله مسلك  
انتظامپروری یه، حرکات غیر معقوله یه، عملی اولمیان  
برنوع قوماندایه اولان میلی کوردک. شمیدی ده بوکا  
قارشى نصل بر تاثیر اجرا ایدیله جکفی کورمک ایجاب  
ایدر. بومکتوب پک زیاده اوزاماسین دییه، بوندن  
کله جک مکتوبده بحث ایده جکم. فقط بوکون یالکز

شو سوزله اکتفا ایده جکم : مانوره لرده اولدینی  
 کبی معاینه لرده ده بر قومانداندن بر ملازمه قدر تکمیل  
 قوماندانلرک، جدی بر محاربه ده بولنه بیله جکلری  
 موقعلرده بولملرینه شدتله دقت ایتمک لازمدیر.







طغوز بھی مکتوب

طاہورک معاینہ سی

عزيز دوستم ، طابورلرمزك صورت سوق  
واداره سندن بحث ايده رك بلوكلر ككندن بحث  
ايتديكم ايچون بكا حقسر يره سرزنشده بولنيور .  
سكز ؛ خصوصيله بو صورتله حركت ايده رك كند بجه ،  
دون رتبه ده بولنان كنج ضابطانك كند يلرني طابور  
قوماندانلرندن يوقاري ظن ايتلمرينه سببيت ويريور .  
مشم كي برنتيجه چيقارديغكزدن طولايي حقسر سكز .  
بو سرزنش لري كزك ايكي سني وبالخاصه صوكنجي يي  
هيچ بر زمان قبول ايده م .

سزده پک اعلایلیر سکنز، که طابور قوماندانلری  
اول امرده بلوک ضابطلکی ایتمشلر در . بناءً علیه  
طابورلر مرکز اصول تعلیم و تربیه سنده وقوعه کلن  
بعض خطالری مؤاخذه ایتدی ایسه، بومؤاخذه لر  
هیچ بر زمان طابور قوماندانلرینک شخصنه عائد

دکدر؛ هم بوندن ماعدا بو حال اونلری مادونلرینک کوزندن ده کوچوک دوشوره مز؛ زرا بونلرک ذکا و اقتدارلری بهمه حال مادونلرینک ذکا و اقتدارینه مساویدر. چونکه بویله اولماش اولسه بونلر هیچ بر وقت یوز باشیلقدہ ابراز لیاقت ایدمه جکلری کبی طابور قوماندانلغنه ده کچه مز لر. بوندن باشقه اونلر، خدمت فعلیه عسکریه لرنده ده اوزون اوزادی تجربہ لر کور مشلر در ،

عمومیتله یایلمقده اولان خطالری کوردیکمی بیان ایدیور ایسه م ، بوندن مقصدم بر طابوره کوستریله جک تعلیم و تربیه حربیه نک بر بلوکه نسبة دها کوچ اولمسیدر . فی الحقیقه بلوکه دها زیاده بر تقیده ، دها زیاده تطبیقاته و بناء علیه فوق العاده بر زمان ، بر قوت صرفه احتیاجی وارسه ده علی العموم بلوکی بر مدت معینه ائناسنده تعلیم و تربیه ایتمک ممکن اولدینی حالدہ بر طابوره آرزو ایدلدیکی وجه ایله تعلیم و تربیه کوسترمک اولدجه مشکدر . بوندن ماعدا بر بلوکه تعلیم و تربیه سی ایچون عقل سلیمه ، یوز باشیلق رتبه سنه مقتضی معلوماته ، هیئت ضابطانی شوق وغیره کترین شرف و حیثیت حسنه ، دیدیکم کبی تقیده ، اکمال وظیفه خصوصنده

براطمشان قلبه مالک بولمق کفایت ایدر . حالبوکه  
بوخواص، برطابور قوماندانی ایچون کافی دکدر .  
طابور قوماندانک، بوندن بشقه، زماننی ترتیب  
وتنظیم ایتسی، دقیقه لردن بیله استفاده ایلمسی اقتضا  
ایدر . بونک ایچون طابور قوه اندانک یوزباشیدن  
دها مقتدر، دها زیاده ذکی بولنسی لازمدر .

شمدی بقالم، کوستردیکم محذورلردن اجتناب  
ایچون بعض وسائل موجودمیدر ؟

ذاتاً بومحذورلرک قالدیرلمسی ایچون اجراایدیلن  
برخیلی تشبثلرده اثبات ایدر، که باشقه برچوق  
کیمسه لرده بومحذورلری آکلامشیر ویاخود قطعی  
برصورتده آکلامامشیرسه بیله، همه حال حس  
ایتمشیردر .

فی الحقیقه شو عصرک اواسطندن اعتباراً،  
منحصراً حرکات ابتدائیه یی طابور تعلیمنده غیر  
متبدل نظاملریله اجرا ایلمکدن؛ دونشیر، اسلحه  
استعمالی، قول نظامی، تبدیل استقامتیر، یایلمه لر،  
جبهه واکری یورویشلرله اکتفا ایتمکدن؛ یالکر  
طابورله، اوده یک جزئی اوله رق، آوجی تعلیمی  
یایدیرمقدن؛ خلاصه برطابورک قیمتنی علی العموم  
بررسم کچیددن صکره تقدیر ایتمکدن عبارت اولان

اسکی اصول اردو مزدن قالدیرلمشدر .

حالبوکه او زمانلر ، معاینه سی یتمش اولان قوماندانلرک ، مانورلرک نهایتنده ، بالذات تصور ایتمش اولدقلری وتعلیمنامه یه موافق اولمسنه لزوم کورولمه یین برطاقم محاربه تعلیملری یاپملرینه مساعده ایدلمشدی . بو حال ، بیوک ضابطانی یکیدن برشی آرامغه ، صرف ذهن ایتمکه سوق ایدیوردی . بناءً علیه بوصورتله هم یکی وهمده فائده لی برچوق شیلر بولمغه موفق اولدیلر . هرکیم حقیقه یکی برشی میدانده چیقارسه ده حتی بو حقیقه قابل اجرا کورولمسه بیلر ، ینه اوکندی کندینه دوشونه بیلر بر آدم ، بر فکر مخترع صره سنه کچیوردی .

فقط بونلرک هپسی ده پک چابق چیغرنندن چیقدی . هرکس یکی برشی ایجاد ایتک ایسته یوردی ؛ برچوق طابور قوماندانلری معاینه کوننه قدر بولدقلری شیلری لدنیات صره سنه قویورلر ، اوندن سوکره کی سنه یی اولکی بولدقلری شیته فائق برشی بولمغه چالیشمغله کچیریورلردی . اوزمان پک چوق خارق العاده شیلر کورولیوردی ؛ مانوره میداننده وعلی الا کثر برتبه اوزرنده شاخصلرله کوستریلن مهود نهرلر ، الک غریب اوله رق کوروله بیلرک

شیر صره‌سنة کیوردی .

ایشته بوتعلیم‌لری آکلاتمق ایچون ، درحال  
برنام بولندی . بولرده دائماً انتظام‌منزلق ظهور  
ایتدیکی ایچون «قاریشیق مانوره‌لر» تعیر ایدلدی .  
هرطابور قوماندانك «قاریشیق مانوره‌لر» یی  
مافوق‌لرینك قارشیسندە یاپمسی تعلیم‌نامه‌ك نفوذینی  
فوق‌العاده رخنه‌دار ایدیوردی . فی‌الواقع هرکس‌ده ،  
وقت سفرده جدی بر محاربه ائساننده تعلیم‌نامه‌ك  
کوستردیکی هر درلو ترتیب‌اتی هیچ ، کائن‌لمیکن حکمنده  
طوتمغ ، کندینی هم مجبور ، هم‌ده مقتدر تصور  
ایدیوردی . تعلیم‌نامه‌ده بیان اولنان حرکات قیمتی  
غائب ایدیور ، ضبط وربط ایجاب احواله بناء  
آکلاشلماز برحاله کلیوردی . ایشه اختیار بر  
معلمك : «افندیلر! رسم‌کچید ، جام اوزرینه نقش  
کبی سری غیب ایدلمش بر صنعتدر .» سوزی بو  
زمانك یادکاریدر .

کذا بر قاج سنه ظرفنده تعلیم‌نامه‌دن آیرلمق  
ویکی برشی ایجاد ایتك خصوصنده کوندن کونه  
تزايد ایتکده اولان تمایله قارشیده فوق‌العاده ممانعت  
ایدلدی . قاریشیق مانوره تسمیه ایدیلن شومانوره‌لر  
سبیلده‌ده ، شمدن صوکره تعلیم‌نامه‌کی قواعد موافق

تعلیملردن غیری بر تعلیم اجرا ایدله مسنده دقت ایدلی .

بوندن باشقه فضله قواعدده علاوه ایدله رك بو واسطه ايله بلوك قوللری ايله طاغنیق نظام دائما ده زیاده تعمم ایتدی .

۱۸۷۰ و ۱۸۷۱ سفرلرنده بالخاصه اجرا ایدیلن تجربه لردن صوکره، اپی برمدت مانوره میداننده یکی تعلیملر وجوده کتیرمکه و بونلری عملی اوله رق کوسترمکه تکرار مساعده ایدلی . بو تعلیملری ایجاد ایدنلر خصوصیه دشمن آتشیله دوکیلن دوز بریرده هجوم ايله فصل ایلر یله ایدر؛ مسئله سنک حلفی بولغه اوغراشیورلردی . بالاخره ده غریب بر چوق نظاملرک ظهوره کلدیکی کورولدی . اوزمان تکمیل تعلیم میداتی ۳۰۰ خطوه عرض و طولجه ایکی کشیدن مرتب دیزیلرله مستور بولنش کورمک ممکن ایدی . بونی کورنجه، شوصورتله حرکت ایدله رك کندینی قورتاران قورتارسین اصوله یاقلاشدیغنی سویله مه مک سزک ایچون غیر قابلدی .

طابورلرک نفسی توکتهجه یه، یره دوشنجه قدر قوشدینی کوریلورلدی؛ افرادک آتش ایدرکن دوچار اولدینی هیجان، بومر میلرک هیچ برینک ده هدفه

اصابت ایتیمه جکنه دائر قلبکزده حاصل اولان ترددی  
تأیید ایدیوردی . حتی یناشیق نظامده آوجی  
قطعه لرینک قوشارکن، افرادک نشان آلمادن، سلاحی  
قالچه لرینه افقی بروضعیتده طیامش اولدقلری حالدده  
آتش ایندکلی کورولیوردی . بالاخره، کندلی  
کندیلرینه دوشونن ضابطانی کتابلرده او قودقلری  
شیلری تعلیمنامه ده کوستریلن مواددن تفریق  
ایده میه جک وجه ایله بر اطرادسزلغه دوچار ایدن  
جمله لر، پلانرله طولو بر ادبیات وجوده کلدی .

تعلیمنامه اصلاح ایدلدی ؛ ۱ مارت ۱۸۷۶  
تاریخی حاوی اولان بویکی طبع هر درلو شبهه  
نهایت ویردی .

۱۸۷۶ تعلیمنامه سنک ۴ نجی و ۵ نجی بابلری  
هر درلو احتیاجات حربیه به توافق ایندیکی کی، اولجه  
سویله دیکم وجه ایله، پیاده بی ده احوال و اراضی به  
کوره سوق و اداره ایتیمکه مساعددر؛ چونکه بویکی  
بابک محتوی اولدینی ترتیبات فوق العاده الاستیقیدر .  
فقط اوزون ردوره صلح حالنده یکیدن پک زیاده  
بر تقرر وجوده کلمه سنه و کافه تعلیمات نقطه اساسیه سنک  
اوچنجی بابک فصول مختلفه سنده کورولمسنه نصل  
ممانعت ایتیمکه باشلانمحققدی؟

شمدی سزه معاینه دن بحث ایده جکم ؛ زیرا  
برقطعه معاینه ایدلدیکنه کوره تعلیم و تربیه ایدیلیر.  
مع مافیه برکت ویرسین، که اردومزده بو نتیجه نك  
الده ایدلمسی ایچون ضبط وربط اولدجه شدتلی،  
اولدجه نفوذلیدر .

عمومیتله بر طابورك معاینه سی او صورتله  
یابیلیر، که یوقلمه و رسم کچیدن صوکره دها الده  
بولنان زمانك قسم اولی تعلیمنامه نك اوچنجی بابنه،  
قسم ثانسی دردنجی بابنه حصر ایدیلیر. علی العموم  
اوچنجی بابه عائد فصللردن کورمك ایسته دکلیرخ  
معاینه یه مأمور اولان مافوق کوسترر . اوچنجی  
بابه عائد موادك انتخابی ده عین وجه ایله ینه مادونه  
براقیه رق یالکز دردنجی بابه عائد بر محاربه وجوده  
کتیرمك وظیفه سی طابور قوماندانه حواله ایدر.  
بونندن ده ، علی العموم محاربه تعلیملری تسمیه  
اولنان ایکنجی قسم ایچون کندیسنه کوره طابورك  
بر محاربه ده اك پارلاق بروظیفه یی فصل ایفا ایده جکی  
کوستر مکه بالطبع طابور قوماندانك دقت ایده جکی  
اکلاشلیر . طابور قوماندانی، آوجیلرندن هیچ  
برینك فکرینه موافق اولیه جق وجه ایله برخطوه  
بیله آتامسی ایچون بتون غیرتی صرف ایدر. بناء علیه .



محاربه تعلیملرینی ( یعنی جزئی تعدیل ایدلمش قاریشیق  
 مانوره لرینی ) طوغری اوله رق مختلف صور و اشکاله  
 آیردقدن صوکره یوزباشیلری ایله برلکده بونلری  
 برکره کوزدن کچیرمکه دقت و اولجه قرارلشدیریلان  
 پلانندن جزئی انحراف ایدلمه مسنه غیرت ایدر. زیرا  
 جزئی برانحراف هر درلو تداییری محو ایده بیلیر .  
 حالبوکه اولجه یوزباشیلرله برابر بو تعلیملرک  
 صور و اشکالی نظر معاینه دن کچیرمک خصوصی،  
 تعلیملری بر تیاترو تماشاسی درکه سنه ایندیره رک  
 بوده حقیقتدن اودرجه انحراف ایدر، که حقیقی بر  
 محاربه ده صور و اشکال متعاقبه نک نه صورتله جریان  
 ایده جکنی بیلیمک ممکن اوله ماز . بوندن ماعدا هر  
 درلو انحرافه مانع اولمق آرزوسی، طابور قومانداتی  
 حقیقی بر محاربه ده بولنه میه جنی بر چوق یرلره کیتمکه  
 مجبور ایدر . بوایکی شی، حاضرلق ایله قوماندانک  
 کیدوب کلسی مادونلرینک صلاحیتنی، حرکت  
 شخصیه سنی ازاله ایدر. بناء علیه محاربه ده نه درلو حرکت  
 ایتیمی آرزو ایدیلورسه طاپوره او صورتله اجرای  
 حرکت ایتدرمک آرزوسی قطعاً شایان تعیب اولسه  
 بیله ینه آنلری هیچ بر زمان سهو و خطا ظهورینه  
 مساعده ایتمه مکه اجبار ایلمک اقتضا ایدر .

بوندن باشقه کاملاً طا بور قوماندانك یداحتیاطنه  
 براقیلان بو محاربه تعلیملری ، اکثریا اونی غایت  
 قاریشیق برتعییه سوق ایده جکی کبی حتی برارده  
 سوق الحیش ایله قاریشیر ؛ بوسورتله ، وبالخاصه  
 پیاده نك غایت آز برسرعتله حرکت ایتدیکنه نظراً  
 بوتعلیملر پك چوق وقت ضیاعنه ، قطعه نك فوق العاده  
 بر قوت صرف ایتمنه لزوم کوسترر . شوسوبله دیکم  
 شیلر خصوصیه اسبابی معلوم اولمیان یان حرکتلریله  
 حصوله کلن تأثیری کوسترمك آرزوسنه قابل  
 تطبیقدر . فی الواقع قوماندان دشمنك یانی آلمغه  
 تخصیص ایتدیکی بلوکه دشمن آتشنك منطقه مهلکه  
 سنده بسبتون غیر قابل اجرا بریان حرکتی اجرا  
 ایتدیرمکی آرزو ایلمزسه ، بو بلوکی ده مذکور  
 منطقه داخلنده بولمادن اول آیرمغه مجبور اولور .  
 بناءً علیه مانوره میدانی اولدجه بیوک ایسه هجومه  
 ۲۰۰۰ متره مسافه دن باشلامسی اقتضا ایدر .

مع مافیه چویرمه حرکتی اجرا ایدن بلوک ،  
 ده اوزون برمسافه قطع ایتك مجبوریتنده بولنور ؛  
 بوندن ماعدا صجرامه لرله ایلری حرکت ایله اپی مدت  
 دوام ایده جك اولان آتشی برمحاربه ده یورویشنی  
 تأخیر ایدر ؛ یالکتر بومحاربه تعلیمی ، الاشاعی یارم ساعت

سورز. برده بویان هجومنك هیچ بر موفقیت حاصل  
ایتمدیکنی ده علاوه ایدیکز . ذاتاً موفقیت حاصل  
ایتسه بیله هجوم یا پك کچ ، یعنی هجوم اصلی اجرا  
اولندقدن صوکره ویاخود دها ارکن اجرا ایدیلر،  
ویا قطعه لردن بری مثلا جبهه هجومه ویاخود یان  
هجومه مأمور قطعه لردن بری، دیکرینی اپی مدت  
دشمن آتشنه معروض اولدینی حالد بکلیه رك شبهه سز  
پریشان اولور؛ زیرا پیاده، غائب ایدیلن زمانی سریع  
بر یورویشله حرکت ایده رك مثلا سرعتلیدن درت  
نعله کچه رك الله ایدن سواری کبی حرکت ایده مز.  
یان حرکتیله برابر اجرا ایدیلن و مانوره  
میداننده وقت غائب ایتدرمین بر هجوم نظامی واردر.  
بو نظام، اسکیلردن غایت بیوک بر جنرال طرفندن  
موقع اجرا یه قونلمشدر. بو جنرال، دها بدایتده دشمنك  
یانی آلمغه تعیین ایدیلن بلوکلرک آوچیلرینی جبهه هجومی  
اجرا ایده جك اولان آوچی خطی ایله بر زاویه قائمه  
تشکیل ایده جك وجه ایله تنظیم ایدیور، بو صورتله  
اوقطعه لری دشمنه طوغری حرکت ایتدیریوردی.  
مع مافیه دشمنك یان طرفنه کوندریلن بلوکلر آوچیلری  
بر بری آرقه سنده و خارجده طوران بلوکلر قونله  
موازی اولدقلری حالد برر برر ایلریلیورلرد:

بوجزالك بويله ياتنى آلدیره جق قدر صافدرون بر دشمن بوله جفنى نصل تصور ایتدیکنی بر درلو آکلایه مدم؛ فقط هجوم ایتدیکنی کوردیکم دشمنلرک کندیسى قدر مساحه کار کورونمکه شهه سز موافقت ایتدکلرینی آکلادم . فى الواقع سزه بونلری آکلاتمقله امواته حرمت ایلمکی توصیه ایدن : « De mortuis nil nisi bene » قولنه قارشى کناه ایشلیورم . فقط مقصدم، یالکز بر مثال ایله قلاوز وچک یوقاریده ذکر ایتدیکمز: « حربده هرشى بسیطدر ، فقط بسیط اولان شی ده اک کوچدر . » دستوری نظر دقته آلمدیغی حالده قوه تصویریه نک نره لرده پویان اولدیغنی کوسترمک ایدی .

فرقه قوماندانلغنه کچدیکم زمان ، معاینه لرده افکار خصوصیه مه بناء کندی خط حرکت داخلنده حرکت ایده رک تعداد ایتدیکم محاذیری اصلاحه غیرت ایلدم . برقاج تجربه ده بولندم، هیچ بر نمره حاصل اولمادی؛ چونکه طابور قوماندانلری دها ایی یاپدیرمق آرزو سنده بولندقلری ایچون حس اولنور درجه ده مقصدی تجاوز ایدیورلردی . اک نهایت، فرقه قوماندانلغنده قالدیغم سنه لر ائناسنده قناعت کسب ایلدیکم وجهه ایله بر طرز معاینه

سرارلشدیردم. بواصول، موفقیتده حاصل ایتدی. هم بو وسیله ایله قوماندانلرک طابورلرینی تعلیم و تربیه ایتمکه مقتدر اولدقلرینی و بالفرض تعلیم و تربیه ایدمه مسهلر بیله قباحتک طرز معاینهده اولدیغنی تجربه ایتدم.

بو پکده طوغری ایدی. چونکه بو قوماندانلر افکاریمه واقف اولور اولماز، بونلرک کندی افکار تعبیه و یه می درجه کماله کتیردکلرینی کوره رک پک مسرور اولدم. بو حال پک طبیعی ایدی. زیرا بو قوماندانلر بندن دها چوق مدت پیاده ضابطلکی ایتشلر، بونلرک ضابط و یا خود یوزباشی صفتیله حربده بولنشلردی. بناء علیه مادونلرمدن بنم اوکر نمکلکم ایجاب ایدردی. شمده سزه معاینهده نه صورتله حرکت ایتدیکی آ کلاته جفم؛ چونکه بو طرز معاینه آ کلاشلدقدن صکره بزی مشغول ایدن مسئله یی حل ایدلمش صایبوردم. بونی سزده تجربه ایدرسکز؛ ای بولور. سه کز قبول، بولماز سه کز رد ایدمه بیلیرسکز. ایشه ایتش اولدیغ تجربه نک نتیجه سی :

اول امرده، سائر معاینه لرده اولدیغنی کبی طابورک معاینه سنهده یوقلمه و رسم کچیدن باشلادم. بن بونلره پک زیاده اهمیت ویریرم؛ چونکه یوقلمه،

افرادك نصل وضیعت آلدقلىنى ، رسم كچید ایسه  
آیاقلرىنى یره نصل باصدقلىنى ومسافه لری نصل  
محافظة ایتدكلىنى كورمكه مساعددر ؛ بوصورتله  
تربیة منفردەك ای اجرا ایدیلوب ایدلمدیكى ده  
آكلاشیلیر . قرعه افرادی ایله بلوكلرك موجود  
بولندیغم یوقلمه لرنده اجرا ایتدیكم تدقیقاتی ، رسم  
كچید انساننده کی تدقیقاتله مقایسه ایدرك ینه بوقناعی  
حاصل ایده بیلیرم .

بوندن باشقه افرادك ضابطلرندن نصل معامله  
كورمش اولدقلىنى یوقلمه ایچون دیزلمش بولندقلى  
زمان چهره لرنده حصوله كلن علامتدن دها ای ده  
هیچ برشی اوكره ته مز . اكر قطعه فی الحقیقه بوصورتله  
دیزلمش اولدیغی حالده اوزون برمدت بکلسه افرادك  
چهره سنده حصوله كله جك شی یورغو نلق علامتیدر .  
ایشته بن بو خصوصدن اجتناب ایچون سلاح چاتیللمسنى  
امر ایده رك کندم بکله مکه راضی اولدم . بو وسیله  
ایله یوقلمه نظامنده بنم قارشیمده کچیلیوردی .  
بوندن ماعدا بو حال ، حرکاتك نصل اجرا ایدلمدیكى  
كورمكله کمه ده یاردم ایدیوردی . واقعا اپی بر زمان  
غائب اولیوردی ؛ فقط قطعه لرده محاربه تعلیملرینى  
اجرا اپلمك ایچون دها پورولماش بولنیورلردی .

صره سی کلش ایکن شونی ده سویلیهیم ؛  
 هر طابورك معاینه سندن صكره اولكى نظامك عینی  
 اولیان بر نظامده رسم کچید یایدیریوردم . بورسم  
 کچیدی اوقطعه ایچون بر مکافات ، شمشه لی « صوك  
 بر موسیقی فصلی » عدایدیور و بواننده تشویق آمیز  
 بعض سوزلر سویلیوردم . بورسم کچیدی یالکزمنون  
 اولمادیئم طابورلره یایدیریوردم . فقط بوكا هیچ  
 بر زمان مجبور اولمادم ؛ چونکه اوصاف سائر  
 موجود اولماسه بیله ینه هر طرفده بر غیرت ، بر  
 ایستك کوردم .

بوندن باشقه یوقلمه و رسم کچید ، قطعه نك  
 تعلیمنامه یه رعایت ایدوب ایتمدیکنی آکلامغه صالح  
 بر نوع محك طاشیدر .

ایلك رسم کچیددن صكره طابور قوماندانی نظام  
 و ترتیبات خصوصنده بسبتون سربست بر اقرق  
 ۱۶ نجی فصلده کی تعلیملر مستثنا اولدینی حالد  
 تعلیمنامه نك او چنجی بابنده کی تعلیملری اجر ایتمدیور  
 ایچون اوکا یارم ساعت و حتی اوچ چاریك مساعده  
 ایدیوردم . ۱۶ نجی فصل ایسه اك نهایتده ، محاربه  
 تعلیملرینی متعاقب طابور ایجه قاریشدینی بر زمانده  
 کورولیوردی . بو اوچ چاریك ، بالذات طابور قوماندان

ننك ویردیکی بتون تعلیملره عائد تعلیماتی طابورک  
مکمل بر صورتده آکلایوب آکلادیغنی اوکرنمکه  
کیفایت ایدیوردی .

جزئی بر استراحتدن صکره تکرار محاربه  
تعلیملرینه باشلاتیوردم . بو تعلیملری کندم اداره  
ایدیور ، وبو صورتله دشمنی بر قاج فلامه ایله  
کوستره رک طابور قوماندانه غایت بسیط مسئله لر  
حل ایتدیریوردم . بو مسئله لری حل ایچونده  
طابور قومانداننک امر ویرمسنی وبو امری حقیقی  
بر محاربه ده لازم کلدیکی وجه ایله اجرا ایتدیرمسنی  
طلب ایدیوردم . تعلیمنامه یه موافق قوماندالر ایله  
تعلیملردن باشقه بر شینه مساعده ایتمیوردم . طابور  
قومانداننک یوز باشلیرینه ، نه مسئله نک فرضیاتی  
آکلایوب ایچون لزومی اولیان فضله ایضاحات ایله  
فلامه لرک نه لره دلالت ایتدیکنی ، نه ده بالخاصه  
حقیقی بر محاربه ده کندیلرینه ویرلمسی قابل اولان  
فضله تفصیلاتی آکلایوب مساعده ایدلیوردی .

طابور قوماندانی حقیقی بر محاربه ده نره ده  
بولنه حق ایسه بونک دائما اوراده بولنسنی طلب  
ایدیوردم . کندیلرینه بر (عکسی امر) وارده میه حق  
قدراوز اقلاشمش بولنان بلوکلر ایله نصف بلوکلردن



بری تعلیمات ابتدائیه مخالف حرکت ابتدییکی زمان  
 طابور قوماندانك بونلره بر (عكسی امر) کوندر مسنه  
 مساعده ایتیموردیم. فقط، ایشی بر امر واقع کبی تلقی  
 ایدمرك صکره کی ترتیبائی آلمسنی طلب ایدیوردیم.  
 اجرا ایدیله جك آتشرک نوعی (آوجی قطعه -  
 لرینك ابتدییکی یایلم آتشی، مسافه یی، ایکی ویا خود اوج  
 نشانگاهله ایدیلن آتشی، فشنگلرک عددینی، آتشرک  
 کسلمسنی، آوجی آتشی، چابق آتشی) مادونلر تعینله  
 مجبور اولدقلری کبی، قطعه لرله یا خود خط ایله  
 ویا خود قوللرله ایلری یوروشدن برینی و بونك  
 نوعی ینه اونلر تعینله مجبور ایدیلر؛ هم ترتیبات  
 سائرده اولدینی وجه ایله مثلا افرادی یره  
 یاتیرمق، بونلره ژیمناستیک آدیمی قوشدیرمق کبی  
 آلمش اولدقلری ترتیباتدن ده مسئول اونلر ایدی.  
 فقط بو ترتیبات، احوال خصوصیه ده، هر هانکی  
 برینه اولورسه اولسون بنمده بعض ایضاحات  
 وتفصیلاتده بولنمقلمی ایجاب ایدیوردی.

مسئله لری کئندم انتخاب ایتدیکم ایچون جزئی  
 ضروری اولان هر درلو سوق الحیشی تعلیم میداندن  
 قالدیریوردیم. یالکز برمانوره نك اویله اوزون مدت  
 سورمسنده مانع اوله بلیوردیم. برمانوره ایجه اوزون

سورمکه باشلار باشلاماز یکی برفکر اورتیه قویه رق  
مثلا: یا بر سواری هجومی و یا خود حال تعرضیدن  
تدافیه کجکی و سائرینی فرض ایدرک بونکده  
اوکنی آله بیلوردم.

ایشی عملیشدیرمک سایه سنده او درجه بر  
ممارسه حاصل ایلشمدم، که پلانمی اولجه ای تنظیم  
ایتمک شرطیله طابوره اوج چاریکده و یا خود بر  
ساعتده اوج درت مسئله حل ایتدیره بیلوردم.  
شاید بر و یا خود عین قشله ده اوج بش طابور  
بولنیورسه، عین بیوک ضابطان ایله یوز باشیلر  
قارشیسنده اون ایکی الی یکریمی قدر مختلف محاربه  
مسئله لرینی عملی اوله رق ایضاح ایتمک قابل اولیوردی،  
بو صورتله، دردنجی بابده بیان اولنان شیلرک  
کافه سنی کورمکه فرصت بولیوردم.

دها ای آکلاشلق ایچون مثال اوله رق بو  
مسئله لرک بعضیلرینی ذکر ایدیم:

۱ — منفرد بر طابورک طوغریدن طوغرییه  
هجوم ایتمسی (پک زیاده وقت غائب ایتمک ایچون  
بو هجوم بعضکره ایلک ۵۰۰ متره دن، بعضکره ده  
صوک ۵۰۰ متره دن اجرا ایدیلیوردی).

۲ — منفرد بر طابورک بر شیئی مدافعه ایتمسی

(صحرا عملیاتی، آوجی سپرلری، اورمان تنظیماتی).

۳ — بر پیشدار طاہورینک دشمنی باصقینه اوغراتمسی و یاخود،

۴ — کندیسنک باصقینه اوغرامسی.

۵ — دشمنک یان طرفه کوندریلن بر طاہورک محاربه نظامنه کچهرک دشمنه ۳۰۰ متره مسافه دن آنسزین کورونمسی.

۶ — تعرضی بر محاربه ده، لوا داخلنده مرکزده و یاخود جناحلردن برنده بولنان بر طاہورک کرک برنجی و کرکسه ایکنجی خطده محاربه یه اشتراک ایللمسی.

۷ — صوک احتیاط اولق اوزره مرکزده بولنان بر طاہورک تصادفه کووه نوب آتشی و مشکوک بر محاربه ده ضربہ قطعیه یی اورمغه مأمور اوله رق هنوز محاربه یه کیریشمش بولنان قطعاتی ده کندیسيله برابر هجوم عمومی یه مجبور ایتمسی.

۸ — دشمنه قوه امدادیه کلمسی، یاخود دشمنک جناحلریکزه توجیه ایتدیکی هجومک طاہوری حال تعرضیدن تدافعی یه کچمکه و یاخود رجعت ایللمکه و یاخود مقابله ایتمکه مجبور ایتمسی.

ایشته بالکتر شو سکر حال یکرمیدن زیاده

ترتیبات حاصل ایدیوردی، که بونلرده ، مانوره میداننک حال و شاننه نظراً دها زیاده بر تنوع وجوده کتیریوردی .

کذا انشای حرکاتده دشمن سواریسنک و یاخود بزمینک هجوم ایتدیکنی و یاخود طابور قومانداننک یاره لندیکنی فرض ایدرک دها زیاده بر تنوع وجوده کتیریوردم . بو حالی ، کرک قوماندان لزومسز بر زمانده دشمن آتشنک منطقه مهلهکسی داخلنه کیتدیکی و کرکسه یوز باشیلری میاننده آلایک قدملیلرندن بری بولندینی زمان بونک بر طابوری قوماندا ایتکه مقتدر اولوب اولمدیغنی شو مناسبتله آکلامق ایچون میدانه قویوردم .

طابورک معاینه سی بو صورتله اجرا ایدلدکن صوکره مانوره یه عائد خصوصات ، ( آفرانغه ) ساعت ایکی یچغه قدر دوام ایدیوردی . بو وجه ایله بر کونده نهایت الانهایه ایکی طابوری معاینه ایتک ممکن اولیوردی ؛ زیرا مفتش نظر دقتی اک کوچوک تفرعاته وارنجیه قدر اوزون مدت نصب ایده مز . فرقه مک اون ایکی طابورندن بشی بر قشله ده طولی ، اوچی باشقه بر قشله ده بولپوردی ؛ حالبوکه

متباقی دردینک ایکسی بر یرده ، دیگر ایکسی ده  
آیزی آری بولندیغندن بازار کونی ده داخل  
اولدینی حالدہ بتون طابورلری طقوز کونده معاینه  
ایده بیلوردم .

تعلیم و تربیه یه تخصیص ایدیلن زمانی تنقیص  
ایده رک یوقلمه یه تخصیص ایدیلن زمانی تمدید  
ایتمکدن صوکره طابور مانوره لری تفرعاتیله برابر  
کورمکلکم قابل دکلدی . بوندن باشقه ایکندی  
وقتلری ده یا تعلیم و تربیه نک شعبات سائرہ سنی معاینه  
ویا خود تبدیل موضع ایلمکلره کچیوردی .

احتمالکه ، بو اصول دها قولای کلدکدن  
صوکره ، فرقه قوماندانلرینک معاینه ایتمکلری  
زمانلر نیچون بو وجه ایله حرکت ایتمکلری تمجبله  
صوریله بیلیر . بونک ده سببی شودر ، که بونلرک  
ایچلرندن قسم اعظمی طابورلری قول اردو  
قومانداننک ایسته دیکی کبی تعلیم و تربیه ایتمک ایچون  
قول اردو قوماندانی کبی حرکت ایدرلر .

فقط بر قول اردویہ قوماندان اولان ذات ،  
بر طابور ایچون او قدر زمان صرف ایده مز . وسطی  
اوله رق بو قطعه لرک یالکز برینه ، آنجق بر ساعت  
صرف ایده بیلیر . اوندن صوکره ، قطعه سنی کندیسنه

ایسته‌دیگی کجی کوسترمک دقتی ده طابور قوماندانه  
براقسی ایجاب ایدر.

فقط بالتصادف سزه شوراده پک چوق زماندن  
بری معلوم اولان شیلری یازیور ایسه‌م، یاخود هر  
فرقه قوماندانی طابورلری سویله‌دیکم وجه ایله معاینه  
ایدیورسه ینه پک اعلا! بن بوکا ممنون اولورم؛  
چونکه بو، بتون اردونک منافعه خادمدر.

اکثریا بعض کیمسه‌لرک، تعلیم و تربیه مدتی  
معاینه ایله کچیرمکدن عبارت اولان اصولمزک-برچوق  
رساله‌لرده ده بیان ایدلدیگی وجه ایله - شایان  
قبول اولمدینی فکرنی درمیان ایتدکرنی ایشتم.  
دنلیور، که مفتش کرک یوقلمه ایتدیگی قطعه‌یه  
وکرکسه بو قطعه‌نک قوماندانه دائر برکونده  
ویاخود بر ساعتده ایی بر فکر ایدینه‌مز؛ بواصول  
استعمال ایدیلیرسه معاینه اولنان ضابطک لیاقت  
واقتداری برکونه منحصر قالیور، که او کونده  
بو ضابط یا ایی ویاخود فنا کورونور.

برده فرانسزلرک اردوکاه اصولنی قبولی ایتمک  
تکلیف ایدیلیور. بواصولده بیوک ضابطانک کافه‌سی،  
بتون مانوره مدتیجه مادونلرینک کافه‌سیله بر  
اردوکاهده بولندینی ایچون بونلری کوندن کونه

نظر تدقیقه بولندره بیلیرمش.

فقط شو در میان ایدیلن دلیل قطعیا یا کلسدر؛  
چونکه مفتشك بر ضابطه دائر ویردیکی حکم قطعی  
یالکز بر کونلك معاینه به منحصر دکلدر . بتون  
سنه ظرفنده مثلاً : آلاى، لوا وسفر مانوره لرنده  
اولدینى کبی ضابطی قطعه سیله برابر ایفای وظیفه  
ایدرکن کورمک ایچون ده برچوق فرصت لر ظهور ایدر.  
بوندن باشقه ، مجازات دفتر لینه ده برکوز  
کز دیره رك ضابطك اخلاق و طبیعتی اklamق ممکندر.  
هم بوصورتله تعلیم و تربیه به نه درلو دقت ایتدیکی ده  
اکلاشیلیر؛ بوخصوصی ، کندیسندن وافراندن  
امین اولان بر مافوقك معاینه کونی تصادف ایده جکی  
طالع ویاخود طالع سزلکه وقوفی اولوب اولمدینى  
ملاحظه ایلمه دن ، ظهوره کله بیله جک حالات  
استثنایه ده نه درلو حرکت ایتدیکنی کورمکله ده  
اکلامق ممکندر .

بوندن باشقه بر ضابطك اقتدارینه دائر یالکز  
برسنه ظرفنده بر حکم قطعی حاصل اوله ماز؛ ایلک  
سؤ فکرك مفتشك فکرنده حاصل ایتدیکی قباحی  
تعمیر ایتیمی ایچون بوضابطك ایلریسنده ده برچوق  
سنه لر وارددر .

اگر بالعکس ضابط، بر تعلیم و تربیه اردو کاهنده ایلک کوندن صوگ کونه قدر بتون تعلیملری وحق اگ آز اهمیتلیرینی بیله مافوقلرینک کوزی اوکنده یاغنه مجبور اولور ودائمی صورتده نظارت آلتنده اولدیفنی، مؤاخذاته معروض بولندیفنی حس ایدرسه بو ضابط هیچ بر زمان مستقل و یاخود امین بر صورتده حرکت ایدمهز. هیچ بر کیمسه بدایتده یکدن معلم اوله ماز؛ بر شیک مبدأنده، هرکس عدم دقتدن متولد خطالرده بولنور. بو خطالری ایسه یالکز باشنه یا پامدیفنی کبی بولرک فرقنده واره رق جیب دفترینه تحریر ونوعما قید ایدلمدکجه دهایی حرکت ایلیمکی اوکر نه میه جکندن او حالده، بونده هیچ بر زمان کندیلکندن قرار ویرمک فکری حاصل اوله مز. ضابطلره ویریه جک نوطلر خصوصصنده ده فرانسزلرک تعلیم و تربیه اردو کاهلری اصولی — بزه، مکرر معاینه ایله مفرزه و سفر مانورلری اصولنی محافظه ایتدیرن سائر محاذیری داخل اولمدیفنی حالده — بزم اصول معاینه مزه هیچ ده شایان ترجیح دکلدور.

بناءً علیه تکلیف ایتدیکم اصول معاینه، طابور قومانداننک لیاقت و اهلیته دائر مفتشک اساسلی



وطوغری برفکر ایدنمهسنه فوق العاده مساعدر.  
 بوندن ماعدا بو اصولک طابور قوماندانی ایچون  
 برتشویق حاصل ایتمک فائده سی ده واردر. فی الحقیقه  
 طابور قوماندانی بو اصوله کوره معاینه ایدیله جکنی  
 بیلیرسه، مادونلری حقیقی بر محاربه ده کندیلرینه  
 لزومی اولان صلاحیتی قازانه بیله جک و بالذات  
 کندیسیده حربده محافظه ایدمه جکی و فقط  
 ابتدائی شیلری یاپدیررکن بالطبع محافظه یه مجبور  
 اولدینی و قتل و قستز هر شیشه مداخله ایتمک اعتیادینی  
 غائب ایدمه بیله جک وجه ایله قطعه سنی تعلیم ایتمکه  
 چالیشیر.

بو مقصده واصل اوله بیلیمک ایچون مفتشک  
 معاینه ایدرکن مطلوب وجه ایله خیر خواهانه حرکت ایتسی  
 ایجاب ایدر. حقیقت! طابور قوماندانلرینک هانکی  
 تعلیملرک اجرایی کندیلرندن طلب ایدیله جکنه  
 دائر شبهه ده بولملری، حتی معاینه اولنق فکری،  
 نتیجه معاینه نك استقباللرینه و شهرتلرینه ایراث  
 تاثیر ایدمه بیلیمسی ملاحظه سی، ایشته بتون بو شیلر  
 بر چوق ضابطلرک ذهنده برشاقینلق، والحاصل  
 بین العوام «معاینه حماسی» نامی ویریلن بر حالک  
 ظهورینه سببیت ویره بیلن بر اضطراب، عظیم بر

طالغینلق وجوده کتیرر .

بناءً علیه مفتشک بو معاینه حماسنی کسمی ،  
دها بر حکم ویرمه دن اول بوحمایی بر طرف ایلمسی  
ایجاب ایدر . بوکاده اکثریا ذوق آمیز سوزلرله موفق  
اولور . غایت عصبی و بونکله برابر فوق العاده مقتدر ،  
امیتلی بر بیوک ضابطه تخطر ایدیورم . بو ضابطه  
بر معاینه ده ، دها بدایتده تترهک و محجوبانه بر صدا  
ایله رسم کچید ایچون غایت بسیط اولان ایلك  
قوماندرلی ویررکن بوحمایه طوتولمشدی . اوزمان  
بارکیرمی یانه طوغری سوردم وکندیسنه : « فقط  
قوماندان افندی ، طابوریکرک اکثریا معیتکرده ایکن  
پک کوزل مانوره اجرا ایتدیکنی کوردم . بنمیزک  
یریکزده اولسه هیج صیقلمام ! » دیدم . اول  
کوزلرینی آچهرق بکا باقدی ، صوکره کولدی .  
فقط اوآندن اعتباراً هر درلو تحسینک فوقنده  
حرکت ایتدی .



## اوتقمی مکتوب

یان هجومی و هجوم نظامری

صوك مکتوبده بر پارچه بحث ایتش اولدیغ  
دها بعض نقاطی بیان ایتکلکم ایجاب ایدیور .  
او مکتوبده خصوصیه یان هجومری اجرا  
ایتدیرمك خصوصنده کی غایت ضروری بر تمایلدن  
بحث ایتدم .

دشمنك منحصراً یان طرفه بر تضییق اجرا  
ایتمك فائده سنه دائر اوزون اوزادی یه سرد مقال  
ایتمیه جکم . بونی هر کس بیلیر . حتی بوندن باشقه  
بو مسئله یی تعلیمنامه ده شو صورتله آ کلاتیور:  
اسلحه ناریه کسب مکملیت ایتدی ایده لی ، مدافع  
یالکز جبهه سنه توجیه ایدیلن بر هجومه شدتلی بر  
مقاومت کوستره جك و بوکاده جیخانه سی توکنمیه رك  
افرادى سکونتله نشان آلدینی زمان موفق اوله .  
جقدره . شاید ، بالعکس دشمنك یاقی آلمغه مه فقه .

اولنورسه، همان همان نائل مظفریت اولنه جفته امین اولمیدر. اصل ماده ایسه دشمنك یاتی فصل آلمق لازمکله جگنی بیلمکدر.

بونك ایچون ایکی اصول واردر : یا دشمنی باصقینه اوغراتملی ویاخود الله عددجه فائق قوتلر بولندرملیدر .

دشمنی باصقینه اوغراتمق، بعضلری مدافعك جبهه سنا بعضلری ده یان طرفنه سوق ایدیلن قطعه لره مختلف خطوط حرکت کوسترمکله ممکن اولور؛ ایشته بن بوکا یان حرکاتسندن متحصل تأثیراتك طرز سوق الحیشیسی تسمیه ایدرم. ویاخود، عوارض زمیندن و سائر مستور محللردن ماهرانه استفاده ایدرک الله بولسان قوتلرک بر قسمی دشمنك یان طرفنه آتمقله موفقیت حاصل اولور.

فقط بر طابور مانوره میداننده، بو یان حرکتلرینك ایکیسینی ده اجرا ایتمک هیچ بر زمان ممکن اوله ماز. حقیقت! بو مانوره میداننده مختلف خطوط حرکت آچمق پک کوچ اولور؛ بوندن ماعدا بر طابور، فرضیات سوق الحیشیه نظرأ قابل انقسام اوله میسه حق درجه ده آز موجودلی بر جزؤ تام تشکیل ایدر؛ باخصوص علی العاده دوز بر جبهه

ارائه ایدن بر طابور مانوره میداننك ، عوارض  
زمیندن وسائر دن استفاده ایدرهك مستوراً یوروش  
اجرا ایتك فرصتی میدانه قویمی پك نادر در .  
بناءً علیه عددجه تفوق اولدینی تقدیرده ،  
اجرا ایدیله جك یان حرکتلرندن یالکز برینی  
فرضیات صنعیه به مراجعت ایدلمه دن مانوره میداننده .  
اجرا ایتك ممکندر .

او زمان ، دشمنك بر طابور دن غایت ضعیف  
بولندیغنی فرض ایدرهك ایشه باشلامق ایجاب ایدر .  
طابوره دشمن جبهه سندن ده امتدادلی بر جبهه  
اشغال ایتدیریلیر ؛ دشمنك جناحلرینی آشمغه غیرت  
ایدیلیر . هجوم ائناسنده حرکت جبهه سنك طوغریجه  
دشمن اوزرینه یوروین قسمی توقف ایدر .  
حالبوکه دشمنك یانلرینی آشان جناح توقف ایتیه .  
جکسندن ایلری حرکتده دوام ایدرهك حرکت  
جبهه سنك قسم متباقیبی ایله محافظه ارتباطه  
دقت ایتش ایشه بالطبع کندینی جناح تجاوزی به  
تحویل ایدرهك بر تبدیل استقامت اجرا ایدر .

فقط بوکا مقابل دشمنك عددجه فائق بولندیغنی  
فرض ایدرهك ایشه باشلانیرسه ، دشمن جناحنه  
مفرزه لر کوندرمك ، مانوره میداننده دائماً جزئی معقول

برجهتی التزام دیمک اولور؛ چونکه یالکز مانوره میداننده شایان قبول اولان کوچک مسافه لر، دشمنک اگ مؤثرجه آتشی آلتنده بومفرزه لرك اجرایی حرکت ایتلمیرینه سببیت ویرر .

ایشته بونک ایچون، بکا قالیرسه، یالکز طاشمق و طاشان جناحه متعاقباً تبدیل استقامت اجرا ایتدرمکدن عبارت اولان یان هجومی نظامندن غیریلرینی دوز بر سطح ارائه ایدن هر طابور مانوره میدانندن قالدیرمق ایجاب ایدر . اراضیدن ماهرانه استفاده ایتمکله الده ایدیلن اصول سوق الحیشییه ومثلاً : دشمنک باصقینه اوغراتلمسینه کلنجه، بواصول آنجق خدمت سفریه تعلیملری ایله مانوره لر ائناسینده نظر مطالعه یه آلتوب اجرا ایدیله بیلیر .

واقعا مانوره میداننده ده باصقین فرض ایتمک نصل آرزو ایدیلیر؟ ده ها طوغری اوله رق بونک عکسینی فرض ایتمک غایت بسیطدر . هم اوزمان افراده دییه جکدر، که: «بونک ایی اما، فرض ایده لم، که دشمن کندینی باصقینه اوغراتمیر . اوزمان نه یاپملی ؟ » حقیقی بردشمنک باصقینه اوغراتلمسی، مانوره لرده فرض ایدیلن دشمن کبی اولورسه ممکندر . اوده فی الحقیقه کندینی باصقینه اوغراتیرسه ایشته یالکز

اوزمان یان حرکتدن حصوله کلن تاثیرک رسیده  
موفقیت اولدینی قبول ایتک ممکن اوله بیلیر .

واقعا تعلیمنامه، هر درلو محاربه نظاملرینک مانوره  
میداننده اراضی بی نظر ملاحظه به آلمانن مطالعه  
ایدلسنی طلب ایدیور. او حالده برطابور قوماندانی  
آچیق و دوز بر سطح اراثة ایدن برمانوره میداننده  
شاخصلرله کوستریلن بردشمنک و یا خود بردشمن  
مفروضک یانی آلمق ایچون بر بلوک کوندیررسه  
بو طابور قوماندانی، دیدیکم کی، طابوری ده اوجله  
مستور بولنان بر قطعه نك، دشمنک یان طرفه باصقین  
اجرا ایتسنه مساعد اولان اراضی بی نظر مطالعه به  
آله رق ایتش اولدینی فرضیاته بناء حرکت ایتدیرمه  
دقت ایتدیکی حالده، تعلیمنامه به تطبیق حرکت ایدرک  
بومانوره ایله بر محاربه مانوره سی اجرا ایتش اولور؛  
فقط بو صورتله اجرا ایدیلن مانوره ده هیچ بر زمان  
حقیقت رنگنی آله ماز .

شمدی باشقه بر مسئله به ده ا طوقوندم . اوده  
اسلحه ناریه به ویریلن مکملیتی نظر دقت آله رق آچیق  
بر سطح مائلدن و یا خود دوزک بر یردن کچرک  
برکوی، بر اورمان و یا خود بردشمن موضعی کی  
مراده هجوم ایتک ایچون استعمال ایدیله جک اصول

و نظام مسئله سیدر. صوك حربى متعاقب رشائلده  
و حق مانوره میداننده اجرا ایدیلن تجربه لرده  
اولدینی کبی قونفرانس لرده ده بوم مسئله ایله اشتغال  
ایدلمش اولدینی یوقاریده ذکر ایتدم.

فقط بو خصوصده بیان اولنان تکلیفاتک  
کافه سنه مدافعدن زیاده معارض چیقدی ؛ بناءً علیه  
هیچ بر نتیجه قطعییه دسترس اولنه مدی . مع مافیه  
بوم مسئله هر کسه راجعدی ؛ باخصوص خاصه ،  
« سن-پریوا » موزهنک ایلرینده چیلاق و رسان  
اوزرنده تلفات کلیه ویرمش اولدینی جهتله خاصه ده .  
کیلرک کافه سنه عائد ایدی .

بوندن باشقه تعلیمنامه ده بو خصوصه دائر  
موضحاً بیان ایدلمش قواعدده موجود دکلدر ؛  
تعلیمنامه ، ماده ۱۲۷ صحیفه ۱۹۰ ده ، توقفده  
اولدینی کبی ایلری حرکته ده تعلیمنامه ده بیان  
اولنان نظاملرله دشمن آتشنک تأثیرینی تنقیص  
ایچون نصل حرکت ایتمک لازم کله جکنه دائر بعض  
عمومی اخطار اتده بولنیور . عمومیتله دشمن دانه  
و شر اپل انداخت ایتدیکی زمان ممکن مرتبه عمقی آز  
نظاملر المنی ، بشر و انداخت ایتدیکی زمان ، ممکن اولدینی  
قدر جهه سی آز کنیش قوللر تشکیل ایتمکی ، خصوصیه



یایلم آقشی آلتندی ره پاتمنی توصیه ایدیور. بونکله برابر  
 غایت واسع برداثره کوستره رک قوماندانلری تجربه  
 جریبه و ملاحظه لری خصوصنده ده فوق العاده  
 سربست براقیور. شبهه سز آچیق و چیلایق بروادی بی  
 کچمک و یاخود محال مستوره ارائه ایتمین بر سطح  
 مائلی مرور ایلیمک اقتضا ایتدیکی زمان بر موضعه،  
 برکویه و سائر بومثللو مواده عمومیتله هیچ بر زمان  
 جبهه دن هجوم ایدلمه جکنه قناعت حاصل ایلیمک  
 بر قباحث صایله ماز. دینلیور، که طویجی یه اوزرینه  
 آتش ایتدیره رک دشمنی جبهه دن اشغال ایتلی؛ اراضی  
 تقریه نه طرفدن مساعد ایسه اورایه هجوم ایتلی  
 و یاخود موضعه آرقه سنی چویر ملی. بوایه اجرایی  
 نه زمان ممکن اولورسه اوزمان اجرا ایدیه بیلیر؛  
 فقط هر زمان قابل اجرا اوله ماز.

بعض حاللر ظهور ایدر، که بر پیاده قطعه سی،  
 غایت فائده لی بر اراضی بی مرور ایده جک اولان  
 قطعات سائر نه ک صاغنه صولنه مربوط بولنه رق  
 آچیق و سربست بر دوزلکی کچمکه مجبور اولور.  
 شمدی بو قطعه ایلریله مک امرینی آلدینی زمان  
 ایلریله میه جکنی، اطاعتدن امتناع ایده جکنی می بیان  
 ایده جک؟ اونک ایچون ایلریلیوب ایلریله میه جکی

جای سؤال دکل، دشمن اتشنک تأثیراتی کند یسی ایچون ممکن مرتبه آزمضرت ایراث ایدمه بیلیمک ایچون فصل ایلرلیله جگنی بیلیمکدر. تعلیمنامه ده بوماده یه دائر قطعی برقرار یوقدر؛ هم چلاق بر اراضینک عین زمانده پشرو، دانه و شرابنل ایله یایلم آتشی آلتنده بولندینی حاللرده نظر ملاحظه یه آلمانامشدر.

مع مافیه بوکبی حاللرده نه درلو برخط حرکت اتخاذ ایتمک لکمزه دائر موضع، معین بر فکر ایدینک ایستر ایسه ک، حربده اجرا ایدمه بیلدیکمز تجاربه مراجعته مجبور اولدیغیزی کورورز.

«سن-پریوا» محاربه سنده خاصه پیاده سی «سنت-ماری» نک غربنده شمال-جنوب استقامتجه امتداد ایدن غایت واسع بر چقورک تشکیل ایتیش اولدینی مستور محلدن چیقارق موضعه هجوم ایتمک ایچون ایلری یوروشه باشلادی. دهادرین قول نظامنده بولنیورکن، همده بوکونه قدر پیاده آتشرینک تأثیر سز عد ایدلدیکی بر مسافه دن شدتلی بریایلم آتشنه دوچار اولدی. واقعا پیاده ایلرله مکده دوام ایدیوردی؛ فقط دائماً تزايد ایتمکده اولان اوغرا دینی تلفات مدهشه قوللرینی، قطعات مرکبه سی کاملاً پریشان ایدیوردی. اک نهایت دشمن آتشنک

شدتی قطعانی توقفه مجبور ایتدیکی زمان، مهاجمینک  
اڭ ایلریده بولنان قطعاتنک درت الی آلتی دیزیدن  
مرکب آوجی قطعه لرندن تشکل ایتمش اولدینی حالده  
غایت امتدادی استحکام دیوارلرینه ۵۰۰ : ۶۰۰  
متره مسافه دن یره یانه رق دشمن آتشنه مقابله  
ایتدکلری کورولدی . بوندن ماعدا اون ایکنجی قول  
اردو پیاده سنک اڭ ایلریده بولنان خطلری، خاصه  
پیاده آوجیلرینک جبهه سنی صولدن تمیدایدیوردی .  
مدافعک ایلری یه، چپلاق صرتلره کوندرمش اولدینی  
پیاده، صرتلری چیقهرق موضعه چکلمش، حالبوکه  
بو پیاده نك «سن-پریوا» ایله «آمانویله» آره سنده کی  
تپه لرك صول کنارلرینی اشغال ایدن اجزای سائره سی  
بوجه تدن طرد ایدلمشدی .

مهاجمین طوبچیسنک بر قسمی کناره یرلشدیکی  
اثناده متباقی بطریه لر، محاربیه کیریشمش اولان  
پیاده یه تقرب ایده رك غایت شدتلی آتشلریله بوکا  
معاونت ایتدیلر . هدف ایله ینلرنده کی مسافه غایت  
آز بولندینی جهتله مرملرك هیچ بری بوشه  
کیتمدی . اون ایکنجی قول اردونک صول جناحی،  
عین وجه ایله «رونقور» دن «سن-پریوا» یه قدر  
ایلریله دیکی زمان مهاجمین ، تقریباً بر نصف دائره

رسم ایده رک کوی احاطه ای دیوردی .  
 اک ایلریده کی آوجی خطنده بولنه رق محاربیه  
 اورادن اداره ایدن پیاده جنراللرندن بری، کوی  
 احاطه ایدن مازغال ترتیباتی حاوی باغچه دیوارلرندن  
 کلن مدافعین آتشنک همان کاملاً کسید بکنی حس  
 ایتدیکی زمان یاور حربنه دونه رک : « ای، شمدی  
 آرتق اورایه هجوم ایده لم ، یوقسه کوی هیچ  
 بر زمان ضبط ایده میزه . دیمش . تمام یاور حربلر  
 خصوصده کی اوامری کتورمک ایچون حرکت  
 ایده جکلری ائنده ، خاصه اردوسیله اون ایکنجی  
 قول اردونک اک ایلریده بولنان تکمیل آوجی  
 خطی ، کویا هپسنک ده ذهنی عین فکر اشغال  
 ای دیورمش ، کویا اونلری الکتریقی بر امر تحریک  
 ای دیورمش کبی درحال هپسی بردن آیاغه قالقه رق  
 هوررا صداسیله کویه هجوم ایتدی .

غایت امتدادلی بولنان استحکام دیوارینک  
 ضبطی انتاج ایدن شوصوک هجوم بزه جزئی تلفات  
 ویردردی . واقعا بو دیواری مدافعه ایدنلر کویک  
 ایچریسنه چکلمش کبی کورونیوردی . فقط کویک  
 اولرینه تقرب ایدرکن ، غالباً دیواری مدافعه ایدنلر  
 کری چکلدکلری ائنده بولنلرک پرینه کپتمک ایچون

ایلرله مکده اولان احتیاطلرله اولدجه امتدادلی بر محاربه،  
 بوغاز بوغازه بر مبارزه اجرا ایدلدی . مع مافیه  
 شو حال، «سن - پریوا» نك صاغنده یرلشمش  
 بولنان طوبجی خطندن اعتباراً اجرا ایتمش اولدیغم  
 تدقیقاته پك توافق ایدیور .

بوندن باشقه، کیجه یاریسنه قدر امتداد ایتمش  
 اولان محاربه نك ایرتسی کونی، «سنت - ماری» دن  
 اعتباراً «سن - پریوا» استقامته طوغری  
 تکمیل قیرلره طاغلمش پیاده مزه منسوب بر چوق  
 مجروحین وتلفاته تصادف ایتدم . «سن - پریوا» نك  
 محیطندن ۵۰۰ : ۶۰۰ متره مسافده بر نصف  
 دائریمه تقرب ایدلدجه خونریزانه بر مبارزه نك شو  
 دوکونیتلری کیتدجه تزايد ایدهرک بتون خطرلردن  
 مرکب بولونیوردی . فقط شهرک غایت یقیننده  
 هیچ بر دانه یوقدی .

پیاده ضابطاننک بعضلری شو حالدن، فرانسز  
 تفنکلی پك یوکسکدن انداخت ایتدیکی و دشمن  
 پیاده سی افرادمرك باشندن یوقاری انداخت ایلدیکی  
 ایچون دشمنک غایت یقینه قدر ایلرلیله بیلدیله  
 نتیجه سنی استخراج ایتدیله . حالبوکه بونک سببی  
 بسبتون باشقه ایدی . پیاده مز دشمن آتشنه اوزون

مدت مقابله ایتک ایچون توقف ایتمش اولدینی خطده بولندینی زمان فوق العاده تلفاته دوچار اولمش، استحکام دیوارلرینه هجوم ایتک ایچون دشمن آتشنک همان کاملاً کسیدیکه زماندن فوق العاده استفاده ایتشیدی.

اولکی مکتوبلرمک برنده، صوک درجه بر سکونتله انداخت ایتدیکه و جیخانه سی توکنمک اوزره بولندینی زمان پیاده نک نه درجه یه قدر ناقابل غلبه اولدینی مثبت «سدان» میدان محاربه سندن بر وقعه نقل ایتشدم. بناء علیه بویله بر پیاده یه غلبه ایتک ایچون کرک یانلرینه بر تضیق اجرا ایدرک و کرکسه آتشنک منطقه تأثیری داخلنه کیرمه دن اول اوزرینه مرمیات صاحبه رق اول امرده بو پیاده یی صارصق لازمدر.

«سدان» محاربه سنده بزم طرفدن هجوم ایدلدیکه زمان، بو تجربه یه مستنداً حرکت ایدلدی. ایشه «سن - پریوا» هجومنه تشبث ایتمش اولان ینه بو عین خاصه پیاده سی (فی الواقع بونلر باشقه طابورلر ایدی) اون بش کون صوکره «سدان» ده «غاره ن» اورماتی ضبط ایتدی.

خاصه طوبیجیسندن ۹۰ طوب ایله «ژیوون» ک

غربنده کی وادی کنارنده اخذ موضع ایتمش ایدم .  
 طوبچی خطم «ده نی» به قدر امتداد ایدیوردی .  
 دشمن طوبجیسی همان کاملاً سکوته مجبور ایدمش  
 ایدی . جنرال پاپ «غارن» اورمانی ضبط ایتمک  
 فکرنده بولندی . بونک ایچونده هر درلو خطادن  
 اجتناب ایتمک مقصدینه مبنی ایکیمزده ساعت ریزی بر برینه  
 اویدردیغمزدن نیم اپی مدت اورمانی طوبه طوتمقلغمه ،  
 فلان ساعتده ده آتشی کسهرک جنرالک «ژیوون» دن  
 اعتباراً حرکتیه باشلامسینه قرار ویرلدی . چونکه  
 بن آتش کسمه مش اولسهم ، جنرالک پیاده سنه اصابت  
 ایده بیلیردی . فی الحقیقه هپسی ده قرارلشدیرلدیغی  
 کبی تمامی تمامنه وقوعه کلدی .

نیم ۹۰ طوب ، اورمانی قیصه بر مسافه دن  
 (انداخت مسافه سی ۱۲۰۰ ایله ۱۶۰۰ متره پیننده تبدل  
 ایدیوردی ) تأثیرلی برمرمی یاغمورینه طوتمدقن  
 صکره خاصه پیاده سی ایله فوزیلیه لر تپه یه چیقدی .  
 اورمانک کناری ضبط ایدلدی . پیاده بو محاربه ده  
 غیر مجروح اوله رق ۱۰,۰۰۰ اسیر یقالادی . حالبوکه  
 خاصه آوچیلری ایله فوزیلیه لر تکمیل «.دان» محاربه -  
 سند ۱۲ ضابط ایله ۲۱۶ نفر تلفات ویرمشلر ایدی  
 اورمان اوزرینه اجرا ایدیلان شو هجومده ایسه

بو ۲۲۸ کشیدن جزئی بر قسمی تلف اولمشدی ؛  
چونکه عین قطعه لر ده اؤلجه « ژیوون » ی ده  
ضبط ایتیش بولندقلرندن اورمان داخلنده محاربه  
ایدرکن ده بعض تلفاته دوچار اولمشلر ایدی .

بالعکس « سن-پریوا » محاربه سنده ایسه خاصه  
پیاده سی ۸۰۰۰ کشی تلفات ویردی . فی الواقع  
« غارن » اورمانی ضبط ایتمکلمزه باعث اولان  
شو محاربه ، « سن-پریوا » هجومه قطعاً قیاس قبول  
ایتزدی ؛ چونکه غایت چقور بولسان « ژیوون »  
وادیسی ، هیچ کورولمه دن « غارن » اورمانه یوز  
خطوه قدر یناشمقلغمزه مساعد ایدی ؛ حالبوکه  
« سن-پریوا » اوکنده ایکی کیلومتره وحقی ده زیاده  
واسع حقیقی برشیو امتداد ایدیوردی .

فقط بن بر هجومده بولندم ، که بو هجوم کویه  
اجر ایدلمکله برابر « سن-پریوا » هجومه ده یک مشابه  
ایدی . بوده ۳۰ تشرین اول ۱۸۷۰ ده « بورژه »  
قصبه سنک ضبطیدر . ایمپراطور آلکساندر خاصه آلاپی  
ایله خاصه آوجی ایکنجی طابورندن مرکب صول جناح  
قولی ، « بلان - مسنیل » دن اعتباراً قصبه یه طوغری  
ایلرلیدی . بونلر کرفاقتده ایکی بطریه بولنیوردی .  
بو بطریه لر کیتدکجه یکدیگرینه تقرب ایتدیلر ، انهایت



قصبه‌نك غایت یقیننده اخذ موضع ایده‌رك اراضی‌ی  
حاضرلدیلر . طوبجی و بیاده آتشلری مدافعینی  
کناردن طرد ایتدی . آوجی قطعه‌لر مز، بالخاصه  
قصبه‌نك منتهای جنوبیسنده ، هیچ برتلفاته دوچار  
اولادن کناره واصل اولدیلر . یالکز مدافعه حاله  
قونمش خانه‌لرک ضبطی ایجه تلفاتی موجب اولدی .  
«دونجی» دن اعتباراً «بلان-مسئیل» اوزرینه  
صاغ جناح ایله اجرا ایدیلن هجوم، هجوم نظاملری  
خصوصنده پك استفاده‌لی ایدی . چونکه پیاده  
طوبجی‌یه استناد ایتهدن یالکز باشنه بوجهتدن هجوم  
ایتمش ایدی . فی‌الحقیقه ، «پونت-ایبلون»ك شمال  
مواضعندن اعتباراً غرب کنارده بولنان سواری  
طوبجیسی پك زیاده اوزاق بر مسافه‌ده بولندی  
جهتله آچمش اولدیغی یان آتشنك فوق‌العاده برتأثیر  
اجرا ایتمش اولسی غیرممکندر .

ایمپراطور فرانسوا خاصه آلاینك ایکی طابوری،  
بوتر فلرده ۲۰۰۰ خطوه امتدادنده آچیق بر  
اراضیدن کچمکه مجبور اولمش ایدی . فقط بو آلایک  
قوماندانی بونوع هجوملری ذاتاً اولجه تعلیم ایتمش  
ایدی . شمدی ایسه تعلیم ایتدیکی شبیره توفیق  
حرکت ایده‌رك ایکی بلوگدن مرکب اولان ایلری

خطنی درت الی آلتی دیزی آوجیدن مرکب قطعه لر  
 حالنده یایدیردی. بوقطعه لر، دوز اراضیده ایکی قسم  
 (یاخود ایکی جناح) اولوق اوزره یکدیگری متعاقب  
 ۳۰۰ خطوه مسافه بی جناستیق آدیمله قطع ایدهرک  
 مناوبه ایلریدیلر. برک ره بومسافه قطع ایدلدکن  
 صکره جناح لر دن بری یره آتیلیور، اوراده یر  
 المارینک یوکسک صاپلریله سپر آله حق جزئی برشی  
 بوله بیلیور، دیگر جناح (یعنی قسم) ۳۰۰ خطوه  
 مسافه بی قطع ایتمکده ایکن نفس آلیوردی.  
 ایکنه لی تفنکله منزلی مساعد اولور اولماز  
 یره یاتان جناح، هجومی لازمکن قصبه نیک کناریخی  
 غایت بول برطوبجی آتشی ایله دوکیوردی.  
 حق بوکون بیله شوسطرلری یازارکن، اولجه  
 غایت کوزل دوشونیه رک حسن صورتله موقع فعله  
 قونان شو هجومی بولندیغمز نقطه دن کوردیکمز  
 زمان اظهار ایتدیکمز سرور وحیرت قلبمده یکیدن  
 تمجی ایدیور. اصل الک زیاده مهم برشی وارسه اوده  
 کویک کنارینه وارنجیه قدر قطعه نیک هیچ تلفات  
 ویرماش اولمیدر. بونی، آلیک قوماندانی اعتراف  
 ایتدی. یالکر فوق العاده مصرانه مدافعه ایدیلن  
 اولر برر برر ضبط ایدیلر ایکن، ایشته آلا یالکر

اوکون موجب تأسف بر تلفاته دوچار اولمش ایدی .  
 فی الحقیقه « بورژ» بی مدافعه ایدنلر « سن -  
 پر یوا » ده کیلر قدر آلیشقین، عسکرلردن دکل ایدی .  
 بوندن ماعدا « بورژ» قصبه سی ده « سن - پر یوا » قدر  
 حاکم بر موضعه بولمدیغندن ایمپراطور فرانسوا  
 آلای ایله اجرا ایدیلن هجوم ، جناحه توجیه  
 ایدلمش ایدی .

کندی مدافعلرک یرنده فرض ایتدیکم زمان  
 بویله غایت آز کورمش اولدقلری بر هجوم  
 قارشوسنده فرانسز آوجیلرینک، نه قدر مشکلاته  
 دوچار اولدیغنی تصور ایدیورم . ایلرلمکده اولان  
 ایلک آوجی قطعه لری کوریلور کورلمز اوزرلرینه  
 همان آتش ایدیلیوردی . فقط بو آوجی خطی، یر  
 المالرینک یوکسک صابلی آره سندن بردنبره کوزیکزدن  
 غائب اولیوردی . حالبوکه مدافعین بر ایکنجی دشمن  
 آوجی خطنک ایلر یلدیکنی نه زمان کوره بیله جک  
 ایدی؟ هم بقالم کوره بیله جکمی ایدی؟ ایشته بوراسی  
 جای سؤالدر؛ چونکه انداخت ایدیلن مازغالردن،  
 چیتلرایله دیوارلرایلریسنده، شدتلی آتشلردن متحصل  
 غایت کثیف بردومان وجوده کله جک ایدی .  
 بوندن ماعدا، برکوی کناری دائما خط مستقیم

استقامتمنده مانعلر ائنه ایتدیکی جهتهله ظهور ایدمه جک  
اولان خصمه آوچیلرک هپسنگ ده بردن نشان آلمغه  
باشلاملری ممکن دکلدرد . حتی بوکا موفق اولدقلری  
زمان بيله، احتمالکه دشمن هیچ بللی ایتمه دن یر  
المالرینک یوکسک صاپلری ایچنده غائب اوله رق  
۳۰۰ خطوه مسافه یی دها اول قطع ایتمه که موفق  
اولور، برنجی جناح ده قوشمغه باشلار .

ایشته بووجه ایله ایکنجی آوجی خطی ایکنه لی  
تفکلیرینی استعمال ایدمه بیلیمک ایچون اولدقجه  
یاقلاشه جقلر ایدی . اوزمان بونلردن بری کویک  
محیطنه مرمری یاغدی ره رق بو صورتله دشمنک بتون  
نظر دقتی ، بتون آتشلرینی کندی اوزرینه جاب  
ایدمه جک، اوبری ده یکی برمسافه یی سهولته قطعه  
موفق اوله جقدی .

احوالی شووجه ایله کوزمک اوکنه کتیردیکم  
زمان ، موضعلرینک ایلرینسده کی سربست و آچیق  
اراضیه مخالف اوله رق مدافعینک باصقینه اوغرا-  
ملری ، و اوآندن اعتباراً آوچیلر مزک اورمان  
کنارینی براقه رق «هوررا» صدارلی ایله اوزرلرینه  
آنسزین هجوم ایتلری بکا پک طبیعی کورونیور .  
فی الحقیقه اوکون مدافعین قطعاتی مهاجمین

قطعاتیله بر مرتبه ده دکلدی، دییه رک اعتراض  
ایدیله بیلیر. چونکه بو قطعه لر بحریه پیاده سی ایله  
اختیار پیاده لردن، حین حاجتده طویلانان دلیقا-  
نیلردن، مطبوعاتک کوکلی افرادندن مرکب ایدی.  
بو خصوص، کویک اولرینی برر برر فوق العاده بر  
متانتله مدافعه ایده رک بونلرک براز صکره مغلوب  
اولملرینه هیچ مانع اوله مازدی. شونی ده علاوه  
ایده یم، که کنارک بو قسمی، قطعات مذکوره دن  
بیلیم هانکیسی اشغال ایتشدی.

مهاجمینک بواشاده آلمش اولدینی نظامه دائر  
علاوة شونی ده بیان ایده بیلیرم، که آوجیلری  
تعقیب ایدن ایکی خط (ایکنجیسی ده آریجه ایکی  
خطدن مرکب اولدینی حالد) بنم کوره بیلدیکم مدتجه  
اوطرفلرده بوشه کیده جک مر میاته قارشی غایت  
کشیف بر هدف تشکیل ایتمه مک ایچون جزئی یناشیق  
بر خط تشکیل ایتمش اولدقلری حالد عادی خطوه  
ایله مرکز کریسندن تعقیب ایدیور، بووجه ایله اولدجه  
یناشیق آوجی خطلری حالده کورونیورلردی.

هر نه قدر بو جهندن «بورژ» قصبه سنه توجیه  
ایدیلن هجوم، طویجی شدتله مدافعه ایتمه دن رسیده  
مظفریت اولدی ایسه ده، قاعده بویله بر موضعه

قارشى توجیه ایدیلن برجهه هجومنك غایت واسع؛  
 آچیق و دوز براراضی بی کچمك اقتضا ایتدیكى خالده  
 طوپچینك یاردمی اولمادن هینچ بر شیئه اقران  
 ایدمهیه جکفی بیان ایدمك شبهه سز سوزیمی تصدیق  
 ایتمز سکر. فقط مطالعاتم ائناسنده، بوبابده شوکبی  
 هجوملرک حقیقهٔ وسطیسی عدایدلمکه شایان برکوی  
 هجومنه تصادف ایتدیکم خاطر مه کلیور. ارکان  
 حربیهٔ عمومیه نك یازدینی اثرک ۶۶۸ نجی صحیفه سنده  
 بوندن مختصر آبحث ایدلمش اولدیغنی کور رسکر. بوندن  
 ماعدا «Jahrbücher für Armee und Marine»  
 یعنی «بریه و بحریه اردولرینك دفتر وقایعی» نك (۱۸۷۲  
 مارت نسخه سنده) بومستله نك کافه ترتیباتیله صفحات  
 مختلفه سندن مفصلاً بحث ایدلمشدر.

بوتفصیلاته نظر آجنرال طروسقوو، ۱۰ تشرین  
 ثانی ۱۸۷۰ ده «پوژهنسی-قراوان» محاربه سنده صاغ  
 طرفنده کائن «ویلزووان» شهری اوزرینه، جناحنی  
 تهدید ایتمك اوزره شدتلی بر طوپچی آتشيله ایشه  
 باشلامسی بوفکره بناء ایدی؛ زیرا شهری او برکیجه  
 دشمن النده برافق ایسته میوردی. ایکی بطاریه نك  
 باشلیجه وظیفه سی، کوی طوپه طوتمق ایدی؛ بناء علیه،  
 بورایی بر ساعت قدر طوپه طوتمشدر.

مدافعینک بر قسمی بو آتشك شدتی آلتده  
 کویك داخلنه قدر کريله مش کبی کورونیوردی .  
 پیاده ۷۶ نجی فوزیلیه آلایندن بر طابور، طوبجی  
 آتشك اوکنی ستر ایتهمک اوزره کویه تقرب  
 امرینی آلمشدی. بو وجه ایله هیچ آتش ایتهمک  
 ۲۰۰ خطویه قدر یاقلاشدی؛ اوزمان دشمن،  
 اوزرلرینه آتش ایتهمک باشلادی. فوزیلیه لر ایسه  
 «هوررا» صداسیله کویه هجوم ایتدیلر. کویك  
 کنارنده اولدجه مقاومت کوسترمش اولان مدافعینک  
 بر قسمی ده پك قولای طرد ایدلدی؛ مدافعینک  
 قسم اعظمی ایسه رجعته مجبور اولدی؛ چونکه  
 طابور بو هجوم ایله اولری ضبط ایچون اوکله دن  
 آقشامه قدر دوام ایتمش اولدینی محاربه ده، انجق ۴  
 ضابط ایله ۲۸ نفر تلفات ویرمش ایدی. فوزیلیه-  
 لرك مظفریتنی تأمین ایدن بر شی وارسه اوده  
 مدافعینی باصقینه اوغراتمش اولملریدر .

مذکور طابور ایکی خط اوزره تشکل ایتمشدی.  
 برنجیسنده، هربری آوه یاسیلمش ایکی نصف طاقه  
 منقسم اولدینی حالد ۱۰۶ نجی و ۱۱۱ نجی بلوکلر  
 بولنیوردی. ۹ نجی و ۱۲ نجی بلوکلر ایکنجی خطی  
 تشکیل ایدیوردی. بو خط اول امرده یارم

طابوردن مرکب اولدینی حالدہ مرکز کریسندن  
یوریوردی؛ صوکره برنجی خط کویک شرق  
کنارینه داخل اولدینی زمان، ایکنجی خط کویک  
شمال مدخلنه طوغری سوق ایدیله رک اورابه داخل  
اولدی.

ایشته استقبالدهده علی العاده بوصورتله حرکت  
ایتملیدر. فقط شمدی بزده دشمن تفشکلریله عین  
منزلده اسلحه ناریه یه مالکز؛ بناءً علیه کنار  
مدافعلرینی طرد ایچون طویجی، دشمنی لایقیله  
صارصمغه موفق اوله مز ایسه طویچینک آتشیله  
پیاده آتشی ده سزج ایده بیلیرز. هدفزه بوصورتله  
دها امین بر صورتده واصل اولورز.

دشمن برکره کویک کنارندن طرد ایدلاکدن  
صوکره پیاده نک بوکویه تقرب ایچون آله جفی  
نظامک او قدر اهمیتی اوله مز.

فقط شاید طویجی آتشی کناری اشغال ایدن  
دشمنی کاملاً پریشان ویاخود او محلدن طرد ایتمکه  
کفایت ایتمز و بو مقصده وصول ایچون پیاده یه ده  
معاونت ایتمک ایجاب ایدرسه او حالدہ بالذات  
آتش ایده جکی نقطه یه قدر ایلریله مسی ایچون  
پیاده نک نصل بر نظام آلفه مجبور اوله جفی وحق



آله بيله جكنی ايشته ايمراطور فرانسوا آلايی بزه  
كوسترييور. اوده: بياده نك درت الى آلتی دیزی  
آوچیدن مرکب کلیتلی قطعه لرله ایلری حرکت  
ایتمسیدر.

او زمان آرقه دن كله جك استناد لرده خط  
تشکیل ایتدیریلر سه ایی اولور. بونکله برابر مدافعینك  
آتشی دهها زیاده مؤثر اولدینی حالد، اصابت  
ایتمیه جك مر میلره امین بر هدف تشکیل ایتمه ملری  
ایچون دیزیلر بیننده بر انسان صیغه حق قدر آراق  
بر اقلرینه تعلیم نامه نك هیچ بر ماده سی مانع اوله ماز.  
محاربه یه اشتراك ایچون ایکنجی خطك ایلر یلمسینه  
احتیاج حاصل اولدقجه شبهه سز بو خط یناشیق  
نظامده اولدینی حالد آرقه دن کلیدر. شو تکلیف  
ایتدیکم شیر دوز اراضیده اجرا ایدیلن یوروشه  
عائدر. فقط بولندینی منطقه ده ایلر یله ین بر قطعه نك  
نرده جزئی مستور بر محل بولنورسه بو مستور  
محلدن استفاده ایده بيله جك وجه ايله بر قول تشکیل  
ایتمسی لازمکله جكنی بیانه حاجت یوقدر.



## اوه برنجی مکتوب

### دوز و آچیق اراضیده هجوم

عزیز دوستم، آرزوکره تابع اولق ایچون  
آچیق اراضیده طوپیچییه مستند بولسان پیادهیه  
هجوم ایتدیرمک خصوصنده قوللانیله جق اصولی  
مفصلاً بیانه غیرت ایده جکم. ظهوره کله جک احوال  
خصوصیه نك هر برنده دائماً دوچار تعدیلات اوله.  
بیله جکی وحق کاملاً یا کلش بولنه بیله جکلری احوال  
استثنائیه بیله وجوده کله جکی جهته بو خصوصده  
قواعد مفصله تأسیسنه چالیشمه نك محاذیری بولندیغنی  
بیلمز دکلم.

هرشیدن اول، پیاده ایله طوپیچینک حصوله  
کثیردیکی تأثیر حقیقی بی یکدیگریله مقایسه ایتمک  
ایجاب ایدر. اولاً شونی سویله لم، که وقت حضرده  
نشان لوحه لرینه اجرا ایدیلن انداخت سایه سننده  
استحصال ایدیلن نتایج، بزی بسبتون یا کلش برطاقم

قرارلره سوق ایده بیلیر. حقیق بر محاربده ایسه احوال کاملاً تبدل ایدر. او زمان افراد مسافه حقیقه یی بیلمز، یالکز بو خصوص انداختلرک تأثیرینی کالی تنقیص ایدر. بو حالده بالخاصه پیاده، محرك مرمری عادی بر انسان بونی تجاوز ایتدیکی مسافه لرده انداخت ایتدیکی زمان واقع اولور.

فی الحقیقه تعلیمنامه، تجربه ایچون آتیلان مرمریات ایله مسافاته دائر طوغری بر فکر ایدنمسی پیاده یه توصیه ایتمکده در؛ فقط وقت حضرده بیله نشان لوحه لرینه ایدیلن انداختده پیاده مرمریاتی بعض مسافه لرده تعقیب ایتمک پک مشکلدرد. محاربده اثناسنده ایسه، دشمنک انداختیله حصوله کلن دومان سببیله بو حال غیر ممکندر. حال تعرضیده حرکت ایدلدیکی زمان، «بورژه» ده کندی باشمزه کلدیکی کبی مواقعه کسب وقوف ایدلدیکجه علی العموم مسافه لر معلوم اوله مز.

فقط مسافه لر معلوم اولسه بیله تأثیر انداخت هیچ بر زمان تقدیر اولنه مز. چونکه باروتک هوا رطوبتلی اولدینی زمانده کی قوه دافعه سی، هوا یابس بولندینی زمانده کندن فرقلیدر. بونده اوقدر تخلف بولدم، که بو تخلف مسافه نک اونده برینه

قدر واریوردی. بو وجه ایله ظهوره کلن تناقص،  
 طوبیحیده پیاده کندن دها آز حس اولنه بیلیر. زیرا  
 باطلایان دانه لری کوز ایله تعقیب ایده رک نظر  
 دقتده بولندرمق دها قولای اولدینی کبی بودانه لر  
 تنظیم انداخت خصوصنده ده الک مکمل برواسطه در.  
 چونکه بولر، اثنای اشتعالده درجه هوانک، باروتک  
 قوه دافعه سی اوزرینه اجرا ایتدیکی تأثیری  
 آکلایه رق بوتأثیری داخل حساب ایتمکه مساعددر.  
 بن، آتش تعلیملری اجرا ایدن طوبیحی ایله  
 برابر بولنه رق هرایکی صنفه، پیاده نک اوزاق مسا.  
 فله ردن آچدینی آتشک تأثیراتی بیننده موجود  
 اولان مناسبتنه دائر بر فکر ویرمکه بر کره فرصت  
 بوله بیلدم. بو تأثیرات، مسافله معلوم اولمدقجه  
 ظهوره کله میوردی. بناء علیه بوکاده، پیاده ایله  
 طوبیحییه انداخت تعلیملری ایچون عین اساسی،  
 عین هدفلری ویرمکه موفق اولدم.

آلتی طوپدن مرکب بر بطاریه اولا آوه یاییلمش  
 بر پیاده بلوکنی، بعده آلتی طوپدن مرکب بر بطاریه یی  
 کوسترن بر هدفه انداختدن باشلادی. ینه بوا یکی هدف  
 عین زمانده سفر بر موجودنده بر بلوکه ده کوسترلدی.  
 فقط بو بلوک اولا ایکنجی، صوکره برنجی هدفه  
 انداخت ایتدی.

۱۰۰۰ ایله ۱۱۰۰ متره پیننده تبدل ایدن  
 مسافه، قطعاته معلوم دکلدی. یوزباشیلر ایستدکلری  
 نشانکاهلری و یرمک، اجرا ایدیله جک آتشلرک  
 نوعی آرزو ایتدکلری وجه ایله سویلمک خصوص-  
 صنده سربست بر اقلمشلردی؛ بوندن ماعدا طوپیچی  
 یوزباشیلری ده ایستدکلری مرمیاتی انتخابده سربست  
 ایدیلر.

استحصال ایدیلن نتیجه لر پک مقنع ایدی .  
 طوپیچی، بر پیاده بلوکنی کوسترن هدفه قارشى پیاده یه  
 اوتوز قات فائق نتیجه لر استحصال ایتشدی؛  
 بر بطریقه کوسترن هدفه قارشى استحصال ایتدیکی  
 نتیجه لر ایسه پیاده نکلنه یوز قات فائق ایدی .  
 بو صورتله اجرا ایدیلن وفوق العاده براهمیتی حائز  
 اولان شو تعلیملرده، جیخانه نك قیمت وثقلت  
 مجموعه سی هر ایکی صنف ایچونده مساوی ایدی .  
 بو تعلیملردن استحصال ایتدیکم نتیجه، هدفه  
 واصل اولمق ایچون طوپچینک حربده بولنه جنى  
 بر موقعده بولندینی بر زمانده پیاده یه ۱۰۰۰:۱۱۰۰  
 متره مسافه ده آتش آچمسی امر ایدهرک جیخانه یی  
 فوق العاده مسرفانه صرف ایتمک خطا سنده بولنلمسیدر.  
 شو حاله کوره طوپیچی یه قارشى بر پیاده نك

محاربه ایتدیکی فرض اولنورسه، استحصال ایدیهلرک نتایج طوبجی حقنده دهه زیاده اولور. فی الواقع محاربه ائناسنده، انداخت ایدن پیاده نفراتنک عدی تناقص ایدر. حالبوکه پیاده مرمیاتی بر قاج بارکیر تلف ایتمش اولسه بیلر طوبجی، القی طوبی ایلرینه انداختده دوام ایدر.

فقط پیاده ایلر طوبجی آتشنک تأثیراتی بیتندهکی مناسبت، هدفه تقرب ایدیلر ایدلمز باشقه لاشیر. طوبجی غایت کوچک بر مسافه دن انداخت ایدرسه آتشنک تأثیری هیچ بر زمان تزاید ایتمز. زیرا ۱۰۰۰:۱۱۰۰ متره مسافه بتون مرملرک اصابت ایده جکی، مخرب بر نتیجه حاصل ایلر جکی بر مسافه در. پیاده ایسه بالعکس، هدفه یاقلاشدقه هر خطوده آتشنک تأثیری تزاید ایتدیکنی کورر.

بناءً علیه بوندن شو نتیجه چیقار، که پیاده آتشی ایچون، ۵۰۰ متره دن اعتباراً طوبجینک ویره جکی تأثیر ایلر عین درجه ده بر تأثیر ویره بیلر دینه بیلر جکی کبی، بو ایکی صنف آتشرینک حاصل ایتدیکی تأثیرات ده ۲۰۰:۳۰۰ متره مسافه ده مساوی اوله بیلر.

اگر محاربه سبیلر حصوله کلان هیجان نظر

دقہ آلیر ایسہ، ایکی تأثیر بینندہ کی مناسبت پیادہ یہ  
هیچ مساعد اولہ مز. زیرا تفنک، دوچار هیجان  
اولان برپیادہ نك النده هر زمان دونه بیلیر. حالبوکه  
طوب بو هیجانندن متأثر اولہ مز.

حقیقت! هیجانك بعض طوبیجی نمانجی  
نفراتنك كوزینی قرار تدینی و طوبلرك مانوره  
اثناسنده دهاسائر خطالرك ایشلنمنسنه باعث اولدینی ده  
نادر دكلدر. «کونیغکره چ» دن صوکره، غایت کوزل  
حرکت واپی مدت انداخت ایدلیدی حالده ایچہ  
دوامی برانداختی متعاقب بعض طوبلرك ۳۰۰:۴۰۰  
متره مسافه دن هدفه اصابت ایدہ مدیکنی مین برقاج  
بطریه دن، راپور کلدی. بو حال، برچوق مرمی  
انداختدن ایلری کلن چامور لانه کیفیته عطف  
ایدلیدی. متفنن ذواتمز بو خصوصده اپی ذهن  
یوردیلر؛ زیرا وقت حضرده امتدادلی تجربہ لر  
اثناسنده بوچامور لانه تأثیراتی اکلاشلمش ایسہ بیلہ  
بو قدر کلیتی انحرافات وجوده کتیرمه مشدی.

بکا قالیرسه بن اک زیاده مذکور طوبلرده کی  
نشانجی نفراتنك، محاربہ نك هیجانی اثناسنده  
هر طوب آتیلدقن صوکره انداخت بیلہ حصوله  
کلن صارصینتی بی متعاقب کتدکجه قایه رق اشاغیہ

این درجه لی نشانکاهی معاینه ایتمه مسندن شبهه لیورم.  
 کندی بطریه لرمده، ناملونک چامور لایتمه سنه  
 باعث اوله بیله جک بویله بر تأثیره هیچ تصادف ایتمدم.  
 حتی دشمن مر میاتنک حاصل ایتمدیکی تأثیر، فوق العاده  
 حس اولنه بیلدیکی بر زمانده بونلرک فنا انداخت  
 ایتمدکاریخی، ویاخود انداخت ایتمه دن اول هیچ نشان  
 انمیدیغنی کورددم؛ ایشته او زمان افراده، طوپلرینی  
 ساکن و نظامنامه یه موافق بر صورتده استعمال  
 ایتمدمک ایچون ایسه شدتله مداخله ایتمدم. شو  
 حال طوپچی ایچون قابلدر؛ پیاده ایچون ایسه  
 بالعکس افرادی نظر دقتده بولندرمق وبالخاصه  
 انلری محاربه نك شدتلی بر زماننده نشان الدرغه  
 مجبور ایتمک همان غیر قابلدر.

شو بیان ایتمدیکم ملاحظات، ۱ مارت ۱۸۷۶  
 تعلیمنامه سنک نه سببه مبنی پیاده یه ۶۰۰ متره دن  
 زیاده بر مسافه ده انحق قوللرکی (ماده ۱۰۱) جسیم  
 هدفله آتش ایتمدرلمسنه مساعده ایتمدیکی کوستریور  
 کی کلیور. اگر بالاخره، بالاده کی ملاحظاتی تعدیل  
 و مسافه لرله اجرا ایدیله جک آتشلرک نوعی انداخت  
 تعلیمنه تابع ایدر بر طاقم ملاحظات علاوه ایدلمش  
 ایسه هیچ شبهه یوقدر، که بونک سببی اسلحه ناریه نك



مکمللشدرلمنی بزى باشقه مسافه لری اساس اتخاذا  
ایتمکه مجبور ایتمش اولسه بیله ینه تعلیمنامه نك قابل  
تطبیق بولنمسنی آرزو ایتمکدن باشقه برشی دکلدرد،  
فقط منزل ایله صحت انداخت جقنده استحصا  
ایدیلن ترقیات، تعدیلات اساسیه ادخال لازمکه جك  
قدر زیاده دکلدرد. همده هجوم ایده جکی کویک  
کنارینه قارشى طوپیجی یه مستند بر پیاده یه آتش  
آچدیر یله جق بر مسافه اولمق اوزره اعظمی اوله رق  
۵۰۰ متره قرارلاشدیریور ایسه م ینه الدانیوم  
ظن ایدرم.

بوندن باشقه، پیاده نك پك ایرکن آتش آچامسی  
صوك درجه ده آرزو اولنور؛ یوقسه محاربه یه،  
محاربه قطعی یه یقیندن کیریشه جکی ائنده فشکلرینی  
بتیرمک تهلکه سنه دوچار اولور.

شو مشغول اولدیغمز هجوم کبی بر هجومدن  
بحث ایدیلیرکن، دائما مدافعنك ده عین وجهه ایله  
طوپیجی یه مستند بولندیغنی فرض ایده رك ایشه باشلا-  
ملیدر. ایشته اوزمان هجوم، بالضروره شوصورتله  
باشلار: اولامهاجین طوپیجیسی مدافعین طوپیجیسی ایله  
طوتشور. ذاتاً بر طوپیجی محاربه سنده پیاده ایچون  
قبول ایتدیکنز مسافه لرکی غایت اوزاق مسافه لرده

یابلمسی لازمکدیکی وجه ایله مهاجین طوبجیسی  
مدافمین طوبجیسی اسکات ایتدیکی زمان، دیدیکم  
کبی ایشه یالکز بو زمان مهاجین طوبجیسی کویک  
ضبطی لازمکن کنارینه طوغریلور.

اول امرده، ممکن مرتبه غایت مؤثر بر تأثیر  
استحصال ایتک ایچون، مقتدر اولدیغمز قدر یعنی  
دشمن پیاده آتشنک منزلی مساعد اولدینی قدر  
کناره تقرب ایدر. بو آتشنک تأثیری ده، حال حاضر  
ترقیات فیه سنک وارمش اولدینی شو درجه ده،  
۱۶۰۰ متره قدر بیوک بر مسافده صفر مثابه سنه  
واریر. بناء علیه طوبجی، کویک کنارینی طوبه  
طوتمق ایچون کناردن ۱۶۰۰ : ۲۰۰۰ متره  
اوزاقده اخذ موضع ایدر.

بو ائنده پیاده ده، ایلری یورویشنده کندیسینی  
حمایه ایده بیلرسی ایچون طوبچینک اوکنی قپامامغه  
غایت دقت ایده رک کویه ۵۰۰ متره قدر تقرب  
ایدر. مهاجینک آوجی خطی، ۵۰۰ متریه واریر  
وارماز آتشرینی طوبجی آتشریله مزج ایدر.  
صوکره طوبجی ده پیاده نک آتشی حمایه ایده رک  
۱۰۰۰ : ۱۱۰۰ متریه قدر تقرب ایدر، که طوبچینک  
بو نقطه ده کی تأثیری صوکه درجه مخربدر.

اگر طوبیجیدہ بر بطاریہ دن زیادہ طوب  
وارسہ، کنارک لاینقطع طوبہ طوتلمش بولنسی  
ایچون جزؤلرندن بری آتش ایتدیکی ائنادہ دیکری  
ایلریلیہرک و صوک هجوم موضعنه قدر پیادهیه  
رفاقت ایدہرک قدمہ ایلہ ایلریلر.

احتمال کہ طوبیجی اولدیغم حالده، شراپنلرمرکز  
۳۰۰۰ متره دن زیادہ مؤثر بر منزله مالک اولدینی  
وبناء علیه تأثیر انداخت ۲۰۰۰ متره مسافه دن  
بالضروره مخرب بولندینی بر زمانده، طوبیجینک پیاده  
طرفدن اشغال ایدلمش بر کویہ تقرب ایتمنی  
ایستمکلمکی کمال استغراب ایلہ کوررسکز.

فقط بن یالکز طوبیجی بولندیغم ایچون دکل،  
بالخاصه پیاده ایچونده طوبیجینک دها زیادہ تقرب  
ایتمنی آرزوایدیورم. برکره، اول امرده مرمیاتی  
ترصد ایدہرک انداختی تنظیم ایتک ۱۰۰۰ مترده  
صوک درجه مشکلدرد؛ بناء علیه بومسافه دن حصوله  
کلن تأثیرده دائماً شبهہ بی داعیدر. ایشته بونک ایچون  
طوبیجی بولندیغم حالده ینہ دها زیادہ تقرب ایدہ.  
بیلمکی آرزوایدیورم.

پیاده یه کلنجہ، شاید پیاده ده صوک هجومه تشبث  
ایتدیکی ائنادہ طوبیجینک ده کندی هجومنه معاونت

ایتمنی آرزو ایدیور ایسه ینه حق واردر  
 حالبوکه طوپچی ۲۰۰۰ مترده اخذ موضع  
 ایتش بولنیور ایسه بوکا نه جسارت ایدر ، نهده  
 بوئی موقع فعله قویه بیلیر . فی الحقیقه ، محاربین  
 یکدیگرینه تقرب ایتدیکی زمان بومسافه دن دوستی  
 دشمنی فرق ایتک غایت مشکدر . بوندن ماءدا  
 ای توجیه ایدلین مرمیلر ، پک ایرکن پاطلایان  
 شراپنلارده کندی پیاده کز ایچون تهلهکلی اوله بیلیر .  
 ایشه او آندن اعتباراً ، پیاده نک هدف هجومندن  
 ده ۵۰۰ متره اوزاقده بولندیغی برزمانده طوپچی ده  
 آتشی کسمکه مجبوریت کورر .

بکا قالیرسه ، بویله یاپه جغمه طوپچی بی بو هدفک  
 غایت یقینته وضع ایدرم . اکر طوپچی ۱۰۰۰ یاخود  
 ۱۱۰۰ متره مسافه ده اخذ موضع ایدرسه ، پیاده  
 صوک یوز خطوه بی جناستیق ادیمیله قوشمغه  
 باشلادیغی زمانه قدر انداخته سکونتله دوام ایده بیلیر .  
 زیرا بو مسافه ده انداختدن او درجه امیندر ، که  
 بو مثللو هر درلو عارضه دن اجتناب ایده بیلیر .

بوندن ماءدا دشمنله یوز یوزه ، ده  
 طوغریسی دشمنک کوزینک آقه باقغه مجبور  
 اولدیغی برزمانده طوپچینک دشمندن ایکی کیلومتره

اوزاقده طوردیغنی کورمک واقعا پیاده‌نک  
جسارتی ده اخلال ایدر. بالعکس پیاده کندی  
طوپلرینک بو کبی مشکل زمانلرده یانی باشنده  
کورله دیکنی ایشیدیر ایسه کندنده برامیت، برجسا  
رت حس ایدر.

بولندقلری محله ابراز متانت ایدن بطریه‌لری  
تجیل ایچون پیاده‌لرک، حیقاردقلری آوازه‌مظفریتی  
ایشیدن برکیمسه، ایشته یالکز او کیمسه طوپجی  
آشنک پیاده قوه‌مغنویه‌سی اوزرینه اجرا ایتدیکی  
تأثیره دائر طوغری برفکر ایدینه بیلیر.

احتمالکه تفنکلرینک مفتونی وبونلرک حصوله  
کتیردیکی تأثیراتک مغروری بولنان پیاده‌لرک  
بومسافه‌دن بطریه‌لری محواتمک ادعاسنده بولندقلرینه  
تظراً، طوپجی دشمن طرفدن اشغال ایدلمش  
برکویه ۱۰۰۰:۱۱۰۰ متره مسافیه قدر هیچ  
برزمان تقرب‌ایده‌مزدیه اعتراض ایدرسکز. برکویه  
قارشى، ایلک اوکجه تفنک منزاتک خارجنده اخذ  
موضع ایدلمسنى یوقاریده بنده توصیه ایتدم.

فقط بو مسافه‌ده پیاده آتشلرینک تأثیراتی  
تهلکه‌لی اولدیغنی تجربه ذاتیه‌مه استناداً سوبلیه.  
بیلیرم. پروسیالیرک شواسکی شرقیسی: «هر مرمی

هدفه اصابت ایتیمور! دیسوریا، بونده پک حقلیدر.  
 بو حقیقت، بر جهتک تلفاتیله مجروحینی، دیگر  
 طرفک بونلر اوزرینه آتدینی مریمات ایله مقایسه  
 ایدیلیرسه دها زیاده تیین ایدر.

فقط، ایشته بونی بن بالذات کوردیم: بعدالظهر  
 (الافرانغه) ساعت ایکیدن بشه قدر بطریه لرم له «سن-  
 پریوا» اوکنده اخذ موضع ایتشدم. پیاده بو بطریه لرك  
 اوکندن ۹۰۰:۱۰۰۰ خطوه مسافده، سورولمش  
 بر اراضینک اولکلری ایچنده آوه یایلمش ایدی؛  
 برنجی خطی اوچ طابوردن (ایکنجی و اوچنجی خطی ده  
 او قدر واردی) مرکب اولان بو پیاده، یالکتر  
 بطریه لرمزه انداخت ایدیوردی. فی الواقع کلیتلی  
 برتلفاته دوچار اولدق. فقط طوپلرمزک هیچ بری  
 بو یایلم آتشنه قارشى بردقیقه بيله آتش کسمکه مجبور  
 اولمدی. حق طوپلرمزدن بری جزئی بر زمان  
 انداخت ایدمه جهک بر حالد بولندی ایسه بيله،  
 بوده طوپچی مریماتنک بعضاً بر تکرلکی بعضاً ده  
 باشقه بریشئی قیرمسندن ایلری کلیوردی.

ساعت ۵ ایله ۶ اره سنده، پیاده ایله برلنکه  
 ایلری کیتمک ایجاب ایتدیکی زمان، سکسان درت  
 طوپدن یالکتر اوچ طوپ تعمیره محتاج بولندینی

جهتله کړیده قالمغه مجبور اولدی. خساراتک کافه سی  
یايلم آتشی اورته سنده، موضعه دایکن تعمیر ایدلدی.  
بوندن باشقه آوجیلر مز دشمن پیاده سینه شدتلی  
بر آتش اجرا ایده جک اولور لر سه - که او زمان  
دشمن پیاده سی آتشرینی یالکر بونلرک اوزرینه توجهه  
مجبور اوله جتدر. - اوزمان پیاده آتشنک طوپیچی یی  
دوچار ایده جکی تلفات ده ا زیاده حس اولور  
بر درجده تناقص ایدر. ایشته، دشمن پیاده سنک  
آتشنه کندی پیاده مزک آتشیله شدتلی صورتده  
مقابله ایده جک بر حالده بولنمدجقه، بطریه لر مزک  
دشمن پیاده سنک مؤثر آتش منطقه سی خارجنده  
طور ملرینی توصیه ایتدیکمک سبی بودر.

۱۸۷۰ - ۱۸۷۱ حربی، طوپیچینک دشمن  
پیاده سی آتشنه معروض بولنمقدن اجتناب ایتسنه  
بادی اولان اسکی اعتقادی کاملاً اورته دن قالدیر.  
مشدر. بکا قالیرسه، طوپیچیلرک پیاده دن نیچون  
دها آز تهلکیه معروض بولندر ملرینه بر درلو عقم  
ایر مز. بوندن ماعدا طوپیچیلر، بونلر قدرده آتسه  
معروض دکلدرد. بر بطریه نک اشغال ایتدیکی ۱۲۰  
خطوه لک بر جبهه ده بولنان افراد حساب ایدیلیرسه،  
قوتلی بر آوجی خطنی تشکیل ایدن پیاده لرک

یکدیگرینه غایت یقین بولندقلری و بناءً علیه بالضروره  
دها زیاده حس اولنه بیله جک بر درجه ده تلفاته  
دوچار اوله جقلری اکلاشیلیر.

طوپلره، طوپارلقلره، بارکیلره الخ... اصابت  
ایدن ووقت حضرده کی آتش تعلیملرنده آتیلمش  
مرمی (balles mises) تلقی اولنان مر میاته کلنجه،  
بونلرک افرادک قوه مغنویه سی اوزرینه هیچ برتائیری  
اوله میه جنی کبی انلره جزئی بر مضرت ایراث ایده مز.  
ایشته بوسبیدن، احوال ایجاب ایتدیکی تقدیرده،  
طوپچی ده پیاده آتشنه معروض بولنه بیلیر.

سز اوزمان بکا: پکی اما یقیندن اجرا ایدلمش  
محاربه ده طوپچینک ده پیاده ایله تخمیناً عین مسافه ده،  
مثلاً ۵۰۰ متره مسافه ده ایلریلمسنی نه سببه مبنی  
ایسته میورسکز؟ دیرسکز. بئم بونی ایسته مامکلکمک  
سببی ده، طوپچینک کندی پیاده دیزیلری اوزرندن  
انداخته مجبور اولمسندن دائماً اجتناب ممکن اوله مامسیدر.  
بناءً علیه پیاده، دانه محرکنک تمام اک یوکسک  
نقطه سی التده بولنورسه اوزمان بو پیاده جزئی بر زیانه  
اوغرامادن، بو حال اجرا ایدیه بیلیر. حالبوکه  
پیاده تمام طوپلرک اوکنده ویاخود یوز خطوه  
ایلریده بولنورسه بو حالک اجرا سنده تهلکه  
ملخو ظدر.



بوندن باشقه اردهده صرهده ، بوده اعمالات  
مادیجه اجرا ایدیلن کافه استکملاته مخالف اوله رق،  
بردانهك ناملوداخلنده باطلایه رق کوچوک کوچک  
دانه لر شکلنده خارجه چیقیمی ده واقع اولور .  
«موتمه دی» بومباردمانی اتناسنده صحرا بطریه لرمک  
اوکنده تخمیناً ۸۰۰:۹۰۰ خطوه مسافهده طور-  
بیوردم. بوتصادفی باطلامه لر پک چوق واقع اولدی.  
هم پارچه لرك بزه طوغری کله رك تخمیناً بولندیغ  
نقطه نك ۲۰۰ خطوه یقینه دوشدیکنی کوردم .  
بناء علیه بو پارچه لر ۶۰۰ متره مسافه دن اصابت  
ایتمیوردی. ایشته بو سیدن طوبچینک بوتقطه دن  
آتش ایتیمی ایچون، پیاده نك اوزون برمدت توقف  
ایتدیکی نقطه نك ۶۰۰ متره کریسنده اخذ موضع  
ایتمی پیاده یه فائده لی کورونمکده در .

اگر طوبچی کویه غایت یقین برمسافهده، یعنی  
۱۰۰۰ یا خود ۱۱۰۰ متره مسافهده اخذ موضع  
ایتمش ایسه، پیاده صوک هجومی اجرا ایتدیکی زمان  
آتشی در عقب کسمکه هیچ احتیاج کورمز. شاید  
آتش کسه جک اولورسه، کریده بولسان دشمن  
احتیاطلرینه محاربه نك باشقه برشکه دوکولدیکنی  
اشعار ایتیش اولور. پیاده، «هوررا» صداسیله هجوم

ایچون ایلری حرکت ایتدیکی زمان بالعکس طوبجی،  
کویک داخلنه بر وحتی ایکی شراپنل انداخت  
ایده رک بو صورتله عین زمانده کندی پیاده سی  
اوزرینه آتش ایتک تهلکه سنه دوچار اولمادن  
اوراده بولنان احتیاطلری تعجیز ایدر، چونکه  
او زمان کندی پیاده سی دها هنوز کویه کیرمه  
مشدر.

فی الحقیقه پیاده کناره داخل اولنجیه قدر  
طوبجینک انداخته دوام ایتسی هم مهم، همده  
الزمدر. یوقسه، بو حاضرلق انداختی بیوده یره  
اجرا ایدلش اولور.

حقیقت! طوبجی آتش کسیدکن صوکره  
پیاده هر نه قدر ایلری حرکت ایتدی ایسه ده بز  
«سدان» ده ینه «غارهن» اورمانی ضبط ایتک طالعه  
مظهر اولدق. فقط بالآخره بر محاربه ده دها بولندم.  
بو محاربه ده کوی ضبط ایتکه موفق اولنه مدی.  
طوبجی بو کویک کنارینی او درجه طوبه طوتمش  
ایدی، که مدافعین کندیسنی کنارلرایله محافظه ایدرک،  
موانع مستوره ایله کیزلیه رک کناری ترک ایتدی.  
صوکره، قطعاتیزی قوماندایدن جنرال، ایشته  
یالکز او زمان ایلری حرکت ایتش اولان پیاده

سَنَك باشنی اوزرندن آتش ایتماکه غایت اعتنا ایتدیکی  
جهتله ، طویجی آتشی کسمکه مجبور اولدی .  
بواننده مدافعینک هپسی ده تکرار اسکی موضعلرینی  
طوئمشلردی . بونک اوزرینه اولا برنجی ،  
صوکره ایکنجی دفعه بر هجوم اجرا ایدلدی ؛ بواکی  
هجوم ده برنجیسی کبی پوسکورتلدی . بو محاربه نك  
نه تاریخده وقوعه کلدیکنی سزه سویله میورم ، ذاتاً  
بونی سزده بندن صورمزسکز ؛ زیرا سزه قارشی  
کندیسنه خصوصی اوله رق احترامات فائقه ده بولندیغم  
بر قوماندانی ذم ایده مم .

پیاده نك برکویه هجوم ایتدیکی ائنده طویجیدن  
بکلیه بیله جکی معاونته دائر فضله سوز سویله میه جکم .  
فقط شونی ده علاوه ایده جکم ، که بو پیاده به تقرب  
ایدرکن اوکنی قبیاه رق انداخته مانع اولمامسی ایچون  
طویجینک مذکور پیاده به قارشی بعض رعایتده  
بولنمسی ایجاب ایدر .

شمدی ده بالخاصه پیاده نك آله جفی ترتیبانی  
تدقیق ایده جکز . اول امرده اراضی نه قدر مساعد  
اولورسه اولسون ( فی الحقیقه پیاده نك دوزو آچیق  
بر اراضیدن کچمسی لازم کلدیکنی فرض ایدیورز )  
کویدن ۱۶۰۰ : ۲۰۰۰ متره مسافه ده اولمق اوزره

طوبیجیسنک بالانتخاب اشغال ایتدیکی موضع یقینندن  
کچمه دن اول پیاده نك ، بالمجبوریه محاربه ایچون  
یاییله جغنی قبول ایدیورم .

پیاده ۴ الی ۶ دیزیدن مرکب ( شبهه سز بلوک  
باشنه ایکی نصف بلوک اولق اوزره ) برچوق آوجی  
قطعه لرئی تشکیل ایدر . استنادلر ایسه جزئی کشف  
خطلر شکلنده اوله رق بوقطعه لرك آرقه سندن کلیر .  
ایکنجی خط ده کاملاً عین وجه ایله جزئی یناشیق  
برنظامده اوله رق برنجی خطی تعقیب ایدر . زیرا  
او آندن اعتباراً دشمن طوبیجیسنک سکوته مجبور  
اوله جغنی فرض ایدیورم .

ایشته کندی کندینه آکلاشیلور ، که برنجی خط  
استنادی ایله ایکنجی خط بلوکلری ، یالکز دشمنک  
اشغال ایتدیکی کناردن کله رك اصابت ایتمین مر میاتک  
منطقه مهله کسنه واصل اولدینی زماندن اعتباراً  
دیزیلرینی آیرمغه ( آوه یامغه ) احتیاج کورور . بوندن  
ماعدایکنجی خط بلوکلرینی ، برنجی خطک جناح لرینی  
طاشه جق وجه ایله تعقیب ایتدیرمک غایت فائده لیدر .  
بناءً علیه بوبابده سرد مقال اتمه مکده معذورم ؛  
چونکه بوفکر تعلیم نامه دهده ذکر ایدلمشدر . فقط  
بالخاصه یالکز برطابور اجرای حرکت ایتدیکی زمان

بوفكر ك على العموم نظر دقه آلمدینی کورلمشدر .  
 فی الواقع طابور قوماندانلری جناح بلوکلرینک  
 ایلری یورویشلرینه عائد تعلیمنامه نك ۸۵  
 و ۸۶نجی ماده لرنده کوستریلن اصولی تعقیبه میالدرلر .  
 اوزمان بو بلوکلر، مرکز بلوکلریله برلکده اوله رق  
 مرکز کریسندن تعقیب و بناء علیه دشمن مر میاتنه  
 قارشی متحرک بر هدف تشکیل ایدرلر .

طوپچی، پیاده نك جناح لرندن برنده اخذ  
 موضع ایتش بولندی حالده (بو جناحه، جناح داخلی  
 دییه جکم) ایکنجی خط بلوکلری بالترجیح جناح  
 خارجی کریسنده قدمه نظامنه وضع ایدیله رك تعقیب  
 ایتدیریلرسه ده اای یاپلمش اولور . هم بویله  
 حرکت ایدیلرسه تعلیمنامه ده کی قواعدده هیج  
 بر زمان مخالف ایدلمش اولماز . فی الحقیقه طوپچی  
 اکیزیده خطك جناح داخلینی آتشی ایله هجومدن  
 محافظه ایدیله بیلیر . بوندن باشقه آتشنك تأثیری،  
 مهاجمینك جناح خارجیده ده ا زیاده بر قوت  
 بولندیرمسی لازمکه جك وجه ایله بالخاصه کوی  
 کنارینك جناح داخلی قارشیسنده بولنان قسمی  
 ضعیف لاندیرر .

برجهتک استنادلریله ایکنجی خطی، و دیگر

جهتك آوجیلری یینتده بولندیریله حق مسافه یه دائر  
تعلیمنامه ده برقاعده کوسترلمشدر؛ فقط تعلیمنامه  
عین زمانده مسافه یی اراضینک حالته کوره تعدیل  
ایتمک ده توصیه ایدیور؛ بو مسافه نك آچیق بر  
اراضیده بیوک اولسنه مساعده ومواقع مستوره دن  
استفاده ایدیله جک برحاله بولندیغی زمانده مسافه  
مذکوره نك ممکن مرتبه کوچوک اولسی آرزوسنی  
بیان ایدیور .

بز بوراده ، آچیق بر اراضیده ایلری حرکته  
مشغول بولندیغمز جهته ممکن مرتبه بیوک برمسافه  
انتخاب ایده جکر . استنادلر خارجه طوغری قدمه  
نظامنده ترتیب اولمشلرایسه ، بونلر ۲۰۰ متره مسافه دن  
آتشلریله بالتصادف آوجی خطلرینک جناحلرینه  
قارشى بر حرکت اجراسنه تشبث ایده جک اولان  
دشمن قطعاتنک طوغریدن طوغری یه یانی آلفه  
مقتدر اولورلر . اکر بومسافه ده بولنورو آوجیلرک  
هجوم ایدرکن آتشلرینی ۵۰۰ متره مسافه دن اجرا  
ایده جکلرینی قبول ایدر ایهک ، استنادلر او آندن  
اعتباراً دشمندن ۷۰۰ ، ایکنجی خط بلوکلری ایه  
۹۰۰ متره اوزاقلاشه جقلر ، اکر اومسافه ده یرده

یاتارلر ایسه مدافعینک مخرب آتشنه معروض بولنیه جقلردر .

هر نه قدر وقت حضرده نادرأ اجرا اولنه رق بناء علیه آلیشلمدینی جهته اکثر زمان اهل ایدلمکده ایسه ده اولدجه شایان توصیه برشی ده اوار . اوده : پیاده نك اولجه آتش آچش اولان طوبچینک یقیننده کچدیکی اثناده تجربه ایچون آتدینی مریات ایله استحصال ایده جکی مسافه حقیقیه یی طوبچینک یاننده ایکن اوکره نمسیدر . زیرا تخمین مسافده اکتساب ایدیلن تجربه و عملیات نه درجه اولورسه اولسون ضیا ایله درجه حرارت سزی پک آز بر خطایه سوق اتمیه جکندن ، بالطبع اوزریکزه آتش ایدن دشمنک حقیقتده بولندینی درجه یقیندن انداخت ایتدیکنه ذاهب اولغه مجبوریت حاصل اولور .

تخمین مسافده یا کیلمق بالذات کندی باشمده کلدی . - هم بویله قرار ویرمک وظیفهم ایجاباتندن ایدی . بونی اوقدر قولای قرار لاشدیردم ، که ظن ایدرم بو هر کسک باشنه کلشدر .

« کونی کره چ » ده ایدی . « سیک - Jeecock » جهتدن « طروتینقا » یی کچد کدن صکره بطریه لر می ایلک موضعه کتوریوردم . رفاقتده « Ahleilung »

طابور قوماندانی ایله بطریه قوماندانلری بولندیغی  
حالده مناسب بر موضع بولمق ایچون ایلری یه کیتدم.  
چپلاق بر صرته واصل اولدیغمز زمان ، تاریخجه  
کسب شهرت ایتمش اولان «هوره نوو—Horenoves»  
کریسنده کی ، آغاچلری کسک صرت اوزرنده آتسه  
باشلامش اولان آوستریا طوپچیسی ایله آره مزده کی  
مسافه نك ۲۵۰۰ متره قدر بولندیغنه بالاتفاق قرار  
ویردك. ایلک آتدیغمز دانه ، مسافه نك بو عدددن  
غایت فضله اولدیغنی بزه کوستردی . ۴۰۰۰ خطوه لك  
نشانگاه ایله انداخت ایدیلن دردنجی مرمی ایسه  
دشمنه همان همان اصابت ایتدیکندن معیم ایله برابر  
بومسافه نك نصفه ، اك یقین بولنان اراضی طالغهنه  
قدر ایلریلدم .

فی الحقیقه طوپچی ، انداختنی پیاده دن دها ای  
تنظیمه مقتدردر . یوقاریده سویله دیکم کبی دشمن ده  
کندی طرفندن انداخت ایتدیکی ائنده پیاده ایچون ،  
مرمیانك اوزون مسافه لرده دوشدیکی محلی ترصد  
ایتمك همان غیرقابلدر .

خصوصیه سزکله دشمن بیننده قارله مستور  
بر اراضی کوزیکری قاماشدیردینی زمان عین وجه ایله  
فقط عکسی صورتده خطا ایدیلیر . ۱۰ کانون ثانی



۱۸۶۴ ده صباحلین « نوبل - Nübel » ده کشف  
 انساننده وقوعه کلن بر محاربه ده اون الی اون ایکی  
 سواریدن مرکب بر قطعه تشکیل ایدهرک اپی مدت  
 بر اوک یاننده طور مشدق . مرمیلر باشمزک  
 اوزرندن کچه رک دیواره اصابت ایدیوردی ؛  
 بومرمیلر، یورویش حالنده بر قولک جناخنده بولنان  
 اوچ کشیدن مرکب بر کشف قولندن، بر آغاج  
 کومه سی طرفندن کلیوردی . دانیمارقه تفنکلیرنک  
 شومنزله پک حیرتده قالدق . زیرا پنجره ده اوزون  
 اوزادی مذاکره ایتدکدن صکره بو آغاج کومه سنک  
 بولندیغمزاودن انجق ۸۰۰ خطوه مسافه ده اولدیغنه  
 قرار ویردک . دشمن مستور محلدن طرد ایدلیدیکی  
 زمان بومسافه بی خطوه ایله اولچدیرتدک؛ ۲۴۰ متره  
 اولدیغی میدانه چیقدی . دشمن کندیسیده بو خطاده  
 بولنشیدی ، چونکه دائما یوقاری انداخت  
 ایتشدی .

ایشته کندیلکندن آکلاشیلیر، که بونوع خطالر  
 آشکری بسبتون تاثیر سز بر اقمقدن باشقه بر نتیجه  
 حاصل ایده مز . او زمان بو آتش، یالکز دشمنک  
 امنیتنی آرتدیرر . فقط بر کره دوچار اولنان هیجانه  
 حاکم بولنمغه و آرزوق زیاده بر آیدینلقدن نشأت

ایده بیله جک خطالره واقف اولمغه موفق اولنوبده  
بر نقطه اشارت ، دهها طوغریسی بدرجه سوق-  
الطبعیه بولنورسه اوزمان مقایسه لر ایله قرارلرده  
پک آز آلدانیلیر .

واقعا بو محذورلرک کافه سنی دیاستیمتره ویاخود  
تله متره ایله بر طرف ایتکه چالیشلدی . فقط بو آتله ،  
کرک بولنلری استعمال ایدنلرک دوچار اولدقلری هیجان  
و کرکسه محاربه نك پک چایق بر شکلدن دیگر بر  
شکله کیرمسی سببیه کندیلرندن بکله نن خدمتی  
ایفا ایده مه مشدر . مع مافیه ، طوپیجی آتشی ا ک مکمل  
بر دیاستیمتره اوله رق قالمش ، بو حال ایسه اولجه سویله-  
دیکم کبی درجه حرارتک باروتک تأثیری اوزرینه  
اولان تأثیراتی بالضروره داخل حساب ایدلدیکی  
حالده دهها زیاده اهمیت کسب ایتمشدر .

بکا قالیرسه پیاده ایلک موضع تعرضیه ، یعنی  
طوپیجی کافی بر شدتله بوکناری طوبه طوتدینی  
تقدیرده کندیسنک آتسه باشلایه جفی بر مسافه  
بولنان ، کناردن ۵۰۰ متره مسافیه قدر جناستیق  
آدیمله قوشمغه احتیاج کورمیه جکدر . فی الواقع  
مدافینه یاغدیریله جق شرانسل مرمیاتی ایله  
دانه پارچه لرینک ، مدافین آره سنده بو مرمی

یا غمورینه قارشى محفوظ بولمق مشغولیت یکانه سنى  
تولید ایدوب ایتیه جکی؛ مدافعین، آوجیلرک تقرب  
ایتدیکنک فرقه وارسه ویا هیچ وارماسه بيله  
مدافعین میانده آتش ایتک ایچون باشلرینی سپردن  
چیقارمق جسارت لازمه سنى حائز اوله جق پک  
چوق کشی بولنوب بولنیه جنى جای سؤالدر.

حتی — «ویلزووان» ده واقع اولدینی کبی —  
مهاجینک هیچ بر تفنک آتماندکناره دها زیاده  
یا قلاشه بيله جکلرینی ده قبول ایتک ممکندر. بدیهدر، که  
بو حال نه زمان قابل اولورسه او زمان مهاجینده بو  
صورتله تقریه تشبث ایتلیدر. بو خصوصی، دهایلری  
کوندرمه دن اول کندیلرینه تنیه ایتک ایجاب ایدر؛  
زیرا بر کره دشمنه یا قلاشه قدن سوکره طابور قوماندانی  
اونلری اداره یه غیر مقتدر اولدیغنی کورر. آنلره  
امر ویرمه ک ایسه یالکز نصف آوجی بلوکلرینه  
قوماندا ایدن ضابطان مقتدر اوله بیلیر.

بوکی اسباب بولندینی حالده، صوک درجه  
احتیاج کورلمدیکی زمان آوجیلره جناستیق آدیم ایله  
قوشمنی توصیه ایتلیدر. چونکه بویورویش قانی  
غلیانه کتیر، بناء علیه صحت انداخته فوق العاده  
مضردر. بونک ایچون بر آوجی خطنک، حتی اوزرینه

انداخت ایدلسه بيله ينه دشمن انداختنك پك تهاكلى  
اوله ميه جغنه قائل اوله رق عادى خطوه ايله كمال  
سكونتله ايلريلمسنى طلب ايدرسه م پك چوق بر  
شى ايستمش اولمام .

۸ مارت ۱۸۶۴ ده وقوعه كلن «فره دريقيا -  
Fredricia» محاربه سنده آوجيلرمزك ايصالق  
طوراقلر اوزرنده ايلرى حركت ايتديكنى كوردوم .  
بونلر دشمندن او قدر اوزاق ايديلر، كه پياده مرمياتى  
هنوز يانلرينه كله بيلوردى . - افرادك هپسى  
اطرافه باقنديلر ، مسافه يي تخمين ايتديلر ، تبسم  
ايدرك باشلرينى صاللامغه باشلاديلر ، جناستيق  
آديمه كچمك غير ممكن اولان شو اراضيده ياواش  
ياواش ، سكونتله ايلريلمكه دوام ايتديلر . ايسته آوجيلر  
نه زمان قابل اجرا اولورسه او زمان صوك دفعه  
اولق اوزره قوشمغه باشلايه رق سونكو ايله هجوم  
ايدم جكلرى وقت جناستيق آديمنه مراجعت ايتميدرلر .  
هر حالده هجومه آتيله طوبجى نه وقت ياردم  
ايدرسه ، اوزمان پياده نك ده يقيندن محاربه ايتديكى  
اثنا ده جبخانه سزلكدن زحمت چكمامسى ايچون  
۵۰۰ متره دن فضله بر مسافه ده آتسه باشلاماسنه  
فوق العاده دقت ايتك ايجاب ايدر . فى الحقيقه بر

قطعه نك ، فشنگلری نصل بر سر عتله بتیردیکی  
 کورولنجه پك حیرتده قالینیر. هم بویله برهجومده،  
 محاربه نك ۵۰۰ متره دن باشلامسی ایله قارغشله نی  
 ائناسنده کذران اولان غایت آز بر زمان ظرفنده،  
 توکنن جیخانه لری اکمال ایلمکی دوشونمك هیچ  
 قابل اوله ماز .

محاربه نك بو قسمی ایچون توکنن جیخانه لری  
 یرینه کتیرمك حقنده مختلف اصوللر دوشونلدی.  
 هپسنگده غیر قابل اجرا اولدیی آکلانلدی.  
 بولری، مدافعه ده، توقف زمانلرنده، بیوک مسافه  
 لرده اجرا ایدیلن آتشلرده قبول ایتك ممکندر.  
 نته کیم یوقاریده ذکر اولنان «ویلرووان»  
 محاربه سنده، قطعاته جیخانه یی کوی ضبط  
 ایدلدکن صوکره کتیردیله ؛ او آندن اعتباراً  
 حال تدافعه ده بولنان بلوکلرمنز، ایلر یلمکده بولنان  
 دشمن قطعه لرینك مقابل هجوملری دفع ایدیوردی.  
 ینه بوقیلدن اوله رق افرادمنز «بون-لا-رولاند»  
 ده فشنگلری کوی مدافعه ننه ائکلرنده طاشیور-  
 لردی .

اکر بالعکس، بر موضعه هجوم ایده رک دوز  
 بر اراضیده ایلریله پن بر آوجی خطنك، دشمندن .

۱۰۰ : ۲۰۰ متره دن زیاده اوزاق بولمندی نی بر زمانده جیخانیه سی توکنیرایسه بوکا یکی فشنگ کیتیرمک هیچ بر زمان قابل اوله مز . هیچ بر صندوق بورایه قدرکله مز، فشنگ طوربه سی طاشیان هیچ بر نفر بورایه قدر ایلریله مز. شاید نفر کندینی تهلکیه قویمق و آرقداشلرینک یاننه وارمق ایچون صوگ درجه بر جسارت، فوق العاده بر طالع مالک بولنش اولسه بیله، بر بلوک ایچون بو ۵۰۰ فشنگک نه اهمیتی اوله بیلیر ؟ بو فشنگلردن بهر نفره اوچ فشنگک اصابت ایدر . هم بو فشنگلر افراده نصل تقسیم ایدیله بیلیر.

اگر آوچیلر، اشغال ایتدکلری ایلک آتش خطندن استیحصال نتایج ایتدکلرینک فرقه واریر - لرسه — بونی ده دشمنک آزشدتلی آتش ایتدیکندن یاخود بسبتون آتشی کسدیکندن آکلارلر — کویک کنارینه یاقلاشیرلر. نصف بلوک تشکیل ایدر کی ایلریلرلر، بتون مسافه نی هجوم خطوسیله می کچرلر، یوقسه بو یوروشه هجوم ایده جکلری صوگ مسافه ده می کچرلر، بعضاً طوروب آتسه باشلایه رق صچرامه لرله می ایلریلرلر؛ بتون خط بو صچرامه لری هپ بردنی یوقسه قدمه لردن بری

یره یانه رق دشمنه انداخت ایتدیکی حالده قدمه  
 قدمه می اجرا ایدر؟ ایشه بونلرک هپسی، دشمن،  
 آتشلرینی نه درجه معنده انه اجرا ایدیورسه اوکا  
 تابعدر. فقط هجومک موفقیتپذیر اولمسی آرزو  
 ایدیلیورسه، هر حالده بو آتش کاملاً اسکات ایدلمز  
 ایسه بیله ینه هیچ اولمزسه کلیجه ضعیفلندیر یلهرک  
 رخته دار ایدلملیدر...





## اوده ايلگنېي مکتوب

صییرامه لره ایلری حرکت؛ اجرا ایدیله جک آنش لک نوعی؛  
توکنن جیخان لک اصول اکالی

عزیز دوستم، کوی هجومنک صوڪ صفحه سیله  
توکنن جیخان لک اصول اکالندن صوڪ مکتوبده  
قاعده کلیه شکلنده اوله رق مختصر بر صورتده  
بحث ایندیکمدن وپیاده هجومنک طوپیچی به مستند  
بولنمدینی حالی بسبتون سکوت ایله کچشدر دیکمدن  
طولایی تکدیرکزه انتظار ایدیوردم. غایت مهم  
اولان شو مسئله لری تدقیق ایتکدن واز کچه جکم  
ظن ایتیکز. بالعکس بونلری آیریجه بر مکتوبده  
وهمده حدندن زیاده اوزایان شو صوڪ مکتوبمدن ده  
اوزون بر مکتوبده بیان ایتکه قرار ویرمشدم.

فی الحقیقه کویه داخل اولمادن اول مروری  
لازمکن صوڪ مسافه بی، صوڪ ۵۰۰ متره بی مرور  
ایتمکه تشبث ایتک، بتون هجوملرک اک مشکل  
بر قسمی اولدینی نا قابل انکاردر. - بو تشبثی



قرارلشدرمق ایچون اك بسیط اولان اصول :  
«صیجرا - آیاغه قالق؛ مارش! مارش!» قومانداسینی  
ویرمکدر . بو قوماندایی ویره جك اولان ذات  
افرادینك اوکنده قوشه جقدر . اکر کویه واصل  
اولورسه بر فعل قهرمانانه ایفا ایتمش اوله جق ، واصل  
اولمزه ایشه او زمان میدان شان وشهامته دوشه .  
رك فدای حیات ایده جکدر . فقط بوده پك کوزل  
برشیدر: چونکه او زمان اك مقدس طانیدیغمز  
شرف وناموس قورتلمش بولنه جقدر .

بوندن ماعدا شوصورتله حرکت ایتمک هم طبیعت  
بشریه یه موافق ، هم ده نسبةً اوزون سورن  
آتشی بر محاربه ائناسنده کندیلرندن برچوقلرینك  
دوششیدیکنی کوره رك شو بخرانك نه صورتله اولورسه  
اولسون نتیجه پذیر اولسنی کمال خواهشله آرزو  
ایده جك اولان انسانلرك احوال معنویه سنه  
مطابقدر . فی الحقیقه ، نصلکه ایلری حرکت ایده رك  
دشمن اوزرینه آتیلدقلری زمان تلف اوله جقلرایسه ،  
آیاغه قالدق فرق فرارایدركن ده عین وجه ایلله بهمه حال  
تلف اوله جقلرینی ، حالبوکه شو برنجی حالده هیچ  
اولمزه ارقداشلرینك انتقامنی آلمش بولنه جقلرینی  
اونلرده بیلرلر .

فقط، نه وقت بویله بر فنا زمان انتخاب ایدره  
ایلری کیتمه قرار ویرلش ایسه، هجومک هیج  
بر نتیجه منجر اولدیفنی و بو هزیمتک، کندی  
کوردیکم کبی مفصلاً بیان ایتدیکم اوزره فرانسز-  
لرک «سدان» هجوملری ایله «بون-لا-رولاند»  
اوزرینه اجرا ایدیلن متعدد هجوملرده اولدیفنی کبی،  
مهاجینک کاملاً محو اولمسنه سببیت ویردیکنی تجربه  
بزه کوستریور .

بوندن باشقه، ۵۰۰ متره بی جناستیق آدیمله  
مرورایدن افرادک اجرا ایتدکلری بر هجوم، کناره  
بر درجه یه قدر یورغون کلک و محاربه یه ممکن مرتبه  
بر طالع موفقیتله آتیلمغه قادر اولمادن اولدها بر مدت  
نفس آلمغه، استراحت ایتمه احتیاجلری بولنمق  
نقطه نظرندن افرادی ضعیف لاندیرمش بولنور .  
بناءً علیه، کنارک اواننده عادتا ترک ایدلمش اولدیفنی  
آکلاشیلیر و بوکناری اشغال ایچونده شو مساعد  
زمانک کفایت ایده جکی کسیریلیر ایسه، او زمان  
اوزون بر مسافه بی جناستیق آدیمله کچمک معقول  
صایله بیلیر. شو حالک خارجنده اولدیفنی تقدیرده،  
بو مساعد زمانی اسلحه ناریه دن متحصل تاثیرات  
سایه سنده وجوده کتیرمک ایجاب ایدر .

۵۰۰ متره بر مسافه دن اجرا ایدیله جك آتشلرك  
 نوعنه كلنجه : بواویله بر مسئله در، كه بوكا يكديكرینه  
 مخالف بر چوق طرز لرده جواب ویرلمشدر. بر زمان  
 اولدی، كه مانوره میدانلریله بیوك مانوره لرده،  
 محاربهنك بوقسمی ایچون بالثر جیح آوجی قطعه لرینك  
 اجرا ایتدیكى قوماندا ایله آتش (یايلم آتشی) استعمال  
 ایدیلوردی. ظنمه قالیرسه ملازمك اولجه اپی  
 قیصلمش اولان سسی، حربده بونی ایفادن پك چابق  
 عاجز قالیر. بناء علیه بر کویك سوقاغندن ویاخود  
 موقع بویجه امتداد ایدن بر جاده دن ایلریله ین دشمن  
 قطعه لری، مثلا استنادلر کورلیدیكى زمان قوماندا ایله  
 اجرا ایدیلن قطعه آتشلرینك پك محدود قاله جغه  
 قائل اوله جغم. بوكی حاللرده ضابط کسکین بردودك  
 صداسیله آوجیلرینه آتش کسیدیرمه باشلار،  
 بوصورتله افرادك نظر دقتنی او یاندیره رق، قطعه لرك  
 یايلم آتشلری ایچون بوندن صوکره قوماندا  
 ویره بیلیر.

فقط اوکا شوفرستی ویره جك صفحات محاربه  
 هم پك نادر، هم پك قیصه در. اکر بومستتنا حاللر  
 خارجنده یعنی اکثر زمانده، افرادك آتیه یله جکی  
 فشکرلرك عددینی بر قوماندا ایله اشعار ایتمه موفق

اولنور ووقومانداده حقیقهٔ موقع فعله قونورایسه،  
اوزمان آتش خصوصنده رعایت ایدیلن تعلیم و تربیه نك  
کافی بولندیغه قانع اولنه بیلیر .

فی الحقیقه محاربه نك شدتیه بر کره هیجانه  
کلمکه باشلادقن صکره ، اوزرلرینه آتش ایدلدیکی  
زمان کندیلری اولجه آتش ایتدکلی جهته تکرار  
آتش ایتاملری ایچون، افرادک کندیلرینه فوق العاده  
حاکم بولنملری ایجاب ایدر. «فقط ملازم افندی، بو آدم  
سزه آتش ایدیوردی ده بن ده اوکا آتش اتمکه  
مجبور اولدم .» ایشه آتش اتمه مک ایچون ویریلن  
امره مخالفیت ایتدیکندن طولانی دوچار تکیدر اولان  
بر آوجی نفری بو جورابی ویرمشدر .

فقط شاید ضابطان، آتشرینک تأثیرینی کورمک  
ودشمنک اشغال ایتدیکی کنارک صارصیلدیغنی، چوریلوب  
چوریرلمدیکنی آ کلامق ایستره، بوکی آتش کسمه  
کیفیتلرینه بهمه حال مجبوردر؛ زیرا شدتلی آتش اجرا  
ایدن بر آوجی خطنک اوکنده بریکن باروت دومانی،  
اکثریا رؤیته خارق العاده بر صورتده مانع اولور .  
برکوی کنارینه ۵۰۰ متره مسافده آتش  
ایدلدیکی زمان ایکی نشانکاه استعمالنه کلنجه : ظن  
ایتمکه بو قابل اجرا اوله بیلسین. زیرا بو کناره اجرا

ایدیلن تأثیر، بوسینله نصفاً تناقص ایشم بولنه جنی  
 کبی استحصالی تصور اولئان نتیجه ده بکا پک مشکوک  
 کوزونمگده در . فقط ، هر نه قدر مذکور  
 مسافده اجرا ایدیله جک شدتلی بر آتش ایچنده  
 افرادک قوماندا ایدیلن نشانکاهلری الوب  
 المدقلرینی معاینه ایتمک پک مشکل وبویله ایکی نشانکاه  
 ایچون ویریلن قوماندا غایت اوزون اوله جنی جهته  
 ای آکلاشیله مامق تهلکه سنه پک قولای دوشیله جکنه  
 مبنی بومشکلات دها زیاده بولنسه بیله ، بو خصوصی  
 بالترجیح دوز بر اراضیده ایلریله جک اولان بر  
 چوق خطلردن مرکب بردشمنه قارشى استعمال  
 ایتلیدر . اگر بالعکس اولجه آتسه باشلامش اولان  
 ظوئیدن ، تجربه دانه لریله تخمین ایده جکی مسافیه  
 دائر بعض معلوماته دسترس اولنمش ایسه ،  
 ۴۰۰ : ۵۰۰ متره مسافده ایکن تخمین مسافده  
 هیچ بر زمان بیوک بر خطا ایشلنمیه جکی کبی بو  
 صورته حرکت ایدلدیکی تقدیرده یالکز بر نشانکاهله  
 اجرا ایدیلن آتش ده کناره قارشى فوق العاده بر تأثیر  
 اجرا ایده جکدر .

کنارک آتشی بر کره کاملاً ویا قسماً ویا خود  
 هیچ اولماز سه حس اولنه جق درجه ده اسکات

ایدیلیرسه اوزمان آوچیلر ، ضابطلرینک ویره جکی  
 قوماندا اوزرینه آیاغه قالقارق ایلری آتیلرلر .  
 اکر دشمن برمدت کاملاً رجعت ایتیموده آوچیلری ده  
 موقتاً شدتلی بر آتشه دوام ایتدن ایسه تستر ایتمکی  
 دوشونورلرسه ، اوحالده بونلرک آتشلری پک شدتلی  
 باشلایه جغندن مهاجمین آوچیلرینک ضابطانی ده  
 تکرار یره یاتمق ، مدافعینی صارصمق ، جسارتلرینی  
 اخلال ایدهرک اونلری یورغون بر اقلقه ایسه خاتمه  
 ویرمک ایچون آوچیلره تکرار آتشه باشلاملرینی  
 امر ایتمکه مجبور اولورلر . ایشته صچرامه لرله ایلری  
 حرکت بالطبع اوزمان حصوله کلیر ؛ ( تعلیمنامه  
 ماده — ۱۰۲ ) چونکه بو حرکتی استعمالدن اجتناب  
 ایتمک ، اکثریا غیر ممکندر . تعلیمنامه ده بونی قبول  
 ایتمشدر ، بوسبیدن قطعاته تعلیم ایدلمسنی اخطار  
 ایتمکده در .

بو حرکت اثناسنده ، آوجی خطندن بر قسمنک  
 یره یاتمش ایکن آیاغه قالقه رق یایلم آتشی دشمنک  
 اشغال ایتدیکی کناره توجیه ایده جکنی ، دیگر  
 قسمنک ایسه قوشمغه باشلایه جغنی قبول ایتمک ده  
 معقولدر . فقط شاید وقت حضرده بر طابور  
 قومانداننک تعلیم میداننده : « برنجی بلوک صچرا! »

صوکره : « دردنجی بلوک صچرا! » کبی قوماندالری ویردیکی ایشیدیلیرسه، حربده موقع فعله قویه میه جفی شیلرک قطعاته تعلیم ایدلدیکنه انسان کندی کندینه قانع اولور. — آوجی خطی قوماندالرمی ایشیتسین دیه طابور قوماندانی بارکیرینی آوجی خطنک پک یقینه سورمهز ؛ چونکه افراد بو قوماندانی ایشتمکه آلیشیر ایسه، بوکا حقیقی بر محاربه دهده اپی مدت انتظار ایدر .

طابور قوماندانلرینک اوزمان یاپه جقلری یالکز بر شی وارسه اوده آوه یایله جق اولان کندی بلوک قوماندانلرینه، آتشنک منطقه تأثیری داخلنه کیرمه دن اولهانکی جناحك قدمه نظامنده ایلرلیله . جکئی کویستمکدر . فقط بونی اولدن قرار لاشدیر مق دائما قابل اوله ماز .

صچرامه لرله ایلری حرکته پک صنعی بر اصول ده ا اجرا ایدلدیکنی کوردم . بو اصولده آوجی خطی اوچ قسمه آیریلیور : اولاً برنجی، صکره ایکنجی، صکره ده اوچنجی قسم جناسستیق آدیمنه کچیوردی . بو، ارضانی معنویه سائقه سیاه شوق و غیرته کلن اپی بر قطعه نك اجرا ایده جکی حرکاته بسبتون مخالفدر . چونکه بو قطعه ده آوجیلرک بر قسمی دشمن یقیننده

اخذ موضع ایدہ رک آتش ایتمکہ باشلار باشلاماز،  
 بین الاخوان موجود اولان شرف و حیثیت، تعاون  
 و مشارکت حسلری، دیگر لرینک عجلہ ایتلرینہ، دشمنلہ  
 اوموز اوموزہ چارپیشمق و تہلکہ یہ کندیلری دہ  
 اشتراک ایلیمک ایچون ایلری قوشملرینہ باعث اولور.  
 بوندن ماعداد قطع ایدہ جکی مسافہ بی ایلک اوکجہ مرور  
 ایدہ رک آتشہ باشلایان قدمہ نک دیگر لرینہ پک چوق  
 منفعتی واردر؛ زیرا او اثنادہ دشمن، ایلک اوکجہ  
 حرکت ایدہ جک اولان قدمہ اوزرینہ تفنک لرینی  
 توجیہ ایدر .

بکا، حقیقی بر محاربہ دہ جزئی قابل تطبیق، غایت  
 صنعی کلن بر تجربہ نک دہا اجرا ایدلدیکنی کوردم:  
 بر خطک آوچیلرندن پک چوق قدمہ لر تشکیل  
 ایدیلیوردی. دہایی اکلاشلمق ایچون بونلرہ بردہ  
 صاغدن صولہ طوغہی بر نومرو قویہ لم. شمدی  
 شاید اولاجفت، صوکرہ دہ تک نومرولر صچرامہ  
 حرکتی اجرا ایدر و بوضورتلہ نوعما شطرنج واری  
 ایلرینلیر ایسہ عجبا نہ اولہ بیلیر؟ یرہ یاتمش قدمہ لردہ  
 بولنان اورتہ دہ کی قطعہ لر، صاغدن وصولدن ایلری  
 قوشان قطعہ لردن طولایی انداخت میداندلرینی اوقدر  
 طار کوررلر، کہ آتشلرندن آنجق اصغری بر نتیجہ



ستحصل ایدیله بیلیر. ایشته بونک ایچون وقت  
حضرده فرقه مک اجرا ایتدیکی مانوره لرده، یالکز  
بر هدفه قارشى ایلریله یین بر آوجى خطنک ایکی  
قدمه دن زیاده قدمه تشکیل ایتسنه هیچ بر زمان  
مساعده ایتدم.

۴۰۰ : ۵۰۰ متره مسافه دن ایلک صچرامه  
قومانداسنى ویرمه دن اول آوجى ضابطلرینه توصیه.  
سى درجه و جوبده بولنان بر تدیر وارسه اوده  
افراد نشانکاهک کوچوک لوحه سنى قالدیر تملریدر.  
تخمیناً ۴۰۰ متره مسافه ده - که بومسافه ده  
هدف کوزه تمامیه کورونمز ، - بوندن ده اآز  
مسافه ده کندن زیاده یوقارى انداخت ایدلیکنه  
نظراً، فی الحقیقه افراد ایلک دفعه صچرار صچرامز  
کوجوک لوحه منزله واصل اوله جقلرینه امین  
اولورلر: ایشته محاربه بونقطه دن اعتباراً ده ا زیاده  
کسب شدت ایده جکندن افراد نشانکاهلرینی اولجه  
ترتیب ایتماش ایه، بونی محاربه نک کسب شدت  
ایتدیکی بر زمانده اهل ایتلری تهله کسنه دوچار  
اولنور .

فقط بونلر آلچق آرپه جق قوللانغه یعنی دشمنک  
ایاقلرینه نشان آلفه آلیشمش لر ایه، دشمن نفرینه

کوجوک لوحه ایله ده اصابت ایتدیره جکلرینه امین  
بولنه جقلری کبی اوزمان نهایته قدردنه بو نشانکاهله  
محاربه ایتمک ممکن اوله بیلیر .

اگر قدمه قدمه صچرامه لرله ایلری حرکت  
کوزل اوکره نلمش ایسه ، کرک ۳۰ تشرین اول  
۱۸۷۰ ده ایمپراطور فرانسوا خاصه آلاینک  
« بورژ » یه اجرا ایتدیکی هجومده اولدینی کبی  
هدف هر دقیقه متبدل بولندینی جهتله دشمنک  
نزه یه آتش ایده جکنی بیله مامسندن ، وکرکسه  
« ویلز ووان » ده کورلیدیکی کبی اوزرینه صاچیلان  
مرمی یا غموری دشمنک ثبات و متانتنی اخلال  
ایده رک بوصورتله کناری مطلوب درجه ده بر ثبات  
و شدتله مدافعه ایده مامسندن طولانی ، آوجیلرک  
کلیتی تلفاته دوچار اولمادن کویک محیطنه واصل  
اولملری وقوعه کله بیلیر .

فقط دشمندن دائماً معندانه بر ثبات بکله مک  
ایجاب ایدر .

اگر شو صوک فرضیات قوه دن فعله کلیرسه ،  
یوقاریده سویله دیکم کبی صچرامه لرله ایلری حرکتک  
شمن آتشیله توقیف ایدلیدیکی کوروله جکدر .  
حرکتک دوام ایده مامسی ده آوجیلری سوق

ایدن ضابطانک آرزوی مستقی سبیلله دکل ،  
 دشمن آتشی حسبیلله تحدید ایدلمش بولندی  
 اکلایشیله جقدر . بویله اولمدیغی حالده ، مهاجمین  
 آوچیلری « ارتق دها زیاده ایلریلیه میه جکله » ،  
 یره یاتهرق آتسه باشلایه جقدردر . فقط محضا  
 براستعاره قیلندن اوله رق : پکی اما بونلر نیچون  
 ایلری یورویشرینه دوام ایده میه جکله ؟ دینیور .  
 بونک سببی ده افرادک او یله هپسنک ده بالتصادف  
 محو ایدلمش اولمسی دکل ، قوماندانلرینک مدافعین  
 مرمیاتی التمه دوشمش بولنمسیدر . زیرا مدافعین  
 بالخاصه ایلک اول آیاغه قالقهرق ایلری قوشه جق  
 اولان ضابطانی نشانلار .

چکن مکتوبلرمک برنده نیچون جسارتله ایلریله-  
 مدکری کندیلرینه سؤال ایدلدیکی زمان افرادک:  
 « نه یاپه جغمزی بزه سویلیه جک بر ضابطمنز  
 یوقدی ، که . » دیه ویردکری جوابی یازمشدم ،  
 احتمالکه بو اونودلما مشدر . ایشته صوک حربک  
 تکمیل محاربه لرنده ده ، هر درلونسبتک خارجنده اوله رق  
 ضابط اولمق اوزره ویردیکمز تلفات ، افرادجه ویردیکمز  
 تلفاتدن فوق العاده زیاده ایدی . پیاده بوندن برشان  
 وشرف ، همده حقیله برشان وشرف قزانمشدر .

سفره باشلانیرکن هر پیاده آلاینده، هیچ  
 شبهه سز بلوک باشنه اوج ضابط بوانور؛ بناء علیه  
 ۳۰۰۰ کشیدن مرکب بر آلایده بیوک رتبه لی  
 ضابطانده داخل اولدینی حالدده اعظمی اوله رق  
 ۵۰ ضابط موجودایدی. بو حالدده ۶۰ نفره بر ضابط  
 اصابت ایدر. فقط تلفات جدولی تدقیق ایدیله جک  
 اولورسه ۳۰ نفره بر ضابط، - هم بوتلفاتک اک  
 آزیدر. - اکثریا ۲۰ ویا دهها آز برنفره بر ضابط  
 دوشدیکی کوریلور. بناء علیه ایکی، اکثریا اوج  
 مثلی وبعضکرده دهها زیاده ضابط تلف اولور.  
 بونک ایچون هیچ ضابطانی بولنمیان بر آوجی خطندن  
 کندینه بدایتده کوستریلان تعلیاته تطبیق حرکت  
 ایتمسی، آیاغه قالقمس، صچرامه لرله ایلری حرکت  
 ایتمسی طلب ایدیله مز. افراد یره یاته رق آتش  
 ایدر. هجومده بو صورتله توقیف ایدلمش اولور؛  
 صچرامه لرله ایلری حرکتده دشمن آتشی نهایت ویرر.  
 ایلری حرکت ایتمکی، صچرامه لرله باشلامنی  
 وجوده کتیرمک ایچون آوجی خطنه، اولجه محاربه یه  
 کیریشمش اولان آوجیلری کندیلریله برابر ایلری  
 کتوره جک اولان یکی قطعه لر ادخال ایتمکدن باشقه  
 برواسطه موجود دکلدرد. بوتازه قطعه لر اولامرده

برنجی خطك استنادلری ، بالاخره محاربه جبهه‌سنه  
کتیريله جك اولان ایکنجی خط بلوکلری طرفندن  
چیقاريله جقدر. اوزمان طابور قوماندانی ، ۵۰۰  
متره مسافه‌ده آتسه باشلادیغی دقیقه‌دن هجوم توقیف  
ایدلدیکی زمانه قدر ایلک آوجی خطی دشمنه  
مقاومت ایتمکده ایکن ، بوبلوکلره اخطارات و تنبیهات  
لازمه‌ده بولنه‌رق اجرا ایده‌جکلری صچرامه‌لرله  
ایلری حرکت ایچون محاربه‌یی کندی اداره ایتمکه  
باشلايه جقدر .

ایشته ، حقیقی بر محاربه‌نك ، مانوره میداننده  
اجرا ایدیلن تعلیملردن اك زیاده واك اساسلی  
اولق اوزره تخلف ایتدیکی نقطه ، بو نقطه‌در .  
فی الحقیقه آوجی خطلری ، تعلیم میداننده بلوك  
وطابور تعلیملرینه تطبیق حرکت ایتمکه مجبوردر ؛  
حالبوکه حقیقی بر محاربه‌ده طابور و بلوکلر ، آوجی  
خطلرینك استحصال ایتدیکی موفقیت و یاخود  
اوغرادقلری هزیمته نظراً اجرای حرکت مجبور-  
درلر .

هر نه قدر شو مخالفت موجود اولسه‌بيله  
بونك ایچون دنیاده هیچ بر تعلیمنامه دیکشه‌مز ؛  
فی الواقع ، طابورك قومانداسنی اك زیاده ایلريله مش

اولان آوجیلر اجرا ایده جکدر، قاعده سنی تعلیمنامه دن  
 چیقارمنی آندن طلب ایتک غیرممکندر. فقط هیچ  
 اولمزسه، آوجیلر تعلیم میداننده آوه یاییله رق  
 آتسه باشلادقلری زمان طابور و بلوکلر ایله کاملاً  
 تعلیمنامه قواعدینه رعایت ایده رک آوجی خطرلرینک  
 جزئی طبعی، غایت صنعی و یا خود بستیون غیرقابل  
 اجرا بر صورتده تعلیم ایتسنی انتاج ایده جک  
 حرکاتی اجرا ایتهمک ایچون بوفرک اساسی به واقف  
 اولمق ایجاب ایدر.

کنار دها ضبط ایدلمه مش ایسه، صچرامه لرله  
 ایلری حرکت ایتک، صوک خطوه هجومی، صوک  
 یوروشی اجرا ایلیمک ایچون طابور قوماندانی  
 بتون معیتنی یالکز صوک بلوک ایله ایلری سوروکلیه-  
 بیلیر. برکزه بوسوک بلوکده محاربه به کیریشدیمی،  
 ارتق او زمان «هجوم» قومانداسندن باشقه بر قوماندا  
 اوله مز. ایشته او وقت صچرامه لرله ایلری حرکت  
 ایرکنمی باشلانلدی، بلوکلر صول طرفده استعمال  
 ایدلیوب صاغ طرفده استعمال ایدلیدی ده عجبا ای  
 بر حرکتی ایدلمش اولدی، غایت فائده لی بر هجوم  
 نقطه سی انتخاب ایدیه بیلدیمی، بونلری دوشونمکه  
 هیچ حاجت یوقدر. ایستر صاغ طرفده، ایستر

صول طرفده نزهده اولورسه اولسون اجرا ایدیه.  
 جك هر بر حرکتی ، هر بر مانوره بی دوشونمك  
 وقت ضایع ایتمه، افراد غائب ایلمه سبب اولمقدن  
 غیری بر نتیجه حاصل ایده مز . قرار نه چابق  
 ویریلیرسه، مظفریت اودرجه تامین ایدلمش اولور.

## §

شمدی ایکنجی مسئله یه کله لم. عجیاهجومه طویچی  
 ایله معاونت ایتك ممکن اوله ماز ایسه، بوهجوم نه  
 درلو بر حال کسب ایده جکدر؟ بوکا اول امرده شو  
 جوابی ویره جکم؛ اگر موفق اولق آرزو ایدیلیرسه،  
 مدافعینه طویچی بولندینی وقتدن ده ازیاده بر تفوقی  
 حائر اوللی، بوتفوقده كرك عدد و کرکسه قطعاتك  
 شجاعت و اهلیتی نقطه نظرندن اولمیدر؛ زیرا  
 طبیعت محاربه بی نظریات نقطه نظرندن مطالعه  
 ایدر كعمومیتله مهاجمینك فائق بولندینی، فی الواقع  
 بویه. اولمندینی حالد بونك مهاجمین اوله میوب بالعکس  
 حال تدافعیده قالمغه مجبور اوله جفنی اول امرده  
 فرض ایتك لازمکله دیکی جهتله سزكده بنم نقطه نظر مه،  
 اشتراك ایده جککزی تصور ایدیورم.

بناءً علیه کوی ضبط ایتك قابل دکل ایسه —  
 ذاتاً بزده بسبتون دوز بر اراضیده اجرا ایدیلن

هجومی بیان ایدرکن اولابویله فرض ایدیورز—  
 او زمان یاییله حق یالکز برشی وار: اوده طوبجی  
 آتشنک ۱۰۰۰ : ۱۱۰۰ متره مسافه دن حاصل  
 ایده جکی تأثیراتی پیاده آتشرینک تأثیریه الله  
 ایتمکدر. ذاتاً کندی کندینه آکلاشیلور، که موجود  
 اولیان طوبجی یی کلیتلی جیخانه صرف ایدرک  
 تلافی ایتک لازمدر. واقعا هر کس بیلیر، که  
 انداخت ایدیلن مرمیلرک یوزده اصابت مقداری  
 ۱۰۰۰ : ۱۱۰۰ متره مسافه ده صوک درجه ضعیف  
 اولدیفندن، معلوم اولدینی وجه ایله شرابنلر ده  
 ۴۰۰ متره یه چیقان مطلقه مضروبه طولنک اوده  
 نصفنه اصابت ایتدرمک ایچون ایکی، حتی اوج  
 نشانگاه استعمالنه مجبوریت کوریه جکدر.

بو انداختک حصوله کتیره جکی کلیتلی جیخانه  
 صرفنی، آتسه باشلایان قطعه لر ایلری حرکت  
 دوام ایتمه دن اول مذکور جیخانه لری اکاله  
 دقت ایتکله موازنه ده بولندرمغه غیرت ایدیلیر.  
 فی الحقیقه دشمندن ۱۰۰۰ : ۱۱۰۰ متره اوزاقده  
 بولندینی زمان جیخانه صندوقلینی بو مسافیه قدر  
 کتیرمک ده امکاندر. فقط جیخانه توزیمی پک  
 اوزون سورر؛ بونکله برابر مهاجین، اوزاق



مسافه دن انداخت ایدن بو پیاده نك حمایه سی آلتده  
اوله رق ایلر یله جکی جهنله، هیچ ده وقت غائب  
ایتمه مک ایجاب ایدر.

ایشته بونك ایچون غایت اوزاق مسافه دن  
(۱۰۰۰ یاخود ۱۱۰۰ متره) کویه توجیه ایدیلن  
ایلك یایلم آتشی اجرا ایدیلر ایدلر، پیاده نك  
ایکنجی هجوم ایچون صوك احتیاطی تشکیل ایتمک  
تخصیص اولنان قسمی استعمال ایتمکی توصیه ایده.  
جکم. بو پیاده، ایلك هجوم خطی کنارک ایلر یسنده  
یوریه رك ایمپراطور فرانسوا آلاینک «بورژ» ده  
یادینی کبی بالتصادف یقیندن غایت مؤثر بر آتش  
اجرا ایده بیله جک قدر کویه یاقلاشدینی زمانه قدر  
آتش دوام ایده جکدر. ایشه برنجی قسم، جیخانه  
لرینی بوصره ده اکمال ایدر؛ بوندن صوکره، اوئانده  
ایکی قدمه دن متشکل اولدینی حالده هیچ آتشک  
آردنی کسمیه رك صچرامه لرله ایلر یله جک اولان  
مهاجمینی، احتیاط کبی تعقیب ایدر.

عنیز دوستم، سوزلرم سزه پک اوزون  
کله جک؛ فقط کندجه، بر طابورک بو ائانده فصل  
حرکت ایتمی لازمکله جکنی مفصلاً بیان ایتمک  
کندمده بر مجبوریت کورپورم؛

اولا برنجی بلوک آوه یاییلیر؛ کویه ۱۰۰۰ :  
 ۱۱۰۰ متره قدر، ممکن اولدینی مرتبه دها یقینه ،  
 ۸۰۰ ویا ۹۰۰ متره قدر یاقلا شیر . بر چوق  
 نشانکاهلرله آتش ایدر . برنجی بلوک  
 صولنده ، ایکنجی و اوچنجی بلوکلر یکدیگری  
 یقیننده وهر بری، بر قدمه تشکیل ایدرک قوتلی  
 آوجی خطلری شکلنده ایلری حرکت ایدرلر ؛  
 بو بلوکلر ایمپراطور فرانسوا خاصه آلاینک  
 « بورژه » ده کی حرکتی کبی حرکت ایدرلر .

بو ایکی بلوک آوجیلری ۵۰۰ متره کلنجه  
 بره یاتهرق آتسه باشلارلر. بونلرک شو مسافه یی  
 مرور ایتمسی ایچون بر چاریک ساعت لازمدر؛  
 زیرا بونلر لایقنقطع یوریه جکلری جهتله ، هیچ  
 توقف ایتمه دن ایلری حرکت ایتملری ایجاب ایتمدیکی  
 زمانده لازمکلن مسافه نك ضعفی صرف ایده جکلردر.  
 کذا یورویشه باشلایه جق اولان برنجی بلوکده، اول  
 امرده دیکر ایکی بلوک کنديسیله بر مسافه یه کله دن  
 اول آتسه باشلامش بولنه جقدر.

بناء علیه انداخت ایدیلن کلیتلی مریماتک،  
 اصابت ایدن غایت جزئی مرمی مقدارینی تلافی  
 ایتمسی ایجاب ایدر؛ بونک ایچون، یایلم آتشلری یکدیگری

پك آز فاصله لرله تعقیب ایتملیدر . فی الواقع بوراده  
 یایلم آتشی (قوماندا ایله آتش) اجرا ایتمك ممكندر؛  
 زیرا اوزمان کورلتی دها پك چوق بولماز؛ بوندن  
 باشقه بلوك دشمن مر میاتنك منطقه مهلكه سنه دها  
 کیرمه مش بولندی فی جهتله غایت بیوك بر مسافده  
 ایکن ده یایلمغه احتیاج کورمز .

ایکنجی و اوچنجی بلوکلر آوجی آتشنه ۵۰۰  
 متره مسافده دن باشلار باشلامز ، برنجی بلوك  
 تشکیل ایندیکی خط آیریلیر ؛ بونلرك جیخانه سنی  
 اکمال ایچون جیخانه صندوقلری کتیریلیر ؛ زیرا بو  
 خطك، نفر باشنه اللی فشك انداخت ایده جکفی  
 فرض ایتملیدر .

بناءً علیه طابور بوانساده، ایکنجی و اوچنجی  
 بلوکلرك آوجیلری ۵۰۰ ، استنادلری ۲۰۰  
 متره کریده یعنی کویدن ۷۰۰ متره مسافده  
 بولنه حق وجه ایله اخذ موضع ایدر؛ دردنجی  
 بلوك، جزئی کثیف برخط تشکیل ایتمش اولدینی  
 حالده صول طرفه طاشه رق بو ایکی بلوك ۲۰۰  
 متره کریسند، بالفرض ۹۰۰ متره کریده بولنور؛  
 یره یاتار؛ برنجی بلوك ایسه ۱۱۰۰ متره مسافده  
 ایکن جیخانه سنی اکمال ایدر .

درت بلوك بو صورتله ترتیبات آلدقن صوكره  
 هجوملرینك ایکنجی صفحه سنه باشلار لر. اكر شجاعت  
 و اهلیتی کندی قطعه لزمککنه مساوی و کندیسنه  
 بویله بر هجوم ایله غلبه ایتمک ایستدیکم بر دشمنی نصل  
 بر قوتی حائز فرض ایده جکم بکا صورولورسه،  
 حتی مدافعین مهاجمینك نصفی درجه بر قوتده بولنسه  
 بیله، موفقیتك بکا ینه پک شبهه لی کوروندیکفی  
 اعترافه مجبورم.

اكر حال بویله اولورسه، شبهه سز کویک ایلر-  
 یسنده غایت مستور اولقله برابر حال تدافعیده قالمغه  
 مأمور بر بلوك بولندرمق وجهه ایله باشقه صورتله  
 هیچ مشغول اولمادن دیکر اوج بلوکی جناح لردن  
 برینه توجیه ایتمک و یاخود بو بلوکلرله بر چویرمه  
 حرکتی اجرا ایلمک ده موافقدر. فقط شمدی  
 مقصد بو مسئله دکل، اصل اوکنده بولسان دوز  
 و آچیق بر اراضی یی مرور ایده رک هجومه مجبوریت  
 حاصل اولدینی زمان بوکویه جهه دن نصل هجوم  
 ایدیه جکنی بیلیمک مسئله سیدر.

## §

حربده حلی مشکل مسائلدن بری ده، توکنن  
 جبخانه لرك مشکل زمانلرده اصول اکیایدرد. قطعات

عسکریه نتیجه قطعیه زماننده ، دشمن قارشیسندنه  
مدافعه سز قالدقندن سوکره حتی بر داهیه طرفندن  
تصمیم ایدلمش اولسنه بیله اک مکمل سوق الحیش  
مانوره لری نه یه یارار، اک قهرمانانه برشجاعتدن نه  
حاصل اولور؟

۱۸۶۶ سفرنده، برباش قوماندانک نتیجه قطعیه  
زماننده جیخانه سنک بیتدیکنی ایما ایدن مرارتلرک  
کافه سنه دوچار اولمق بالذات نهمده باشمه کلدی. ینه  
بو سفرده ، دیگر طوپیجی خطلری دوچار اولدیغم  
مشکلاتدن دهها مشکل برحاله بولندیلر. ایشته بونک  
ایچون، او آندن اعتباراً محاربه یه کیریشن قطعاته  
دائماً تجدد ایتک اوزره جیخانه تدارک ایتک ،  
مشغولیتلرک اک مهمنی تشکیل ایلمشدر.

۱۸۷۰ سنه سندنه مأموریتیم حسیله تکمیل  
اردونک جیخانه سنی تدارک ایتکه مجبور اولدیغم  
زمان، ملاحظات و تدقیقات نظریه دن عملیه یه کچدم.  
اک عظیم مشکلاته قارشى سعی و غیرت ایتکه، لوازم  
مأمورین و ضابطانک یورولمق بیلمین فعالیتلری  
سایه سندنه جیخانه تدارکنی او یله بر نقطه یه کتیردم، که  
خاصه قول اردوسندن برقطه بیله هیچ بر زمان  
فشنگسز و یاخود خرطوجسز قالماشدر.

پیاده صوگ ایکی حربده فی الحقیقه پک آز  
جیخانہ استعمال ایتمشدر؛ ۱۸۶۶ سفری امتداد  
ایتدیکی مدتجه صرفیات، وسطی اوله رق نفر باشنه  
۵ : ۱۱ فشنگی کچمه مشدر. ۱۸۷۰ حربنده ایسه،  
عددی بش قدر بولنان تکمیل جیخانہ بلوکلرمک  
مهمات عربهلرینک بوشلرینی کری کوندرمکلکم  
نه زمان لازمکله، بولره پیاده جیخانہ صندوقلرندن  
پک آز بوش صندوق علاوه ایتمه لزوم کورردم.  
بناء علیه اکتساب ایتدیکم تجربه، طویجی جیخانہ.  
سنگ اکمالی خصوصنده پک محدود قالیر. فقط  
قواعد اساسیه دائماً بر اولدینی کبی پیاده یهده قابل  
تطبیق اولدیغندن وقتيله بوماده یه وقف ذهن ایتک ایجاب  
ایدر؛ زیرا حال حاضر تفشکلر مزغایت بیوک بر منزله  
مالک اولدینی جهتله استقبالده، دهها زیاده پیاده  
جیخانہ سی صرف ایدم جکر.

۱۸۶۶ سنه سنده آز پیاده جیخانہ سی صرف  
ایتمکلکمز ماده سی، تفشکلر مزک دشمن سلاخنه فائق  
اولسندن ایلری کلدیکی جهتله محاربهلرده نتیجه  
قطعیه، دائماً بوتفوق سایه سینده بویله شدتلی بر صورتده  
ظهوره کمشدر. ۱۸۷۰ : ۱۸۷۱ حربنده اردو مزک  
مسلح بولندینی تفشک، شاسپولرک نصفی قدر سرعت

انداخته مالک بولمديغندن طوپچی بو حربده، دشمن اردوسنده يالکز پیاده‌نک اجرا ایلدیکی برخیلی وظائفی درعهده ایلمشدر. استقبال حربلرنده، کندی تفنکمزده دشمن تفنکی ايله بر منزلده بولنه. جغندن طرفین محاصمین بیننده کی نسبت محاربه لرده دائماً باقی قالمق اوزره ایلک ایکی حربده کنک هیچ اولمازسه ضعیفی قدر پیاده فشنکی استعمال ایده جکتر. فقط بونسبتده؛ اکثریا بیوک مسافه لرده بيله دهها موضع اوزرنده ایکن آتشی محاربه لرظهوره کلسندن، دهها هنوز آز بر مسافهده بولنیور ایکن خطرک اوتوده بیده موانع مستوره ايله تسترایده رک دشمن دهها صارصیلمادن اول نتیجه قطعیه یی سونکو هجوميله حصوله کتیرمک ایچون بکله مسندن، اکثریاده طرفین محاصمیندن اک زیاده آرجیخانه صرف ایدن طرفک مظفریتی قازانمسندن طولایی دوچار تعدیل اوله جقدر.

۱۸۷۰ سنه سنده جیخانه توکنمسندن هیچ

بر زحمت چکمدک؛ فقط بوکا مقابل، فی زمانسا المزده بولسان تفنکله قدر بر منزل مالک تفنکله صاحب بولسان دشمنلر مز، اکثریا فشنک جهتيله فقیر قالمشدر. بطریقه لرمه «سن - پریوا» نک

صاغنده کی تپه اوزرنده اخذ موضع ایتدیکم زمان، دشمن «آمانویله ر» دن اعتباراً حال تعرضی یه کچهرک بنی موضعدن طرد ایچون بر قاج هجوم اجراسنه دها تشبث ایتهدن اول اوراده کمال متانتله یرلشمکلیکمزه مساعده ویردی. بر قاج سنه صوکره جنرال لامیرولتک یاؤر حربی بکا نقل ایتدی، که قول اردویه قوماندا ایدن جنرال، بن تپه اوزرنده کورونور کورونمز، بطریه لرمی در حال ضبط ایتمک امرینی ویرمک ایچون کندیسنی ایکی پیاده آلاینک یانسه کوندرمش. فقط بو ایکی آلایلدن هیچ برینکده فشنگی قالماش! بناءً علیه یاؤر حرب باشقه قطعه لری کتیرمک ایچون کری دونمکه مجبور اولمش. بز ایسه بو ائناده استقامتمزی تعیین، بطریه لرمزک انداختنی تنظیم وخطه ده یکی یکی طوپلر ادخال ایده بیلدیکمز جهتله، دشمن قطعه لری بزه تقرب ایتدیکی زمان بونلر دانه لرمز واسطه سیله کوز آچوب یومونجیه قدر طارما طاغنیق اولمشدر.

فرانسزلرک قاج دفعه جیخانه توکتمک مشکلاتنه دوچار اولدقلرینی تعیین ایتمک غیر ممکندر؛ زیرا المزده معلومات موثوقه موجوددکل. بوکادائرطوغری بر شی وارسه اوده مارشال بازه نک، آغستوسک



اون یدنجی کونی هجوملرینه نیچون دوام ایدمه مدینکی بیان ایچون درمیان ایتدیکی کیفیتدر . هیچ شبهه یوق، که دائماً حال تعرضی بی اختیار ایتمک قابلیتنی حائز و بناء علیه بونی نوعما تحت انحصاره الممش اولان بو اردونک برچوق خصوصاتده کوسترمش اولدینی قرار سزلنی، فشنگلرک توکنمه کیفیتنه اسناد ایتلیدر .

بر چوق کشیلرده فرانسزلرک صوک درجه جیخانه صرف ایتسنی، صیق صیق ظهوره کلکله برابر بو صرفیات فوق العاده دن نشئت ایدن جیخانه توکنمه سی خصوصنی، آتشلرده ضبط و ربطک عدم مکملیتنه اسناد ایتدیلر . فی الواقع بو نواقص، فشنگلرک حدندن زیاده صرف ایدلمسئه پک چوق سبیت ویرر . بناء علیه بو حدندن زیاده صرفیاتک فرانسز صره لرنده اکثریتله ظهوره کلدیکی ده انکار اولنه مز .

فی الحقیقه «شالون» اردو کاهیله مختلف انداخت تعلیم میدانلرنده اجرا ایدیلن تجربه لر دن استحصال اولنان نتایجیه نظراً یکی تفنکله بر تأثیر مخرب جاصل ایتمک تصورنده بولنیلیور، سلاح افقی بر وضعیتده طوتیلهرق قالچیه استناد ایتمش اولدینی حالده

افرادہ جناسیتیق آدیمنده آتش ایتمک تعلیم ایدیا یوردی؛  
بناء علیه بو اصولک مضرتی «سدان» ده حس  
اولنمشدر، که بوندن حاصل اولان نتیجه او زمان  
هیچ منزله سنده قالمشدر. حقیقت! آتش خصوصنده  
ایی بر ضبط و ربط، نو عما پک زیاده جیخانه  
اسراف ایدلمسنه مانع اوله بیلیر؛ فقط بوندن، ده  
زیاده بر شی بکله مکدن اجتناب ایتلیز؛ چونکه  
امیدمزده آلدان دیغمزی کورورز.

آتش خصوصنده کی شوضبط و ربط سایه سنده،  
آتشک ایرکن و اوزاق مسافه لرده ایکن باشلامسنه ده  
مانع اولنه بیلیر. ینه بو سایه ده، آتش ایتمک امر  
و پاخود آتش ایتمکه مساعده اولنان غایت بیوک  
مسافه لرده عین وجه ایله فشنگ اسرافنی ده تحت  
انتظامه آلق قابلدیر. خصوصیه بو ماده، ده  
قوماندا ایله آتش (یا یلم آتشی) اجرایی قابل اولان  
موضع لرده اجرا اولنه بیلیر؛ بویله بر موضعه  
ضابط نو عما فشنگلرک هر برینی نسق واحده  
استعمال ایتمکه حاکمدر.

فقط بر کره اوته دن بریدن محاربه یه کیریشن  
خطر، هر آوجی کندیسنه نشان آلان خصم  
آوچیسنی آشکار بر صورتده تفریق ایدنجیه قدر

یا قلاشوبده ضایعات بر کره تضاعف ایتمه، آوجی  
 خطرلندن هر هانکی بری اولورسه اولسون  
 قوماندانلرینک دوشدیکنی کورمکه باشلایه رق  
 بونلرک یرینه کچملر ایسه امر ویروبده دها  
 کندیلرینی طایتدرمغه قادر اوله مدیلرمی، ایشته  
 او زمان بو خطرلرده وخصوصیه تکمیل محاربه  
 جبهه سنده اک شدتلی یایلم آتشلری کسب بطاات  
 ایتمه ویاخود بونی زای العین مشاهده ایدنلرک  
 دیدکلری کچی بو آتشلر «تکرلتمکه باشلایه جقدر»  
 او زمان قوماندانلر جیخانه صرفیاتی هیچ  
 بر زمان تحت انتظامه اله میه جقلر؛ زیرا سسلری  
 محاربه نك کورولتیلری ارمه سنده غائب اوله جغندن  
 «منفرد آتش، دهاطوغریسی بر تعبیر فنی قوللانمق  
 لازم کلیرسه، آوجی آتشی حکمران اوله جقدر»  
 بن، شجاعت و فکر فداکاریسی عمومک مسلمی  
 بولنان او مکمل پیاده نفراتمزك هانکی سنك اولور  
 ایسه اولسون هیچ برینك خاطرنی قیرمق ایسته مم؛  
 فقط بونلر میاننده فوق العاده باطیردی ایدهرک  
 جسارتلنمکی سونلرده پك چوقدر. دنیاده هیچ  
 برکیمسه اولمک ایسته مم، بونك ایچون انسانلرک  
 قسم اعظمی قیلرلنده موجود اولان اولوم قورقو-

سنی باشقه بر شیله ، مثلاً بک زیاده کورولتی یایمق  
اغانه سیله تخفیف ایتک احتیاجنی حس ایدر لر .  
بناء علیه نه زمان سونکو هجومنک «هوررا» آوازه .  
لرینی رفع ایتک زمانی کلزسه ، اوزمان اولوم قورقوسنک  
تأثیر برودت آمیزینی هیجان ایله موازننده بولندرمق  
ایچون باطیردی ایتکه مراجعت ایدیله جکدر .

برده محاربه نك حدت ایله آرزوی انتقام  
تولید ایتدیکنی ده علاوه ایدیکز ؛ انسان کندی  
دوستلرینک دوشدیکنی کورر ویاخود بر یارهنک  
محرقت صیزیلرینی حس ایدر سه بهمه حال حدتلیبر .  
سزه بر میرالای سوبلیهیم ، که بو ذات خفیفجه  
یاره لندیفی حالده بوندن او درجه حدتلمشدر ، که  
در حال یاره لی بر نفرک النسن تفنکنی ، پلاصقه سنی  
المش و صارغی محله ، انجق کندی تعیری وجه ایله  
« او چاقینلرک اوچنی ده یره دویردکن صوکره »  
کیتمکه راضی اولمشدر .

بناء علیه آوجی محاربه سی بر کره کسب شدت  
ایده رک « آوجی آتشی حکمران اولمغه باشلادیمی » ،  
اوزمان الده بولنان فشنگلرک هپسی صرف ایدیلر ؛  
هم جیخانیه صرفیاتی ده هیچ بر کیسه تحت انتظامه المغه  
قادر اوله مز . او ائنده دائماً نظر دقته النسه حق

برفاقور (عامل) موجوددر؛ زیرا بونی ایستر نظر  
تدقیقه الهلم ایستر المیهلم ، بو عامل بهمه حال ناقابل  
مقاومت برتأثیر اجرا ایدر. محاربه بر کره شدت کسب  
ایتدکدن صوکره، منتظم بردقت اجرایی طوپنجیده  
بیله صوکه درجه مشکدر؛ حالبوکه طوپنجیده انداخت  
ایدیلن مرملرک هر برینی ترصدایتمک غایت قولایدرد؛  
زیرا هیچ برکیمسه مرمی بی کندی کیفنجه حرکت  
ایتدرمکه قادر دکلدر. پیاده ده ایسه، بر کره آوجی  
محاربه سی فوق العاده شدت کسب ایتدکدن صوکره  
تأثیر وانضباط اجرایی هیچ قابل اوله مز.

حالبوکه بو ائنده ، ده یوقاریلرده سویله دیکم  
کبی محاربه نک شو صفحه سنده ، خصوصیه دوز  
بر اراضیده حال تعرضیه کچلمش ایسه چیخانه  
اکالنه تشبث ایتمک هیچ بر زمان ممکن دکلدر.

بناء علیه چیخانه لرک توکنمسندن طولایی  
تعرضک مغلوبیته منجر اولمسی تهلهکنه دوچار  
اولماق آرزو ایدیلیرسه ، فشکلرک پک چوق  
اسراف ایدلمسنه مانع اولمق ایچون باشقه بر واسطه  
ارامق ایجاب ایدر . بوکاده یالکز شو صورتله  
موفق اولتور؛ هجومه ، دشمنک طویجی آتشیله  
صارصلدینی اکلاشیلیر اکلاشماز باشلاملیدر؛

بوندن ماعدل او ائناده اوپله بر شدت ، استنادلری  
وحتی احتیاج کورولدیکی زمان ایکنجی خطیده  
محاربیه صوقه رق اوپله بر متاتیله هجومه باشلا  
ملیدر ، که پیاده بوایکی واسطه سایه سنده ، محاربیه  
آتشلیله معاونت ایده جکی بر زمانده ممکن اولدینی  
قدر طویلی بولنش اولملیدر .

فقط هجوم عریض و عمیق دوشونیلرک  
حاضر لائمش ، و «ویلژووان» ده وقوعه کلدیکی کبی  
ایکی صنفک تأثیر مرکبی ده اولجه بر مشارکت  
حصولنه بادی اولمش ایسه ، بو حال اوزمان قابل  
اوله بیلیر . بوکا مقابل بعض مستثنا حاللرده غایت  
بیوک مسافه لردن ( ۱۰۰۰ : ۱۱۰۰ متره ) آتیه  
باشلامغه مجبور اولان قطعه لرده ، حتی بونلر فشنگلرک  
اصغری بر قسمی صرف ایش اولسه لر بیهینه  
بو قطعه لری دشمنک پک یقینه کتیرمه دن اول  
چیخانه لرینی ایلک آتش خطی اشغال ایش  
بولندقلری زمان اکمال ایتکه دقت ایلملیدر .

بوندن باشقه ، افرادک چیخانه لرینی دائما تمام ،  
دائما بول بولندرمق قاعده سنه اتباع ایچون ، چیخانه  
اکمالی خصوصنده یقیندن اجرا ایدیلن محاربیه لرده  
وقوعه کلان توقفلردن استفاده ایتلیدر ؛ زیرا بو

قطعاتك بردقیقه صوكره نه درلو سى وغیرت ابراز  
ایده جکی هیچ بر زمان کسمدیریه مز . ارتق او  
زمان، بوتوقفلرك مکمل اولسنی بکله میوب دشمنك  
اوزاقدن انداخت ایتدیکی زمانلردن استفاده ایتلیدر.  
«ویلز ووان» محاربه سی بزه بو خصوصده پك  
فائده لی بر مثال کوستریور. فوزیلیه لر مز موقعی ضبط  
ایتدکلری زمان دشمن کلیتلی قطعه لرله بو موضعی  
تکرار ضبط ایتك ایچون بر رجعت تعرضی اجرا  
ایتشدی. بواننده ایسه فوزیلیه مز، جیخانه لرینی  
اکمال ایتشلردی؛ جیخانه عربه سنك فشنگ طاشیان  
بارکیرلری کاملاً تلف ایدلدی، بناءً علیه فوزیلیه لر  
بوراده مکمل براستراحتة نائل اوله مامشلردی.

بكا قالیرسه عمومیتله تعقیب ایدیلن قواعد  
اساسیه - زیرا بنم بیلدیکمه نظرآ، جیخانه عربه لرینك  
سوق واداره سنه دائر تعلیمنامه ده قاعده موجود  
دکلدر. - ایشته دیدیکم کبی عمومیتله تعقیب ایدیلن  
قواعد اساسیه، جیخانه عربه لرینك محاربه موقعندن  
غایت اوزاق برمسافه ده بولملری نقطه نظرندن پك  
نقصاندر. مقدماینه عین سببه بناءً طوبیحی احتیاط  
جیخانه عربه لرینك (قباقلیلرینك) کریده براقلدینی  
کبی، دها الا زده بولملری آتسه معروض بولندرمق

قورقوسنه غلبايمکه موفق اولنه مدی. هم بالتصادف  
بو جیخانه عربهلرندن بری بر هوا اولیورسه ،  
بزه نه مضرت دوقونه بیلیر؟ هر حالده بوتهايمکه ،  
بر قطعه نك جیخانه سی توکنه نك دشمن طرفندن  
محو و پریشان ایدلمسی تهلكه سندن ده خفیدر .  
حالبوکه بر قاج بارکیز تلف ایدیلیرسه بو ناقابل  
تعمیر بر ضیاع اوله من . چونکه بونلرک محاربه دن  
صوکره ینه یرینه کتیرلدیکی کوریلور ؛ حتی  
او ائساده الده جیخانه بیله بولندیریله بیلیر .  
فوزیلیه ۷۶ نجی آلايك جیخانه عربه سنه قوشو .  
لان بارکیزلر ، « ویلز ووان » ده کاملاً تلف  
ایدلمشدی؛ فقط استحصال ایدیلن نتیجه بوضایعاتمزی  
بول بول تلافی ایتدی.

اکثریا بر جیخانه عربه سنه بر هوا اولمسندن  
طولایي وقوعه کلن فلاکتلره دائر بر چوق دهشتلر  
حکایه ایدرلر و بوندن آله حق عبرتک ده جیخانه  
عربهلرله قبالیلری آتشك پک یقینده بولندرمقدن  
اجتناب ایتک اولدیغنی سویلرلر. بکا قالیرسه بن بو  
تهلكه نك پک عظیم اولدیغنی، بر هوا اوله تأثیراتك  
ایسه اوقدر فلاکت انکیز بولندیغنی تجربه ذاتیه مله  
بیلیرم. « سن- پریوا » ده تکمیل بطریه لرم ، آتش



ایدلجکه صرف ایدیلن خرطوجلری تماملامق ایچون  
 میرالای شربه نینگ ك امریله برنجی قدمه قباقلیرینك  
 هپسنی ده آتش خطنه، بطریه لرك یاننه قدر کتیر دیلر.  
 بونلر بوراده، ایکندیدن کیجه یه قدر دشمن  
 طوپچیسنك آتشی قارشیسنده طور دیلر؛ (الافرانغه)  
 ساعت ایکیدن بش یجغه قدرده ۹۰۰:۱۰۰۰ خطوه  
 مسافه ده اولدقلری حالده عین وجیه ایله دشمن  
 پیاده سنك آتشنده معروض بولندیلر. بونلرک هیچ  
 بری برهوا اولدی، یالکز طوپارقلردن بری اوته سندن  
 بریسندن براز باطلا یوردی. بو باطلا مه کیفیترلندن  
 بری ده ضابط تمام بونلری معاینه ایدرکن وقوعه  
 کلدی، ضابط صاللانهرق کیری چکلدی، اوچ کون  
 باش آغریسی، قولاق آغریسی چکدی؛ فقط  
 بو حال، ضابطك فی زماننا ارکان حربیه عمومیه ده  
 استخدام ایدلمسنة هیچ مانع اولدی.

بناء علیه مؤرخین، ۱۷۹۲ سنه سنده «والمی»  
 طوپه طوتلدیغی ائساده ایکی جیخانه عربه سنك  
 برهوا اولمسندن طولایی دومورییه قومانداسی  
 التنده بولنان تکمیل فرانسز اردوسنده ظهوره  
 کلن پریشانلی حکایه ایدیورلرسده بن بونلرک  
 شو لاقیر دیلرینه ایناتمامقده سربستم. چونکه یالکز

بردانه ، یالکر بر شرابنل تمسامیله بر قول داخلنه  
دوشر ایسه . بر جیخانه عربهنک ( قباقلینک )  
باطلامه سندن متحصل تلفاتک اوج مثلی تلفاته  
سببیت ویرر .

بو باده بر فکر در میان ایدلدیکنی ایشتم .  
حال تعرضیده ایکن پیاده جیخانه سنک آنسزین  
توکنمسندن اجتناب ایتک ایچون ، هجومه باشلامادن  
اول هر نفرک قابوطنک جیلرینی بر مقدار فضله  
( جیب باشنه ۱۰ ) فشنگه طولدرمق تکلیف ایدلدی .  
بوفکر فنادکل ؛ بوده شبهه سزوقتی کلنجه ، یعنی اولجه  
بالاتفاق اوزون اوزادی قرارلاشدیرلمش بر هجوم  
( سن - پریوا هجومی ) وقوعنده موقع فعله قونه بیلیر ،  
فقط ناکهانی بر تصادف طبیعتنی حائز اولان محاربه -  
لرده ( شپنخه رن ، وورت ) بوکا یا هیچ وقت بولنه مز ،  
ویاخود زمان غایت قیمتدار بولنور ، مساعد  
زمانلردن استفاده ایتک ایسه اهل ایدلمش  
اولور .

مشکل زمانلرده اجرا ایدیلن جیخانه اکمالی  
خصوصنه غایت مضر بر تأثیر اجرا ایدن بر حالدها  
واردر : اوده قطعاتک ، جیخانه اکمالی دوشونمکه  
آلشمش بولناملریدر . وقت حضرده ، مانوره لر

انسانسندە پيادەنك كريسندن جېخانه صندوقلری  
كتيرمك پك نادرده؛ زیرا نفرک، مانوره لرك دوامی  
مدتجه محتاج بولنه جنی جېخانهنك كافه سی پك اوقدر  
آغیرکلیه جکی جهته نفر طور به سنی کندیسى طاشیر .  
آلتجی قول اردو مانوره لرنده، بعض کره محاربه  
انسانسندە جېخانه صندوقلرینك سوق واداره سنی  
تسهیل ایتک ایچون بارکیرلری ایله برابر نقلیه نفراتی  
کوندریلیوردی .

ایشته، وقت حضرده جېخانه لرك نه قدر آز  
دوشونیلدیکی بورادن آکلاشیله بیلیر . بوبابده  
لاینقطع بعض ملاحظات بیان ایتمککم ایجاب  
ایدیوردی ؛ چونکه قطعات عسکریه دائما کندی  
یوللری اوزرنده بولنان بوبوش، بوتقیل صندوقلری  
فائده سز، مزعج برشی کبی تلقی ایدیوردی ؛ بو  
صندوقلر، امرلرك کندیلرینه وقتیه کلمسینه مانع اولمقله  
برابر رفاقتنده جېخانه صندیفی بولنان بر طابور  
رجعت ایده جک اولسه بوجېخانه صندیفنك کریده  
وبناء علیه ملحق اولدینی قطعه لرله دشمن قطعه لری  
آره سندە حرکت ایده جکنه امین بولنیوردی .

اوزمان بنده، مانوره لر انسانسندە طابورک  
یه جکنی بوجېخانه صندیفنك ایچنه قویه رق جېخانه

اکمال اوله جق زمانی شوییه جک واسطه سیله اخطار  
ایتمکدن عبارت اولان فکر می موقع فعله قویدم؛  
او وقت خصوصیه جیخانه صندوقلرینی ضبط ایدن  
دشمنک یمکی ده یمکه مأذون اوله جغنی اخطارایتدکدن  
صکره، تکمیل طابورک جیخانه صندوقلرینی هیچ  
خاطر لرندن چیقارمیه جقلرینه امنیت، قناعت کسب  
ایتدم. مع التأسف فکرم قوه دن فعله کله مدی؛  
تعلیمنامه یه نظراً آرزاق و ذخیره خدماتی لوازم  
اجرا ایتدیکی جهته بوفکر تعلیمنامه قواعدینه  
مخالف ایدی.

فقط قوماندانلر هر حالده، ممکن اولدینی قدر  
افراد جیخانه صندوقلرینک بولندینی استقامتی  
کوسترمکی وتوکنن جیخانه لرك اکالی خصوصی ايله  
دائماً مشغول اولمقی ذهنلرندن چیقارمامغه آلیشمیری  
ایچون، طابوره تکمیل مانوره لرده جیخانه صندوقلری  
الحاق ایتک هم شایان آرزو، هم ده فائده لیدر.  
قوماندانلره جیخانه صندوقلرینی دوشوندیرمک،  
هر کون هر ساعت ذهنلرندن چیقارتماق ایچون  
بوندن باشقه بر واسطه اوله ماز؛ زیرا بو  
بابده کی قواعد عمومیه نک هیچ بری برایشه  
یارامز. چونکه هر درلواحوال خف و صیده وضعیت

دائما بشقہ در ؛ فقط ممکن اولدینی قدر افرادک  
جیلری ایله طور به لرندہ کی جیخانہ لره اللریخی  
سورمانلری و بناءً علیہ اولا جیخانہ صندیغندہ کی  
جیخانہ لره، سوکرده یانلرندہ بولنان جیخانہ لره  
صرف ایدلسی ایچون طابور قوماندانک ، حتی  
اصغری بیله اولمش اولسه ینہ ہر درلو جیخانہ صرفاتی  
اکمال ایتک عزم قویسنده بولنسی و بو آرزوی  
خالصانہ ایله متصف اولسی ایجاب ایدر . بوده ،  
۱۸۷۰ و ۱۸۷۱ ده طوپیجی جیخانہ سنک آنسزین  
توکنمسندن اجتاب ایچون اجراسنہ موفق  
اولدیغ قاعدہ یہ رعایت ایتمکله اولور . قونداقده  
بولنان جیخانہ صندوقلرندن هیچ برینہ ال سورولسنہ  
مساعده ایتدن اول ، ہر نہ قدر مشکل حاللر ایچون  
صاقلانمش بولنسیہ بیله ، ینہ قیاقیلرده بولنان  
خرطوخلری صرف ایتدیریوردم .

ایشته دیدیکم کی بو خصوصده کی قواعدک، قواعد  
عمومیہ نک هیچ بر تاثیر اولہ مز ؛ حتی دہا ایلری  
کیدہ رک دیہ بیلیرم، کہ ہر رتبہ دہ بولنان ضابطان  
بولنری مادونلرینہ لاینقطع خاطر لاتمغہ و بو  
خصوصک اجراسنہ نظارت ایتمکہ صرف غیرت  
ایتدکدن سوکرہ بو بابدہ کی اوامر عمومیہ نک دہ بر

تأثیری اوله مز . فقط عزیز دوستم، اوزمان شاید  
 باغیرمغه تشبث ایدرسه کز، ایشه بهمه حال شیطان  
 قاریشیر . سزى تأمین ایده‌رم، که مطلق قاریشیر،  
 هم ایشنی ده یاپارمی یاپار. آرتق اوندن صوکره : «آما  
 آجیق وقطی امر ویرلمشدی، طابور بوکانچون رعایت  
 ایتدی؟» دنیلیرسه بو برشیته یارامز. اوزمان بوتکدیر،  
 بو اتهام نه یه یارار؟ طابورلر اوغرایه جقلری تلفاته  
 اوغرامش، امری اجرا ایتمین قوماندانلر ایسه اولمش  
 بولنور؛ ذاتاً اونلرده، متهملکلیینه سببیت ویرن  
 دقتسزک جرمنی ارتکاب ایتدکلی جهته تلف  
 اولمشلر در .

مساعده کرله ۱۸۷۰ده باشمه کلن برشیثی سزه  
 نقل ایده‌یم . «برلین» دن اثنای حرکت مزده خاصه  
 قول اردو قوماندانی بولنان جنرال، تکلیفمه بناء  
 - چونکه جیخانه جه ظهوره کلن نواقصی اتمام  
 ایتک وظیفه سی بکا عائد ایدی - هر محاربه ده قول  
 اردو طوبجیسی قوماندانی بولنان جنراللرک - بوین  
 ایدم - جیخانه قوللرینک نروده بولنه جغنی فرقه لره  
 کوسترمنی، و بو محاربه دن صوکرده ده قول اردو  
 قوماندانی بولنان جنرال جیخانه لری تکمیل بولنمیان

طابورلر ایله بوکیفیتک نه سبیه مبنی ظهوره کلدیکی  
مشعر برراپور تقدیم ایتمسی امر ایتدی .

بناء علیه « سن - پریوا » ده ، پیاده یه عائد  
جیخانه قوللرینک « باتیللی - Batilly » ده بولندیغنی  
وبونلرک جیخانه لرینی اکمال ایچون صندوقلرینی اورادن  
کوندره جکنی فرقه لره اخبار ایتدم . ایرتسی صباح  
هیج برراپور، اما هیج برراپور کلدی . اردو کاهلری  
تقتیش ایتدم؛ بوامری آلمش اولان طابور قوماندانلری  
ایله طابور یاورلرینک قسم جزئیسنک یرلرنده  
بولندیغنی کوردیم؛ بونلرک ایچلرندن قسم اعظمی یاتلف  
ایدلمش ویاخود محاربه ایدمه یه جک برحاله کلشیدی .  
آرتق اوزمان هیج برتکدیره محل قالمامشیدی .  
کندم برطابوردن او برطابوره کیتدم، جیخانه اکمالی  
بالذات اجرا ایتدم . واقعا او کون بو طابورلرک  
قسم اعظمه قوماندا ایدن سنجاقدارلر ایله کنج  
ملازملری شورعایتسز لکدن طولایی مسئول طوتمق  
هیج ممکن دکلدی . بناء علیه بنده خاصه قول  
اردوسی باش قوماندانسه بوکا دائر راپور یازمقدن  
صرف نظر ایتدم .

بوابده، تجربه ذاتیه مئرمه سی اولان برتوصیه ده  
بولنمق لغمه مساعدیه بیوریکیز . توکنن جیخانه لرک اکمالی

تحت انتظامه آلیرکن، و یا خود تعقیب ایدیله جک مقدار  
و حرکاتی اشعار ایدرکن ایشک ایچنه بر اصول، غایت  
مدققانه بر محاسبه صوققدن اجتناب ایتک لازمدر.  
محاربه ایدن بر قطعه نه یازی یازمنی، نه ده رقم آتمنی  
سوه ر. بوقطعه، «لیکداسیون» لردن (قطع حسابات)،  
A یا خود F فهرستلرینه مطابق کیریش، چیقیش  
حسابلرندن دائماً قورقار. هرکیم اولورسه اولسون  
شان و شرف و وظائف عالیه ایچون حیاتی بازیچه  
ایتمکده ایکن، احتمال که یارم ساعت ظرفنده هر شیشی  
کمال اعتدال ایله حساب ایده جک اولسه بیله یینه نفسی  
هر درلو حساباتک فوقنده حس ایدر .

برقطعه بوکبی برحالده، مثلاً سندده ۱۰,۰۰۰  
فشنگ اکسیک کو سترمک آرزو ایتسه، پک اعلا،  
بوندن قولای نه وار؛ صرف ایدلش اولمق اوزره  
۱۰,۰۰۰ فشنگ فضله کو ستر. فقط حربده فشنگ  
چالقمده کیمک خاطرینه کلیر؟ هم بونلری نزهه  
صاقلایه جق؟ ایشته بونک ایچون، بو خصوصده ایکی  
طرفلی حسابات خصوصنه دقت ایتمکدن صرف نظر  
ایتمک ایجاب ایدر .

کچن سفرلرده، یکدیگریله عین زمانده جیبخانه یه  
دائر سینده آلوب سینده و پرملرینی طلب ایده رک



قطعاتک دوچار اولدینی مجبوریتک نه قدر مشکل  
اولدینی کوردم . قوللره جیخانه بوصله لرینی ،  
سندلری آلدقن صکره کوندرمکله حقیقی بر قوتنرول  
وجوده کتیریلرک توکنن جیخانه لرك اکمالی ماده سنک  
سکته دار ایدلدیکنی مشاهده ایتدم ؛ بناء علیه بالاده  
ذکر اولنان امره آتیده کی فکری ده علاوه ایتدیردم :  
محاربه ائناسنده جیخانه قوللرینه کله جک اولان ،  
قول اردویه منسوب هر نفره کوستره جکی مقدارده  
جیخانه و خرطوج تسلیم اولنه جقدر . جیخانه  
قوللری مقبوض علم و خبرینی دائماً حاضر بولندیره جق ،  
هر نفرک سویله دیکی کبی بلوکنی ، طابورینی ، آلاینی  
یازه جق ، بو نفرده مقبوض علم و خبرینی امضالیه -  
جقدر ؛ شاید نفر بالتصادف او قومق یازمق بیلمزسه ،  
اسمنک یرینه اوج استاوروز یاپه جقدر .

بویله پک بول طاورانه رق یغمايه سبیت  
ویره جکمه خاطر مه کلدی دکل ؛ فقط بالتصادف بر  
حساب یا کلشنی اوله رق ۱۰,۰۰۰ فشنگ ضایع  
ایتمک لکک ، حسابات خصوصنده عقلا لق ایدوبده  
یالکز بر بلوکل محاربه ائناسنده بتون کون جیخانه  
یوقلنی چکمنه مرجح اولدینی دوشونه رک  
بو وسوسه پی ده بر طرف ایتدم .

فقط بالاده کی قواعد ، حربده طوبیحی حقنده  
او قدر کافی اوله مز . ( استقبالده بیاده ، طوبیحیدن  
دها زیاده جیخانه صرفه احتیاج کوره جکدر . )  
بعض کره اوله حاللر وجوده کلدی، که محاربه  
اورته سنده جیخانه قوللرینی طاغیتمغه، صندوقلرینی  
آتش خطنه قدر ایلر یلتمکه مجبوریت حاصل  
اولدی .

بناءً علیه دائماً بوضورتله حرکت ایتمک ایجاب ایدر .  
محاربه یه کیریشن قطع لرك جیخانه لری تو کندکجه  
مقدر اولدقلری حالده، بونقصانی زمانیه اکیال ایتلمی  
لازمدر . فقط منطقه مهله که خارجنده اوله رق  
جیخانه صندوقلری ایله آرقه دن کله جک اولانلر ،  
جیخانه اکیالنه بالذات وقف غیرت ایللمکه ، حتی  
محاربه نك کسب شدت یلیدیکی بر زمانده وقتی  
بولنیه جق و یا خود بونلره امر کوندرمک ایچون  
معیتده مطلوب درجه افراد بولنیه جق اولان  
قوماندانلر امر بیله المامش اولسه لرینه قابل اولدیغی  
زمان ملحق بولندقلری قطعاته جیخانه یی بالذات  
کندیلری کتیرمک اکمکل وظیفه لرندن بولندیغی  
ملاحظه ایتمکه آلیشملی ایجاب ایدر . بوندن باشقه  
آیریمجده، هر شدتلی محاربه دن، اجرا ایدیلن هر بر

هجومدن سوکره دائما تزايد ایتمکده اولان کورولتی  
بالتصادف مبدل سکون اولدینی زمان هر جیخانه قوی  
ویا خود هر جیخانه طاقی قوماندانک ، جیخانه لرك  
تخصیص اولنش بولندینی قطعیه یتشمک ایچون  
ایلری کیتمک . شغولیت یکانه سیله شوق وغیره ته کلی  
اقتضا ایدر . . .

ایکنجی جلدک صوکی

## فهرس مندرجات: صحیفه

- ۳ سکزنجی مکتوب — طاہور تعلیمی
- ۲۸ طقوزنجی مکتوب — طاہورک معاینہ سی
- ۵۴ اوتنجی مکتوب — یان هجومی و هجوم نظامری
- ۷۷ اون برنجی مکتوب — دوز و آچیق اراضیده هجوم
- ۱۰۷ اون ایکنجی مکتوب — صیچرامہ لرلہ ایلری
- حرکت؛ اجرا ایدیله جک آتشلرک نوعی؛ توکنن
- جیخانہ لک اصول اکالی



کتابخانہ اسلام و عسکری

پناہ و کفایت

اوپنچی جلد

مؤلفی:

## آمانا جنراللرندن

متوحمی :

بیادہ ملازمہ نندن

برنی لکھنؤ

احمد رفیق

طبع و ناشری:

کتابخانہ اسلام و عسکری صاحبی

تجارت زاده ابراهيم هلمی

معارف عمومیہ نظارت جلیلہ سڈک رخصتنامہ سیلہ

طبع اولنمشد.

قسطونطنه

(آ. آصا دوریان) شرکت مرتبہ مطبعہ سی — باب عالی

جادہ سندیہ نمبر ۵۲

1510

کتابخانہ اسلام و عسکری

## ارو اورېښې مکتوب

### پياده آلابی

صوځ مکتوبلرمدہ پياده محاربہ سنی طاہور  
حقندہ غایت کثیر بولنان صور مختلفہ سیلہ بیانہ  
مجبور اولدم . شہہ سز بو ، غایت طبعی ایدی ؛  
چونکہ الآن زمانزدہ دہ ، تعیہ جزؤ تامی طاہورہ  
اطلاق ایدلمکدہ در . چونکہ دائما طاہورایلہ حساب  
ایدیورز . حتی تربیہ منفردہ یہ وهر نفرہ آریجہ  
ایدیلہ جک دقت واهتمامہ فوق العادہ براہمیت ویرمک  
خصوصندہ اولدینی کبی محاربہ نک آتش سایہ سندنہ  
ترقی ایتسی ، نفرک منفرد بولندینی زمان حائر  
اولدینی اہمیت ، دیدیکم کبی بتون بوشیلر علی الاکثر  
بلوکک تعیہ جزؤ تامی اولسنی استلزام ایتسہ بیلہ  
ینہ بلوک ، نہ درجہ حائر اہمیت اولورسہ اولسون  
برمحاربہ یی حسن نتیجہ یہ منجر ایدہ مز ؛ بومقصدہ



وصول ایچون دائما بر چوق بلوکلرک بو خصوصده  
توحید حرکات ایتملری ایجاب ایدر.

ایشته بونک ایچون علی العموم طابوری نظر  
دقته آلهرق پیاده تعییه سنه دائر افکار اساسیه می  
بیانه مجبور اولدم. بو کون ایسه بنمله برابر ابنیه  
عالیه مزک الک اوست قاتنه چیمکزی و آلایه کیمکزی  
آرزو ایدیورم؛ فقط بو ماده یه دائر چوق برشی  
علاوه ایتمککم لازم کلیه جکدر.

دنیله بیلیرکه تعلیمنامه، آلاهی حالنده طویلانیش  
بولنان طابورلره آز چوق اوکی آنا معامله سنده  
بولنه رق بو آلایک قوماندانی تعییه نقطه نظرندن  
فضله عد ایتمکده در. واقعا تعلیمنامه اوچنجه  
و دردنجی بایده طابوردن بحث ایتدکن صوکره،  
بشنجه بایده درعقب لوايه کچيور.

بز شو حاله مخالف اوله رق، بر پیاده آلاهی  
قوماندانک ایفا ایتمکده اولدینی وظیفه مهمه یی پک  
اعلا بیلورز. باخصوص سنز، عزیز دوستم بونی  
هرکسدن ایی بیلیرسکز. میر آلایک داخل دائره  
وظائفی بولنان، شیر جزئی تفرعانه وارنجیه قدر  
نظر تدقیقه آلیرسه، میر آلاهی اورته دن قالدیرلدینی  
حاله حصوله کله جک نقصان درحال آکلاشیلیر.

میرالای، کاملاً تربیه منفردیه نظارت و بونک تکمیل مسئولیتنی درعهده ایدر. هیئت ضابطان میاننده حصوله کله جک نقصانلری طولدیره حق، میرالایدر؛ میرالای بوهیئت، اخلاق نقطه نظرندن اولدینی کبی خدمت و تحصیل نقطه نظرندن ده تعلیم و تربیه ایتمهکله برابر معیتده بولنان بتون اون ایکی بلوک هیئت ضابطاننکده قرعه کشیده سنه دقت و نظارت ایدر. میرالای کوروبده ایضای خدمته مستعد اولدیغنه حکم ایتدکن صوکره بو بلوکارک هیچ بری، بر سنه لک بر کوکلی بی بيله قبول ایتمهکله ماذون دکلدرد.

مانوره لری آلائی قوماندانی اداره ایدر؛ بو مانوره لرده نظر دقته آله حق تعبیه قواعدینی کوسترد، حتی بونک مسئولیتنی ده درعهده ایدر. بوندن باشقه امور محاسبیه، عسکرک الباسنه عائد کافه خصوصاته نظارت و قشله، قوناق خدمتیه ارزاق و مأکولاته دائر هر شیئه مداخله ایدر. خلاصه میرالای، عدم انضباطدن متولد هر درلو ماده قارشى مجازات تأدیهه اجرا ایتمک کبی غایت مهم، غایت آخر بر وظیفه ایله ده مکلفدر.

فی الواقع شو خصوص صنوف<sup>۹</sup> سائرده ده واقع

اولور؛ فقط بر پیاده آلاینده افرادك عددی غایت  
 کثیر بولندیفندن، بناء علیه میرالایک وظیفه سی ده  
 غایت آخر اولور. شه سز ۱۸۰۰: ۱۹۰۰ کشیلک  
 بر قطعه ایله ۷۰۰ کشیدن فضله افرادی حاوی  
 بولنیمان بر قطعه ده آری آری هر نفرله مشغول  
 اولق هپ بر دکدر. برنجی حاله نظراً میرالایک  
 وجودینه احتیاج قطعی اولقله برابر، بعضاً قوه  
 بدنیه سنك شو صنعته مقاومت ایدوب ایده میه جکئی  
 صورمه مجبور اولنه حق درجه ده بر فعالیت ابراز  
 ایتسی، بر قوه مقاومت مالک اولسی ده ایجاب ایدر.  
 فقط بولری سزه یازوبده بهوده یره نیچون  
 وقت غائب ایدیورم؟ پک ایی خاطر مدده در، که  
 بر کون آلی قوماندانی بولندیفکر ائساده بکا  
 چکمکده اولدیفکر مشقتلری آکلاتمه کلشدیکز.  
 خاطریکزه کلیورمی؟ صفوق آلمش اولمکز مناسبتله  
 ویرمش اولدینی معرقت حصوله کتیره جکی تأثیره،  
 یتاقده کمال سکونتله انتظار ایتک ایچون ایی مدت  
 یاتمکزی دوقتورک توصیه ایتمش اولدینی کونی  
 بکا تعریف ایتکه قویولدیکز. معاینه یه ایسه،  
 صفوق آلمش و نامزاج بر حالده باشلاماق ایچون  
 بلوک تعلیمی معاینه سنك باشلایه جنی کوندن بر کون

اولیسنی علاج ایچمک ایچون انتخاب ایتشدیکز.  
 یوم استراحت عنوان لطیفی ایله تزیین ایتدیکنز  
 بو کونی ده، اوزون مدت بکلیه میه جک اولان بر  
 سوری تحریراته تخصیص ایلمشدیکز. ساعت اونده،  
 همه حال اون برده وزنه قومیسوننک تجمعی  
 متعاقب دوام ایده جک اولان ادارهیه متعلق برخیلی  
 اموری برلکده تسویه ایتمک لازمکلن وزنه داری بکلیه.  
 مشسکز؛ چونکه او کون معاش کونی ایمش.  
 صوکره، تمام او زمانده ده دوچار تأخر اولمش  
 بر چوق امور انضباطیه موجود اولدینی جهتله  
 تعلیمات انضباطیهیه مأمور ضابطانی بکله مشسکز.

صباحلین (آافرانغه) ساعت یدیده معرقکز  
 تأثیرینی کوسترک تمام سز ترله مکده ایکن قشله ده  
 غایت مدهش بر وقعیه ظهوره کلدیکی سزه بیلده  
 یرلمش. حالبوکه بو حال، میرالای درعقب قشلهیه  
 کیتمدکن صوکره آرزو ایدیلن درجه ده حل  
 وفصل اولنه میور. بونک اوزرینه سز اونیفور-  
 مه کزی کیور، یارم ساعتده بر، طولونک یاغموری  
 یاغمورک کونشی تعقیب ایتدیکی ایلك بهارک فنا  
 بر وقتنده محل وقعیه کیدیورسکز. ترله درحال  
 کسلیلیور؛ صیتمه نك ایلك رعشه لرینی حس

ایدیورسکز. فقط مسئله یی فصل ایتک ایچون قشله ده، اوده حولیده اولق اوزره بر قاج ساعت حاضر بولنمکز لازم کلیور.

تمام عودت ایتدیگکز بر زمانده، سزی بکله مکده اولان وزنه دار اوطه کزه کیریور. غایت صیقشمش بولندیگکز جهتله یالکز اذ زیاده مستعجل اولان اموره باقیور، صوکره امور حسابیه یه کچیورسکز. بوندن صوکره ده نوبت، امور انضباطیه یه کلیور. فی الواقع بعض غایت مشکل مسئله لر بولنیور، که بولری در عقب حل ایتک غیر قابلدر. بناء علیه بوکا دائر اولان اوراقی اوطه کز سسسز بولندیی زمان غایت دقتله تکرار تکرار اوقومغه و تعلیماته مأمور اولان ضابطانک نقطه تمیزیی تریبه عسکریه نظامنامه وقوانینی ایله مقایسه ایتکه قرار ویریور. سکز. بونک اوزرینه، اونلر ایله اپی مدت ایش کوردکن صوکره بو موسیولرده بر ایکی ساعت صوکره مساعده ویریور، امور خدماتیه دائر کله جک اولان هیچ بر کیمسه نک قبول ایدله مسنی امر ایدیورسکز.

آرتق کیجه لک انتاریگزله اوجاق باشنده، اوزون اسکله کز اوزرنده کمال راحتله اوطوریور.

سکز. تدقیقه باشلامق ایچون برنجی اوراقی الکزہ  
آلیورسکز. آلائی یاورى قیوی اوریور، ایجری  
کیرمسنی طلب ایدیور! چونکہ سزہ ویرہ جکی  
خبر هیچ تأخر ایدہ میہ جک خبرلردن. فی الواقع،  
سزہ آلایدن بر ضابطک، ہمده غایت خارق العادہ  
بر صورتدہ بیننہ رووہ لوہر صیقدیغنی، محل وقعہ یہ  
درحال کیتمکز الزم بولندیغنی بیلدیریور.

واقعا کنديسنہ تعلیمات لازمہ ویردکن صوکرہ  
بورایہ اذقدملی بریوک ضابطدہ کوندرہ بیلیرسکز.  
حتی بونی عین وجہ ایلہ صباحلین ساعت یدیدہ کی  
ایش ایچوندہ یاپہ بیلیردیگز. فقط کنديسنده جزئی  
حس وظیفہ بولنان بر کیمسہ، مسئولیتنی بالذات  
درعہدہ ایتک لازمکن بویلہ مهم ایشلری کندي  
آرزوسیلہ باشقہ برینہ تحمیل ایدہ مز. بناء علیہ  
سزده کنديگری خستہ بیلدیرمدیگز، بیوک رتبہ لی  
ضابطان میانندن اذقدملی بریندہ امر ایتدیگز،  
چاغیرلدیغکز محله کیدہ رک اصابت ایتدیگز.

بر قاج ساعت دها کچر، کہ بو ائادہ سز غایت  
متحول بر اعتدال هوا زمانندہ طیشاریدہ بولنور،  
جملہ عصیہ گری پک زیادہ تہیجہ کترین ایشلرلہ  
مشغول اولورسکز. بو صرہدہ بالتصادف بن سزہ

راست کلام؛ ظهوره کلن وقایعی، تحقیقات ضابطه‌یی،  
او بدبختک اتخار ایدهرک طول برافش اولدینی  
نوجه سنک حال نومیدانه‌سی بنده کوردم. کندیته  
مالک بولندی حالده اوغلنک جسدی یاننده  
طوران اختیار پدرک مغلک، پریشان سوزلرینی  
بنده ایشتم.

بو باده تدایر لازمه اتخاذا ایتدکن صوکره  
اوطه گره دوندیگر. ایشه باشلامکر قابل اولدینی  
زمان ایکندی وقتی ایجه ایلرله مشدی: اوراقکڑک  
صوکنجیسی اوقود یغکر زمان ایشه کیجه یاریسی  
اولمشدی. حتی غایت مهم بر مخبره‌یی، ضابط  
رتبه‌سنده بولنان ایکی نامزدک آلایه قبولی حقنده  
کندی الکزله یازمکر لازمکلن مکتوبلری ایرتسی  
کونه و یاخود دها صوکره‌یه تعلیق ایتمکر ایجاب  
ایتدی.

ایشته شو کونک سزک ایچون نه‌دن عبارت  
اولدینی! «استراحت ابدیه آنجق مزارده قابلدرد.»  
قول حکمت آمیزینک کافه شمولیله تماماً ماصدقی  
بولنه‌جق دنیاده بر کیمسسه وارسه، اوده شبهه‌سز  
آلای قوماندانیدرد. بوندن ماعدا بو کون، غایت  
مه‌لک بر برونشینه طوتولمکره ده باعث اولورسه

بولندن حیرت آوردها نه اوله بیلیر؟

شبهه سز بکا بر میر آلایک کندی وظائفی  
تخفیف ایچون آلاینده بر خیلی طریق و وسائط لازمه  
بولنه جغنی، معیتنده ایسه آلائی یاوری ایله کاتبلر  
بولندیغی جهته بولنردن معاونت کورمسی کندیسنجه  
بدیهی بولندیغی بیان ایدرسکز. حتی بکا: میرالایک  
هیچ یازی یازمسنده لزوم یوقدر، دییهده اعتراض  
ایدیله بیلیر. فقط، بونی سویلینلر هیچ آلائی قومانداندا  
نلغنده بولنلماش اولانلردر. میرالای، ضابطان  
وضابط رتبه-سند بولنان نامزدلری تقدیر ایتسنه  
لزوم کوسوترن مکتوبلری، بر سبب ظهورینه بناء  
کمال دقتله یازلمسی ایجاب ایتمکله برابر هیچ کیمسه نك  
اوکره نمه، سی لازم کلن و میرالایک ایسه بولنره دائر  
بر سرّ قطعی طوعمسی ایجاب ایدن غایت مشکل  
وعلی الا کثر غایت تهلکهلی بر طاقم امور خصوصیه  
دائر مکتوبلرده اولدیغی وجه ایله بولنریده کندی  
ایله یازمغه مجبوردر.

آلائی قوماندانی بولندیغکز زمان ضابط رتبه-سند  
۶۰ نامزد قبول ایتدیگکزی، ۲۴۰ نی رد ایلدیگکزی  
بکا سز کندیکز نقل ایتدیگزمی؟ ذاتاً بونامزدلردن  
مهرهانکی برینه دائر ایدیله جک مخباره نك نه قدر



اوزون سوره جکنی بنده بالذات تجربه مله بیلیم .  
 حتی مکتوبلرگزک فسا آکلاشلما مسی، خصوصیه  
 بر نامزدی رد ایتک مجبوریتنده بولنیلیورسه  
 سولدییککز شیلرک سوء تفسیر ایدلمه مسی ایچون  
 افاده لرک هر برینه نه قدر دقت ایتک لازم کله جکنی ده  
 بیلیم .

فی الحقیقه سز بو خصوصده بنم قدر او یغونسز-  
 لقره دوچار اولما مشسکزدر . خاصه صحرا طوپیچی  
 آلاپی قوماندانلغنده بولندیغم مدتجه، نامزد اوله رق  
 قبوله راضی اولدیغم برکنجک وصی ویا خود پدیری،  
 بولندیغم قشله ده اقامت ایدن لوایه حقمده شکایت  
 ایتمکدن بر آن خالی قالمامشدی؛ حتی بورادن مفتشه،  
 بعده باش مفتشه، اک نهایت ده طوپیچی ناظرینه قدر  
 مراجعت ایدلمشدی . بوشکایت، مذکور ماده یه  
 دائر بر راپور تنظیم ایتکالکم ایچون بکا بیلدیرلدی .  
 هر نه قدر کنج حقنده ویرمش اولدیغم قرارک تصویب  
 ایدلدیکنی کورمک طالغنه نائل اولیور ایدیه مده،  
 راپور یایمق خدمتتدنده معاف طوتولیوردم . ایشته  
 بوماده، غایت متفرع بولنان شوایشلر ایله رعایت  
 ایدلمسی لازم کان بوکی موادک فوق العاده باعث فتور  
 اولسنه سبب اولان شیثک اهمیتنی کوسترر .

بر آلاى قوماندانك، مسلكنك روحنى تشكيل  
ايدن مواد ايله اكتساب ايتديكى معلوماتدن يعنى  
آلاينك سوق و اداره تعميوهسى ايله افرادينك  
تعليم و تربيه عسكريه، فنيه و اخلاقه سندن ماعدا،  
ديديكم كې عين وجه ايله مناسب بر صورتده و هر  
درلو حالاتده عسكرى نظامنامهسى قوانيننه تطبيق  
ايتك ايچون معلومات قانونيه يه ده كسب و قوف ايتك  
آرزوسيله شوق و غيرته كلش بولمى خصوصنك  
بك طبيعى بولنديغى ده علاوه ايدىكر .

بولدن باشقه وزنه دارى دائما نظر تدقيقده  
بولنديره بيلمك و خبرى اولديغى حالده وزنه ده بر  
آچيق ظهوره كلسى متعاقب غايت ناخوش بر طاقم  
تفحصاته هدف اولديغى كورمامك ايچون آلاى قوماندا-  
نك اياي بر حساب آشنا، مكمل بر محاسبه مامورى اولمى  
ده ايجاب ايدر؛ حتى بر سبب ظهورنده آكلايه بيلمك  
خصوصنه بناء ميرالاىك، افرادك باشدن آياغه قدر  
كيديرلمسنة نظارت ايدى بيلمك ايچون برازده  
قوندره جيلق و ترزيلك صنعترينه آشنا اولمى  
لازمدر؛ زيرا امين اولكز، كه ميرالاى قوماندانلنى  
اتناسنده اك زياده نه يه آز واقف ايسه اك چوق  
اوجهندن خوشه كىتمز بر طاقم حالاته معروض  
بولنه جقدر .

او حالده ، ضابطلری ایچون مفید وفائدهلی  
تعلیملر ترتیب ایتمک و مانوره لرده آرزو ایدیلن قوت  
ومتاتی ابراز ایلتمک ایچون تعیه نقطه نظرندن  
اولدقجه امین و کافی درجه ده . مستحضر بولنق ،  
خلاصه ضابطلر ایله عائله لرینی حسن صورتله  
قبول ایتمک ، بونلره قارشی خیرخواه کورونمک ،  
هیچ بر زمان اکشی یوز کوسترمه مک ، اونلرک  
ذوقلرینه ، مسرتلرینه اشتراک ایتمک ، اطوار  
ومشوارینی تحت تدقیق ونظارتده بولندیرمق خصو-  
صنه بناء میرالای سربستی فکرده ، مطلوب درجه ده  
برقوت و متانته مالک بولنق ایچون نه یاملیدر؟

بن آلائی قوماندانلغنده بولنق شرفیه مشرف  
اولدیغ زمان ، بو آلائی اوزمان مرعی الاجرا اولان  
تشکیلاته نظراً ۱۵ بطریه دن مرکب بولنیوردی .  
بناءً علیه همان همان بر پیاده آلاینده موجود افراد  
قدر افرادی حاوی اولدیگی کبی فی زماننا بر پیاده  
آلاینده موجود ضابطاندن برقاج دانه فضله ضابطه ده  
مالک بولنیوردی . بونکله برابر مستعجل و هم  
ایشلرک عددی ده اوقدر زیاده ایدی ، که هر آقشام  
باشم ، صویرینه چامور ویره جک صوسز بر قیویه  
دونیوردی .

او حالده، خصوصیه متاهل بولنوبده عائله لرینک  
 حال و شانلرینه لایق بر حالده بولنه بیللمسی مقصدینه  
 بناء کونده بر قاچ ساعتده عائله سنه حصر ایتک  
 آرزو ایتدکلی تقدیرده، عسکر اولمق حیثیتله  
 ساده ترقیات زمانه ایله اکتفا ایدن آلائی قوماندانلری  
 غایت آز بولنورسه بوندن شایان حیرت دهانه  
 اوله بیایر ؟

بولنردن بر چوغی ده، اوده غایت استعدادلی  
 بولنانلری، فنون عسکریه یه دائر نشر ایدیلن آثار  
 مهمه یه واقف اولمق وصنعت عسکریه نك قوه دن  
 فعله کتیردیکی ترقیات ایله معلومات ذاتیه لرینی تدریجاً  
 اکمال ایتک اقتدارینی حائز بولنورلر . بولنر حقنده  
 ایسه، مأموریتلری مقتضاسندن بولنان وظیفه لرینی  
 وجداناً ایفا ایتک آرزو ایلدکلی دقیقه دن اعتباراً  
 نه صنایع نفیسه دن شیرین ذاق اولمق، نه ده فن  
 وادبیات نقطه نظرندن مطالعه لرینه دوام ایده بیلیمک  
 اصلاً موضوع بحث اوله ماز .

اکثریا بومسئله یی دوشونه رک آلائی قومانداننک  
 مأمور اولدینی وظائفک ثقلتی بر از تخفیف وعهده سنه  
 احاله قلنان شیر کاملاً طاہور قوماندانلرینه تحمیل  
 ایدلمش اولسیه، اصابت ایدیلوب ایدلیه جکئی دوشوندیم.

بوصورتله یا میرالایلق وظیفه سی اورتهدن قالدیریلیر،  
ویا خود هر طابور قوماندانه بیکباشیلق وظیفه سیله  
مکلف بیوکرتبه ده ایکنجی برضا بط علاوه ایدیلهرک  
بو طابور قوماندانی کندی قطعه سنه میرالای تعیین  
اولنور. هم بوتدیر سایه سنده بیوکضا بطانک عددی. ه  
تزايد ایتمز؛ چونکه فی زماننا پیاده آایلر مزده آلی  
بیوکضا بط واردر. (آلی قوماندانی، میرالای  
یا خود میرالای معاونی، اوچ دانه طابور قوماندانی،  
بیکباشیلق وظیفه سی ایفا ایدن بیوکضا بط ایله اون  
اوچنجی یوز باشی تسمیه ایتدیکمز ضابط. )

فقط، فکر اصلاحچرورانه می تعمیق ایتدکجه  
کافه نتایجی ده اوقدر زیاده تدقیق ایدیور، و بو  
اصلاحک ابراز منافع ایتسی شویله طورسون انتاج  
ایده جکی محاذیری اوقدر چوق آکلایورم. بنم بیان  
ایتدیکم اصلاحده آلی قوماندانک معیتده آنجق  
برقاج بلوک بولنه بیله جک و بناء علیه زمانمزده کی  
میرالایلر قدر یورغونلق چکمیله جکدر. بو پک  
طوغریدر؛ فقط شو تعدیلاتدن ایدیله جک استفاده ده  
یالکز بوندن عسارت اوله جقدر؛ بونک ایچون  
ملاحظات سائرهنک کافه سی شو تعدیلاتی قبول  
ایتمکملکمی ایجاب ایدیور. چونکه هیئت ضابطان

تبدل ایدم جک قدر خوق دکدر . بوندن دیمک  
ایستم، که هیئت ضابطان میانده ، رتب مختلفه ده  
اولق اوزره، وظائف مختلفه بی اجرا ایتمک خصوص-  
صنده انتخابی الزم بولسان متنوع درایتلره مالک  
ذوات پک نادر بولنه جقدر .

هیئت ضابطانی شوق وغیره کترین فکر مفیدک  
نوعما اساسی تشکیل ایدن روابط اخوت، بونلرک  
هر هانکیسی بیننده ظهوره کله بیله جک فرقلردن  
طولایی احتمالکه کسب رخاوت ایدم جقدر . کنج  
ضابطلر مرکز حیات مشترکه سنی بو درجه نظر ربا  
برحاله افراغ ایدن تنوع درایت ومعلومات، نه عالمانه  
قونفرانسلرده، نه ده جمعیتلرده اصلا کورلیه جقدر.  
بوندن باشقه صورت مناسبه ده اکلنیه میه جکی کبی  
عطالت ده عرض چهره شامت ایدم جک وملازملر  
ایسه دها زیاده مششوم محللره دوام ایتمک ،  
ویا خود یشیل ماصه اطرافنه او طور مق اعتیادندن  
زیاده اقشاملرینی بیره خانه ده کچیرمک اعتیادینی  
قازانه جقلردر .

آرتق بکا استحکام طابورلریله یایا آویجی  
طابورلرینک ده هیئت ضابطانی بولندیغی بیان  
ایدیلهرک اعتراض ایدلمسین . بن بو موسیولرک ،

غلبه‌لق بولمقدقلری جهته صوڪ درجه تأسف ایتدکلرینه، و بونی باعث الم برشی عدایتدکلرینه قائم. بناءً علیه شوملاحظات، حتی اهمیتلی بیله اولسه ینه اصلاحات عسکریه یه دائر بر مسئله یی حل وفصل ایتک ایجاب ایتدیکی زماندن اعتباراً اساسی اولان نقطه نظری تشکیل ایده مز. بو نقطه نظر اساسی ایسه، بتون قطعاتک تشکیله باعث اولان محاربه و مبارزه اولدیغی کبی بنه ده بویله قاله جقدر. بناءً علیه برکرده تاریخ عسکری یی تدقیق ایده لم؛ چونکه بزه پیاده آلابی قوماندانلرینک غایت یکی بولنان حربلرمزده کی محارباتده تعبیه نقطه نظرندن فضله و یاخود الزم بولندیغی کوستره جک، تاریخ عسکریدر.

یالکز بردانه سی مستثنا اولق اوزره، «سن-بریوا» محاربه سننده تکمیل خاصه پیاده آلابی میرالایلرینک تلفات و یاخود مجروحین میاننده بولنسی مسئله سی، بوموسیولرک محاربه انساننده ده فوق العاده بر فعالیت ابراز ایتدکلرینه برهاندر.

فقط ارکان حربیه عمومیه نک یازدیغی اثرک علاودسی تشکیل ایدن محاربه پلانلرینه عطف نظر ایدیله جک اولورسه، میرالایلرک افعالیله ظهوره کلن

نتایجہ ، وعمومیتلہ بورتبہ نک دائرۂ شمولنہ دائر  
عمومی بر فکر ایدنک قابل اولہ بیلیر . فی الحقیقہ  
ہر بلوکک آریجہ اشغال ایتمش اولدینی موقع ، اورادہ  
یکدیگریلہ مقایسہ ایدیلن راپورلرک مساعدہ سی  
نسبتندہ غایت طوغری اولہ رق کوسترلمشدر .  
بوتدقیق ، قطعات محاربہ یہ کیریشدیکی دقیقہ دن  
اعتباراً عمومیتلہ آلایلر بلا استثنای طویل اولہ رق  
قالدقلری حالہ ، بلوکلرک وحقی طابورلرک بیلہ  
یکدیگرینہ قاریشہ جغنی ، قارما قاریشیق اولہ جغنی  
کوسترمکہ مدار اولہ بیلیر . بودہ ، آلائی جزؤ تامیلہ  
محاربہ ایدیلہ جکنی و بناءً علیہ بوجزؤ تام قوماندانلغنک  
غایت مهم والزم بر وظیفہ تشکیل ایتدیکنی  
اثبات ایدر .

بیم نقطۂ نظر مہ اک زیادہ اجرای نفوذ ایدن  
برشی وارسہ اودہ بوجزؤ تامک حتی نہایتہ قدر  
» ویونویل - مارس - لاطور « محاربہ سندہ ال  
طوقونامش کی محافظہ اولنمسیدر . فی الحقیقہ آلا زدها  
اقشامک ساعت دردی ایلہ بشی آردہ سندہ عددجہ  
تفوقی غایت کثیر بر دشمنہ قارشی اجرا ایدیلن  
مبارزہ شدیدہ نک فاصلہ لرندن صوکرہ ، ( پلان ،  
نومرو - ۵ ، ب ) عین آلائی بلوکلرندن قسم اعظمک



اوموز اوموزه چاپشیدیغنی کوردیکمز کی محاربه یی  
توجیه وکندی مختلف بلوکلری ییتنده ارتباطی  
ادامه ایدن آلا ی قوماندانلک طورمسی لازم کلن  
موضعی خریطه اوزرنده ، یاگیلمقدن قورقومن  
اولمیدینی حالد، برطوپلی ایکنه ایله ده کوسترمک  
قابلد ر .

شمدی بز اک ایلریده بولنان محاربه خطنک صول  
جناخندن باشلایه لم : اول امرده تلفات عظیمه یه  
دوچار اولدینی برهجومدن صکره کندیسنه عددجه  
غایت فائق بولنان دشمن طرفندن پریشان ایدیلرک  
رجعت ایتمکده اولان پیاده ۳۸نجی لوائی کودیرز؛  
فقط لوانک دوکونتیلری یکدیگری یقیننده بولنق  
اوزره آلا ی آلا ی یورومکده درلر .

فی الحقیقه محاربه یه اشتراک ایتش اولان ۷۹نجی  
آلایک ایکی طابوری، بوانشاده مذکور آلایک  
قوماندانی واسطه سیله برلکده سوق واداره ایدلمسنی  
قبول ایتک غایت مشکل کورونه جک بر راده یه قدر  
«طرونویل» کوچوک اورماننده یکدیگرندن آیرلش  
بولنیورلردی . نوکا مقابل ۱۷نجی آلا ی طوپلی  
بولنان اوچ طابوری ایله محاربه یه کیریشیور، ۷۹نجی  
آلایک بلوکلری آره سنده بر زاویه شکلنده

ایرلیپوردی . بو آلایک یناشیق نظامده اولدینی  
 حالده غایت امتدالی برخط اشغال ایدرک ۷۹ نجی  
 آلائی بلوکلرینک نوعماسناد ایده بیلدکلری برمسند  
 تشکیل ایتدیکی کوریلورسه پلانک پک کوزل تدقیق  
 ایدلدیکنه قائل اولنور .

بوندن باشقه « ویونویل » ک شمال شرقیسنده ،  
 یکدیگریله پیدای اتحاد ایدرک دشمنه مقاومت ایدن  
 ۲۰ نجی آلایک سکر بلوکنه تصادف ایده رز .  
 ( ۲۰ نجی آلایک یالکر ایکنجی طابوری ۲۴ نجی ایله  
 برابر احتیاط اوله رق « طرونویل » کوندرلمشدی ) ؛  
 ۲۰ نجی آلایک یاننده ایسه ۳۵ نجی آلائی مذکور  
 آلایه اسناد ایدرک برقچ مفرز بلوکی کریده ،  
 « ویونویل » ده براقه رق « فلاوینی » یه قدر اولان  
 اراضیده محاربه ایدیور ، واوراده جناحی ۱۲ نجی  
 آلاپه اسناد ایدیوردی . ۱۲ نجی آلائی ایسه  
 بالعکس اوج طابوری یکدیگری یقیننده ، فوزیلپلر  
 طابوری ده غایت امتدالی بولسان طویجی خطنک  
 اوکی ستر ایدلمه مک ایچون دیگر ایکی طابوردن  
 اولدجه بیوک برمسافه ایله آیرلمش بولندینی حالده  
 پالکر برخط اوزرنده محاربه ایدیوردی . ده  
 صاغده ایسه ، یناشیق نظامده محاربه ایدن نصف

لوالره تصادف ایدم. رز. ایشته یالکز شوافاده (یعنی نصف  
لوا افاده سی ده) میرالایلرک افعال و موجودیتلرینک  
الزم بولندیغنی اثبات ایدر.

« غراولوط » و « سن-پریوا » محاربه سنده ،  
حتی مبارزه نكك زیادہ قیزیشمش بولندیغنی برزمانده بیله  
( آقشاملین ساعت بدیده کی موضعه مراجعت )  
پروسیا اردوی کیرینه منسوب همان تکمیل آلالرک  
یان یانه ویناشیق نظامده اولدقلری حالده منحصرأ  
« سنت-اوبر » چفتلکی جوارنده محاربه ایتدکلری  
و مختلف سکز آلايه منسوب ۴۳ بلوکلک هپ بریره  
بیغلدیغنی کوریلور . ایشته شوغایت قطعی بولنان  
محاربه فاجعه عظیمه سنده ، آلاي جزؤ تامنك يالکز بو  
نقطهده آیرلدیغنی ، پارچه لاندیغنی کورلمشدر .

۱۸۷۰ - ۷۱ حربی انناسنده خاصه قول

اردو سنده امرلرک ارسالنه نظارت ایتمکلکم ایجاب  
ایتدکجه ، قول اردو ارکان حربیه سنده بولنقلغم  
هر درلو قراری ویرمکلکمه و هر درلو امرلر  
ویریلیرکن ایشتمکلکمه مدار اولمشدر . تکمیل  
قطعات مفرزدهده بولنان آلاي جزؤ تامی ، بر آلاي  
هیچ بر زمان یالکز ایکی طابورله خطه داخل  
اوله میه حق وجه ایله ابقا ایدلمشدر ، که بوده هیچ بر

زمان طابور افراز اولمدیغنی کوسترر .

فقط ، « بورژده » یه قارشى اجرا ایدیلن هجومده هر نه قدر عادى زمانلرده عین لویاه منسوب دکل ایدیسه لرده قرالیچه - آوغوستا وقرالیچه - الزابت آلایلرینک جنرال قونت قانیچ قومانداسنده اولدقلری حالده مرکز قولنى تشکیل ایتلمی کبی ، باشقه برشى یایمق قابل اوله مدیغنی زمان یکیدن لوالر تشکیل ایتمک ولوا جزؤ تامنی پارچه لاق ترجیح اولنه بیلیر . حتی سفر برلك زماننده بیله سائر لرینه الحاق ایتمک ایچون بعض آلایلر لوا جزؤ تامندن آیرلمشدی . ایشته بونا ایچون بر سیلزیآ آلاینک طقوزنجی قول اردو ایله برابر بولندیغنی کود بیورز .

تعلیمنامه ، آلای تعلیملرینی بسبتون سکوت ایله کچهرک طابور جزؤ تامندن صکره ده یالکزلوا جزؤ تامندن بحث ایدهرک ظاهراً صوکنجی یه فوق العاده براهمیت ویریور کبی کورونیور . حتی بکا او یله کلیور ، که شو صورتلده آلایک اورتهدن قالدیرلمسنه برطریق احضار ایتمک ایستیور .

حالبوکه بن ، یکی تعلیمنامه نك آلایلری ۱۸۶۰ سنه سندن اول مساعده ایدلدیکی اوزره یکدیگری یقیننده « جناح لرله متصل اوله رق » استعمال

ایتمک خصوصنه غایت دقت ایدرک میرالایک اهمیتنی  
۱۸۴۷ تعلیمنامہ سبندن دہا زیادہ میدانہ  
حیقار دیغنه قانع اولہ جنم .

زیرا، عین لوانک آایلری یالکز یکدیگری  
کریسنده ایکی صرہ اوزرہ ترتیب اولنمش اولدقلری  
حالدہ استعمال ایدلجکہ خطلرک جہہ سی ، ایکنجی  
خط ( ایکنجی آلا ) برنجی یہ معاونت ایچون  
ایلریدہ بولمغه تخصیص اولندیغنی ائسادہ محاربہ نک  
آتشلر ایلہ غایت تزايد ایتمسنی متعاقب دہا زیادہ  
کسب امتداد ایدر ایتمز ، خطلرک ارتباطی ( یعنی  
بورادہ، آایلرک ) و بناء علیہ بو آلا قوماندانلرینک  
وظائفی دہ بالمجبوریہ مخاطرہ لی بولور . اگر بالعکس  
آایلر یکدیگری یقینندہ « جناحلرلہ متصل اولہ رق »  
استعمال ایدیلیرسہ ، بو آایلر ایکنجی خطک ایلری یہ  
حرکت ایتمسیلہ ہیچ بر زمان جزؤ تاملرینک  
پارچہ لندیغنی کورمز لر .

آایلرک « جناحلرلہ متصل اولہ رق » خطہ  
داخل اولدقلری و یاخود بالعکس عین لوانک تشکیل  
ایتمش اولدیغنی ایکی خطدن مرکب بولہ دقلری  
موضعلری یقیندن تدقیق ایتمک ایچون محاربہ پلانلرینہ  
یالکز بر کرہ عطف نظر ایتمک کفایت ایدر . ۳۸

بیاده لواسی «ویونویل» ده آایلری یکدیگرینه  
 جناح جناحه متصل بولندی خالده محاربه ایتمشدر،  
 حتی ۲۰نجی، ۳۵نجی و ۱۲نجی آایلرده بویله یامشدر،  
 فقط بونکله برابر ۱۷نجی آایک ۸۹نجی آای  
 داخلنده اوله رق بر خط اوزره ایلریله دیکی و بونک  
 آایی ایکی پارچه یه آیردینی ده کوریلور.

احتمالکه بکا: هدفه واصل اولدقدن اک نهایت  
 «طرونویل» کوچوک اورماننده تحفظ ایتدکن  
 صوکره بوکا نه قتال طوقوندی؟ دیرسکر. بواننده  
 شو خصوص بکاده هیچ بر تأثیر مهلك حاصل  
 ایتمش کبی کورونیور، بونی بنده بیلیرم؛ فقط  
 عمومیتله اوچ طابوردن مرکب بر آای، یکدیگری  
 یقیننده وقارما قاریشیق بر خالده یرلشدیرله جک  
 اولان مختلف آایلردن کله مفرز اوچ طابوردن  
 دهاکوزل محاربه ایدر. آرتق افرادک هپ بر  
 اولدیفنی، بونلرک قسم اعظمنده ایسه صیانت شخصییه  
 حسنک اویانه جفنی سویله مکه حاجت یوقدر. بونلر  
 کندیلرینی طانیانلر آره سنده محاربه ایدرلرسه  
 «قورقاقلق کوسترمکدن» محجوب اولورلر؛ فقط  
 کندیلرینی باشقه اونپفورمه طاشیان عسکرلر میاننده  
 کوررلرسه، دشمن مر میاتندن اولدقچه اوزاقده

بولنمغه صوڭ درجه تشبث ایدہ بیلیرلر.

حقیقت ! بشریت نامنه سویلیهلم، که جمعیت  
بشریه نك صنوف موجوده سنده بر چوق قهرمانلر  
واردر؛ انلر پك چوقدر. بولنلر ك مقداری غایت  
محدود دکلدر. بن ایسه انلر ك پك چوغنی کوردم؛  
فقط انسانلر ك قسم اعظمی جسور دکلدر؛ بولنلری  
افعال قهرمانانه اجراسنه تمویق ایتمك، تهاکده  
بولندقلری زمان دقت و نظارت آئنده بولندرمق  
ایجاب ایدر.

فقط بدن، اوج طابوردن مرکب بر آلائی  
مختلف آلایلره منسوب اوج طابوردن دهایی  
محاربه ایدر دییه ایلری سوردیکم شیئه دائر  
مثال کوستر مکلکمی طلب ایتمکیز. افاداتمی مثاللره،  
برهانلره استناد ایتمکدن قطعياً اجتناب ایدرم؛ شاید  
(ا) آلائی (ب) محاربه سنده، (ق، ل، م) آلایلرینك  
(پ) محاربه سنده ایتدیکی محاربه دن دهایی محاربه  
ایتمشدر مثالی اورتیه قور ایسه م، بو طبق آياغنی  
آری قواننه صوقه رق شکایته مقابل بر شکایت  
فورطنه سی قویارمق وکندمه بر چوق دشمن پیدا  
ایتمکدن باشقه برشی اوله ماز.

حتی سز بکا ایکنجی بلوکل اورمانك شمال

غربی نهایتنده، آلتنجی بلوگك ایسه شرق نهایتنده  
اوزون مدت غایت آچیق بر موضعهده بولندقلربنه  
نظراً نوعمای طاغنیق بر حالدۀ بولنان ۷۹نجی آلائی  
مفرز بلوکلرینک «طرونویل» کوچوک اورماننده  
فوق العاده بر قهرمانلق ابراز ایتمش اولدقلرینی  
بیان ایتسه کز بیله، بنینه بونی یایمام. بناء علیه ذکر  
ایتدیکم مثالك کندیسيله اثبات ایتک ایتدیکم شیک  
بستون عکسینی اثبات ایتدیکنی ده ادعا ایده بیلیرسکز.  
بیم شویلری سوردیکم شی آرتوغری برشی دکلدر؛  
فقط بن یالکز سزی بوکا ایناندرمغه مجبور ایده جک  
اقتداری حائز دکم. لکن شو ایکی بلوگك، آرقدا  
شلرندن ده زیاده آیرلمش بولنمی جهتیله بولنرک  
سوق و اداره سنه قارشى ایتدیکم حیرت، فوق العاده  
ده در؛ ایشته بو قدر.

شو سویله دیکم شیلرک کافه سندن استحصال  
ایدیلن نتیجه ایسه خلاصه شوندن عبارتدر: اردو مزده  
اوج طابوردن مرکب قوتلی آلایلر موجود اولدینی  
جهتله کندمزى بختیار عد ایتکلکمز، و آلائی  
کله سنک ویردیکی فکرک طابور کله سنک ویردیکی  
فکر ایله متحد المال بولندینی آوروپا اردولری  
نشیلاتنه تقلید ایتکدن اجتناب ایلکلکمز ایجاب



ایدر. شبهه سز میر آایلر مزدن نصفنک بر درجه یه  
 قدر مأموریتلرینه عائد وظائفک اجراسیله قوای  
 مادیه و مغنویه لرینک مائل زوال اولدیغنی کورملری  
 و بو مأموریتدن انفصال ایتدکدن صوکره باشقه  
 مأموریتلری درعهده ایتمکه بی مجال قالملی شایان  
 تأسفدر. فقط بوندن ده حصه مند اولمیلدر.

بو مافوق ضابطلر، حربده حیاتلرینی فدا یه  
 مهیا اولدقلری کبی وقت حضرده ده وجودلرینی  
 وطن و حکمداری اوغرنده فدا ایدرلر. آایلرینه  
 قوماندا ایتمکه کچیردکلری زمانلری، انلرک حیات ذاتیه  
 لرندن طرح ایتمک ایجاب ایدر؛ زیرا انلر حیاتلرینک  
 شو دورنده، یالکز آایلرنده و آایلری ایچون  
 یشایه بیلرلر. بونلرک عالی مکافاتلرینی، بو آای ایله  
 برطوتدقلری حسیاتده بولدقلری کبی بوقوماندانلردن  
 شاید بری قطعه سندن آیریه حق اولسه بونک  
 دوکدیکی اشکابه تأثر، چکمش اولدینی هر درلو  
 مزاحمه، حس ایتمش بولندینی هر درلو تهیج دائمی یه،  
 هر درلو آلام سرمدی یه مخالف اوله رق شو زمانی  
 هیچ بر وقت اونوته میه جغه هر بر علامتدن ده  
 عالی، دهاکوزل بر صورتده ترجمان اولور.

کنج ضابطلردن میرالایلرینک عصیلکندن،

حقّی ظاهری قبالتندن ، اکشی یوز کو سترمسندن ،  
 بعضاً کوکل قیریجی معامله لرندن شکایت ایدنلره  
 کلنجه : بونلره میرالایک هر کون ، هر ساعت دوچار  
 اولدینی مزاحمی بیان ، ونه قدر دفعه لر صبرینک  
 توکندیکنی کندیلرینه اخطار ایده بیله جکم کبی ،  
 والحاصل بوزوالیلره قارشى صبرلی بولنلرینی و بونلر  
 حقنده بر حکم و یرمک ایچسون بونی کندیلری ده  
 حس ایتمک مقصدینه مبنی ، فی زماننا موجود اولان  
 آایلرمن کبی غایت بیوک بر آلاى قوماندانلغنده  
 بولتمقلغک نه دیمک اولدینغی آکلایه جقلری کونه قدر  
 انتظار ایتلرینی توصیه ایدرم .

آلاى جزؤ تامنک اجرا ایده جکی تعلیملر  
 ومانوره لر حقنده تعلیمنامه نک ۱۹نجی ویکرمنجی  
 فصللرنده بیان اولنان قاعده لره هیج برشی علاوه  
 ایتیه جکم . چونکه بوقاعده لر ، اوزون سنه لر طرفنده  
 ایدیلن تجارب نتیجه سیدر ؛ بونلر اوزون اوزادی  
 دوشونلمش اولمغله برابر طرز تحریری ده آرزو  
 ایدیله بیله جک درجه ده آچیق وواضحدر . فی الحقیقه  
 بوقاعده لر یالکز لویه قابل تطبیق دکل ، موجودی  
 برطابور موجودینی تجاوز ایدن هر پیاده قطعه سنه ده  
 قابل تطبیقدر . بوندن باشقه بوقاعده لرك آکلاشیله رق

ممکن مرتبه اجرا ایدلدیکنی، و عملیاتده بوکا کاملاً  
توفیق حرکت ایدلدیکنی ده آکلاتدم.

بر آلیک بو قواعد نظرأ قبول واجرا ایده.  
بیله جکی مختلف نظاملر و مختلف تعلیملر اوقدر  
چرقدرد، که فی الواقع آلیک، آلی تعلیمنه تخصیص  
اولنان زمان (اک نهایت سکزکون) انناسنده بونلری  
برکره بیله کورمسی قابل دکلدر؛ هر حالده بوتعلیملری  
قطعاته عریض و عمیق اوکرتیمکدن قطعاً اجتناب  
ایلمک ایجاب ایدر. شاید بالتصادف بر میرالای  
اولجه طوغری بر صورتده موقع اجرایه قونماش  
اولان هر هانکی بر تعلیم حقنده اصرار ایدهرک بونی  
متعدد دفعه لیر اجرا ایتدیررسه، بومرالای هیچ برشی  
یا پامق و فقدان زمان ایله غایت واسع بولنان پروغرامنک  
بعض قسملرینی بستیون اهامل ایتمک تهلهکه سنه  
معروض بولنور. بناء علیه آلی تعلیملرینه تخصیص  
اولنان مدتک غایت زیاده اولمسی آرزو ایدیلیرسده  
قطعات سائره نك غایت مهم بولنان تعلیم و تربیه  
دورلرینک تناقص ایتیمی جهتیه بوده غیر قابلدر.

آلی قوماندانی یالکزر برجهتی التزام ایتلیدر.  
آلی قومانداننک، اجرالرینه ممکن مرتبه آز بر زمان  
تخصیص ایتمک ایجاب ایده جک وجه ایله ابتدائی

تعلیملرک طابور تعلیمنده صورت مناسبه ده اوکره -  
دلمسنه دقت ایتسی ایجاب ایدر .

بو، میرالایک آلائی تعلیمنه تخصیص اولنان مدت  
اثناسنده هیچ شبهه سز مختلف طرز لرینی کورمکه  
مجبور بولندیغی رسم کچیده ده قابل تطبیقده؛ فقط  
میرالای بونی اکثریا تکرار ایتمکدن اجتناب  
ایلملیدر. میرالای رسم کچیدی برنجی دفعه مکمل  
اولدی دیه تکرار اجرا ایتدیررسه، بورسم کچیدک  
ایکنجی دفعه سنده دها فنا اوله جغه امین اولملیدر .  
فقط میرالایک ، یالکز کوزینه ایلدشن خطالره دائر  
ملاحظاته بولنق ورسم کچیدی برقاج کون آره سی  
کچدکدن صکره اجرا ایتدیرمکه اکتفا ایلمسی  
ایجاب ایدر؛ زیرا بورسم کچیدی عقبنده یکیدن  
اجرا ایتدیررسه، اوزمان یالکز خطا ایدنلر دقتلرینی  
آرتدیرلر، اوبرلرینک هپسی ده عینی شیئی تکرار  
ایتمکده مضطر قالیرلر؛ بناءً علیه شو تخلف افکار  
نتیجه سی اوله رق دها قولای خطاده بولنور .

بو خصوص دیگر تعلیملرک کافه سی احققنده ده  
عین وجه ایله در. بوندن ماعدا بر آلائی قدر چوق  
موجودلی بر پیاده قطعه سنک اجرا ایتدیکی تعلیملر  
پک چوق زمان صرفه بادی اولمغله برابر ، هله عین

کونده ده اجرا ایدیله جک اولور سه هر درلو تکرار لر هم  
افرادک هم ده ضابطانک جاتی صیقه حق مرتبه امتداد ایدر .  
بونکله برابر میرالای، رسم کچیدن اول اجرا  
ایدیله رک رسم کچیدی احضار ایدن تعلیملر مستثنا  
اولق اوزره محاربه نقطه نظرندن اهمیت حقیقه یی  
حائز تعلیملری اجرا ایتدر مکه مجبور اولور . محاربه یی  
دائما بالذات تصور ایتک لازمکلمز . احتیاطده ،  
کریده کی خطده بولونلدینی زمان اجرا ایدیلن  
تعلیملر ، محاربه تعلیملرندن پک اشباعی دکدر .  
میرالای، اجرا ایتدیره جکی هر بر حرکتده، هر بر  
مانوره ده بر وضعیت، بر صفحه محاربه فرض ایتمکه  
مجبور اولدینی کبی آلاینده بولنان تکمیل عسکر -  
لرده بونی اکلامق و بوکا واقف اولق اقتدارینی  
حائز بولنمیدر لر . فقط شاید میرالای بو صورته  
حرکت ایتمزسه، مانوره لری هیچ بر زمان نتیجه پذیر  
اوله ماز؛ میرالای یالکر صرف مانوره یا بمق ذوقه  
بناءً افرادینه تعلیم اجرا ایتدیرر سه، بو تعلیملردن  
هیچ بر فائده حاصل اولماز .

بن، بوماده یه لایقيله واقف اوله رق آلا ی تعلیمی  
اجرا ایتدر مکه مجبور اولدقلری زمان ائناسنده  
کندی قطعه لرینه یالکر بو تعلیملری یاپدیران پیاده

میرالایلی کوردیم. بونلر عکس وجه ایله اوله رق  
ایشک غایت ایلیسنه واریورلردی؛ چونکه  
طوغریسنی سویله مک لازمکلیسه بر پیاده آلائی  
کاملاً مستقل بر حالدله اوله رق مانوره اجرا ایده مز؛  
بونئی انجق صنوف سائر ایله مشترکاً اجرا ایده بیلیر.  
بوندن باشقه وقتی ده او درجه مدققانه حساب  
ایدلشدیر، که تعلیمنامه ده کندیسنه کوستریلن غایت  
بسیط محاربه نظاملرینی بیله یالکز بر کره کورمک آرزو  
ایتسه ینه پک چوق ایش کورمسی لازمکلیر. آلائی  
تعلیمنه مخصوص زمان اثناسنده شودائرة محدوده یی  
طولاشمق ایچون کوستریلن وضعیتلری هیچ  
اولمازسه بر کره تصور ایتکه میدان بوله بیلیمک  
مقصدینه مبنی، میرالایک هر کون یاپه جفی شیلره  
دائر پلاتنی اولجه قرار لاشدیرمش بولنسی ایجاب ایدر.  
فی الحقیقه افرادینی بر دقت سریعه ایله تعلیم  
ایتمک و بونلره هر کون عین تعلیملری اجرا ایتدرمک  
سایه سنده معاینه لرده کوزه کورونمک آرزو ایدن  
میرالایلر چوق شکر پک نادر کورولمشدیر؛ شو  
حال، بر تیاترو او یوننک صحنه یه قونمسنه مشابه  
اولمغله برابر بو کئی مانوره لرده هر شی بالبداهه  
یاپیلان مانوره لرده کندن دهها زیاده قاریشیق

برحاله واقع اولیوردی. شبهه‌سز بوصورتله حرکت  
ایتمکلیک اک مشثوم حرکتلردن بولندی  
وصافدرونانه وقت ضیاعنه بادی اولغله برابر بوکا  
مراجعت ایدن میرالایک، سعی وغیرتنه عدم وقو-  
فندن غیری برشی اثبات ایتمدیکی شبهه‌سز سزکده  
بنمله برابر خاطرکزه کیشدر.

مانوره اجرا ایدن قطعه‌لر نه قدر جسم اولورسه،  
بو قدر شی فرض و خصوصیه بر دشمن  
مفروضه قارشی محاربه ایتمک لزومنک نه قدر صنعی،  
نه درجه غیر طبیعی بولندی بر محاربه تصور  
ایدلیدیکی زمان اکلاشیلیر. یالکز بو قدر چوق  
بر طاقم نقاط مهمه تعینی، قوه خیالیه تودیع  
اولنور

حالبوکه قوماندانک قوه خیالیه‌سی مادونلرینک  
قوه خیالیه‌سیله مناسبت تامه‌ده بولمازسه فوق‌العاده  
قاریشیق‌لق ظهوره کله جکندن قوماندان اولان ذات  
حقیقی بر محاربه حقنده کیمسه‌بی مستفید ایده‌میه جک  
بر چوق خطالر ارتکاب ایدر؛ زیرا انسانک اوکنده  
اتلی کیملی بر دشمن بولندیکی زمان حربده بوکی  
خطالرک ایشلمه‌سی غیر ممکندر.

فقط بو خطالر، اصلاح و بر طرف ایدلمسی

بك چوق زمان صرفه بادی اولان خطالردر .  
 بونلردن اجتناب ایچون هر محاربہ مانوره لرندہ  
 طابورلر وخصوصیلہ آایلر حقندہ ، نه قدر آز  
 اولورسه اولسون ینه دشمن جبهه سنك فلامه لرله  
 کوسترلمسنة دائما غیرت ایتدم . بوخصوص هر درلو  
 تعلیملری تسهیل ایتمکله برابر هر بر مانوره نك ده  
 اکلایشیله بیلہ جك برحاله کلمسنة باعث اولور .

عزیزم ، ظن ایدرم که سزه غایت کلال آور  
 بر مکتوب یازدم . فی الحقیقه تشکیلات حاضرہ نك  
 مکمل اولدیغنی و بوکا هیچ طوقونماق ایجاب ایتدیکنی  
 کوستره رك حتی بو تجمددانك اساسنی اثباته غیر  
 مقتدر بولنلسه بیلہ ینه تشکیلات جدیدہ یی تقیح  
 و بو تشکیلاته تعرض ایتمکه باشلانسه ایدی ده  
 استفاده لی ، ده اکلنجه لی اولوردی . فقط بن کره  
 اورته یه آتیلدقدن صوکره حتی قارئلرمك ،  
 سامعلمك جاتی بیلہ صیقسہم ینه بتون افکارمی  
 بیان ، و طوغری و فائده لی اولدیغنه قائل اولدیغم  
 شیلری مدافعه ایتمکدن کندی الهام . ایشته  
 بونك ایچون عزیز دوستم ، شاید سزده ده بو تأثیری  
 حاصل ایتدیسم ، شو مکتوبی کآن لم یکن حکمنده  
 طوته رق آتسه آتیکز .





## اوه درونجی مکتوب

### لوا تعلیلری

بیاده لواصی، کندیسنه صنوف سائرہ الحاق  
ایدلمه دن وقت حضرده هر درلو مانوره لری اجرا  
ایدن الکیوک برپیاده جزؤ تامیدر. حربده ایسه  
برپیاده لواسنک منفرداً یعنی صنوف سائرہ دن  
مرکب اولیه رق هرهانکی بر نقطه ده خطه داخل  
اولسی، بر وظیفه ایفا ایتسی تصور اولنه ماز. اگر  
لوا بر صف محاربه سنده، بر فرقہ نک اصل محاربه  
ایده جک اولان قوی ویا احتیاط قوی ویا خود  
غایت کلیتلی برپیاده قطعه سنک بر قسمی اولمق اوزره  
محاربه یه کیریشمش ایسه، طوغریسی لوا قوماندانی  
طویمچی یی ویا سواری یی کندی قومانداسی التده  
بولسیدیره مز. بونکله برابر حرکاتی ده هجومه  
معاونت ایدن طویمچینک حرکاته ربط ایده مز.

فقط نه زمان بر لوا مفرز بولنور و بر قطعه  
مستقله کبی حرکت ایدرسه ، اوزمان بوکا دائماً  
طوپچی ایله برابر سواری الحاق اوانور. فی الواقع  
علی العاده یاییلمقده بولنان انقسام عسکر مزده ،  
بر قول اردو پیشدارلغنه تخصیص اولنان پیاده  
لواسنه دائماً طوپچی وعمومیتله بر بطریقه دن زیاده  
طوب الحاق ایدلدیکنی کوریورز. صوک حربده ،  
طوپچیسی اولمدینی حالد هبج بر پیاده لواسنک  
افراز ایدلدیکی کورلمه مشدر . بوندن باشقه هنجی  
قول اردودن افراز ایدلمش اولان خاصه قناپشتاد  
لواسنک «سن- پریوا» ده باشنه کلدیکی کبی بر قول  
اردونک ، لواسنی دیگر بر قول اردویه معاونت ایچون  
کوندره سی ایجاب ایتدیکی زمان ، بو حالدده هر نه  
قدر هنجی قول اردو طوپچیسی فیابعد فوق العاده  
بر فعالیت ابراز ایده جک بولنسه بیله ینه بوکا  
طوپچی الحاق ایدلدیکنی کوریورز.

ایشته بوسبیدن ، وقت حضرده ده هبج بر لوانک  
طوپچی ایله برابر اولیه رق هر هانکی بر تعلیمی  
اولورسه اولسون اجرا ایتمه سی بکا قطعاً لازم  
کبی کورینور . فقط پیاده لوا مانوره لرنده سوا-  
رینک ده موجود بولنسی اوقدر لازم کبی کورنیور.

فی الحقیقه پیاده محاربه ایتدیکی ائساده سواری  
 زمانک قسم اعظمنده حرکاتی مانوره و کشف اجرا  
 ایتمکه تحدید ایده جکدر؛ حالبوکه بونک یرینه، دشمنی  
 ساده کوسترمکه و یا فرض ایتمکه مجبور اولندیکی کبی  
 سواریدن راپور کلیورمش کبی فرض ایتمکه ده  
 اکتفا اولنه بیلیر. فی الواقع سوارینک هجوم ائساننده  
 پیاده محاربه سنه مداخله ایتدیرلیدیکی زمانلر پک  
 نادر در. بناءً علیه اوزماندن اعتبار آده بر پیاده لوا.  
 سنه الحاق اولنه حق سواری بلوکی، مانوره نک قسم  
 اعظمی اجرا ایدلیدیکی ائساده بولندیکی یرده غیر  
 متحرک قاله حق و بویله یامدیکی حالده تعلیم و تربیه  
 ذاتیه سنه تخصیص ایده جکی قیمتی بر زمانی غائب  
 ایده جکدر.

حالبوکه طوپچی بونک کبی دکدر. طوپچی،  
 پیاده لوانسک اجرا ایتدیکی تکمیل محاربه مانوره.  
 لرنده فعالیت مکمله ایچنده بولنور؛ حتی محاربه یه  
 پیاده دن اول باشلایه رق آتشی پیاده دن ده صوکره  
 کسر؛ چونکه طوپچی غایت اوزون منزلره انداخت  
 ایدر. طوپچی، پیاده لوا مانوره لری امتداد ایتدیکی  
 مدتیجه تربیه ذاتیه و خصوصیه سنه صرف غیرت  
 ایده جکی کی بو خصوصی یالکر باشنه بولندیکی زمان

دها کوزل اجرا ایدر . زیرا بو، پیاده نك یاننده حرکت ایدر سه پیاده بوکا ظاهری هدفلر کوستره . بیلیر ، یوقسه بونلری کندیمی فرض ایده جکدر . غالباً سزدن بر اعتراض ایشیدیورم کبی کایور . ینه عین سببه بناء بر پیاده آلائی بر فرقیه پیشدار اولور سه شبهه سز بوکاده بر بطریه الحاق ایدیله جکی جهتله بر پیاده آلاینک ده طوپیچیسز مانوره اجرا ایده میه جکنی سویلیورسکزر . بر پیاده آلائی محاربه تعلیملری اجرا ایتدیکی ائنده بوکا بر بطریه الحاق ایدلمسنگ شایان آرزو بولندیغی خصوصنده بنده سزکله هم افکارم . بونکله برابر بو ایکی صنفک ایکیسی ده یالکزر بر قشله داخلنده بولندیغی وقت ، بر پیاده آلائی میرالاینک بر بطریه طوپیچی ایسته . دیکی و طوپیچینک ده فی الحقیقه وقتی مساعد ایسه میرالایک شو طلبنی قبول ایتدیکی کوریلور .

فقط پیاده آلاینک تکمیل مانوره لری ایچون طوپیچی یه هیچ احتیاجی یوقدر . چونکه بونک یوقلمه ورسم کچید ایچون بر چوق خطلی نظاملری ، محاربه نظامنده یوروشی ، برلکده اجرا ایدیلن ابتدائی حرکتلری تعلیم ایتسی ایجاب ایدر ؛ بوندن باشقه خطوه دکیشدیر یله رک اجرا ایدیلن سورکلی

تعلیملری اجرا ایتمی، یاییلمق ایچون آرهلوق  
آچق و آرهلوق قیاتق خصوصلرینی اوکره نسی،  
کړک بلوک قوللرینی یایه رق و کرکسه یایمه رق مختلف  
خطلی تعلیملرله دهاساثر موادی اجرا ایلمسی  
اقتضا ایدر؛ حالبوکه کندیسنه الحاق ایدلش اولان  
طوپچی بواننده ایشسر بر سیرجی کبی مانوره لرده  
موجود بولنور، بناء علیه تعلیم و تربیه ذاتیه سنه  
حصر ایده جکی بتون کونلری ده فدا ایتمش اولور.  
حالبوکه لوا ایله برلکده هرشی تبدل ایدر. بکا قالیرسه  
بر وضعیت محاربه تشکیل ایتدیکی حالده لوا جزؤ  
تامنک اجرا ایتدیکی مانوره لر قطعاً یهوده در.

بیوک رسم کچیدلره کلنجه: هله لوانک بونی اجرا  
ایتمسسه هیچ لزوم یوقدر؛ زیرا بونی آایلر ایی  
اجرا ایتدکن صوکره، بر کره تصادف ایدوبده  
لوانک متجداً رسم کچید اجرا ایتمی ایجاب ایلدیکی  
حالده ترامپتله لک ایی تنظیم اولنه بیلملری و وزن  
خطویه رعایت ایتیه رک رسم کچیدی بو زماملری  
ایچون بونی موسیقه لره ده برلکده تکرار ایتدیرمیلدر.  
بوندن، باشقه شو نقطه نظر، رتب عالییه منسوب  
قوماندانلر مزک لوا معاینه سنده قبول ایتدکلری  
اصوله ده موافق کبی کورونمکده در. و

على العموم لوالر محاربہ مانورہ لری ایچون تشکیل  
اولنور؛ فقط یوقلمہ ورسم کچیدلرده استعمال اولنان  
بر چوق خطلی نظام اکثریا اہمال اولنمقدہ در .  
واقعا تکمیل لوا یہ اسلحہ استعمالنہ قدر  
بتون تعلیملری اجرا ایتدیرن میرلوارده واردر .  
بونلرک شو خصوصہ بر ہوسلری موجوددر .  
معافیہ مسئلہ پک قولایدر ؛ بونک ایچون اوفاق  
بر قورنازلق کافیدر : طابور قوماندانلری ایلہ  
میرالایلرک، قوماندانلری برلکدہ اجرا ایدہ بیلہ جک  
مساعد بر زمان بولملری ایجاب ایدر . تعلیمنامہ دہ  
بو بابدہ بر قاعدہ موجود دکلدر . بوندن باشقہ  
بو تعلیم یالکز کوزہ خوش کورونمک ایچوندہر ،  
یوقسہ تعیہ نقطہ نظرندن ہیج بر استفادہ بی حائر  
دکلدر ؛ بناء علیہ شو خصوص لوا تعلیملرینہ  
على العادہ درت کون تخصیص اولنسی نسبتدہ  
شاین تأسف بر وقت ضیاعنہ بادی اولور .

بونکلہ برابر تکمیل لوا ایلہ اسلحہ استعمالی  
اجرا ایتدیرمک، ضبط وربطہ خلل ویرمک دیمکدر .  
واقعا لوا قومانداننک ، کافہ افرادک تکمیل حرکاتنہ  
نظارت ایتسی غیر قابل اولدینی کبی ، بوکا سائر  
ضابطلرکدہ مداخلہ ایتمکہ حقلری یوقدر . اوحالہ

ضابطلرینک کندیلرینی کوره میه جکفی بیلدکلری  
جهتله اوک صررده بولنمیان افراد اسلحه استعمالی  
درحال اھمال ایله یانمغه آلیشیر. بناءً علیه بوتعلیملره  
ممانعت ایدلسه ای اولور؛ چونکه بوتعلیملر اجرا  
ایدیلیرسه تعلیمنامه نك ۱۹ نجی فصلنده کی برنجی  
جمله نك معنا وشمولی پك اوزاقلره تشمیل ایدلمش  
اولور.

بو فصلك، لوا مانوره لرنده اجراسی لازم  
اولوق اوزره کوستردیکی تکمیل تعلیملر حقنده  
ایسه، بونلری اجراسی لازم تصوراتك واول امرده  
دشمنی یقین فرض ایتمكدن باشلایه رق انلری اجرا  
ایتك قابلدرد. اوحالده دشمنی اشغال وتوقیف ایتك  
ویاخود. لوا تعلیملرینی صحت مطلوبه ده اجرا ایده.  
بیامك ایچون دشمنك نظر دقتی لواندن آیرمق  
مقصدینه بناءً طوپچی بی ده حرکت ایتدرمك قطعاً  
الزم اوله جقدر. فقط بو حالده طوپچینك صوك  
دقیقه یه قدر پیاده یه معاونت ایدرك لوانك حرکاتی  
تصعیب ایتهدن اوزون مدت انداخت اجرا ایده.  
بیله جکی وکندیسنك یرلشه بیله جکی نقطه بی یکدن  
انتخاب ایتسی غایت مشکل اوله جقدر. ایشته شو  
خصوص لزومی وجه ایله موقع اجرایه قونه بیلمك

ایچون دائماً کمال دقتله تدقیق واجرا ایدملیدر.  
 مثلاً: لوانک بسیمط بر تبدیل استقامتی اله  
 آلام؛ بقالم، ظهوری شو تبدیل استقامته سبیت  
 ویرمش اولان دشمنی همان عقبنده طوبه طوته بیامک  
 ایچون بطریه نك بالاتخاب کیده جکی موضع نردسی  
 اوله جقدر. بوموضع اووجه ایله انتخاب اولنلیدر، که  
 لواء تبدیل استقامت ائساننده ویا تبدیل استقامتدن  
 صوکره بطریه دن کلن مرملره نوعما بر هدف  
 تشکیل ایتمه ملی؛ برده لواء تبدیل استقامتی بتیردکن  
 صوکره بطریه نك اوکئی قیامادن و حرکاتی تعقیب  
 ایتمه دن، آنسزین ظهور ایتش اولان دشمنه  
 طوغری ایلرلیه بیلملیدر.

بطریه نك اڭ قیسه یولدن کیتسی لازمکلن  
 بوموضع، تبدیل استقامتک تکمیل ویا نصف اجرا  
 ایدلمسینه نظراً تخلف ایدر. عین زمانده ایسه  
 طوبیچینک یگی طوتیلان موضعدن نه قدر مسافه  
 ایلری کیده جکفی، ومناسبتسز بر باصقینه معروض  
 اولیه جق وجه ایله پیاده دن آیرلمه رق او ائساده  
 محاربه یه کیریشه جک اولان لویه خیلی مدت معاونت  
 ایده بیلیمک ایچون یگی جناحدن نه قدر مسافه  
 خارجه کیده جکفی تعیین ایتک ایجاب ایدر. هر حالده



بو موضع، اراضی ده مساعدا اولدینی تقدیرده  
یاندہ، وتبديل استقامتدن صوکره تشکل ایدن لوا  
جناح داخلیمی اوکنده بولمیلدر. بونلر هپ  
کنیدیلکندن آکلاشیلیر. فقط بوموضی چارچابوق  
بولوق ایچون عملیات، بصیرت اقتضا ایدر.

ایشته بونک ایچون طوبیجینک بونی تعلیم ایتسینه  
فرصت براقق لازمدر.

بوندن باشقه، بونی یالکر طوبیجینک اجرا ایتسینی  
آرزو ایلیمک ایجاب ایتمز. طوبیجیسی اینله مشترکاً  
اجرای حرکت ایچون بونی پیاده نكده اجرا ایتمه  
دها زیاده بر احتیاجی واردر. فی الواقع طوبیجی  
برکره محاربیه کیریشیر و محاربہ آتشله آچار  
ایسه، بو طوبیجی پیاده ایچون موضعنده راحتسز  
ایلیمک و بونک باشقه طرفه کیتمسینی آرزو ایتمکدن  
اجتناب ایلیمک ایجاب ایدر. چونکه اوزمان طوبیجی  
نوعما ثابت بر حالده بولنور.

حالبوکه طوتمش اولدینی موضعندن ایلری  
حرکت و تعلیمنامه نك آرزوسینه مبنی نظر دقتی  
بو دشمنه عطف ایدن پیاده نك، اوکنی قباتماق  
ایچون طوبیجیسی ده دوشونمسی پک مشکلدردر. پیاده  
بو مقصده وصول ایچون نظر دقتی یالکر کنیدیسنی

تهدید ایدن دشمنه دکل، اوگندن کچمکده بولندی  
 طوبجی به عطف ایتلیدر. ینه بو سببه مبنی، اذایی  
 بر موضع بوله بیلیمک و بو موضعدن پیاده به اذ  
 فائده لی بر استقامتی تعقیب ایتدرمک ایچون عملیات  
 وبصیرت ایجاب ایدر. حالبوکه بو باده بر خطا  
 ارتکاب ایدلدکن صوکره پیاده حرکاتنک لازم  
 غیر مفارقی بولنان بطائت و تصحیحی اجرا ایچون  
 صرف ایدیهلک زمان مناسبتیه بو خطایی تعمیر  
 ایتمک غایت مسکله اوله حق، بو زمان ایسه فوق  
 العاده کیتلی تلفات ویرمکزه بادی اوله جقدر.

نظریاتجه، آوجی خطلری شاید طوبجینک  
 اوکنی قیامق تهلکه سنده بولنیورسه، پیاده نکل مائل  
 بروضعیت المسی ایچون طوبجینک پیاده به بر خبر  
 کوندرمسنی بیان ایلیمکه جواز واردر. بو بویه  
 سویلنمکله برابر بونک مانوره لرده ده اجرایی  
 غایت قولایدردر. فقط حقیقی بر محاربه ده، آوجی  
 خطنه قدر آتش آچمش و عین وجه ایله محاربه به  
 کیریشمش بولنان بر آوجی خطنک جناحدن اعتباراً  
 ایلری به کیتیمی برکره تجربه ایدرسه کز، بونی  
 نادراً موفقیتله اجرا ایتمک قابل اولدیغنی سزده تصدیق  
 ایدرسکز. واقعا ین بو وظیفه نکل، او زمانلر ملازم

بولنان موسیورون ه اجرا ایتدیرلدیکنی کورددم.  
 [بو ذات، ۱۰ شباط ۱۸۶۴ ده وساتروب» ده اجرا  
 ایدیلن برکشف ائناسنده وقوعه کلن محاربه ده  
 طویلرک یانندن آوجیلرک یاننه قدر کیتمشدر. اطرافه،  
 قارلر ایچنه سیلان ایدن مرمری یاغموری، بوکاموفق  
 اولمق خصوصنک نه قدر اندر بولسدیغی آچیقندن  
 آچیغه اثبات ایدیوردی.

«سن- پریوا» ده، پک زیاده ایلری به کیده رک  
 بطریه لرمک اوکنی قیامقده بولنان مفروز طوپیچی  
 خطالرینی بالذات کری به چاغرمغه ایکی دفعه مجبور  
 اولدیغم و بونی ده مرملرک قولاقلمده حصوله کتیر-  
 دیکی شدتلی کورلتیلره نظراً بالذات اکلا دیغم کبی،  
 شو حالدن صاغ سالم صیریلوب چیقدیغمه بنده  
 تعجب ایتدم. فقط بارکیرم بوطالعه نائل اوله مدی.  
 فی الواقع بکا، خاصه هوسارلرندن فون ازبه کک  
 ینه بو محاربه ده هم کندی قیرمزی اونیفورمه سنی  
 کیمش و بیاض بر بارکیره بنمش اولدیغی حالده امر  
 وراپور کتورمک ایچون آوجی خطنی ایکی دفعه  
 طولاشمش اولدیغی نقل اولندی؛ فقط بومسئله ده،  
 خاصه پیاده مافوق ضابطانندن ماعدا یاور حربلرله  
 طاپور یاورلرینک تلف ویا مجروح اولسی ماده سی ده

اثبات ایدر ، که ملازم فون ازبک ابراز شجاعت  
ایندیکی مرتبه طالعهده نائل اولمشدر .

قاعدهٔ عمومیه اوله رق ، آتش آچش و بر  
طرفدنده اوزرینه دشمن آتش ایتمکه باشلامش  
بولنان بر آوجی خطنه پک چوق امر کوندرمکدن  
واز کچمک اقتضا ایدر . بویله بر آوجی خطنه ایلری  
کوندرمه دن اول تعلیمات ویرمک لازمدر : چونکه  
بر کره محاربه یه کیریشدکدن صو کره بوخطی اولسه  
اولسه اشارت یارد میله توجیه ایتمک یاخود کندیسنه  
کوندریله جک اولان قوهٔ امدادیه اعانه سیله ایلری  
سورمک قابل اوله بیلیر . اوحالده ، اولجه یره یاتمش ،  
آتشی آچش وبوندن باشقهده دشمن آتشنه  
معروض بولنش اولان بویله بر آوجی خضدن آیاغه  
قالقماسی و طو پچینک میدان انداختنی آچیق براقق ایچون  
مائل بروضعیت المسی طلب ایدیلیرسه بونک نه دن  
عبارت اوله جفنی بر کره دوشونککز . امین اولمیلیدر ، که  
پیاده بویان یوروشی ائناسنده افرادینک نصفی  
غائب ایدر .

بناءً علیه دشمنه قارشى نصل ایلریله مک  
واوکنی قیامادن طو پچی بی نصل کچمک لازمکه .  
جکنى بیلمک ایچون پیاده نك بر بصیرت مکمله

حاصل ایشمکه برابر ممارسه کسب ایتمی قطعاً لازمدر . پك ای بیلورم ، که اولکی مکتوبلرمدن برنده ، پیاده نك آتش آچهرق هرهانکی برمسافه ده شام طوپچیسنك اوکنده اخذ موضع ایده بیلجکی سویله دم ؛ ینه پك ای بیلیرم ، که کندی پیاده سنك تپه سندن انداخت ایتمکن اجتناب ایلمك قابل اوله میان حاللرده موجوددر ؛ حتی سزه سویلدیکم کبی کندی طوپچیسنك آز مسافه ایلریسنده یره یاتمش بولسان پیاده نك تهلهکه ده بولنسیده آز برشی دکلدر .

بن اصل «سن- پریوا» محاربه سنده آوجیلری بالذات کندم کری کتیردیکم زمان ارتق بوندن هیچ شبهه ایتمهکه قناعت حاصل ایتدم ؛ چونکه بن آوجیلری کری به کتیرمکه موفق اولور اولماز ، دانه نك بری طوپك ناملوسنده باطلادی ، کوچوک گوچوک دانه شکلنده خارجه چیقدی ؛ شاید آوجیلر ده اورداده بولنسلر ایدی ، بونلر ارقه لرینه اصابت ایده جکدی . حالبوکه ارقداشلرینك آتشیله صرتی یاقق قدر بر قطعه یه فوق العاده هیجان ویره جک هیچ برشی یوقدر . بن بونی پك چوق دفعه لر مشا . هده ایتدم .

هر درلو اختراعاته، هر درلو تکملات فیهیه  
 مخالف اوله رق، بردانهك ناملو داخلمده اوته سندن  
 بریسندن باطلامه سندن صورت قطعیه ده اجتناب  
 ایتك ممكن اوله جغنی هیچ ظن ایتم . تدقیقات  
 ذاتیهم ایله اکلادم، که شوخصوص («سن-پریوا» ده،  
 «سدان» ده و بالخاصه «موتمه دی» ده اولدینی کبی)  
 دائما هوا یابس و صیجاق اولدینی زمان ظهوره  
 کلیوردی . خصوصیه مدت انداخت اپی زمان  
 سوررسه او وقت بو حال اولدجه صیق واقع  
 اولیوردی. راطب بر هواده ، قیشین هیچ واقع  
 اولیوردی. بومسئله یی شووجه ایله اکلانه بیلیرم، که  
 هوا صیجاق اولدینی زمان باروت چا،وری پك  
 چابق قوریور ، رسوباتی ایسه بر طاقم طاشلر  
 حاصل ایدهرك دانه یی پاره لیوب آتش الیریور .  
 بناءً علیه ، بوكا مرینك اعمالنده یاپیله بیله جك  
 هیچ بر تبدل مانع اوله ماز. بوكا برده نومرو نفر-  
 تنك ایتمکه اولدقلری اهلای علاوه ایدیكر .  
 حالبوکه بوكی اهلالاتی ایکنجی مرمی آتیلیر آتیلمز  
 اکلایق غیر قابلدر؛ یالکرز برنجی مرمیده یاکلشاق  
 واقع اولدینی اکلایق قابل اولور .

هر حالده و قابل اجرا اولدینی و قتلرده علی

الاكثر لوايه بتون مانوره لرنده طوبجی الحاق ایتک  
 خصوصنده کی فکرمی مؤید دهسا بر چوق حاللر  
 موجوددر . برنجی مکتوبلر مک برنده طوبجینک  
 یانندن ایلری به کچرکن پیاده نک ، تجربه دانه لریله  
 استحصال ایتدیکی مسافاتی طوبجیدن اوکره نمسی  
 خصوصنک نه قدر فائده لی وحق نه قدر نتیجه لی  
 بولندیغنی بالمناصبه ذکر ایتدم بونکله برابر بومعلو-  
 ماتک آز چوق زیاده اولق اوزره پیاده آتشنک  
 تأثیراتنده دخلی بولندیغنی سویله دم . حالبوکه پی-  
 ده نک لوا مانوره لرندن اعتباراً بوکا آلیشمسی  
 وبو خصوصی تعلیمنامه به دائرکی نظر ملاحظه به  
 آلمی اوکره نمسی ایجاب ایدر ؛ عکس تقدیرده ،  
 حکمفرما اولان استعجال فوق العاده به بناءً بوخصو-  
 صک بیوک مانوره لرده اجرایی دائماً اونوتیله جفی  
 کبی وقت سفرده ایسه هیچ اجرا ایدلر .

پیاده ایله طوبجینک - فکر مه کوره - مستقبده  
 توحید حرکات ایتلری ایچون اک مکمل اصولک  
 نه دن عبارت اولدیغنی یوقاریکی مکتوبلرمدن برنده  
 (اونجی مکتوب) ده کوردیکز . مهاجین طوبجیسی  
 برکره غایت اوزاق مسافه دن مدافعین طوبجیسنی  
 برطوبجی محاربه سیله سکوته مجبور ایتدکن صوکره ،

مهاجین بطریه لری ایکی قدمه اوزره مرتب اولدقلری حالدده هدف هجومه تخمیناً ۲۰۰۰ متره قدر تقرب اینمکده ایکن ، پیاده هجوم نظامنده اوله رق ایلری حرکت ایتدیریلیر. پیاده، بوطوبچینک آتشی حمایه سنده اولدینی حالدده، اک ایلریده بولنان آوجی خطی هدف هجومدن ممکن مرتبه ۴۰۰: ۵۰۰ متره مسافیه واصل اولنجیه قدر، آتش ایتمدهن تقرب ایدر. بعده اورایه یرلشهرک آتش ایتمکه باشلار . بوانئاده ایسه طوبچی ، اولجه پیاده دها زیاده ایلریلیهرک هجومه تشبث ایده بیله جک وجه ایله دشمنی آوجیلر ایله برابر برمرمی یا غمورینه طوتمق ایچون قدمه نظامنده اوله رق پیاده ایله عین زمانده ایلریله مسی قابل اوله ماش ایسه ، ۱۰۰۰ یا خود ۱۱۰۰ متره قدر یا قلاشیر .

فقط بواتحادی ، بو توحید صمیمی حرکاتی ، بو رابطه مکمله بی الده ایتمک ایچون عملیات لازمدر؛ یوقسه هر شی دشمن قارشینده لزومی وجه ایله واقع اوله ماز. ایشته قواعد اساسیه، آرزو ایدنلرک قلبنه یرلشمک وحافظه لرینه نقش اولنق ایچون بومرکب هجومک لوا تعلیم میداننده اجرا ایدلمسی اقتضا ایدر ؛ زیرا بیوک مانوره لر ائناسنده



اراضینک حال و شانی بو قواعد اساسیه‌نک اودرجه  
تعديل اولمسنه بادی اولور، که اصل بو بر چوق  
تعديلات سبيله افرادک بو قواعدی ذهنلرینه  
یرلشدرملری قابل اوله‌ماز .

بوندن شو نتیجه چیقار : هر بر لوا مانوره -  
سنده پیاده‌یه طوبجی الحاقی ایتمک هر حالده فائده‌لی  
والزمدر. او حالده بکا، حربیه ناظری هر سنه  
اتخاذ ایتدیکی تداییرده، پیاده لوا مانوره‌سنگ اجرا  
ایدلیدی کونلرک قسم اعظمنده پیاده‌یه طوبجی الحاق  
ایدلمسنى نچون درمیان ایتیمور دیرسکر.

فقط هر بر لوایه قابل تطبیق اوله‌بیلیمک ایچون  
ناظرک شو تداییرینک بر طبیعت عمومیه‌یی حائر  
اولدیغنی اونوتیمه‌لم. حالبوکه بر چوق پیاده لوا تعلیم  
میدانلری، اک یقین بولنان طوبجی قشله‌سندن او  
قدر اوزاقده‌در، که بطریه‌لر بورایه وقتیه یعنی طوبجی  
قطعه‌سی بولنلری جهته تعلیم و تربیه خصوصیه.  
لرینی نتیجه پذیر ایتمک آرزو ایدرلرسه، مانوره‌نک  
ایلک کونی واصل اوله‌مازلر . فقط بوده ، طوبجی  
پیاده ایله توفیق حرکت ایتمک ایچون عین وجه  
ایله انداخت تعلیملرینک اجرا ایدلمکده بولندیغنی  
بر شهرده اسکان ایدن هر پیاده لوانسنگ ، هر ایکی

صنفده برلکده مانوره اجرا ایده جک صورتده  
هیچ اولمازسه هر مانوره کونی بر بطریه نك پیاده  
ایله برلکده تعلیم ایتمسسه مانع اوله ماز.

بن فرقه قوماندانی ایکن معیتمده دائمی اوله رق  
طوبچی بولنیور و بو ایسه صنف مذکور  
قوماندانلرینك اولدجه بر ممنونیتله آرزولریه  
موافقت ایتملرینه مانع اولمیوردی .. بناءً علیه  
طوبچینك هیچ بر زمان پیاده لوا مانوره لرینه  
اشتراك ایتمه سی حقنده تدایر عمومیه اتخاذا ایتش  
اولسه بیله ظن ایدرم، که ینه حربیه ناظرینك افکارینه  
قارشى ممانعت ایدیه مز. فى الحقیقه شوتریبات عمومیه،  
مانوره لك بادی اولدینی مصارفاتی تحدید ایتمکدن  
غیری بر مقصده مبنی دکلدر ؛ بر بطریه نه زمان  
مصرفه بادی اولمادن لوا مانوره لرینه اشتراك ایتسه  
بو تدبیره قارشى هیچ برشى مانع اوله ماز.

اما بکا: پیاده لوانسك یاییلمه لر، خط آچه لر  
وتجمع محنده کی نظاملر الخ... کبی اجرا ایدلکری  
اثناده طوبچی یه لزوم کوسترمین ابتدائی تعلیملری  
اجرایه مجبور اولدینی بیان ایدیه لك اعتراض اولنه.  
بیلیر. فقط لوا، بالعکس اثنای تعلیمده دشمنی اشغال  
ایده جك اولان طوبچیدن دهایی استفاده ایده مز می؟

هم، بو ائنده شو تعلیملرک حقیقه اجرا ایدلمسی لازم ایسه (حق بونلر میاننده تجمع محلسده کی نظامده واردر.) لوا بونلری ایلک یارم ساعتده اجرا ایدهرک طوبحی بی براز صوکره کتیره بیلیر . لوا تعلیملرینک تقسیمی خصوصنده ایسه ، حقیقت! بو خصوصه تخصیص اولنان کونلرک مقدار محدودینه نظراً (اک چوق درت کون) تعلیمنامه نك ۱۹ و ۲۰ نجی فصللرندن چیقان قواعدک هیئت عمومیه سی غایت جابق ویالکر بر دفعه اوله رق کورمک پک مشکلدر. بونک ایچون لوا قومانداننک کافه تفرعاتیه تدقیق ایدلمش بر بلان ترتیب ایتیمی ایجاب ایدر. ایشته بنده بوسیدن، فرقه قوماندانی بولندیغ ائنده قول اردو قوماندانی بولنان جنرالک لوا معاینه سی کوننک هر کسک ترتیب ایتدیکی حرکاته تخصیص اولنیه جغه و دیگر اوچ کون کی او کونکده مانوره اجرا ایتک خصوصنده استعمال اولنه جغه قرار ویردیکنی کورمکه مسرور اولدم؛ حتی لوانک احوال و ترقیاتنه دائر بر فکر ایدینه بیلیمک ایچون بومانوره لرده کندیسی ده حاضر بولمشدر. ایشته بوصورتله اوکون ضایع اولماقوله برابر مانوره لرک ایلک ویا صوک دوره سنده ، دوره کامله بی شامل

ایشته ، بوواسع میدان حرکاتی کاملاً کورمک  
 دیمورم اما ، بورایه هیچ اولمازسه برکره عطف  
 نظر ایتمکلکمز شوصورتله قابل اولمشدر . ذاتاً  
 بوندن فضلهسنده لزوم یوقدر ؛ چونکه لوا قدر  
 کلیتی برجزؤتام ، بلوکده یاپلدیغی کبی اصول تربیه دن  
 وهر بر تعلیمی تکرار ایتک قوتیه اوکره نمکدن  
 بالمجبوریه اجتناب ایتماید .

لوا قومانداننک کرک هرهانکی برمحاربه  
 صفحه سنک مکمل اولدیغی سزه کوستردک وکرکه  
 هانکی خطالرك ارتکاب اولدیغی ، نه درلوقاریشقلق  
 واقع اولدیغی ، بوخطالرایله بوقاریشیقلق نه دن  
 نشئت ایتدیکنی و بونلرك تجددایتمه سی ایچون نه درلو  
 حرکت ایتک لازمکلدیکنی بیان ایده رک ظهوره  
 کله جک هر درلو حالاتده یاپلمسنی آرزو ایتدیکی  
 شیلری بیلدیرمسی کفایت ایدر . ایشه هر درلو  
 حالاتده بوجه ایله تعلیمنامه یه موافق اوله رق ،  
 تعلیم و تربیه دن بیوک بر استفاده ایله تصور اولنه بیلور .  
 فقط بودائما اجرا ایدیلورمی ؟ بوسؤاله بر جواب  
 ویرمکدن احتراز ایده جکم . بالترجیح بن سزه بویله  
 برقاج سؤال صورده جغم . عجبا تعلیمنامه نک ۱۰۷ نجی

ماده سنك بروایکنجی بندلرنده ، تدافعیده بولندیغی  
زمان اکیلریده بولنان جزئی کشف و غایت اوزاق  
اولان آوجی خطنه و قتیله معاونت ایتک و مدافعه  
موقته یه صالح بولنان ایلریده کی نقطه لرك اشغالندن  
صرف نظر ایلک خصوصنده بیان ایتدیکی قاعده لره  
لوا و صحرا مانوره لرنده دائمی رعایت ایدیلیورمی ؟  
بالعکس ، کنديسنه تعلیمات مقامنده « مناسب برزمانده »  
طوپلانسی بیان ایدیلرک حقیقی بر محاربه ده کنديغی  
تلف اولمش کوره جک ، بو حال ایسه اصل خطک  
قوة مغنویه سی اوزرینه بالمجبوریه اولدقجه بر تاثیر  
اجرا ایدیه جک اولان بر ایلری خطک اوک طرفه  
کوندردیکی مشاهده اولنیه جقمیدر ؟

برطابوره ، اخذ موقع ایتدیکی کورمکه  
آیشمش بولندیغی موضعلردن زمان زمان باشقه  
بریر ، باشقه بر موضع کوسترمک برلوانک تعلیم  
وتربیه سی خصوصنده حقیقه فائده لی اولمازمی ؟  
تعلیمنامه نك ، چفت نومرولی لوالرده فوزیلیه  
طابورینک صول جناحده ، ونک نومرولی لوالرده  
ایسه بالعکس صاغ جناحده بولنسی خصوصنده بیان  
ایتدیکی قاعده یه شدتله رعایت ایدیلرک ک زیاده  
عقلالقی ایدلایکمی دوشونمورمیسکز ؟ مع مافیله

شوقاعده فی زماننا ، فرقه طویلی بولندینی زمان بصیرت نقطه نظرندن براهیت نسبییه یی حائزدر ؛ چونکه بو ، فوزیلیه طابورلرینک برتعلیم و تربیه خصوصیه اکتساب ایدره رک باشلیجه طاغنیق نظامده کی محاربه لره تخصیص ایدلدیکی زماندن قالمه در . عجا اکثرا هم بوده صرف تعلیمنامه یه عائد تعلیملرده ( تعلیمنامه نك ۱۷۴ نجی صحیفه سنده تصریح اولنان ) هجومك نتیجه پذیر اوله میه جنی حال قبول ایدلیورمی ؟ عجا قوللرك هجومی علی العاده بلوك قوللریله ویاخود تعلیمنامه نك محتویاتنه دكل ، اساسنه مخالف اوله رق بالترجیح درین قوللره ( colonne de Bataillon می اجرا اولنیور ؟ )

۱۲۷ نجی ماده ده ( صحیفه ۱۸۷ ) نك آرزو ایدلدیکی وجه ایله جناحله متصل آلایلر هر طرفده استعمال اولنیورمی ؟ دقت ایدیکز ، که تعلیمنامه ده « بالخاصه » شو اصولك استعمال ایدلمسنى توصیه ایتمکده در .

عجا خصوصیه برنجی خط برایلری خط تشکیلنه مباشرت ایتدیکی زمان ایکنجی خطك ( تعلیمنامه نك ۱۸۹ و ۱۹۰ نجی صحیفه لرده بیان ایتدیکی کی ) بالترجیح احتیاطده قوللانلدینی

وکریدہ بولندیرلدفنی کوریلورمی ، یاخود طابور  
حقندہ بیان اولنان آرہ لقلری محافظہ ایدرہ ک صرہ لری  
آجیق و موجود تامندہ بولنان طابورلرلہ ایکنجی  
خطی تشکیل ایدن ایکنجی آلابی ، مرکز بلوکلریلہ  
خط اصلی کی تعقیب ایتک ایچون برنجی خط  
آلاینک ایلری خط مقامندہ اولہرق طابورلرک  
جناح بلوکلرینی ایلری سورہ بیلہ جکی وجہ ایلہ لوانک  
ایلری حرکت ایتسی خصوصنی بیان ایدن ۱۱۹  
و ۱۲۰ نجی مادہ لردہ مذکور بولنان اصول بالترجیح  
استعمال اولنیورمی ؟

( تعلیمنامہ نک ۱۹۰ نجی صحیفہ دہ طلب ایتدکی  
اوزرہ ) برطابور مانورہ سندہ ممکن اولدیفنی قدر  
خطلری تبدیل ایتمکدن اجتناب ایدیلورمی ؟  
ایکنجی خطک بالترجیح برنجی خطک آرہ لقلرندن  
کچہرک برنجی خط یقینندہ محاربہ یہ کیریشمنی طلب  
ایدہرک عین صحیفہ دہ بیان اولنان قاعدہ یہ رعایت  
اولنیورمی ؟

یوقسہ مرجحاً ایکنجی خطک حتی بعضکرہ  
( چفت قول ) نظامندہ اولہرق ایکنجینک آرہ لقلرندن  
نوعما ماکنہ کی کجدیکی کورولورمی ؟  
۱۹۲ نجی صحیفہ دہ بیان اولنان قواعد رعایت

ایدیلهرک ، افرادك صرف قوت ایتمه مسنه دائما دقت ایدیلیورمی ، اپی مدت دوام ایتدیکی تقدیرده . مسافه نك ربمنی نظر دقته الهرق خطوه یی تبدیل ایتمکله اجراسی لازمکن تعلیملر هریرده و فقط کمال جدیدله اجرا اولنیورمی ؛ کذا ممکن اولدینی زمانلرده صوڪ درجه بردقته : « راحت طور ! » و « یرنده راحت » قوماندالری و یریلیورمی ؟

تعلیمخانه یه کیدرکن ویا تعلیمخانه دن عودت ایدرکن (تعلیمنامه صحیفه ۱۹۲ ده بیان ایدلدیکی وجهایله ) لوا یناشیق نظامده یورودیکی زمان دائما برپیشدار ویا بردمدار تشکیل اولنیورمی ؟ بویوروش شوصورتله برتعلیم یرینه کچیورمی ، یاخود اکثر حالاتده لوارلك تعلیم و تربیه لرندن استفاده ایتمه رك یالکزر برمسافه قطع ، وبوصورتله وقتلرینی ، قوتلرینی بیهوده یره صرف ایتدکلری حالده هیچ برمسئله ترتیب ایتمه دن تعلیم میدانلرینه کیتدیکی کورولمیورمی ؟

بن بوسؤاللرك کافه سنه ده ، قوماندانی بولندیغم فرقه یه عائد بولنان لوارله عائد بولندقلری نسبتده بر جواب موافق ویره بیلیرم . فقط اردونك دیگر لوارلرینه کلنجه بوکا جواب ویره جك قدر معلومات کافیه مالک دکلر .



دھا اولجہ آایلرک یکدیکرینہ جناحلہ پیدای  
 اتصال ایتدیرلمسندن عبارت اولان اصولہ نظرآ  
 یالکز برلواده کی آایلرک نہ درلو استعمال اولنہ جغنی  
 کو ستردم . سزہ اعتراف ایدیم ، کہ بوئم الکچوق  
 دوشوندیکم شیلردن بریدر . بناءً علیہ تعلیمنامہ نک  
 بونی براساس نظامی عدایمہ مسنہ و آایلرک ایکی خطلی  
 اولہ رق استعمالندہ برنظام کورمکہ قائل اولہ مامسنہ  
 تأسف ایدرم . کریدہ کی خطرہ ، ایلریدہ کی خطرہ  
 معاونت ایچون ایلری حرکت ایتدکری حالہ  
 آایلرک قاریشامسی و آای جزؤ تامنک قاریشمش  
 بولنماسی جہتیلہ بوبرنجی نظامک نہ قدر فائدہ لی  
 اولدیغنی سزہ اولجہ بالمناسبہ ذکر ایتدم . بناءً علیہ  
 صوک حربہ کی محاربہ لرک قسم اعظمندہ آایلرک  
 یکدیگری کریسندہ یعنی ایکی خطلی نظامدہ کندن  
 زیادہ بالترجیح یکدیگری یقینندہ وبونکہ برابر  
 جناحلہ متصل اولہ رق محاربہ یہ کیریشدیکی  
 کورلمشدر .

بزہ ، تعلیمنامہ یہ موافق یکانہ نظامی تشکیل  
 ایتمکہ بولندیغنی اسکی زمانلردن قائلہ بولنان  
 آایلرک خطرلہ استعمال ایدلمسی اصولی ، زمانزدہ  
 پیلہ یورویش حالندہ بولنان برلوا محاربہ ایچون

یایلدینی ائنده غایت قولای حصوله کله جکدر .  
 اوئنده ائیلریده بولنان طابور الان مجهول  
 بر دشمنه تصادف ایدر ؛ محاربه یه ، یاواش یاواش  
 یایله رق کیریشیر ؛ ارقه سندن کلن ایکی طابور دن  
 تدریجاً معاونت کوردیکی حس ایدر ، بناءً علیه  
 الدن کلدیکی قدر آتشارک تأثیرینی توسیع ایتمک  
 آرزو اولنور ؛ بوندن باشقه دشمنک جناح لینه  
 قارشى حرکت ایتمک ده آرزو ایدیلرک شوصورتله  
 غایت آز درین بولنان محاربه خطنه پک چوق بروسست  
 ویرمکه ، بلوکلر افراز ایتمکه و بناءً علیه جبهه یی  
 ضعیفلاندرمغه مجبور اولندینی کوریلور ؛ ایشته  
 اوزمان غایت آز درین بولنان جبهه یی تقویه ایتمک  
 وارقه دن کلن آلاپی ایکنجی خط مقامنده یایمقدن  
 باشقه برشیته قرار ویریلر مز .

فقط بو حال دائماً تهله کله اولمغله برابر هر طرفده  
 بر خطا ایشلنمسنه بادی اولور . بناءً علیه یادشمن  
 طرفدن باصقینه اوغرا نیلیر (او حالده سواری اراضی یی  
 ایجه کشف ایده مز .) و یا خود اولجه ترتیبات لازمه  
 المادن عمومی بر مبارزه یه پک ایرکن کیریشمکه مجبور  
 اولنور رق طابور لری تدریجاً کلدکجه بر برر محاربه یه  
 صوقغه مجبوریت حاصل اولدینی کوریلور .

بعضکره دشمنی ، مکملأ واقف اولنه حق  
صورتده کشف ایتک قابل اوله ماز ؛ چونکه  
بونی اراضی ، سوارینک تفحصاتنه قارشی مستور  
بولندیرر . او حالده دشمنک قوتلرینی ، محاربه یه  
بالذات آز ویاجوق بر قوت صوقولدیغنه نظراً  
بالتدریج اکلامق قابل اولور . بناء علیه هیچ برخطاً  
ارتکاب ایدلمز ؛ فقط شو حال ده آز تهلکه لی  
دکلدر .

بوکادار ذکر ایدیله بیله جک مثاللرک مکملی ،  
آلایلرک « شیدخرن » محاربه سنده یکدیکرینه  
قاریشمه سیدر . الک نهایت شو موقعده ، « کيفه رت »  
اورماننده بش مختلف آلايه منسوب و آیری آیری  
اوج قول اردودن الفش قرقه قریب بلوکلری یکدیکرینه  
قاریشمش بر حالده بولورز . بر آلاي ( ۷۴ نجی )  
وار ، که بو آلايک بتون جزؤلرینک تکمیل جبهه یه  
یعنی « شتیرینغ » اورماننده صاغ جناح منتهاسنه  
اولدینی کبی « کيفه رت » اورماننده ده صول جناح  
منتهاسنه قدر تقریباً الی کیلومتره بر مسافه اوزرینه  
طاغلمش بولندیغنی کوریورز . شو محاربه ده ،  
بو قاریشمه سیبیله مبارزه یی اداره ایتک خصوصنک  
نه قدر بر صعوبت کسب ایتدیگنی هر کس بیلیر ؛

ایشته بوسیدن ، بوحالك وقوعی قابل اولدقجه  
بوندن اجتناب ایتلیدر .

بوندن ماعدا قطعه لر خصوصی اوله رق اولجه  
ترتیب ایدلمش بر پلانه نظراً زرده محاربه یه کیریشمشلر  
واولجه تجمع محلنده ترتیب اولندقدن صوکره زرده  
محاربه یه کوندرلمش لرایسه ، آلایلرک اورالرده جناح لرله  
متصل اوله رق محاربه یه کیریشدک لری کوریلور . فقط  
فکر مه کوره شو اصول علی العاده لوا هیچ بر تبدل اجرا  
ایتمه دن یوروش نظامندن محاربه نظامنه کچمکه مجبور  
اولدیفنی کوردیکی زمان قابل اجرا اوله جنی جهته  
بواصولی بالتأسیس مانوره لرده اجرا ایتک ایجاب  
ایدر .

فی الحقیقه ، دشمنک بدایتده ظن اولندیغندن  
زیاده بر مقاومت کوسترمسینه نظراً دشمنه هجوم  
ایده جک اولان اک ایلریده کی طابوری ارقه سندن  
کلن طابورله تقویه ایتک لازم کلدیکی وقت ، اکثر  
حالاتده تکمیل لوابی محاربه یه صوقق اقتضا  
ایتدیکی تقدیرده بو حالی بالمجبوریه اولدقجه دوام  
ایده جک بر محاربه ده ، مذکور طابورله معاونت  
ایدلمکده بولنان بر محاربه ده اکلامقه مجبور اولنه  
چقدر .

اوزمان ایکنجی طابوره محاربه‌ی بدایتده  
 طولاً توسیع ایتسی و محاربه‌یه پک چوق کیریشمه.  
 می امر ایدیلرک بو طابور برنجی طابوره معاونت  
 ایتکه کوندریلیر. اوچنجی طابوری ایسه احتیاطده  
 بولندرمق و محاربه‌نک طولاً توسیع ایدلسی سبیلله  
 صوک اوچ طابوری ده قدمه نظامنده وایلك اوچنجی  
 طابورلرک یاننده اوله رق ترتیب ایتک قابل اولور.  
 بو حال انجق شو نظام یتوبده ایکنجی آلا  
 برنجینک یاننده اوله رق محاربه‌یه صوقولدینی و بناء  
 علیه ضربه قطعیه اورولدینی زمان واقع اوله بیلیر.  
 شاید بو قاعده‌یه وقت حضرده اجرا ایدیلن  
 مائوره لرده رعایت ایدیلرسه، وقت سفرده طابور  
 لرک محاربه‌یه منفرد اوله رق کیریشدیکی، و بو ایلک  
 خطا نتیجه‌سی، یعنی مختلف آایلره منسوب طابور  
 لرله بلوکلرک قاریشمی خصوصی نادراً کوریلور.  
 دشمنک جناح‌لرینه بر تضیق اجرا ایتک  
 خصوصنده کی تمایلک برنجی خطی پک چوق یایمه -  
 کزه بادی اوله جغنی سویله میندم. پک ای بیلیورم، که  
 بوتایل صورت مکملده اثبات اولنمشدر. بالذات  
 موجود بولندیغم دوز اراضیده اجرا ایدیلن ایلک  
 محاربه، ۳ شباط ۱۸۶۴ ده «شلزویغ» اوکنده وقوعه

کلن محاربه بوکا دائر غایت پارلاق بر مثال اراهه  
ایتمکده در .

آوستریالی میرلوا جنرال غوندرقور، نا قابل  
قیاس بر شجاعتله دشمنك جبهه سنه هجوم و بو وجه  
ایله «اوبه ر - زه لك» ایله «کونیغسبرغ» ی ضبط  
ایتدی . فقط میدان محاربه ده غایت کلیتلی تلفات ،  
غایت کلیتلی مجروح براقدی . ایکی طابور «یاغل -  
Jagel» قریه سنه سوق اولنه رق بونلر قریه نك  
ایلیرسنده آتشله بر محاربه اجرا ایتمشله و بو محاربه  
ایسه بالخاصه میر الای بنه دكك تهلكه لی بر صورتده  
یاره لنمش بولندیغی شو میدان محاربه دن کتورلیدیکی  
زماندن باعتباراً غایت بظائتله تزايد ایتمك اوزره  
برجوق تلفات ویرملرینه بادی اولمشدر .

مهاجمین، تمام قرالیچه آوغوستا آلایندن بر  
بلوك دشمنك صاغ جناحی اوزرنده کوروندیکی  
زمان، «یاغل» قریه سنه فوق العاده اقدام و مساعی  
مقابلنده کیرمش بولنیورلردی . دشمن بونك  
اوزرینه چویرلمکدن قورقدی ؛ كرك قصبه یی ،  
كرکسه بونی احاطه ایدن متین چیتلری تخلیه ایده رك  
تلفاتی، مجروحین و اسرای المزه تسلیم ایدوب  
صاووشدی ؛ چونکه بلوك بونی باصقینه اوغراتمش

وصاغ جناحی اوزرینه شدتله بر آتش اجرا ایدہ رک  
دشمن صفقرندہ حصولہ کلن پریشا نلقدن ،  
انتظام سزلقدن بالاستفادہ قصبہ داخانہ آتیلمشدی ؛  
بلوکده ایسه یالکز برنفر ، اودہ پارماغندن یارہ لشمش  
ایدی .

بر قاج کون صوکرہ ، ایکنجی آوستریا لواسنہ  
منسوب رووا دو بلثریق آلائی ۹نجی پروسیا لواسیلہ  
برلکده ، جہہ سی غایت متین بولنان «اووہ رزہ -  
OEverse» موضعہ سونکو ایلہ هجوم ایدیوردی .  
آوستریا طاہورلری ، خصوصیلہ اغاجلری کسیک  
تپہ لرہ طوغری ایلریلہ مک ایچون صوی چکیلشمش  
بولنان کولی کچدکلری محلہ یکیدن کلیتی تلفاتہ  
دوچار اولدیلر . فقط بونلر ہرنہ قدر آرسلانلر کبی  
چارپشمشلر ایسہدہ ، ایکی آوجی بلوکی دشمنک  
صاغ جناحی تہدید ایتہمش بولنسه ایدی ، بونلرک  
ینہ دشمنہ غلبہ ایتکہ موفق اولوب اولمہ جقلری  
جای تأملدی .

فقط دشمن اوزرینہ کیتمک ایچون اللہ  
بر ایکنجی یوروش خطی بولتور ویاخود  
دشمن طرقدن کورولمہ رک بو حرکتی دشمن  
مرمیانک منزلی خارچندہ اجرا ایدہ بیلہ جک

برقطعه افرازینه موفق اولنورسه ، بویله برهجومك  
اکثر زمانده موقییتپذیر اوله جنی دوشونيله بیلیر .  
اگر بو ایکی شرط ایفا اولنه مازسه ، جناحلرکزی  
طاشدیرمق و بونلره برتبدیل استقامت اجر ایتدیر-  
دکدن صوکره طاشان جناحلرینی دشمنك یانلرینه آتمقله  
ایشی بئیرمك مقصدینه بناء سزك ایچون دشمنكکندن  
دها و زون اولمق شرطیله جبهه کزی تمدید ایتمکدن  
غیری بر چاره یو قدر .

بناء علیه ، دشمنك کوزی اوکنده و منزلی  
داخلنده هانکی قطعه لر بودشمنه قارشى بریان هجومی  
اجرا ایتمکه چبالارسه ، بوقطعه لر مانورده ائناسنده  
جناحلرینك دشمن جبهه سنك مرمیاتنه معروض  
بولندیغنی کوره رك شبهه سز محاربه ایده میه جك  
برحاله کله جکدر . بونی ایلك دفعه اوله رق طاپورك  
اجرا ایده جکی محاربه حقنده ذکر ایتدیکم جهته  
تکرارینه ذکر ایده رك جانکزی صیقیدیغمدن  
طولای غفویکزی طلب ایدرم . فقط وقت حضرده  
دشمن منزلی داخلنده صنعی یان هجوملرینك علی  
الاکثر اجرا ایدلدیکنی کوردیکمدن ، یان هجومی  
تعلیملرینك دشمن کندیلرینی درعقب کوره میه جك ،  
بوکا مانع اولمق ایچون تدابیر لازمه اتخاذا ایده جك



بر زمان بوله‌ینه‌جق و بویان هجومی دشمن حقه‌نده  
 بر باصقین یرینه کچه‌جک وجه ایله اجرا ایدلمسی  
 خصوصنه یکیدن اصرار ایتمکده حقلیم ظن ایدرم.  
 اکر تاریخ عسکرینک یان هجوملرینه دائر  
 بزه ویردیکی مثاللری تدقیق ایده‌جک اولورسه‌ق  
 بونلرک الله یکی بر یوروش خطی بولندردقلری  
 و یاخود دائماً سائر یوروش خطلرینه ملاقی اوله.  
 بیله‌جک بر مسافه کزیده بوهجوملری اجرا ایده‌جک  
 قطعه‌لر افراز ایتدکلری جهته بر نتیجه‌ قطعه  
 استحصال ایتدکلرینی کوریرز. داووستک «واغرام» ده  
 آوستریالیرک، ایکنجی اردونک «کونیفسکره‌چ»  
 ایلرینده به‌نه‌دکک، اون ایکنجی قول اردو  
 (ساقسونیا قول اردوسی) نک «سن - پریوا» ده  
 فرانسلرک موضعلرینه قارشى اجرا ایتدکلری هجوملر  
 کبی یان هجومنه دائر بر جوق مثاللر ذکر ایده‌بیلیرم،  
 فقط بز بالترجیح، بر طابور ویا دهاکوچوک بر  
 قطعه‌نک اجرا ایتدیکی یان هجوملرینک موفقیت مبارزه‌ی  
 نتیجه پذیر ایتدیکی لوان قوتلی و اولدجه کثرتلی  
 قطعه‌لرک حصوله کتیردکلری تأثیری نظر دقه  
 آله‌م. یوقاریده ذکر ایتدیکمز ۳ شباط ۱۸۶۴ ده  
 «یاغل» جوارنده وقوعه‌کلن محاربده دانیمارقه‌لیلرک

جناحنه هجوم ایدن قرالیچه آوغوستا خاصه آلاینه  
منسوب اولان بلوک، خاصه فرقه سنک یوروش خطندن  
آیرلمشیدی . ۶ شباط ۱۸۶۴ دهکی « اووه رزه -  
OEversee » محاربه سنده ، اوزمان هانکی طرفک  
حاکم بولنه جغنی اکلامق ایچون اجرا ایدیلن محاربه بی  
نتیجه پذیر ایدن ایکی یایا آوجی بلوکلری « فروروپ -  
Frörup » دن اعتباراً افراز اولنشلر ؛ غراندوق  
دوهس آلاینه منسوب طابورلر ایسه « تره نه -  
Treene » وادیسنده ایکن آیرلمشردی .

فقط برچوق مثاللر ایدوبده جانکزی صیقمق  
ایسته م . یالکز آتیده کی مثالی درمیان ایدهرک  
مسئله به برنتیجه ویرمکی ترجیح ایدرم : حقیقی  
برمحاربه دهه ، بومفرز قطعه لر یان یوروشلرینی دشمنک  
کوزی اوکنده ومؤثر آتشنک منطقه سی داخلنده  
اجرا ایتمکه مجبور اولدقلری زمانلر ، دشمنک یاننه  
هجوم ایتمک مقصدینه مبنی هیچ برزمان پیاده افرازینه  
تشبث اولنماشدر . شاید شو مثال سزه اساسسز  
کبی کورینورایسه ، تاریخ جدید عسکریدن بوشرطلر  
داخلنده اجرا ایدیلویده نتیجه پذیر اولمش بر مثال  
ذکر ایتمکزی رجا ایدرم .

بونکله برابر بوهجوملرک لوا تعلیملرنده ده اکثریا

شوصورتله اجرا ایدلدیکی کورلمکدهدر . فقط  
بونلری دهبا بسبتون اوتهدن قالدیرهرق اوقیمتلی  
زمانلر ، جزئی صنعی ووقت سفرده قابل اجرا  
اولان تعلیملره نیچون حصر ایدلمهملی؟



اره بشېمی مکتوب

لوانک امر قومانداسی

## ۱ — خدمت داخله

سزه ، لوانک امر قومانداسنه دائر خدمت  
عسکریه ده بولندیغم زماندن اعتباراً اجرا ایتدیکم  
تجربه لرله اکتساب ایلمش اولدیغم بعض افکاری بیان  
ایتمک نیتدیم؛ فقط مقاله مک موضوعی مساعد اولدینی  
درجه ده ایضاحات ویره رک بر فن کتابی یازمق  
فکر نده دکلم. ذاتاً بوپک بیهوده اولور؛ زیر اشرف،  
قطعاتک سوق و اداره سی مسئله سی صور مختلفه سیله  
جزئی تفرعاتنه وارنجیه قدر بیان ایتمش ، حتی  
بروزارت [\*] ده ارکان حربیه وظائفه دائر یازدینی

---

[\*] بروزارت فون شلاندروف المانیا جنرال لرندن ورجال  
سیاسیونندن اولوب ۱۸۳۲ ده «دازنیغ» ده تولد، ۱۸۹۱  
ده «کونیسبرغ» ده وفات ایتشدر . مشارالیه ۱۸۷۰  
حربنده، ارکان حربیه عمومیه ده بولنشدر . «سدان» ده  
امپراطور اوچجی ناپولیون ابه . مقدمات متارکبه دائر  
مذاکرانده بولنان، بو ذاتدر.

اثرده بونلرک کافه سی تدقیق ایلمشدر. یکی تعلیمنا-  
مه نك- یوقاریده ذکرایدیلن اثرلرله صوڪ حربلرده  
اجرا ایدیلن تجاربہ مستند تعلیمات کی - صوڪ  
درجه اجراسی قابل اولمق اوزره کوستردیکی  
شیلردن ماعدا بیان ایدیله جك یکی بر نظریات،  
یکی برقاعده موجود دکل ظن ایدرم.

بکا قالسه بن ، درجه ثانیه ده و حتی غایت  
کوچوڪ بعض مسائل ایله اشتغال ایتک آرزو  
ایدرم؛ هر شیئی جزئیاتیه تدقیق ایلمک، و نتایج  
مهله حاصل ایده جك اولان شیلرک اکثر یاتجدید  
ایدلدیکی نره ده کوررسم بونلری اصلاح ایتک ،  
ویکیدن حصوله کلمرینه مانع اولمق ایچون اجرای  
لازمکلن و سائطی بیان ایتک ایسترم. اما حقلی  
کوردیکنز حالده ایسترسه کز بنم بویله اهمیتسر  
شیلرله اشتغال ایتدیکمه باقهرق بنی عقلالق ایله اتمام  
ایدیکز. امنیم، که ارباب فنوندن بالخاصه سوق الحیش،  
قلاوزویچ و حرب کیر ایله مشغول اولانلرده سزک  
فکریکنزه اشتراک ایده جکلردر. فقط شونی ده  
اونوتیمه لم، که اسباب صغیره اکثریا نتایج عظیمه  
تولید ایدر. ایشته بوسبیدن بن ده بونلردن اک  
زیاده ذهنی اشغال ایدنلرخی بیان ایدیورم.

برلوا، كرك غایت قوتلی بر مفرزه نك بر قسمی  
و كركسه يالكر باشنه اوله رق اجرای حرکات ایتك  
ایچون اجتماع محله طوبلاندینی زمان، اك كوچوك  
جزؤ تاملك حرکاتنه دقت ایدرسه كز یوزده طقسان  
طقوز اوله رق بلوك كندی قوناق محله آریجه  
اجتماع ایده جكنه قانع اولورسكز. بو بلوك اوله  
یوقلمه محله بر چاریك وقت كچیر، صوكره  
احتمالكه بر چوق كویلره تقسیم ایدلمش بولنان  
طابورك اجتماع محله كیدر. حتی بعضكره اجتماع  
محلی، طابور قوماندانك قوناقلادینی محله بولنه جق  
و قطعه لر بورایه كلمك ایچون پك زیاده بر مسافه  
طولاشه جق وجه ایله انتخاب اولنور؛ بناء علیه  
بو موقع (یورویش استقامتنه نظراً) اك ایلریده  
بولنان بلوك قوناقلادینی موقعده بولنور.

بونكه برابر بر بلوك، بیوك جزؤ تامك اجتماع  
محله بر چاریك وقت كچیردكن صوكره بومسافه  
فه بی ایكنجی دفعه اوله رق قطع ایتك ایچون مذکور  
بلوك ایکی کیلومتره بر مسافه كری كلمسده واقع  
اولور. فقط آلائی كندی طابورلرینه آریجه برر  
اجتماع محله كیتمنه مساعده ایتش ایسه، بو بلوك  
كندینی بختیار عد ایتلیدر.

مختلف جزؤ تام قوماندالرینک بیوک جزؤ  
 تاملری، یناشیق نظامده بولنان قطعہ لرینک باش  
 طرفندہ بولندرمق خصوصندہ کی تمایلی شایان  
 تذکار بر آرزونک، هر قوماندانک کندیسنی مسئول  
 ظن و حس ایتدیکی نظام و انتظامی ادامه ایتمک  
 احتیاجنک بر نتیجہ طبعیہ سیدر. فقط بوتمایل، افرا-  
 طهده واردیر یله بیلیر. ذاتاً بر قطعہ نک هر هانکی  
 بر حالده اولورسه اولسون بیوده یرہ نه قدر مسافه  
 قطع ایلیمه جکی، یوقدن یرہ نه قدر قوت صرف  
 ایدہ جکی بورادن اکلایشیلیر. اگر مبالغه ایتدیکم  
 خاطریکزه کلیرسه براز بلوکلرک یانه کیدیکز،  
 اوزمان بوکی خصوصاتک وقت حضرده حربہ  
 آلیشمق لزومنی کاملاً کوزیمزدن دوشورر کی  
 کورینان اوزون سنه لرجه امتداد ایدن بر دورہ  
 صالح موجود اولدینی زمانلرده کی کی زمانمزدهده  
 آلان اجرا ایدلمکده اولدینی سزده اکلارسکز.  
 یاخود بوعقلا لنگ یالکز وقت حضرده کوریلہ-  
 بیلہ جکنی و نظام و انتظامک ادامه سنه مدار اولدینی  
 جهتلہ بونک ایی جهتلری ده بولن- یعنی، حالبوکه بونک  
 وقت حربده کاملاً غائب اوله جفنی بیان ایدہ رک  
 اعتراض ایدرسه کز، اوزمان سزہ (ا) مملکتیلہ (ب)

مملکتک اجرا ایتدیکی حربده سوارینک ویرمش  
اولدیغی خبرلره نظراً کیجه لین اردوگاهنی ترک  
ایتمش بولنان دشمنی تعقیب ایچون میرالای (ژ)نک  
درحال یوروش اجرا ایتمسی خصوصنده امرالمش  
بولندیغنی خاطر لاتمغه مجبور اولورم.

او زمان میرالای ایلری قره غوللرینی کری  
آلدی، آلاینی غایت کریده و ایلری قره غوللرک  
۷۵۰۰ متره کریسند قوناقلامش اولان طابورک  
اوزرینه طوبلادی. واوراده «قلاغوز حذایه» امرینی  
ویره رک افرادی بالترتیب نصف طاقمه قول نظامنده  
یوله قویولدی. ایشته بوماده، بدایت حربده هر  
شیئک وقت حضرده نه درلو یامغه آیشلمش ایسه  
او درلو اجرا ایدلدیکنی کوستر.

فقط شاید بوکی شیلرک اردومزده غیر قابل  
اجرا اولدیغنی تصور ایدرسه کز؛ پک اعلا، بنمله  
برابر لوانک اجتماع محلنه کلیکز. فقط ده ایلک  
نفر اجتماع محلنه کله دن بز اوراده بولنه لم. اکر  
طالعمن مساعده ایدرسه، اوزمان وقت وقوت  
صرفنک صوک درجه یه کتیرلدیکنی سزده کوره.  
بیلیرسکز. بلوکلر، طابورلر و آلایلرله برابر لواده  
هپ آیری آیری محللرده اجتماع ایدر. افرادک



چانطه لرینی چیقاروب چیقارمیه جقلری، یالکز سلاح  
التسده اولدقلری حالده امرلره انتظار ایدوب  
ایتمیه جکلری ویاخود سلاح چاتوب چاتمیه جقلری  
بیلنه من؛ بونلره تجمع محلنده آیری آیری نظاملر  
الدریلیر، صوکنجیسندن ماعدا کافه سی بیهوده  
بولنان یوقاریده ذکر ایتدیکنز «قلاغوز حذایه»  
امرلری اوزمان صورت محقانه ده ویریلیر؛ قطعه  
مختلف دفعه لر حذا برابرلکه کتیریلیر. بناءً علیه  
شو صورتله پک چوق زمان صرف اولنه جفی کبی  
افرادده فوق العاده بر قوت صرف ایدر؛ حالبوکه  
بوزمانلر، بوغیرتله حربده غایت فائده لی بولنان  
تعلیملره محاربه یوروش ومانورده لرنده استعمال  
اولنه بیلیر. شو حرکاتک غایت ایی اجرا ایدلدیکی  
فرض اولنورسه یکریمی دقیقه، عکس تقدیرده  
خصوصیله برنجی حذا برابرلک ایی اولمدیغی زمان  
یازم ساعت وحقی بر ساعت قدر برمدت ضایع  
اولور؛ همده یالکز وقت ضایع اولماز؛ افرادده بو  
بیهوده تعلیملرک ایجاب ایتدیکی قوت وغیرتی صوکن  
درجه صرف ایتمکه مجبور اولور.

بیاده قطعه لری قوماندانلغنده ایلک دفعه بولندیغ  
زمان، هر درلو ضبط وربطک اساسی بولنان دقت

وقتیددن ، نظام و انتظام عسکریدن صرف نظر  
ایتمه رک و کندی او یله مهارتلی کوستره مک آرزو سنه ده  
بناءً اولیه رق بو یهوده اسرافاته ، بوی ثمره محاذیره  
نه درلو وسائط ایله مانع اولنه بیله جکنی تدقیق ایتمه ،  
اعتراف ایده رم ، که شو واسطه میرلو الرمدن بری  
طرفدن بکا تدارک اولندی ، بنده بونی او آندن  
اعتباراً تکمیل فرقیه تطبیق ایتمه .

ایشته مشار الیه ک خط حرکتی شوندن عبارت ایدی :  
بو ذات بر کره لویه تجمع محله ده طویل انمنی امر  
ایتدیکی زمان ، هانکی طابورک سنجاق بلوکی تجمع  
محله ایلک اوکجه کلش ایسه او طابور اوزرینه حذا  
برابرک اجرا ایدیله جکی هپسهنجه معلوم ایدی .  
لوا امر ایدلدیکی کبی منتظماً حذا برابرکه کلک  
ایچون ، ایلک اوکجه کلن طابور موضع انتخاب  
ایدیور ، و انتخاب ایتدیکی موضعدن او مسئول  
اولیوردی . برنجیدن صکره بربری متعاقب کلن  
طابور لر ایسه بو طابوره نظراً حرکت ایده رک اخذ  
موضع ایدیور لردی . بناءً علیه هیچ بر طابور سلاح  
آلتنده بکله میوردی . طابور موقعی اشغال ایدر  
ایتمز سلاح جاتیور ، چانطه لرینی یره قویور ، بالاخره  
ویریله جک امر لره انتظار ایده رک استراحت

ایدیوردی ؛ یالکز سنجاقلر ، طابورلرک کافهسی  
اخذ موضع ایدنجه قدر یوقاری به طوغری عموداً  
طوتولیوردی .

شمدی شو ترتیباتی صورت مکملهده تطبیق  
ایده بیلیمکلکمزه مساعد بر مثال انتخاب ایدهلم : لوا  
امرینک ، تجمع محلهده آله جق نظامک جبهه سیله  
صاغ جناحنی کوسترمش بولندیغنی وتجمع محله  
ایلك اول کلن طابورکده ایکنجی خط صول جناح  
طابوری اولدیغنی فرض ایدهلم . اولاً بو طابورک  
یاوری بارکیرینی درت نعله قالدیره رق طابورک اوکنه  
چکر ؛ جبهه نک نهایتله ایکنجی خط صول جناح طابور  
سنجاغنک بولنه جنی صول جناح ییتنده کی مسافه یی  
خطوه ایله ویاخود بارکیرینک یورویشنه نظراً  
اولچر . آرتق طابور ایچون یالکز اورایه کیتمک ،  
حذا برابرلکه کلک ، صوکردهده سلاح چاته رق  
چانطه لری یره قویمق و استراحت ایتمکدن باشقه  
برشی قالماز . دیگر طابورلرک کافهسی ده ایلك اول  
کلن طابور جزئی راحتسز اولمادن ، ایکنجی خطک  
صول جناح سنجاغنه نظراً حذا برابرلکه کلیرلر .  
تکمیل قطعه لر کلدکدن صکره لوا قوماندانی ده  
« سلاح باشنه » امرینی ویردیکی تقدیرده ، سنجاقلر

صورت مکمله ده اخذ موقع ایتدکدن صکره لوانک  
تعلیمنامه یه غایت موافق ترتیبات آلمش بولندیغی  
آشکاردر . زیرا تعلیمنامه نك مختلف طاہور نصف  
بلوکلرینک صورت مکمله ده قدمه قدمه ترتیب  
اولنلرینی طلب ایتمک خصوصنه مانع اولدیغی وهر  
طاہورک کندیسنه عائد خصوصصاته طوغری اوله رق  
ترتیبات آلمش بولمسنی بیان ایله اکتفا ایتدیکنی  
سزیده بنم قدر بیلور فرض ایدیورم .

شوصورتله حرکت ایدیلیرسه ، بردفعه ایلک اوکجه  
کلن طاہورک چانطه لرینی ده ایره قویمق ممکن اولادن  
یارم ساعتدن زیاده بکله مسنه مانع اولنور . باخصوص  
افرادى بونک قدر یوران برشی یوقدر؛ حتی اونلر  
بواننده یورومکی ده ازیاده ترجیح ایدرلر ، چونکه  
بوقدر زحمتلی دکلدر .

بری بلوک، طاہور، آلاى ولواکی هر جزؤ نامک  
تجمع محلنده شو بیهوده نظاملری آلمسندن اجتناب  
ایتمک ودیکری ، افرادی لوانک تجمع محلنده چانطه لر  
صرتلرنده اولدیغی حاله بکلمه مک خصوصنده کی  
شوایکی تدبیر، بعض کره ۷۵۰۰ متره لک بریوروش  
اجراسنه مساعد بر وقتک تصرف ایدلمسنه مدار  
اولور . بناءً علیه شوصورتله اداره ایدیلن قطعه لر

بو قدر بر مسافه فضلہ یوروش اجرا ایتیش بولنورلر.  
همده هر هانکی بر حالده اولورسه اولسون ۷۵۰۰  
متره فضلہ مسافه قطع ایتک احتمالی بر محاربه نك  
نتیجه پذیر اولسنده یاردم ایدر. بناء علیه سزده بکا  
آرتق (به دان) دیمیکز. ایشه کو چوک سبیلر، بیوک  
نتیجه لر .

یوقسه دها حرکت ایتمه دن اول هر بر قوماندانك،  
نظام وانتظامك محافظه سی ایچون هر نفرک صباحلین  
قوماندانی طرفدن یوقلمه ایدلسی لزومنه بناء ،  
افرادینی نظر تفتیشدن کچیرمسنه معارض بولندیغ  
ایچون بی تعیب ایدر میسکز؟ بو یوقلمه بنم  
فکر مجده قطعاً لازمدر؛ فقط کونده بر کره اجرا  
ایدلسی کفایت ایدر؛ هم بو یوقلمه نك کرک بلوکك،  
کرک طابورك و کرکسه بر یچق طابورك قوناق اجتماع  
محانده اجرا ایدلسی کافیدر . فقط بو یوقلمه بی اک  
کو چوک جزؤ تامدن اک بیوکنه قدر تکمیل جزؤ  
تاملره هر کون اجرا ایتدیرمك، بر مضر تدر. وقت  
سفرده ، فقدان زمان حسیله اونباشیدنك هر کون  
اجرا ایتدیکی یوقلمه بیله اجرا ایدیله مز .

بالاده مذکور قواعد نظرآ ، افرادك قوت  
صرف ایتلرینی لوارك اداره ایتمه آلیشملری ایچون

بونلری نه وقت معاینه ایتدیسهم ، لوانک نه صورتله  
تجمع ایتدیکنی تدقیق ایلمک مقصدینه بناءَ ده  
ایلك نفرکله دن اول تجمع محلنده بولمغه دقت ایتدم.  
شمدی ده ، تجمع محلندن آیرلدقدن صوکره  
لوانک اجرا ایتدیکی حرکاتی آکلایه لم . اوزمان  
اکثریا لوا قوماندانک تکمیل قطعه سنه چانطه لرینی  
آرقه لرینه آلق وسلاح باشنه کلک ایچون امر ویردیکی  
واقع اولور . پیاده طابوری یورویشه باشلادینی  
زمان ، موجود تام سفر بریسنده ایسه ، بو طابور  
کاملا کچمک ایچون بش دقیقه لازمدر . اوحالده ،  
لوا آلتی طابوردن مرتب ایسه صوک طابور چانطه  
آرقه سنده اولدینی حالده یرندن قلدامیه رق یکرمی  
بش دقیقه بکلیه جکدر . بوایسه یکدن پک بیهوده  
بریور غونلق حاصل ایدر .

بناء علیه هر طابوره ، یالکز اوکنده کی طابور  
یورویشه باشلادینی ائناوه آرقه سنده کیلری چیقار -  
تهرق افراد غایت قولای ، غایت بسیط بر صورتده  
کوزهدلش اولور . بونکله برابر شوپک بسیط اولان  
تدبیری اجرا ایتک ، اوده یالکز فوق العاده  
شایان تذکار بولنان هر شیئی منتظماً اجرا ایتک تمایلنه  
اطاعت ایلمک ایچون ، اکثریا اهل ایدلمکده در .

بوتمايل، (بلوك كى) غايت كوچوك جزؤ تاملر  
حقننده يك ايلرى وارديريله ماز؛ فقط قطعات جسيمه  
حقننده ده افراطه وارديرمقدن احتراز ايتلدير؛  
چونكه بو، افرادك يك زياده بر قوت صرف ايتمسيله  
اجرا ايديله جكدري .

احتمالكة بكا : اعتراض ايتمكده بولنديغم شو  
جزئي قابل اجرا تدابير هيچ بر زمان اجرا اولنماز  
ديرسكز . فقط سز، ينه ديكليكر . بن سزه يالكز  
بر مثال ذكر ايدده جكم . بر كون شاخصلرله كوسترلمش  
بر دشمن خطنه قارشى تعرضى بر مانورده يي متعاقب  
۷۵۰۰ متره لك بر حرب يورويشى اجرا ايتك ايچون  
فرقه مي تجمع محلنده طويلادم . نه درلو حركت  
ايديله جكنه دائر ترتيبات لازمه بيان ايتدكدن صكره  
پيشدارى حركت ايتديره رك مانورده يه باشلاددم .  
هوا يك صيحا قايدي . فقط انك نهايتده آلاي، احتياط  
اولديني جهتله ضربه قطعيه يي اورمغه مجبور اولديني  
زمان مانورده نك صوك فصلنى اجرا ايدده مده دن اول  
استراحت ايتمسي لازم كله جك وجه ايله حرارتدن،  
بورغونلقدن يتاب قالمشدى .

۷۵۰۰ متره لك بر يو، ويشله حصوله كلن بو  
بورغونلقدن بن هيچ بر شى آكلاميوردم . مسئله نك

اساسنی آکلامق ایستدم؛ هر نه قدر یوروش امری  
آلاینی دمدار تشکیل ایتمک اوزره کوسترمش  
ایسهده میرالایک ، پیشدار یوروشه باشلادیغی  
انسانده آلاینه چانطه لرینی ، سلاخلرینی آلدیرمش  
اولدیغی اوکرندم .

طبیعی آلاهی هیچ یرندن قیملدامیه رق اوراده  
بر ساعتدن زیاده بیهوده یره کونش آلتده  
قالمشدی . حالبوکه آلاهی شو زمانی یقیننده ترتیب  
اولنش بولندیغی کویدن صو آراق، تسکین حرارت  
ایتمک ایچون صرف ایده بیلردی . شمدی بکا شو  
بدالالقلر اندراوله رق اجرا ایدیلور دیمیکز . چونکه  
بو جواب بیهوده اولور؛ زیرا بونلرک نتایجی پک آز  
اولماقله برابر آزده تهلهکلی دکلدیر . حالبوکه بو  
میرالای، طوغریسی اردوده هم رتبه سی بولمانلرک  
اک ذکیلرندن ایدی . فقط کندیسیدها یکی، کنج  
و حریص بولندیغندن ایستوردی، که کندی قطعه سی  
دائما منتظم ، دائما غیرقابل اعتراض بر وضعیتده  
بولنسون .

اوکون بن فرقه یه برتجمیع محلی کوسترمشدم ؛  
برده ، قطعه لری لایقوله تدقیق ایده بیلیمک و بونلره  
ممنونیت آمیز سوزلر سویله مک مقصدینه مبنی ،



قوماندام التنده اوله رق مانوره اجرا ایتدی کونلر  
ایچونده برتجمع محلی کوستردم. حالبوکه فرقه یالکنز  
بر موضعه اوله رق آجیق اردوگاهده بولنسه ویالکنز  
اردوگاهنی ترک ایده جک اولسه بیله ینه وقت سفرده  
بویله یاپام ؛ چونکه اوحالده ، بونلردن اک کریده  
یورون قطعه یی بر ساعت اول حرکت ایتدیرمک  
ایجاب ایدر . وقت سفرده یالکنز یورویش امری  
ویرمکی ، وقطعه لر مختلف قوناقلره تقسیم اولنمش  
بولندقلری حالده لوارلک یورویش نظامنده یرلشه .  
جکلری نقطه لری تعیین ایتمکی ترجیح ایدرم .

فقط ( مثلاً برفرقه نك قسم کلیدنی تشکیل ایدن  
لواکی ) یناشیق نظامده یورویه جک اولان  
بریساده لواسنده ، مختلف طابورلره کنیدی  
قوناقلردن اعتباراً یورویش خطنه نقاط مختلفه ده  
التحاق ایتلرینه مساعده ایدیله مز . چونکه تکمیل  
حرکاته انتظامسزلق ، قاریشقلق القاسنه صالح برطاقم  
خطار پک قولای حصوله کله بیلیر . بناءً علیه یناشیق  
نظامده یورون برلوانک کندینه مخصوص بر اجتماع  
محلی بولنسی لازمدر .

برلوا یی یورویش اناسنده نظردقته الیرایسه ک ،  
اک اول کوزمه چاربه جق شی طابورلره بلوکلرک

و بونلرک اوکنده کیدن جزؤ تاملرک یکدیگری  
آره سنده براقه جقلری مسافه نك فوق العاده براهیتی  
حائز اولدیغیدر . شمدی سویله دم، که برطابورک  
اوککز دن کچمسی ایچون بش دقیقه لازمدر . احتمالکه  
سز بوکا تعجب ایدرسکز ، زیرا یول قول نظامنده  
بولنان ۱۰۰۰ کشیلک برطابورک طولی ۳۰۰  
خطوه در ؛ فقط شاید بو طابور یول قول نظامندن  
قول نظامنه کچر ، یاخود صره و دیزی ایله حرکت  
ایدرسه ، اوحالده نصف طاقله یوروش قولنك عمقی  
ینه ۳۰۰ خطوه اولور .

لکن طابور ، وقت سفرده آوجی نصف  
بلوکلرینی تشکیل ایتدکدن صوکره دائماً یکی دیزی ایله  
حرکت ایدر ؛ اوحالده نصف طاقله یوروش  
قولنك عمقی ۵۰ خطوه اولور . حالبوکه حرب  
یوروشلرنده ، یالکز طابور دکل بلوکلر بیننده  
آره صره وقوعه کان جزئی توقفلر قولك قسم متباقیسنه  
اجرای تأثیر ایتیه جک و بوکشیف انسان ییغلری  
آره سندن هوا جریان ایده بیله جک وجه ایله مسافه  
براقلمسنه دقت ایدلمسی اکمهم مواددندر .

عمرنده بر حرب یوروشی اجرا ایتش اولان  
برکیمسه - بناء علیه هر عادی پیاده نفری ، یعنی

آلمانیاہ برملیون انسان - بوتوقفلرک یورویش  
 انسانندہ نہ قدر تعب آور ، نہ قدر طاتسز اولدیغنی  
 واطراف توز، دومان ایچندہ اولدیغنی حالہ انسان  
 بورتی دیزی باشنک چانطہسنہ صوققہ مجبور  
 اولدیغنی، بناءعلیہ توقف ایتک ایجاب ایتکله برابر عجا  
 راحت طورلمش اولسا بونک بر زحمتہ دکوب  
 دکیہ جکی ، تمام «راحت طور» قومانداسی ویرلیدیگنی  
 متعاقب یکیدن بر قوماندہ ایله سلاح اوموزہ ایدیله رک  
 یولہ قوبولمغہ مجبور اولندیغنی زمان بوندن حصولہ  
 کلہ جک راحتسزلغک نہ قدر عظیم بولندیغنی طبیعی بیلیر.  
 یولک بر قسمی سواریلر، ارکان حربلر، یاور حربلر  
 و عکسی جہتہ کیدن کیمسہلر ایچون آچیق  
 براقہ رق یالکز یولک قسم دیکرینی اشغال ایتک  
 خصوصندہ قطعاتک رعایت ایتدکلرنی قاعدہ ہرکسجہ  
 معلومدر . خصوصیلہ پیادہ ایچون اکثریا قطعاتک  
 شوقاعدہ رعایت ایتسی پک مشکل اولور ؛ زیرا  
 پیادہ ، باخصوص بومحاملردہ شوسہلرکی اورتہ یردہ  
 بولندیغنی وشو حال اکثریا چامورلی یوللردہ واقع  
 اولدیغنی وجہ ایلہ بعضکرہ صاغدہ بعضادہ صولہ  
 بولندیغنی زمان، اک ای حرکت ایدہ جکی محملری  
 ہر زمان انتخاب ایدہ مز. بوندن باشقہ بوقاعدہ قدر

اکثریا رعایت ایدلمین بر قاعده یوقدر . بناءً علیه  
قاعده مذکورده رعایت ایتدیرمک ایچون بیوک  
رتبه‌لی قوماندانلرک فوق‌العاده صرف مقدرت  
ایتملری ایجاب ایدر .

بک چوق شیلره تحمل ایتسی لازمکلن بیاده‌نک  
بارینی براز تخفیف ایتمک واونلره شوقاعده‌یه رعایتی  
اولدقجه خوش کویستمک ایچون ۱۸۶۶ حربنده  
ایکینجی اردوده بیاده‌نک دائماً روزکارک اسدیکی  
جهتدن وارکان حربلرله یاور حربلر و سواریلرکده ،  
حصوله کتیردکلری توزلر افرادی هیچ بروجه‌ایله  
راحتسز ایتمه‌مک ایچون توزک کیتدیکی طرفدن  
یورییه‌جکی امر ایدلمشدی . بوتدیر یالکیز روزکارک  
یورویش استقامتک صولندن ویاصاغندن سربسته‌جه  
کلدیکی حالده فوق‌العاده قابل اجرا کورلدی .  
فقط مائلاً وزان اولوبده توز یوللرک دونک  
محللرنده بعضکره صاغدن ، بعضکره‌ده صولندن  
کلدیکی تقدیرده بوتدیره رعایت اولنه‌مازدی .  
فی الواقع بر قطعه ، یولک بر طرفندن دیکر طرفنه  
کجه‌مز ؛ زیرا بوقطعه نره‌دن مرور ایدرسه اورادن  
مرور و عبور کاملاً منقطع اولور . حتی بویله بر تبدیل

جهتدن متولد غایت غریب برقاریش قیلقده بن بالذات  
بولندم .

قطعه لره یوروش ائناسنده استراحت ایتدیرمک  
ایچون اجرا ایدیلن موله لر ده از یاده شایان اهمیتدر .  
بوصورتله حرکت ایدیلیرسه مذکور طریق اوزرنده  
مخابرات کاملاً منقطع اوله جفی جهتله پیاده نك یول  
اوستنده سلاح چاتمامسینه اردو مزده دائماً کمال جدیدتله  
دقت ایدلمکده در . بوقاعده یه رعایت ائتمه مش بر پیاده  
قطعه سنک یقینندن یالکنز بر کره کچمکه مأوراولان  
هر بر کیمسه - حتی بو ، یاور حرب بولندیغم ائناده  
اکثر یا بنم باشمه کلدی - بوندن ایلری کلن جان  
صیقندیسنی طبیعی سزده سویلیه بیلیر . بناء عایه بوقاعده یه  
رعایت ایتدیرن جنرال لر ایلله عمومیتله هر شئیك منتظماً  
اجرا ایدلمسینه رعایت ایدنلر ، قطعه نك هر موله ده  
تجمع محلینده النان نظامی المسنی امر ایدرلر ؛ بونظام ده  
بر کره التدقن صوکره سلاح چاتدیررلر .

فقط بوصورتله کلیتلی بر زمان غائب ایدلمکله  
برابر فوق العاده و پهوده بر قوت صرفه سیبیت  
ویریلیر . کوچوک موله لر ایچون ایسه یوروش قولنده  
بولتان قطعه نك بر یارم صاغ ویا یارم صول اجرا  
ایده رک یولک یان طرفده سلاح چاتمسی کفایت

ایدر ؛ غایت اوزون توقفلر ایچونده هر طابور  
 آریجه قولی یایه بیلیر ؛ اکر انای توقفده چوربا  
 ایچیه جک ایسه ، قول یاییلیر و عمومیتله هر کون بنن یمکک  
 یرینه یالکز چوربا ایچیلیر و آلایده استراحت  
 ایتدیریلیرسه پک کوزل ایدلش اولور . قطعه نك  
 قوتی محافظه ایتک ایچون اتخادی لازمکن تداییر  
 میاننده کونش اورمه سندن اجتناب ایتک واسطه  
 مکمله سنه عائد اولانلر ، خصوصیه پیاده حقنده  
 فوق العاده بروظیفه ایفا ایدر . کونش اورمه سی  
 قدر بر شدت مشثومه ایله حصوله کلن واونک قدر  
 مدهش هیچ برشی یوقدر . تأثیراتی بر سمعت برقیه یی  
 حائزدر .

بر زمان کلیر افرادک چهره سنک براز قیزمش ،  
 یوزلرینی جزئی قویو بر قیر مزبلق قابلامش اولدیغنی  
 فرق ایدر سکز . بونلره یورولوب یورولمقلری ،  
 حرارتلری اولوب اولمدیغنی ، استراحت محتاج بولنوب  
 بولمقلری صوریلور . ایشته بو ، اجرا ایدیله بیله جک  
 صافدر و نلغک اک عظیمیدر ؛ بونلرک سزه ویردکلری  
 جوابدن هیچ برشی اکلاما سکز ؛ زیر این حرارت  
 شمس ایله نه قدر ایصنیرسه ، افرادک حرصیه  
 اودرجه دوچار تهیج اولور . ایچلرندن بری سزه

برطور شجیعانه ایله : « اوخ ، بویله دهایی اولیور . »  
 دیر ، ذاتاً هپسی ده بویله یاپار ؛ چونکه هیچ بری  
 ارقداش لر ندن ده زبون کورونک ایستمز .  
 برقچ دقیقه صکره برنقر دوشر ، کولکده  
 بولنق و حرارت شدید شمسدن محافظه اولنق  
 ایچون باشی سوق طبیعی ایله بر جالی ، برجیت ویا  
 یولک کنارینه تمایل ایدر . یاننده بولنان ایکی  
 نفره ارقداش لریله مشغول اولملری امر ایدیلیر .  
 بولرده یره دوشر . او برلری ده بولنری کوررلر ،  
 بردنبره اولرکده شجاعتی بسبتون مخالف برحسه  
 تبدل ایدر افراده بر خوف عمومی استیلا ایدر .  
 دهشت تکمیل اعضا لرینی طو کدیرر ؛ زیرا عادی  
 برنفره ناقابل رؤیت بردشمن قدر عظیم بردهشت  
 ویرن هیچ برشی اوله ماز .

اوزمان آنسزین اون اون بش ، یکر می کشی ده  
 بعضلری قورقودن ، بعضلری باش دونمسندن ، بعضلری  
 قابلرند قورقونک یورغونلقله تضاعف ایتش  
 بولنمسنن طولای هپسی بردن یره دوشر . بویله زمانلرده  
 نرهیه باش اوروله جنی بیلنمز ؛ زیرا بو یچاره لری  
 تهلکلی محلدن اوزاغه کتوره جک کیمسه بولنماز .  
 فی الحقیقه چقور محللرک ، یوللرک کج دیکی و هیچ

هوا اسمین چقور یرلرک، ویاخود کونشک ایکی قات بر شدتله تأثیر ایتدیکی دونک محالرک دائمًا ک تهلکه لی بر محل اوله جغه امین اوله بیلیرسکز. بوکی یرلرده یورغونلق، فوق الطبیعیه و بدخواه بروخود کی افرادی کوزه تلیه رک انلری بورایه آیق باصار باصماز بیتاب براقیر.

مع مافیه ایشک بوراده یه کلسنه مساعده ایتمه ملیدر.

دوققورلر کونش اورمه سنه قارش ی بر چوق تداییر بیان ایتمکده درلر؛ فقط بونلرک هپسی ده غیر قابل اجرادر. بونلر سنره، یورویشلری صباحک و آقشامک سرین وقتلرنده اجرا ایتددرمکی و کوندزک غایت صیجاق ساعتلرینی استراحتیه حصر ایلمکی توصیه ایدرلر. فقط قطعات جسیمه یالکز بر یول اوزرنده حرکت ایتدیکی زمان، قطعه لرک هربری ایسته دیکی ساعتی انتخاب ایده مز. یول کیجه کوندوز قطعه لرله مستور بولنور، بناء علیه هر قطعه کندیسنه کوستریلن ساعتدن اصلا باشقه بر ساعت انتخاب ایده مز.

بوندن باشقه، یورویش خصوصنده کی ترقیات ده بر کون اول اتخاذ ایدملیدر؛ حالبوکه برکون اول



ایرتسی کون هوانک نصل اوله جنی بیلنه مز. خاطر مه  
کلیور، که بر کون مانوره لردن بر کون اول، ایرتسی  
کون ایچون امر ویریلیوردی؛ هوا او قدر صغوق  
ایدیکه چوقه بانظالونلرک کیلمسی امر ایدلدی.  
حالبوکه ایرتسی کون هوا فوق العاده صیجاق اولدی!  
دوقتورلرک کونش اورمه سنه قارشى کوستر-  
دکلری اک مکمل تدیر، صو بولندجه افراده  
هر زمان ایچیرمکدر. بوندن باشقه ستره لرینک  
اوست دوکه لری جوزدیرتیلوبده یورویشک  
ویرمش اولدینی یورغونلغک ایجاب ایتدیکی قدر  
صیق صیق استراحت ایتدیریلیرسه ای یاپیلیر. فقط  
هرشیدن مقدم بلوکلر ییننده بیوک بیوک مسافه لر  
براقق و افرادک چهره سنه لایقیله دقت ایتک  
لازمدر.

هرکس بیلیر، که حرارت ایچنده بولنان کیمسه-  
لرک سیالری متلون اولور و بونلر درحال ترله مکه  
باشلارلر. بوجال، انلرک کونش اورمه سنه دوچار اوله-  
جقلرینی اثبات ایده مز. فقط بر چوق کیمسه لرده  
قیرمز یلغک مائمی بر قیرمز یلغه مبدل اولدینی  
فرق ایدرسه کر، او زمان یورویش قولیله بر یارم  
صاغ ایده رک یولی ترک ایتک، قطع نک کرک استراحت

و کرکسه قابل شرب بر مقدار صو تدارك ایتسی ایچون  
تام سلاح چاتق زمانیدر.

بر ترله مه ایله برابر وقوعه کلن شو مائیمی  
قیرمزی رنکدن صوکره طوپراق رنکنده بر  
صاریلق پیدا اولور. ترکسیلیر، جلد بستون یابس  
بر حالده قالیر. کونش اورمه سنک شو ابتدائی  
علامتری بر قاج نفردہ تظاهر ایدرسه، اجرا  
ایدلسه بیله ینه اجراسی ایچه بر زمان ضیاعنه بادی  
اوله جق اولان تدایرک اتخاذا ایدیله جکی زمان  
چوقدن کچمش بولنور. ینه تکرار ایدیورم، بونک  
ایچون یالکز بر واسطه لازمدر: اوده افراده  
اکثریا استراحت ایتدرمک، اعتدال هوا کونش  
اورمه سندن قورقوله جق درجه ده ایسه انلره دائماً  
صو ایچیرمکدر.

سزه اپی مدت غایت ابتدائی بر طاقم بیهوده  
شیلردن بحث ایتدم، که شبهه سز بونلر، نه صاحب  
دها بولنان سوق الحیشیونک، نه ده تعیه شناسانک  
هیچ خوشنه کیتمز! فقط بویهوده شیلرده قطعاتک  
سوق واداره سندن نشئت ایدر؛ بونلری اوکره نمک،  
بونلره دقت ایتک و بوکبی مواده عائد قواعد  
رعایت ایلمک اقتضا ایدر. فی الحقیقه قطعه لرمز

دشمنه تقرب ایتمه که قادر اوله مدقدن یاخود نصف  
مرتبه یه ایتمش بر قوتله دشمنه واصل اولدقدن  
ویاخود مبارزه یی اجرایه مقتدر اولدقدن صوکره  
نمره ده ها بولنان ترتیبات نه ایشمزه یارایه بیلیر؟  
دشمنی بیاده مزك تفکیله مغلوب ایتدیکمز قدر  
بحاقلرمزله ده مغلوب ایدیورز. فقط بو بحاقلردن،  
یورویش ایچون فنا ترتیبات آله رق بونلرک ایفا  
ایده بیله جکلری اک مکمل بر وظیفه یی بر طرف  
ایدرسه ک نه حاصل اولور؟

سزه بر پیاده میرالای کوستره بیلیرم، فقط  
اسمنی ذکر ایتیه حکم؛ چونکه او کون کندیبی  
آرقداشلرینه معاونت ضمنتده «ویونویل» محاربه  
میداننه زمانیه ی تشمک ایچون آلاینی یناشیق نظامده  
اولدینی حالد یوروتدی، فقط قهرمانانه فدای  
جان ایتدی؛ بو میرالای دائماً: «ایلری، ایلری،  
ایسته دیکی قدر نفر دوشسون، نه مه لازم!» دییه  
باغیر یوردی. بر چوق نفر بیتاب قاهره کریده  
براقلدی. بونلر یارم ساعت صوکره، فقط ایکی  
مثلی بر قوتله ی تشمش اولسه لرایدی، ایتمش اولدقلری  
معاونتک فوق العاده بر تأثیری کوروله جکدی.  
بوکا مقابل ایرتسی کون خاصه قول اردوسی

صیجاق بر زمانده «دیولو آ — به نه قور — سن میشل» طریقندن اعتباراً صباحلین ایرکندن شمال استقامتده حرکت ایتدی؛ فقط بعضکده چانطه لرینی یره قویدرمق ایچون فرصت بولندی، قطعه بش موازی یول اوزرنده حرکت ایتدی؛ بیوک بیوک مسافه لر آلدی، اکثریا استراحت ایدلدی. قطعه بوکا مخالف اوله رق وکریده هیچ بر فرد براقیه رق تام صباحلین ساعت اونده «هاغه ویل» ه واصل اولدی؛ بازه، یرندن قیملدایان احتیاطلرینه خطه داخل اولملرینی امر ایتسه ایدی، بر کون اول محاربه یه کیریشمش بولنان قول اردویی کاملاً قور تارمغه مهیا بولنه جقدی.

احتمالکه شو مباحثه ده نیچون پیاده نفراتنک چیزمه لرینه دائر تمهید ائده بولنمدیغمی سؤال ایدرسکز؛ هم بونی سؤال ایدرسه کز صوک درجه حقکز واردر. واقعا شو صوک زمانلرده برچوق کیمسه لر بونکله صورت عمیقده مشغول بولنمسه لر دی، یعنی بکاده بوبابده بیان ایده جک برشی قلمش اولسه ایدی، تفرعات کامله سیله فوق العاده مهم بولنان شو مسئله دن بنده بحث ایدردم. بوندن باشقه، پیاده لر مزک

چیزمه سی مکمل اولدیغنه قانع اولمسه ایدم ، بوندن  
ینه بحث ایدردم .

ایاق قابی مسئله سنه دائر نظر دقتکزی یالکز  
بر نقطه یه جلب ایده بیلیرم . افرادمز سفره باشلامه دن  
اول شمندوفر تره نلرنده بر چوق کونلر کچیره .  
جکلردر . بوکچید ائناسنده بونلرک آیاقلری شیشر .  
بوندن باشقه ، سلاح آلتنه جلب اولنان افرادک  
کافه سنه کوساله نک اوزون مدت قاتیلاشمش بولندیغی  
دبویلردن حیقارلمش یکی یکی پوطينلر ویریلیر .  
افراد تره ندن ایندیکی زمان علی العاده اوزون  
اوزون یورویشلر اجرا سنه مجبوردر . او حالده  
اکثریا موله اجرا وقوندره لری معاینه ایتک  
تدبیرنده بولنلمازسه ، بر چوق نفرلرک آیاقلری  
یاره لنق وکریده بر چوق کشی قالمق تهلکه سنه  
معروض اولنور .

ایشته بوتفرعانه دائر اولوبده ظاهر اجزئی اهمیتلی  
کورولنلری .... فقط سزه قارشى تلافی مافات ایتک  
ایچون کله جک مکتوبعده یالکز بیاده تعیه تطبیقیه .  
سندن بحث ایده جکم .





## اوره التیمی مکتوب

لوانك امر قوماندانی

۲ — تعیمیه

جزئی کلیتی بر قطعه، سفرده و یا خود مانوره لر  
اثناسنده اجرای حرکاته باشلادیغی زمان امر  
وقوماندان نقطه نظرندن اك زیاده شایان اهمیت  
مواددن بری ده قوماندانك بولندیغی محلدرد. فی الواقع  
ارکان حربیه عمومیه نك دائماً استعمال ایتمکده اولدیغی  
اوامر یومیه ورقه سیله قول اردولرك محاربه  
ویورویش ترتیباتی حاوی اولان ورقه نك باشنده  
ویا نهایتنده قول اردو قوماندانی بولسان جنرالك  
بولنه جنفی محلك محرر اولدیغی بیلیرسکزر. بوندن  
بشقه ۱۸۶۶ حربنده ده ایکنجی اردو قوماندانی، هر  
بر میرالایك کندی آلاینك باش طرفنده یورو مسنی  
امر ایتمشدر.

لوا قوماندانی ده، قول اردو قوماندانی بولنان

جنرال ایله فرقه قوماندانی کبی نروده یورویه جکئی  
ویا خود نروده توقف ایده جکئی قطع لرینه بیان ایتمیدر.  
فقط یالکز بوده کفایت ایده من: بونکله برابر  
حقیقه او محله یورومسی ویا خود او محله توقف  
ایتمیسه ایجاب ایدر؛ جنرال، هیچ اولمازسه  
کیتدیکی محلی کوسترمه مأمور بر ضابط تعیین  
ایتمکدن سوکره بورادن هیچ بر زمان آیرلمایدر.  
واقعا لوا قوماندانک، بعضاً اوتیه، بعضاً  
بری به کیتمک خصوصنک الزم بولندیغه هر کون  
حکم ایتسی واقع اولدینی کبی، بو خصوص بالمجبوریه  
هر کون ده واقع اوله جقدر. لوا قوماندانی صاغ  
طرفده ویا صول طرفده کزینسه محاربه ایدلایکئی  
افهام ایدر بر کورلتی ایشتدیکی تقدیرده،  
بولدن براز مسافه اوزاقده کوردیکی و وقوعه کلن  
شیلری کورمک ایچون جوار اراضی به حاکم بولندیغه  
قانع اولدینی برتبه کیدر. یا خود اراضی بی تدقیق  
ایده بیله جکی بر تبه کورد، بوتبه نک کوزل بر  
موضع اولوب اوله به جغنی بالذات اکلامق ایچون  
اورایه کیتمک آرزو ایدر. یورویش حائده بولنان  
مفرزه نک کریسنده ویا ایلرینده بر انتظام سزلق  
کورد بونی بر طرف ایتمک ایستره اورایه ده کیدر؛

زیرا جنرالک عین وجه ایله کوستریلن یوروش  
نظامیله ترتیباتنه شدتله رعایت ایدلمسنه دقت ایتسی  
وعمومیتله لزومی کوریلن یرلره حتی بالذات مداخله  
ایده رک قطعاتنه نظارت ایلرسی اک زیاده حائر  
اهمیتدر.

خلاصه، یا بوکبی اسبابدن بری ویاخود دیگر  
بر سببه مبنی جنرال بارکیرینی درت نعله قالدیرر،  
هیئت ارکانی ده نزهیه کیدیله جکئی بیلمدکری  
حاله جنرالک آرقه سندن کلیرلر. احتمالکه یولدن  
غایت آز بر مسافه ده کائن، معیتک کنندیسنی کوره.  
بیله جکی بر تپه به واصل اولمق ایچون اوردان یوز  
خطوه قدر اوتیه کیتمک آرزوسنده بولنور؛ فقط  
یکی یکی بر طاقم مواد نظر دقتنی جلب ایدر، اولجه  
کندیسنک بولنه جئی محل اولمق اوزره بالذات  
کوسترمش اولدینی محله طوغری ایلریلمکده دوام  
ایدر، کندیسنک شمدی بولنه بیله جکی نقطه یی  
صورمق ایسه کیمسه نک خاطرینه کلز.

بو حال اکثریا وقوعه کلدیکی جهتله بوندن بحث  
ایتمک وهرکسک نظر دقتنی بو نقطه به جلب ایلیمک  
خصوصنک الزم بولندیغنه قانع اولیورم. جنرال بو  
صورتله نزهیه کیده جکئی سویله مه دن اوزاقلاشیرسه،



امر وقوماندا ماکنه سنی ایشلتن دیشلی چرخلرک  
الکزیاده حائر اهمیت دیشلرندن برینی قیرمش بولنه-  
جغندن، شاید بوماکنه در حال طور مازسه بوجنرال  
کندیخی بختیار عد ایتلیدر .

سواری مکتوبلر مده، فرقه قوماندانی بولنان  
بر جنرالک اراضی بی کشف ایتمک ایچون ایلر لره  
کیتدیکنی، و محاربه دوام ایتدیکی مدتجه فرقه سی  
کندیخی بوله مدینی کی کندیسنک ده فرقه یی بوله مدینی  
مزه اکلا تمشدم . بیوک مانوره کونلرندن برنده،  
ایلری قره غول قوماندانی بولنیوردم . بزه قوماندا  
ایدن جنرال ده برکون اول ویرمش اولدینی امرده  
ساعت یدی بچغه قدر بولندیغم نقطه نك ۱۵ کیلومتره  
کریسنده بولنان قوناق محلنده قاله جغنی بیان  
ایتمشدی . صباح اولور اولماز، کندیسنه دشمنه  
دائر راپور می کوندردم . بو راپوری کتورن امر  
ضابطنک بارگیری غایت مکمل بولندیغی جهته  
مذکور مسافه یی اوچ چاریکده قطع ایتدی . فقط  
جنرالی قوناقده بر درلو بوله مدی؛ چونکه ساعت  
یدیدن اول کیتمشدی . ضابط بونی آرامغه قویولدی،  
بر ساعت قدر سرعتی ایله حرکت ایتدکن صکره  
بولندیغم نقطه دن ۲۰۰۰ خطوه مسافه ده بولنان

ایلری قره غول خطنده بولدی . کنج ضابط کوجی  
یتدیکی قدر، بارکیرینی چاتلاته حق درجه ده قوشدیر-  
مشدی؛ فقط بونک مکافاتیه کوردی. جنرال ایسه  
ضابطک یوله قویولدی زمان ایله کندیسنه ملاقی  
اولدینی زمانی تدقیق ایتدکن صوکره: «غالبا سز  
هیچ سرعتلی کیتکی سومیورسکز، چونکه ۲۰۰۰  
خطولهک بر مسافه یی بر ساعت اوچ چاریکده قطع  
ایتمشکز.» دیمشدر. شهنه سز، دشمنه عائد اولان  
راپور جنراله ایجاب احواله بناء ترتیباتی آله بیه جکی  
زماندن پک کچ کلشدی.

برکون هم ده بیوک مانوره لرده، مرکب بر لوا  
قوماندانی بولنان بر جنرال مدافعه یه صالح اولوب  
اوله میه جغنی اکلامق مقصدینه مبنی صاغ طرفنده  
بولنان بر موضعی کشف ایچون یورویش قولنده کی  
موقعندن ایرلدی. بواننده، سواری ده کندیسنه  
دشمنه دائر بر راپور کوندردی. راپوری کتورن  
ضابط جنرالی بوله مدی؛ بناء علیه جنرالک کیتمش  
اولدینی کندیسنه بیان ایدیلن استقامته طوغری  
درت نعل حرکت ایتدی. حالبوکه جنرال ده ذاتاً  
کوزل بر بینجی ایدی؛ هم بارکیری ده غایت لطیف  
جنس بر انکلیز بارکیری اولدیغندن بوکا یتشمک بر

درلو قابل اوله‌مدی. لوا ایسه بواننده ایلر یلمکده دوام ایتدی؛ حالبوکه امرده، جنرالی مذکور موقعی اشغال ایتمه مجبور ایدیوردی. لوا بو صورتله یوروش قولنده اولدینی حالدده دشمنه هجوم ایتدی؛ دشمن ایسه بونی احاطه ایدهرک اونکله، حقنده هیچ بر فائده حاصل ایتین بر محاربه‌یه کیریشدی؛ جنرال، بو محاربه‌یی اداره ایتک ایچون قطعاً اؤکنده حرکت ایتدی. راپور انجق محاربه بیتدیکی زمان کندیسنه تسلیم اولنه بیلمشدی.

اکثریا تاریخ عسکریده فلان امرک ویاخود فلان راپورک طوغریجه تسلیم اولنه‌جنی ذاته تسلیم اولندیغنک ذکر ایدلدیکنی کورویورز. بو حال، شه‌سز ذکر ایدلدیکندن ده‌ا زیاده وقوعه کلشدر؛ چونکه بوکبی شیر انجق بر نتیجه حاصل ایتدیکی زمان ذکر ایدلمکده‌در. قباحته، امرک ویا راپورک کتورلدیکی ذاتده اولدینی بزه نادرأ سویلنمش ویا هیچ سویلنمه‌مشدر؛ حالبوکه بو قباحته نصفی اوکا عأدددر. قوماندانک اشغال ایتش اولدینی نقطه نه قدر یوکسک اولورسه، بو قوماندان کندیسنی نه قدر مکمل برینیجی ظن ایدرسه

ایتسین، ینه مافوقلریله مادونلرینک کندوسنک بولندیغنه قانع اولدقلری نقطه دن آیرلمق ایچون اودرجه بر احترازه او مرتبه بر تائی حس ایتلیندر .

۱۸۷۰ — ۱۸۷۱ حربنده خاصه قول اردو

قوماندانی بولنان جنرال یوروش قولنده، قطعانه کندیسنک بولنه جنی محل اولق اوزره کوستردیکی محله فوق العاده بر اصرار کوستره رک ثبات ایتشدرد . شاید کندیسی بر کشف اجرا ایتک ایچون بورادن آیرلمش اولسه ایدی، ارکان حربیه رئیس یرنده قاله جق و احتیاج مس ایتدیکی زمان جنرالک یرینه و انک نامنه اوله رق ترتیبات مطلوبه یی اتخاذایده جکدی ؛ فقط علی العاده کشف اجراسنه مأمور اولان ذات، ارکان حربیه رئیس ایدی .

بزم جنرالده، عین مأموریتی حائز اولدیغی حالده ۱۸۶۶ سفرنده بو صورته حرکت ایتمش و حربده تجارب مطلوبه اکتساب ایلمشدی . هم یوندن نه حاصل اولدی ؛ بتون محاربه لرده ، بتون میدان محاربه لرنده راپور کتورن امر ضابطلری کندیسنی اوزون مدت آرامغه هیج محتاج اولمدیلر ؛ هیج بر یا کلشلق ظهوره گلدی ؛ حربک امتداد ایتدیکی مدتیجه، امر و قوماندا ماکنه سی غایت منتظم بر

ساعت کبی تکمیل قول اردوده منتظماً ایشله مکه  
برابر آرزو ایدیله جک هیچ برشی بر اقدی . جتی  
بو بالطبع قول اردو قوماندانی بولنان جنرالک الک  
ایلریده بولنان محاربین خطی ایلریسنه کیتمنه ،  
دشمن موضعنه اجرا ایدیلن هجوم کسب بطائت  
ایتمک و توقف ایلمک تهاکه سنی حاصل ایده رک  
تلفات حدندن زیاده تزايد ایتدیکی زمان « سن -  
پریوا » ده اولدینی کبی ، نه وقت توقفده بر مخاطره  
اولورسه او زمان ترتیبات لازمه آلمسده مانع اولدی .  
ایشته بولنر ، قاعده بی هیچ بروجه ایله فسخ  
ایتمن مستنارلردر . بناءً علیه هر نه قدر قومانداسی  
آلتده بولنان آلتی قول اردودن یالکتر ایکی قول  
اردو محاربه یه کیریشمش ایسه ده ۱۵ کیلومتره  
مسافده بولنان « ویونویل - مارس - لاطور »  
محاربه میداننه یارم ساعتده کیتمک ایچون ، کندیسنه  
تکمیل راپورلرک کلکده بولندیغی « پونتاموسسون »  
قرارگاه عمومیسنی ۱۶ آغستوسده ترک ایتدیکی  
ایچون پرنس فره دریق شارلی هیچ بر کیمسه  
تعذیر ایتمه مشدر .

بوندن باشقه شو صورتله حرکت ایده رک هر  
نه قدر امر قوماندانک ۲۷ نجی لواده بر مدت

کاملاً تعطیل ایدلمسینه سبیت ویرمیشایسه ده، نتیجه  
 قطعیه زمانده ۳۹ نجی صف آلاینک ۹ نجی بلوکنک  
 باش طرفه کچدیکندن و «روله - بهرغ» ک ضبطی  
 حیاته بدل تأمین ایتدیکندن طولای هیج برکیمسه  
 جنرال دو فرانسوایی مؤأخذه ایلاماشدر. بونکه  
 برابر جنرال فرانسوا شو صورتله حرکت ایدره  
 فکرجه اولجه ترتیب و احضار اولمش بر محاربه  
 وقوعنده تام بولمغه مجبور اولدینی محله بولمشر؛  
 زیرا لواسنه امر ویرمکه اولدینی موقعی انجق صوک  
 احتیاطی ده محاربه یه صوقدینی زمان ترک ایدره  
 صوک بلوکنک باشنه کچمشدی؛ چونکه اوراده  
 بوندن باشقه ال دکامش بر بلوک یوقدی.

جزئی قوتلی بولغان بر جزو تام قوماندانی،  
 جزو تامنک بعضاً بر نهایتنه بعضاً ده دیگر بر نهایتنه  
 کیده بیلیر؛ چونکه بو جزو تام، کندیسنی محاربه یه  
 کیریشلمش بولغان نقاط اوزرنده بوله میه حق  
 مرتبه ده امتدادلی دکلدر. بر میرالای ده موقعی  
 دیکشیرمک تشبندن پک قولای فراغت ایتمه ملیدر.  
 فقط قاعده عمومیه اوله رق بر لوا قوماندانی، انجق  
 بو نقطه یه ویا بو محله کندی حسابنه معلومات تدارک  
 ایده بیله جک برینی قور و یا خود غیوبتی مدتیجه

عین نقطه ده و عین محله ده یورو به جک و یا خود  
طوره جق اولان اڭ قدملی میرالایه قوماندانی تودیع  
ایدیسه، طور مش اولدیغی نقطه ایله یوروش  
قولنده یورودیکی محلی ترك ایدیهیلیر .

لوا قوماندانی، حتی لوا محاربه به کیریشدیکی  
زمان بیله اوزاغه کیتمه ملیدر؛ شاید اڭ ایلریده کی  
بلوکلرله وقتسز بر زمانده کندیخی تهلمکه به قور و بو  
صورتله هیج لزومی اولمیدیغی حالده لواسنده کی  
استقامت جزؤ تامنی بوزار ایسه بر خطا ارتکاب  
ایتمش اولور. لوا، محاربه نك بدایتنده یالکز احواله  
دائر طوغری بر فکر ایدیتمک و ترتیبات مطلوبه  
اتخاذ ایدیهیلیمک مقصدینه بناءً بر کشف اجرا  
ایتمک ایچون کندیسنی دهها زیاده بر تهلمکه به قویمنه  
مجبور اولدیغی کورر. بوده انجق لواسنك صوك  
احتیاطلرینی محاربه به صوقوبده موضعی اکثر حالاتده  
اڭ ایلریده کی خط اوزرنده بولندیغی زمان واقع  
اولور .

احتمالکه، بوقاعده به رعایت ایدیلیسه قوماندان  
نلرک حرکت ایتمک و یرندن قلدماق خصوصنده کی  
سربستی شخصیلری پک زیاده تحکمه بولندرلش  
اولور، دینه بیلیر. بنده بو فکرده ایم؛ فقط وقت

سفرده باشقه درلو اوله ماز؛ حتی اک بیوک جزؤ  
تام قوماندانلرنده بيله سرېستی شخصی موجود  
دکدر. بولندیغم سفرلرک برنده ایدی، که اجرا ایتش  
اولدیغمز یوروشه تعیین اولنان هدفه و اصل  
اولدیغمی کنديسنه بیان ایتک ایچون منسوب  
اولدیغم اردو باش قوماندانی بولنان جنرالک یانسه  
یاقلاشدم، بو ذات بر تپه اوزرنده اخذ موضع  
ایتمشدی. صاغده، صولده، اوده ۷۵۰۰ متره دن  
زیاده بر مسافه ده، شدتلی بر محاربه یه کیریشلمش  
بولسینی آکلاشیلیوردی. جنرال بکا دیدیکه:  
«ایشته بن بالذات غایت نومیدانه برحاله بولنیورم.  
صاغ طرفده قول اردولرمدن بری، صول طرفده ده  
بری محاربه ایدیور. شوکون اردو ایچون نتیجه  
قطعیه کونی اولدینی حالد، بن بوراده پیو پیو  
اوستنه ایچمکدن باشقه برشی یایماغنه محکوم ایدلدم؛  
چونکه راپورلرک بکا بو تپه یه کوندرلمسفی بیان  
ایتدیکمدن، شاید بورادن آریلیرسم بتون اردونک  
سوق و اداره سنده بر قاریشیقاق تولیدینه باعث  
اوله جنم.»

### §

لوا، یوروش نظامندن محاربه نظامنه کچرک



تعرضی بر محاربه به کیریشدیکی زمان باش طرفده کی  
 طابور مصرانه بر مقاومته معروض اولور اولماز  
 بوکا قوماندا ایدن جنرالک آرزوسی، دشمنی احاطه  
 ایتک و بوکا قارشى بر یان هجومی اجرا ایلمکدر.  
 بو تمایل، برنجیدن صوکنجی به قدر ۱۸۷۰-۷۱  
 حربنده وقوعه کان هر بر محاربه ده کوروله بیلیر.  
 دشمن موضعی حق یاری بر صورتده کشف  
 اولندیغی زمان بيله دشمنک یان طرفه بر مفرزه  
 کوندریلوردی. فقط یوقاریده سویله دیکم کبی یان  
 هجومی اجرا به مأمور اولان قطعه دشمنه کورو-  
 لمه دن، دشمن مرمیاته معروض اولما دن قسم کلیدن  
 آیرلق و نوعما باشقه بر خط حرکت تعقیب ایده-  
 بیلیمک شرطیله افراز اولنه بیلیر.

نته کیم یوقاریده ذکر ایتدیکنز ۶ شباط  
 ۱۸۶۴ ده «اووه رزه — OEversee» محاربه سنده  
 ایکی آوستریا یا یا آوجی بلوکنک، دشمنک صاغ  
 جناحه کیتک ایچون «فروروپ» دن اعتباراً  
 صولده کی یولی تعقیب ایلدیکنی، وعین وجه ایله  
 غراندوق دوهس پیاده آلاینه منسوب ایکی طابورک  
 «تره نه» نک جریان ایتمکده بولندیغی وادیده صاغه  
 تبدیل حرکت ایتدیکنی کورورز.

فقط بویله بر حرکت ایچون اراضی دشمن  
یقیننده موانع مستوره بی حاوی بولمازسه، یان  
هجومنی اجرا ایده جک اولان قطعه، کریدم ودها  
اوزاقلرده ایکن افراز اولنلیدر. ایشته نته کیم  
«شپخه رن» محاربه سنده صاغ جناحده و «دراجوغ  
— Drahtzug» استقامتده اوله رق «دویچموله»  
ایلر یسنه کیتمش اولان ۷۴نجی آلیک ایکنجی  
طابورینک، ۳۸۰۰ متره مسافه ده بولنان «روته به رغ»  
ده کی دشمن موضعنک صول جناحنی تهدید ایتک  
ایچون «ره به رتسبه رغ» دن اعتباراً ۳۹نجی آلیک  
(یالکز اوج بلو کدن قوتلی بولنان) اوجنجی طابوریه  
تقویه ایدلدیکنی کوریورز: (ارکان حربیه عمومیه نک  
یازدینی اثر. صحیفه ۳۱۰)

اسلحه ناریه منزلنک پک اوزون بولنسی حسیله،  
یان هجومی اجرا سنه مأمور اولان قطعه لک افراز  
اولنه جققلری مسافه پک زیاده بولنقله برابر بوقطعه لر،  
لوا قومانداننک طوغریدن طوغری به اولان نفوذندن  
دها زیاده خارجه چیقمش بولتورلر. بوقطعه لر  
نه قدر اوزاقلره آریلر لر سه، بولنرله جنرال  
ییتنه کی مسافه ده او قدر زیاده اوله جنی کبی پیاده،  
سواری کبی دها سریع بر یورویشه کچرک مسافاتی

اختصار ایتک واسطه سنه مالک بولندیی مرتبه ده  
بوقطعه لرك دشمن جناحه تام زمانده واصل اولمسی  
واوراده تأثیر مطلوب حاصل ایتسی ایچون ظهوره  
كله جك مشكلات ده اودرجه عظیم اولور . زیرا  
قریم محاربه سی اناسنده فلان لوانك وحقی فلان  
فرقه نك برچوق کیلو متره لری جناستیق آدیمله قطع  
ایتدیكنه دائر فرانسز مخابرین عسکریه سنك روایتنه  
اینانمق بنجه غیرقابلدر ؛ هم هر پیاده ضابطی ده بنم  
فکرمدده بولنه جقدر .

بناءً علیه چویرمه حرکتی اجرا ایده جك  
اولان قطعه کندی کندی نه براقلمش اولدیغنی  
کوره جکندن دشمنله جبهه ده محاربه ایده جك اولان  
قطعه ده فوق العاده مشكلاته دوچار اولور ؛ زیرا  
ضربه قطعه یی نه زمان اوره جغنی تمامیه بیله مز .  
اگر پك ایرکن هجوم ایدرسه ، یان هجومی ده  
کندی حس ایتدیرمه دن اول پوسکور تیله بیلیر ؛ پك  
کچ ده هجوم ایدرسه دشمنه یاندن هجوم ایدن  
قطعه ، یاپ یالکز بولندیی حالده - تعیر معذور  
کورولسون - دشمنك اغزینه آتیلیمق تهلكه سنه  
دوچار اولور .

یان هجومك تمام اجرا ایدیله جکی زمانی بولمق

مشکلاتی وقت حضرده اجرا ایدیلن مانوره لرده  
دها زیاده کوزه چارپار. دشمنسز (یعنی مقاصد ذاتیه  
توفیقاً حرکت ایتدیریلن شاخصلرله کوسترلمش بردشمنله  
اجرا ایدیلن) برمانوره ده بولندم. بومانوره ده یان  
هجومندن هیچ بر موفقیت حاصل اولدی. چورمه  
حرکتی اجرا ایدن قطعه استقامت اصلیه یی غائب  
ایده رک باشقه بر تپه یی، کیده جکی تپه ظن ایتدی؛  
چونکه اراضینک یاندن کورونشی، جبهه دن  
کورونشدن بام باشقه ایدی؛ بوندن باشقه سائر  
قاریشیق لقلرده ظهوره کلدی؛ خلاصه حرکتده  
موفقیت حاصل اوله مدی.

وقت سفرده یان هجومک تعقیب ایتدیکی  
هدف بالذات محاربه واسطه سیله کوسترلمشدر؛ حتی  
وقت حضرده کی مانوره لرده شاخصلرله دها کوزل  
بللی ایدلمشدر؛ فقط وقت سفرده دها سائر بعض  
حادثه لر ظهوره کلیر، که بولر، تولید شبهه ایده رک  
کمال امنیتله حرکت ایتمه مانع اولور. وقت حضرده  
اجرا ایدیلن برمانوره ده موفقیت حاصل اولمازسه،  
بو فلاکت بیوک برشی دکلدیر؛ زیرا جنرال شرد  
کنشتاین ک ذکر ایتدیکی مثل Errando discimus  
در. فقط بوجال؛ حتی دشمنسز بر محاربه ده بیله

اکثریا خوش کورونمز؛ چونکه مانوره اجرا  
ایتدیرن ذات مادونلرینه مانوره لرك نصل اجرا  
ایدلمسی آرزو ایدلدیکنی کوسترمک ایستر، یوقسه  
بونلرك اجرا ایدلدیکنی کورمه مک آرزو ایتدیکنی دکل.  
بالذات بن مسئله مذکورنك عملیاتی اجرا  
ایده لرك بر قاج تعلیم اجرا ایتدم، هم بوندن تکدیره ده  
دوچار اولدم. فقط اواندن اعتباراً، یان هجومی اجرا سنه  
مأمور اولان پیاده قطعه سنك تام زماننده واصل  
اوله بیللمسی ایچون کرك کندی فکر مه وکر کسه  
ماده نلرمک فکرینه شوقاعده لری قویدم:

دشمنسز و یا خود شاخصلرله کوسترلمش بر  
دشمن خطنه قارشى اجرا ایدیلن مانوره ده قوماندان،  
یان هجومی اجرایه مأمور اولان قطعه یه تعلیمات  
لازمه یی ویردکن و بو قطعه یی حرکت ایتدردکن  
صوکره، اصل شدتلی هجومه تخصیص اولنان قوتلری  
کریده بولندیردینی حالده طولا اجرا ایدیلن بر محاربه  
ایله دشمن جبهه سنی یالکز اشغال ایده جك وجه ایله  
جبهه هجومنه باشلاملیدر. صوکره یان هجومی، اجرا  
ایتدیره جکی محله بالذات سوق ایتمک ایچون درحال  
یان هجومی اجرایه مأمور اولان قطعه نك یاننه کملیدر.  
بوراده ده آرزو ایتدیکی کبی ترتیبات الوبده دشمن

اوزرینه آتیلغه حاضرلئر رق بوکا دائر امر ویره جکی  
بر زه انده چارچاق جبهه سنک یانه کلی وهجوم  
اصلی بی بورادن توجیه ایتلیدر .

نته کیم جنرال دو فرانسوا « شیخه رن » ده  
بو صورتله حرکت ایتشدرد؛ (ارکان حربیه عمومیه نک  
یازدینی اثر . صحیفه ۳۱۹) مومی الیه صاغ جناحه  
کیتمش، واوراده ترتیباتی آلدقن صکره بو جناحک  
قومانداسنی میرالای (بانویچ) « تودیع ایدهرک  
« روته بهرغ » « کلشدر .

اگر قوماندانک بو صورتله تبدیل موقع ایتسی  
ممکن دکلسه، هیچ اولمازسه بویله برمانوره ایچون  
جبهه سنک ویاخود دیگر قطعه یه اک یقین بولنان یان  
طرفلرینک جناحده بولملیدر . شاید قطعه سی یان  
هجومنی قوماندانک آرزو ایتدیکی کبی اجرا ایلمکی  
ایجه اوکرنمش ایسه، حتی کندیسسی موجود بولنماسه  
بیله بو قطعه نک مذکور حرکتی منتظماً اجرا  
ایده جکنه امین اولملیدر ؛ زیرا حقیقی بر دشمنه  
قارشى اجرا ایدیلن برمانوره ده وخصوصیله وقت  
سفرده کندیسنک قطعه اصلیه سی یانندن ایرلمسی  
دائماً ممکن اوله میه جفندن، علی العاده جبهه هجومنده  
کندیسسی ده حاضر بولنغه مجبور اولور .

بو حالده احتیاج مس ایتدکجه قوماندان دشمنک  
یان طرفنه سوق ایدلمش اولان قطعه یه آتلی برضابط  
کوندرملیدر؛ بوضابطک یکانه وظیفه سی، مذکور  
قطعه بر کره تعیین اولنان نقطه یه لایقوله واصل  
اولدینی زمان جنرالک یاننه کلمک و بونی کندیسنه  
اخبار ایلیمکدر. قوماندانه کلنجه : بوده جبهه هجومی  
جناحرندن، یان هجومی اجرایه مأمور اولان قطعه یه  
اک زیاده یقین اولان جناحده بولمیلیدر .

احتمالک بکا : بوقطعه بر کره محاربه یه کیریشدکن  
صوکره ذاتاً بر کورلتی حصوله کله رک بو کورلتی  
دشمنک یان طرفنه سوق اولنان قطعه نک اورایه  
تقرب ایتدیکنی وجبهه هجومی کمال شدتله اجرا ایتک  
زمانی کلدیکی سزه ذاتاً اخبار ایده بیلیر، دیرسکز.  
فقط روزکار آرقه دن کلدیکی و یاخود محاربه چقور  
بر محله اجرا ایدلدیکی زمان غایت یقین بر محله  
وقوعه کلن محاربه دن بيله برشی ایشیدلماسی اکثریا  
واقع اولمشدر .

«پارس» محاصره سی ائناسنده «سن - ده نی» دن  
اعتباراً ۲۴ لک دانه لر آتیلوردی، که بو دانه لر،  
قطعه لر جزئی بر باطلامه صداسی ایشتمه دن اورته -  
لرینه دوشیوردی . طباغلق یرلرده عکس صداء

مسافه نك كلديكي جهته دائر سزى شاشيرته جنی کبی،  
دوز محللرده ده سامعه ده برچوق خیالات حصوله  
کله بیلیر. نته کیم بنم پک ایی خاطریمه کلیور، که دوز  
اراضیده اجرا ایدیلن بر مانورده ده جبهه نك صاغ  
جناخنده اخذ موضع ایتش اولان قطعه لرمک  
آتشی، دشمنک یان طرفه طوغری حرکت ایدن  
مفرزه نك آتشی ظن ایتدی کمدن، بو حال مانورده نك  
شو قسمنه اهمیت ویرمه مکه بنی مجبور ایتشدر.

فقط بونلری سزه نقل ایدوبده نیچون یهوده  
وقت کچیریورم؟ حتی سزده ۱۸۶۶ سنه سننده  
(وویلاخ) [\*] لرك غایت مشهور اولان ساخته  
کورلتیلرینی پک یقیندن کورمدیکرمی؟ افراد طبار  
بروادیده وویلاقلری سیلکیور، بربرلرینه چارپیور-  
لردی. بناء علیه افرادک یامقده اولدینی شو کورلتی،  
اردو کاهلر کیریسنده شدتلی بر یایلم آتشی اجرا  
ایدیلیور ظن ایتدیرمش، او صورتله که اردونک  
تکمیل آغرلغنده فوق العاده بر قورقو پیدا اولمشدر.  
«آلزاس» ده اجرا ایدیلن بیوک مانورله  
انساننده، اولدقجه آز طالغلی اراضیده ویاغمورلی

[\*] Woïlach، روسجه در. بوکدن معمول سکز قاتلی

برادرنی، مجارواری اکراورتیسی (Dictionnaire de Sachs  
et Villatte)



بر زمانده هرکس تپه لردن بری کریسنده غایت شدتلی  
بر محاربه وقوعه کلدیکنه ذاهب اولمش و قطعاتک  
بر قسمی دهها اولجه بوجهته کیتمک ایچون حرکتیه  
باشلامش ایدی ؛ فقط بوکا دائر بر شی کشف  
اولنه مامشدر. حالبوکه محاربه ۵ کیلو متره مسافه ده،  
باشقه برلوانک مفرزه تعلیملری اجرا ایتدیکی محله ده  
وقوعه کلشدی .

فقط هرکس بیلیر، که نتایج مفیده یه دسترس  
اولمق آرزو ایدیلیرسه ، جبهه و یان هجوملرینک  
یکدیگیرینه توفیق ایدلمسی ایجاب ایدر . بناءً علیه  
دشمن اوزرینه توجیه ایدیلن هجوم تأثیرینی حاصل  
ایدنجه یه قدر دشمنک نظر دقتنی بر جهته عطف  
ایتدیرمک و بونی یان طرفدن چویرمک ایچون ،  
محاربه یی طولاً اجرا ایده رک اول امرده دشمنک  
جبهه سنی اشغال ایتمیلیدر؛ یوقسه دشمن بوهجومک  
چارچاق فرقه واره رق بونی موفقیتسنر براقیر .  
برده ، یان طرفه اجرا ایدیلن تأثیر حصوله کلیر کلز ،  
جبهه هجومی فوق العاده برشدتله اجرا ایدمیلیدر؛  
زیرا دشمنک کوزی یان طرفده غایت آچیق بولنه .  
جغندن بونی حمایه ایتمک ایچون جبهه سندن موقتاً  
قوت آلمغه تشبث ایدر .

فی الحقیقه شو حال، یان هجومی دشمنی فوق العاده  
 پریشان ایدرک نهایت جبهه هجومی بوساییده  
 موفقیتپذیر اولدینی زمان ظهوره کلش و محاربه‌ینی  
 ختامه ایردیرنده بو حال اولمشدر. بوبایده اکمکمل  
 بر مثال « شپخه‌رن » محاربه‌سنده « روته‌به‌رغ » ک  
 ضبطیدر. دشمنک ایلریده بولنان اراضیده غایت  
 مهلك قدمه قدمه بر آتش اجرا ایتدیکی ۲ کیلو-  
 متره‌لك بر مسافیه حاکم بولنان بوموضع، اول امرده  
 اودرجه غیر قابل تقرب بر حالده کورولیوردی، که  
 در حال ایکی جناحده هجوم ایتکه مباشرت  
 ایدلدی. بو چویرمه حرکاتی اجرا ایدن قطعه‌لر  
 « دراجوغ » دن صاغه، و « تیف - وایه » دن صوله  
 کچدیلر. بدایتده کندیلرینی ایلریلیورظن ایتدیلر؛  
 فقط « پفافن والد » ایله « کیفه‌رت » اورماننک جنوب  
 کنارندن بر درلو حیقمه‌مقتدر اوله مدقلری جهته  
 محاربه عین وجه ایله « شتیرینگ » تسلیم اولندینی  
 ائنده، صاغ جناحده مشکوک بر حالده قالیوردی.  
 بعدالظهر ساعت بره کلشدی، در حال برجه  
 هجومی اجرا سیله « روته‌به‌رغ » ک ضبطی غیر ممکن  
 عد ایدیلیوردی. « برجسارت مجنونانه یه مالک  
 انسانلردن مرکب قطعه‌لرک اجرا ایتدکلری تشبثلر،

ودشمنه دائر بر حکم ویره بيلمکزه مدار اوله جق  
 بر فکر تعيوى يه مالک بولمکز لازم اولمقله برابر  
 لوا قوماندانک شـخصاً پک زياده فعال بولمسی  
 ووقتسز بر زمانده على العجله هجوم ايتيوب وقت  
 مناسبی کمال صبر و متانتله بکله مکی بيلمسی ايجاب  
 ايدر . حتی بواوصافک کافه سنی حائز اولانلره بيله  
 ناکهانی بر حادثه نك ، بر تصادفک ، بر ياکشلفک يان  
 هجومی نتیجه سز بر اقدینی ده واقع اولور . ايشته  
 اوزمان مواخذلر ايچون کون طوغار؛ بونلر کندى  
 کندیلرينه : « بویان هجومی بالترجیح نیچون فلان  
 نقطه يه اجرا ایدلدى . » ديه حیرت ایتمکه ،  
 سويلتمکه باشلارلر . فقط : مواخذه آسان ايسه ده  
 صنعت قولای دکلدرد .

## §

بکا بالنسبه دها قولای کورون بر شی وارسه  
 اوده بالذات مناسب بر موضع تدافعی اشغال ایدلدیکی  
 زمان دشمنک يان طرفه هجوم ایتمکدر . او زمان  
 اصل احتیاطلر جناح کریسنده قدمه ايله ترتیب  
 اولنه رق و بورادن بر خط مستقیم شکلنده  
 ایلری يه حرکت ایده رک جناحکزه طوغری سوق

ایدیلن دشمن قطعاتنك یانی آلیرلر . بوندن حصوله کلن تأثیر ، دشمن ایچون بر باصقین یرینه کچر . ویاخود دشمن یالکتر جبهه دن هجوم ایتدیکی زمان بو احتیاطلر بر تبدیل استقامت اجرا ایدهرک ال شدتلی بر مبارزه یه کیریشمش بولندیفی انشاده دشمنك جناخه هجوم ایده بیلیرلر .

اکثر حالاتده ، کریده بولنان شیلرک کافه سنی ستر ایدن بر تبه کنارنده موضع تدافعی انتخاب اولنمندن طولای باصقین — شاید باصقین موجود اولمازسه ، یان هجومی شدتلی اوله ماز — دها زیاده سهولت کسب ایتمشدر . «پارس» و «میچ» اوکنده اجرا ایتدیکمز موضع محاربه لری ، موضع تدافعیدن اعتباراً اجرا ایدیلن ناکهانی یان هجوملرندن حصوله کلن باصقینلره دائر بر چوق مثال اراهه ایدر . فقط بو قیل حرکاته دائر اک مکمل بر مثال ، ۱۸ آغستوس ۱۸۷۰ ده وقوعه کلن محاربه ده پروسیا ۹ نجی قول اردو طوبچیسنه قارشى «آمانو-یلیه» دن اعتباراً فرانسزلرک یامش اولدقلری تعرض مقابلدر . (ارکان حربیه عمومیه نك یازدینی اثر . صحیفه ۷۱۲ و ۷۱۳)

ممکن مرتبه بر تأثیر حاصل ایدهرک بویله مقابل

تعرضلر اجرا ایلمکه مقتدر اولق ایچون، موضعی اشغال ایدرکن پیاده نك جبهه سنی ممکن مرتبه غایت سیرك تحکیم و ایکی جناح کریسنده الدن کلدیکی قدر چوق بر احتیاطی قدمه قدمه ترتیب ایتمکه دقت ایلملیدر. پیاده پورتاتیف ادواتیله از زمان ایچنده آوجی مترسلری قازمغه اهلیت پیدا ایتدیکی زماندن بری، اکثر حالاتده قوتلرمزی جبهه ده ماضی به نسبتاً دها ایی اداره و بونلری احتیاطلره علاوه ایده بیلپورز . (تعلیمنامه به مراجعت، صحیفه ۱۵۴

(۱۵۵ و

فقط آوجی مترسلرندن بحث ایدرکن خاطریمه بر شی کلدی، که بواکثریا مانوره لرده پک زیاده حتمی موجب اولمشدر. آلمان نفرینک کندینه سپر یایمق و سپر یایمش اولدینی موضع تدافعیده تنظیم و ترتیب اولنق خصوصنده کوردیکی قوه دافعه نه قدر شدید اولورسه اولسون، بو نفر منتظم بر هجوم ایچون نه درجه حائر رجحان بولنورسه بولنسون، بیلیم که فصل اولیور، آوجی مترسلری موضع تدافعیده بولنور بولنماز افراد اوزرنده حقیقه فوق الطبیعه بر جاذبه تأثیری اجرا ایدیور. بر سوری عسکرلرک بورالر آتیلدقلری

هپسنگ بو آوجی مترسی اشغال ایتمک ایستدیکی ،  
 اك نهایت - یکدیگری اوزرینه یاتمدقلری زمان -  
 بری برینگ یاتهرق یکدیگرینگ انداختنه مانع  
 اولدقلری، مانوره لرده نه قدر دفعه لر کورولدی .  
 برده آوجی مترسنگ اکثریتله غایت طار  
 وپك آزکنیش بولندیغنی وبونك حصوله کتیره جکی  
 تحفظ خیالی بولندیغنی جهته دشمنك، باشك بولندیغنی  
 محل وموقعه نشان آله حق یرده کریدن طیشاری  
 چیقمش اولان آیقلره نشان آله جغنی ده علاوه ایدیکز .  
 اگر آوجی مترسارینگ مطلوب وجه ایله اوزون  
 وکنیش اولمسنه دقت ایدلمزسه، افرادك کندی  
 اهمیتلرینه دائر ایدینه جکلری فکر ایله ایفا ایده -  
 بیله جکلری وظیفه کاملاً یا کلش اولور . حتی بر  
 چوق افرادك یالکر بر مترسی اشغال ایتسنه مساعده  
 ایتمک ده بونك کیدر .

حقیقت ! شونی ده اعتراف ایتلیم، که وقت  
 حضرده اجرا ایدیلن مانوره لر، محاربه ائناسنده  
 تلفات وقوعه کله مسندن طولای پك زیاده یا کلش  
 فکر لر پیدا ایتدیکندن، مشکل زمان کایر کلزاستنادلری  
 استعمال ایتمک آرزو ایدلدیکی وقت تکمیل افرادی  
 آوجی سپرلرینه ییغهرق جبهه یی پك زیاده تقویه

ایتمکه تشبث ایدلمکده در . بناءً علیه بو استادلر  
 حقیقی بر محاربه ده بالخاصه تلفاتی طولدیرمغه وشو  
 تلفاته مخالف اوله رق آوجی مترسلرندن کلن آتشلرک  
 تام ومکمل اولان شدتی محافظه ایتمکه تخصیص  
 اولنورلر . فی الحقیقه حقیقی بر محاربه ده خطلرمزک  
 پک کثیف بولنمسنه مانع اولان شیرلر ، دشمن  
 مر میلریدر .

حالبوکه شو حاللره مخالف اوله رق وقت حضرده  
 اجرا ایدیلن مانوره لرده آوجی مترسلرینه پک چوق  
 آوجی کوندرمه ملی واستادلرک محاربه ده داخل  
 اولدیفنی کوسترمک خصوصنده ایسه بر یایلم آتشی  
 اجرا ایتمک ایچون بونلری ایلریتتمک ، بعده ینه  
 اسکی یرلرینه کوندرمکه اکتفا ایتملیدر . بنم فکرجه ،  
 آوجی مترسلرندن اعتباراً آوجیلرک آتشله اجرا  
 ایتدکلری محاربه ، راحت راحت وایجاب احواله  
 کوره آتش ایتمک ایستلیدیکی تقدیرده انجق هر نفر  
 ایکی خطوه کنیشلکننده بر جبهه ده مالک بولندی  
 زمان ای اداره ایدلمش اولور ؛ زیرا انلرک ، انداخت  
 ایتدکلری فشنگلری آلق ایچون چانطه لرینی یانی  
 باشلرینه قویه بیلملری ایجاب ایدر .

بناءً علیه مسافه بی ، سپرده هر آوجی ایکی

خطوه مسافیه مالک اوله میه حق وجه ایله هیچ  
 بر زمان تنقیص ایتمه ملیدر. ۱۰۰۰ خطوه لک بر  
 جیهه ایچون ۵۰۰ آوجی کفایت ایدر. فکرمه  
 کوره، موجود تام سفر بر یسنده بولنان بر طابور،  
 ۸۰۰ : ۱۰۰۰ خطوه لک بر سپر ایچون لازمکلن  
 آوجیلرله، کریده و بونلرک یقیننده اخذ موضع  
 ایتدیر یله جک اولان استنادلری چیقارمغه کافیدر.  
 اگر برلوا ۱۶۰۰ : ۲۰۰۰ خطوه (بناء علیه  
 تخمیناً ۱۵۰۰ : ۴۸۰۰ متره) بر آوجی مترسنی  
 اشغال ایده جک ایسه، بن بوخطی ایکی قسمه تقسیم  
 ایدر، هر برینی (بری برنجی، دیکری ایکنجی  
 آلایدن چیقاریلان) برر طابوره اشغال ایتدیرر  
 وجناحلرک هر بری کریسنده ده آوجی مترسلرینک  
 جناحنی طاشه حق وجه ایله هر ایکی طرفک  
 احتیاطده قالان آلاینک ایکی طابورینی قدمه نظامنده  
 ترتیب ایدرم.

### §

مادامکه مواخذاتده بولنیورم، نظر دقتکزی  
 هر بر مانوره ده، بونکله برابر اکثر زمان حربده  
 بیله فوق العاده نظر دقتمی جلب ایدن بر مسئلهیه  
 عطف ایتدیره جکم. دها اولجه سواری مکتوبلرمد،



سواری هجوم ایتدیکی ائساده پیاده محاربه سینه  
مداخله ایتدیکی زمان علی العاده نهیه رعایت  
ایدلایکندن سزه بحث ایتدم. پیاده آتش کسمکه  
مجبور اولدیغنی کورر کورمز اللری باغلی اوله رق  
قالیر، انک هجومده پک زیاده فعالیت کوستردیکی،  
سواری پی شجاعتدن طولای تبریك ایتدیکی ظن  
اولنور؛ فقط ممکن مرتبه چوق بر اراضی طوتمق  
وجزئی مرتبه قابل اولدیغنی تقدیرده دشمن اوزرینه  
یقیندن آتش ایدهرک سوارینک غیرت و فعالیتنی  
تسهیل ایلمک مقصدینه بناء جناستیق آدیمله ایلری  
حرکت ایتک ایچون دشمنک آرتق کندی اوزرینه  
آتش ایتدیکی زماندن لایقیله استفاده ایلمکدن  
احتراز ایدر.

علی العموم اوزمان پیاده ده سکون واستراحت،  
رفاه وسعادت حسی پیدا اولور ظن اولنور؛ پیاده،  
مستغرق ذوق وحیرت اوله رق کوزلرینک اوکنده  
جریان ایدن شو حادثه ده سیرجی کبی کورولور؛  
همان همان او مکمل پیاده لرك، سواری آرقداش لرینه:  
«آه! ایشته نوبت سزه ده کلدی.» دیدکلری  
ایشیدیلور ظن ایدیلیر.

اکثریا شاخصلره کوسترلمش بر دشمن خطنه

قارشی مانوره اجرا ایدرکن بنده بوکی هجوملر  
 اجرا ایتدیردم. هر نه قدر اصل مقصدمک پیاده یه  
 سواری هجومنه مداخله ایتمکه آلیشمنق فرصتی  
 پیدا ایتمک اولدیفنی اولجه افرادمه بیلدیرمش ایسه مده،  
 ینه هر زمان بونلرک یاننه کیتمکلکم ویاخود بواننده  
 ایلری یه حرکت ایتدرمک ایچون امر ضابطلرمدن  
 برینی کوندرمکلکم ایجاب ایتمشد. فقط پیاده مز  
 طرفندن هیچ بر زمان آلیشمدیغمز بو عطالتک  
 سببی شوندن باشقه برشی دکدر: پیاده بوخصوصه  
 آلیشدیرلماش و بو هجومه هیچ بر زمان مداخله  
 ایتدیرلمشدر. بوکاء، یالکر برهدفه قارشی سواری  
 ایله عین زمانده محاربه ایتمک پک آز تعلیم ایدلمشدر.  
 سواریسینه معاونت ایدن بر پیاده نک اجرا  
 ایتدیکی شو آتشک یقیندن حصوله کتیردیکی تأثیر  
 بویله بر هجومده غایت نافذ اولدیفنی کبی اصل بو آتش  
 دشمنه قارشی شدتلی بر باصقینه سبیت ویردیکی جهته  
 بالخاصه دشمن سواریسینه ده قارشی ظهوره کله بیلیر.  
 بوکا قساعت حاصل ایتمک ایچون «کونیغسکرهچ»  
 محاربه سنده وقوعه کلن سواری محاربه لرینه دائر  
 توصیفاتی مطالعه ایتمک کفایت ایدر. (ارکان حربیه  
 عمومیه نک یازدینی اثر. صحیفه ۴۰۴ و ۴۴۶ یه

قدر اولان صحیفه لر . ) اکثریتله منفرداً ایلرلین  
پروسیا پیاده مفرزه لرینک، شدتله ایلری حرکت  
ایدرکن سواریلرک عظمتلی محاربه لرینک نتیجه سنه  
نهدرلو تأثیر اجرا ایتدیکی بورادن آکلاشیلیر .

جسور آوستریا سواری قطعه لری نروده بر  
تفوق کسب ایتمشلر سه بونلرک اجرا ایتدکلی  
هجومک ده « اشتره زه تیج » و « لانکنهوف » دن  
اعتباراً کندیلرینه ملاقی اولان شدتلی آتشلرله  
توقیف ایدلدیکی کورولیسور ، وحقی ملازم دوم  
واولدنبورغ قومانداسنده اوله رق « لانکنهوف »  
آغیلنک اوتله رینه قدر ایلرلیمش اولان منفرد  
آوجی بلوکلی ده ، ائک نهایت پروسیا سواری  
آلایلری برر برر کلوبده آوستریا سواریسنی کاملاً  
تپه لیه جک قدر قوتلی کوروندکلی زمان یرلرنده  
طوره قالیورلردی .

فقط ؛ کورپیورم ، تبسم ایدیورسکر ؛ همده  
سواریسنی دشمنه هجوم ایتدیکی ائنده الی باغلی  
قالدینی جهنله پیاده نی مواخذه ایدرک میدانه قویدیم  
خطایی پیاده نک ارتکاب ایتمه مش اولدیغنی ده  
شمی اثبات ایتدیکی بیان ایدرک بکا اعتراض  
ایدیورسکر . حقیقت ! یالکز شوخالده سزده

حقلیسکز . فقط عجبا هر زمان ، هر یرده بوصورتله حرکت ایدلیمی؟ سزه لطفاً بونی سؤال ایدرم؛ فقط بالمجبوریه فلان ویا فلان حقنده برطاقم مواخذات حصوله کتیره جک اولان ، عکسی حاله دائر مثاللر کوسترمه مکلکمی معذور کوریکز . بوکبی مثاللر وجوده کتیرمه ظن ایدرم، که مأذون دکلم . سواری محاربه سنک موفقیت وعدم موفقیتی موجود اولدینی جهتله نتایجی دائماً مشکو کدر . چارچاق براراضی ضبط اولنور، احتمالکه چارچاقده دشمن انه کچر. سوارینک مظفریتنی تعقیب و بوکا یکانه بر استناد تشکیل ایده جک، طو یچینک ضبط ایدیلن اراضیده اخذ موضع ایدهرک غنیمت مضبوطه یی صدای مهیجی ایله تأیید ایتمسنی بکلیهرک بونی اول امرده تأمین ایلیه جک، یالکز پیاده در. اشته بونک ایچون پیاده باشد اولق اوزره ، هر ایکی صنفده سوارینک تأمین مظفریتنه صرف غیرت ایتلیدر .

## §

پیاده نک ، سواری ایله برلکده اجرا ایتدیکی برمحاربه ده نه درلو حرکت ایده جکنه دائر بیان اولسان شیلره ، احتمالکه ایضاحات اولق اوزره پیاده نک سواری قارشیسنده نه درلو حرکت

ایلیه جکنه دائرده تعریفاته بولمقلغمز لازمکه جکدر.  
واقعا، پیاده مزك نه صورتله حرکت ایتدیکنی  
آکلایه بیلیمک ایچون سزه ۱۸۶۶ و ۱۸۷۰  
سفرلرینی توصیه ایتمکلکم کفایت ایدر؛ زیرا انلرده  
اودائما مظفرا و لمشدر. پیاده بوا یکی حربده، خصمندن  
قورقیان بر پیاده نك سوارى قارشیسندن ناقابل  
تزلزل بولندیغنه قناعت کسب ایتمش، و محاربه یه  
هانکی نظامده کیریشمش اولسه بیله ینه بونك علامتی  
فعلاً اثبات ایلمشدر. «کیتچین»، «کونیفسکره ج»،  
«وورت» و «سدان» محاربه لرینك مناقب لایحصاسی،  
بوکا برر شاهد اولدینی کبی ذاتاً بونلری سزه  
اخطارده حاجت یوقدر.

ایشته بکا ینه تبسم ایدیور، و سوارى مکتو-  
بلرمدده سوارینك پیاده یه قارشى کسب موفقیت ایده-  
بیله جکی و آلآن الی باغلی بولسان پیاده یه هجوم  
ایتدیکی تقدیرده بونی قیقیحه اصلاحل اولمدینی ادعا سنده  
بولندیغمی بیان ایدیورسکر. فقط عزیز دوستم،  
ملاحظه ایدیکرکه پروسیا سواریسى، آلمان سواریسى،  
هیچ برزمان پروسیا پیاده سنه، آلمان پیاده سنه هجوم  
ایتمه جکدر. بنم سوبله دیکم ایسه شه سز فن نقطه  
نظرندن خطا ایده جکی جهته بونی برهدف، عمومی

برخوئه تطبیقات عبد اتمه ملیدر . هم بن آریجه  
بر نظریات کتابی ده یازمیورم؛ المان ضابطری پروسیا  
ضابطری یکدیگر به نصل مصاحبه آندیورلر سه ،  
بن ده بو ماده به دائر سزگله او یله آچیقدن آچغنه  
مباحثه آیدیورم .

۱۸۶۶ حربندن اعتباراً پیاده مزده دشمن  
سوار یسنه قارشى آرتق هیچ قلعه نظامی آلامق  
اعتیادی حاصل اولمشدر . خط نظامنده اولدینی  
حالده دشمن سوار یسنك اك شدتلی هجوملرینی  
بوسکورتن ذات حکمداری آلاینه منسوب طابورلرک  
« کیتجن » ده قازاندقلى ایلک موفقیتلرندن صکره ،  
بوماده او امر یومیه ایله تکمیل آردویه بیلدیرلش  
ایدی . حتی تکمیل ۱۸۷۰-۱۸۷۱ حربنده ظنمه  
قالیر سه ، « برلین » ده « آکساندر » میداننده کی  
پانوراماده تمامی تمامه کوسترلدیگیم وجه ایله آوجی  
ه نجی طابور موسیقه سنك « سدان » ده یابدینی  
مستتاً اولمق اوزره ، المان پیاده سنك سوار ی به  
قارشى بر کره بيله قاعه نظامی المسی واقع اولما مشدر .  
بکا قالیر سه ، بومسئله سنك اسباب ماده ی سنی  
بیاده تشکینک حال حاضرده کی منزلی مناسبتیه ،  
بیاده ی باندن هجوم اتمک آرزو ایتدیگی تقدیرده

سوارینک پک زیاده طولاشغه مجبوریت کورمسنه  
و بناء علیه پیاده‌نک هر زمان تبدیل جبهه ایدیه‌رک  
بو صورتله هجومی بکله مسنه عطف ایدرم .

سواری هجوم ابتدیی انباده ایغه قالمقان  
آوجی خطری ده کوردک ؛ بونلر کمال سکونتله  
انداختلرینه دوام ایشلر، حتی سواری اوزرلرندن  
کچدیکی زمان بيله هیچ تلف اولماشلر، کلیتی تلفات  
بيله ویرمه‌مشلردر ؛ زیرا بارکیلر عمومیتله دیروح  
انسانلر اوزرلنده یورومکدن اجتناب ایتدیکری  
جهتله اوزرلرندن اتلامنی ترجیح ایدرلر . ایشته  
سواریلر بو صورتله کچدکدن صکره آوچیلر  
( و میونویل و سدان‌ده اولدینیگی ) یناشیق برخط  
اوزره ترتیب اولنش پیاده بلوکلرینه قارشى ایکی‌یه  
ایرلمش بولنان دشمن سواریسنی ارقه‌لرندن تعقیب  
ایدیوزلردی .

حتی ۱۸۶۶ حربی انباشنده آوجی خطرینک،  
اوزرلرینه هجوم ایدن سواری‌یه قارشى کمال سکونتله  
ره یاتمش طورملری پک چوق کره‌لر واقع اولمشدر .  
نته‌کیم « صادووا » اورمانی ایلرینده اخذ موضع  
اتمش اولان ۲۱ نجی صف‌الابنه منسوب ۲ نجی  
و ۳۱ نجی بلوکلرک بره یاتمش برحالدله قاهره اوزرلرینه

اجرا ایدیلن سواری هجوملرینک کاملاً بوسکور-  
تولدیکي وسواریدن یالکر بر پیاده آوجی نفرینک  
یاره لندی نی نقل ایدلمکده در ؛ حالبوکه بونفردده ،  
استنادلری طویلامق ایسترمش (۱) فقط بوکا دسترس  
اولق ایچون ، اول امرده امنیتنی ضایع ایتیه رک  
تفکنه اعتماد ایدن مکمل تعلیم و تربیه کورمش  
بر پیاده یه مالک اولمیدر . بوندن بشقه دشمن  
سوارینک تقریبی افهام ایدن « سلاح طاوران »  
قومانداسنده پیاده خطلری ایله درت الی آلی  
دیزیدن مرکب آوجی قطعه لرینک تبدیل جبهه ایده رک  
یایلیم آتشی ویاخود سوارینک اوزرلرینه کله چکی  
قبول ایدیلن استقامتده ۴۰۰ متره ک نشانگاه ایله  
چابق آتش اجرا ایتدکلرینی زمانمزدده عمومیتله  
تعلیم میدانلرنده کورمکده یز .

بو مناسبتله ، اکثریا قسم متباقیسیله عین محاربه  
جبهه سنی تشکیل ایتک ایچون مذکور خطلردن بر  
قسمنک کری یه تبدیل استقامت (دشمنه قارشى  
تبدیل جبهه) ایتدیکنی کوردم . بو حال بکا غیر قابل  
اجرا وحقی بوتبدیل استقامتلری انحق قوشار آدیله  
اجرا ایده بیله جک اولان آوجی خطلری حقنده  
پک زیاده تهلکلی کورونمکده در ؛ زیرا بو قطعه لر ،



بو صورتله تبدیل جبهه ایدرهك آرقه لری دشمنه  
چویرلمش اولدینی حالده قوشمغه، نوعا فرار  
ایتمکه مجبور اوله جقلردر.

خصوصیه اوزریکزه کلن سواری ایسه؛  
آرقه سنی دشمنه چویرهك قوشمق مجبوریتنده  
بولنق قدر قوه مغنویه نی اخلال ایدر برشی بوقدر.  
انسان او صورتله خلق اولنمشدر، که بعض شیلر  
شجاعت و جسارتی بالمجبوریه دوچار تزلزل ایدر.  
ذاتاً قلعه نظامنك اك تهلكلی جهتلرندن بری ده  
بو نظامه کچمك ایچون سوارینك اوکنده قوشمغه  
باشلامق اقتضا ایتمسی و هر نفرک غایت حیزلی قوشمدینی  
تقدیرده محو اوله جغنی بالضروره تصور ایلمسیدر.  
کندیلری هر نه قدر مکمل تفنکله مسلح  
ایسه لرده مصر قطعات عسکریه سنك «سواکن» ده،  
دشمن قارشیسنده یالکیز بر کره قوشمغه باشلار  
باشلاماز، ساده اوقلره مسلح بولنان وحشیلرک  
اوقلرینه کمال خجالتله هدف اولدقلرینی اخیراً  
اوقومدقی؟ فقط بولنرک کافه سی سوارینك اوکنده  
قوشولدینی زمان بستیون تبدل ایدر. بوندن باشقه  
شو حال سواری پی تهلکه یه ده دوشورر؛ چونکه  
بارکیرلر، پیاده نفرلرینك قوشه قوشه اوزرلرینه

کلبیگنی کوردکری زمان اور گزرلے ایشہ بوسیدن،  
 مسئلہ مذکورہ ایچون ایجاب ایدن تبدیل استقامت لک  
 حتی امتداد سز، منفصل و یا خود قدمه لی بر جبهه  
 حصوله کلسه بیلہ ینہ دشمن سوازیسی اوکنده  
 اجرا ایدلسنه دائما شدتله دقت ایتکدهیم.  
 بیادہ مزک حال حاضر تشکیلاتنه نظراً، قلعه  
 نظامنه کچمکدن بسبتون وار کچہ جگنی قبول ایدہ.  
 بیلیرم. فقط فی زماننا پیادہ مزک حائر اولدینی  
 اهمیت جزئیہ بی حائر بر پیادہ مک، کرک یکی نظاملر  
 موجود اولدینی زمان کافی درجه اتحادہ مالک بو.  
 لتمامسندن و کرکسه عین سببه مبنی ای انداخت  
 ایتکی بیلہ مامسندن یعنی کندی تشکیله امنیت  
 کافیه سی بولتمامسندن طولانی قلعه نظامنه مراجعتہ  
 مجبور اولندی، مستقبلہ ده کورمک ممکندرہ.  
 احتمالکہ یکی تعلیمنامہ بی تحریرہ مأمور اولان ذواتی  
 قلعه نظامنی ایفا ایتکده مجبور ایدندہ بوملاحظہ لردر.

## ۱۰۰۰ برنجی مکتوب

### بیادەتک فکری

لوا، صنوف سائره ايله اتحاد ايتديكي حالده  
تعليمنامه يه صوك درجه موافق بولغان مانورەلرى  
اجرا ايدە بيله جك اك بيوك بر پياده جزؤ تاميدر .  
(تعليمنامه ماده - ۱۱۳) لوا، يته اويله بر پياده  
جزؤ تاميدر، كه ائينى سفرده، ديكر ايكي صنفدن  
بريله اتحاد ايتمه رك يالكر بر قوماندانلنده اولدينى  
حالده محاربه يه كيريشه جكي حاللر ظهور ايدر. ايسته  
بونك ايجون پياده يه دائر مصاحبه لرمدە هر نه قدر  
فكر اساسى تعميق ايتك وتكميل صنفله دائر  
سويلنه جك مولد مهمه يي بيان ايلمكدن پك تباعد  
ايتديكى كندمده بيلور ايسه مده، شو مصاحبه  
لرمدە اك كوچك جزؤ تامدن باشلايه رق لواده  
سوزى كسمكه مجبور اوله جنم .

فقط مقصدم یالکز مصاحبه ایتمک ، قلمبده کی  
شیلری، تجارب مدیده سایه سنده اکتساب ایتدیکم  
موادی، خدمت عسکریه ائناسنده ایدینه بیلدیکم  
ملاحظاتی بسیط بر صورتده بیان ایتمکدی؛ یوقسه  
اصلا برفن، بر نظریات کتابی یازمق دکل . ایشه  
بونک ایچون سزه طفلانه کورونه بیله جک و فقط  
کندجه پک زیاده حائز اهمیت بر طاقم عادی شیلردن،  
بر سوری تفرعاتدن بحث ایدرک احتمالکه آرده ده  
صرده ده جانکزی صیقمش اولمی یم . او یله اما،  
اعمال اولندینی ماده مکمل اولمدقن صکره اک کوزل  
بر آلت نه ایشه یارار؛ آغزی بیلندکدن و یا خود  
پاص ایچنده قالدقن صکره اک اعلا قلیجدن نه فائده  
حاصل اولور ؟ .

حتی بو غایت مکمل، غایت کسکین بر قلیج  
بیله اولسه، بو قلیجی طوتان ال ضربه ایندرمک  
ایچون آنی استعمال ایتمکی بیلمدکدن و بونی استعمال  
ایدن ذات اونکله اورمنی قرار لاشدرمدقن  
صکره اک کسکین بر قلیج نه یه یارار؛ بر پیاده،  
ذهنتک مملو اولمی لازمکلن بر فکر ایله شوق  
و غیرته کلمدکدن صوکره پیاده نک صوک درجه  
تتسیق و احضارندن نه حاصل اولور ؟ فقط

اکلایور میسکز؛ بن فکر، فکر حقیقی، عسکری دیورم.  
یوقسه ناپایدار بر فرط غیرت دکل.

حالبوکه فکر حقیقی، عسکری، حد ذاتنده  
تأثیر حرب ایله حصوله کلن فرط غیرت دکلدر.  
واقعا بو فرط غیرت ده قنا بر شی دکلدر؛ چونکه  
بو، برملته کاملاً مستولی اولدینی زمان قلوبی مرتبه  
علویه ایصال ایدر. چونکه بوقدر ذوات مقتدره یه  
بیوک بیوک قرار لر ویردیرن بوفرط غیرت اولدینی  
کبی بر خلقی کاملاً اک جسم فداکار لقلره حاضر  
بولندیران ده ینه بوفرط غیرتدر. هیمزده ۱۸۷۰  
سنه سندن اول اجداد مزك ۱۸۱۳ ده کوسترمش  
اولدقلری فرط غیرته نه قدر غبطه ایتدک! بزده  
بویله شانلی بردورده یشامنی نه درجه بر خواهشله  
آرزو ایتدک!

۱۸۷۰ سنه سنده اموال معززه مزك آنسزین  
اک عظیم تهلکه لره معروض بولندیغنی کوردیکمز  
زمان، بتون آلمانیا یه مستولی اولان فرط غیرت  
فعالیت ممدوحه سنی خاطر لایوبده دوچار تأثر  
اولیه حق کیم واردر! او زمانلر بتون مکتب  
چوجقلرمز، موسیقی مکتبلر مزك بتون خواننده لری  
او وقته قدر مجهول ومنسی بر حالده قالمش اولان

«رهن محافظی «Garde du Rhin» شرقیستونی فصل  
 ترنمه باشلادیلر! بقاء علیه کمنیتلرینک مدافعه و وطندن  
 غیرتی بر اتملی بولمیشان. تکمیل آلمان قومی شخص  
 واحده کی برکنسارینک باشلریتنه طویلا ندیلر.  
 مجلسلر تشکیل ایتدی؛ مختار بلر عمره، البحر و خیمه زره  
 مهاوونت ایچون خیلی قبلغ طویلا دیلر. سلاح آلتیه  
 دعوت اولانلار دیفلرله احتیاطلر، دعوت امرینی  
 بیتیه بکلمه دیلر. ایچلر ندون بر چوغنی جاغرلاندان  
 اراده ولارینته ایلحق اولدیلر. (پارلس بورده مسجندن  
 آیریلیمیشان بر اقلج اتمالیه مامورینی مسلتنا اولدینی  
 اولدینی حالده) راجحشتاغ، اتفاق آرا ایله آلائیلمی  
 شملیه لیکودات منقعه مسشک طلب ایتمکی عناساب  
 کوردیکی کافه اعانات حربیه بی لطف ایشدنی. یهکون  
 تخصیصاته نازل، متنازعیه ایزیشه حاکم یرده لهر درلو  
 آلتیملری قهویب ایتدی؛ ایشته حقیقی غرطه غیرت  
 بودره حتی بولکان غمزه نافه ده حصوله کلکله برابر  
 بیونک بیونک شیرریمه وجوده کلمش، حکومت ایچون  
 بر اکتفاد نهمین تشکیل ایتشد. (۱۹۱۸ میلادی)  
 رفاقتل بولموش غیرت اینه کیمدر عظیم اولولر  
 اولکسلون شلقرعی اجرایه سنکلف اولولر زده یفنی  
 عسکرلرده، حربک دوام ایتدیکي مدنجه بقا پذیر

اولہ ملتر . کیجہ لی کوندزلی ایکی اوچ کون دوام  
 ایدن شمندوفر سیاحتلی ، کرک صارحیتینلر  
 وکرکسہ بوندن حصولہ کلہ جک متاعب عظیمہ  
 برانسائی فوق العادہ مضطرب ایدر . بو آدم براز  
 او یومش اولتہ بیلہ بونک ترندن چیقار چیقمازھوانک  
 اک حرارتلی زمانلرندہ جبری یوروش اجرا  
 ایتمسی لازم کلیر . بویوروشلر ایسہ بتون قوتی  
 ضایع ایدر . بعض کوئلر اولور، کہ افراد - مثلا  
 «مچ» اوگندہ کی یوکسک صرترلرہ اولدینی کی -  
 ہب بریرہ بیغیلہرق ایچہ جک برطاملہ منع ویاخود  
 قوی صوبی بیلہ بولہ مز ، جوربا پیغمبرمک ایچون  
 فقدان باران ایلہ همان قوروعش برحالہ بولسان  
 ایرمقلرک ایکرنج صولزیلہ اکتفا ایدر ؛ حتی او  
 درجہ دہ ، کہ برعسکرک بوصوی بیلہ الذہ ایتمک  
 مقتدر اولہ میہرق بوندن برارداق طولیسوی ویرمک  
 ایچون لرقداشنہ برمارق ویردیکنی کوردہم . محاربہ  
 کوئی کلدیمی ، شو صورتلہ بیتاب ونا توان قالہرق  
 یالکر اوکون بیک بیہ جک بر فرصت بولمش اولان  
 تفر ، بیکلر جہ لرقداشلریک اطرافہ دوشوشدہ  
 کلرینی ، تاثیرانہ قارشہ محفوظ بولیلیور ظن اولٹائی  
 مساقہ لردن اوزر لریمہ کلن دشمن صرمیلزیلہ برلرہ

سریلدکلرینی کورر ؛ ۱۸۷۰ سنه سنده کی مترالیوز  
 کبی مجهول بر آلت حربیه نک مشثوم، ولوله انکیز  
 کورلتیلری عکس انداز اولور ؛ اوزمان شبه سز  
 فرط غیرت، وبوغیرتک حصوله کتیردیکی خواهش  
 درون درحال انظفا پذیر اولور؛ بوفرط غیرته،  
 بوخواهش درونه ایسه الک عمیق برسکون، الک بارد  
 بردوشونجه قائم اولور؛ حتی احتمالکه هربرشخصک  
 لازم غیرمفارق بولسان صیانت شخصیه هرشیته  
 غلبه ایدر . بناءً علیه بوخیره انحلالی موازننده  
 بولندیره حق ماده فرط غیرت اولیوب یالکز فکر  
 عسکری، هردرلو متاعبه، هردرلو محرومیتله،  
 هردرلو تهلکه لره قارشى یایرجای ثبات اوله رق  
 وجود بشره بر حیات شوق وغیرت ویرن، حتی  
 حیات ایله یکوجود اولمقله برابر، روح جسددن  
 ایرلدنجه تأثیرینی دائما محافظه ایدن فکر عسکریدر .  
 بوفکری آکلامغه نه لزوم وار؛ هم بوزور ایله  
 فصل وجوده کله بیلیر ؟ فقط ۱۸۷۰ و ۱۸۷۱  
 سنه سنده پیاده مزک نه حالده بولندیغنه برعطف  
 نظر ایدر سه کز، بوفکر عسکرینک نه دن عبارت  
 اولدیغنی آکلار سنکر .

اما بکا دیپه جکسکر، که نیچون دائما پیاده دن



بحث ایدیورسکزده صنوف سائرہ بی قاریشدیر -  
 میورسکز؟ بونی بنده بك اعلا بیلیرم . بالخاصه  
 سواری ایله طویچی ده عین فکر ایله شوق وغیره  
 کلش بولنیورلردی ؛ فقط اونلر ، پیاده درجه سنده  
 مشاق و متاعبه ، اراده سوز ناتوانقلره دوچار  
 اولمامشلردر ؛ بونلرک آتلی بولنمسندن ویاخود حد  
 ذاتنده خصوصی برصنغه منسوب اولمسندن متولد  
 دها سائر منافع ظاهریه ده موجوددر ، حالبوکه  
 زواللی پیاده بوقوه جسیمه نك برجزؤ فردی  
 بولندی چی جهتله کندیسنه « Chaire à canon » و  
 « Pousse - cailloux » کی بر آز تحقیر آمیز لقبلر  
 اویدرلمشدر .

مع مافیه پیاده ، افرادینك صنوف سائرہ دن  
 زیاده فکر حقیقی عسکری یه مالک بولنسنه محتاجدر .  
 چونکه ماهر بر سواری جنرالی غایت جزئی بر  
 عسکرله پارلاق پارلاق منافع دسترس اوله بیلیر ؛  
 نته کیم « مورات » ، سواری قطعه لرینی مشکل بر  
 زمانده ایستدیکی استقامته هجوم ایتدیره بیلمشدر .  
 طویچیده ده ، هر طویده بولنان نومرو تفراقی میانده  
 کندیلرینه اعتماد ایدیه بیله جك ایکی اوج کشی  
 بولنسه کافیدر ؛ کندیلرندن حتی آز امین بولنیلانلر

بیله وظیفه لرچی ینه دقتله ایضا اتمک مجبور اولدقلری  
 کوردلر . بیاده ده ایسه بالعکس فکر عسکرینک  
 هر نفره آریجه بر شوق و غیرت و یرمسی احباب ایدر؛  
 چونکه بو شوق و غیرته مالک بولمیان هر بر نفر  
 ایسته یالکنی بو یوزدن قطعه نک ضعفه بادی اولمش  
 اولور .

« پروسیا اردوسنک روحی ضابطاننده در . »  
 شو سوز بالذات سویلمش اولدیغمن مشهور بر  
 سوزدر . حقیقت ! حسن وظیفه سایه سننده اصلا  
 یورولوق بیلیمه رک عادی بر نفری تعلیم و تربیه ایدنلر،  
 بوضابطلردر؛ قبا بر کویلوئی ویا صاوروق بر عمله یی  
 سلاحنی کوزل استعمال ایده بیله جک قیدر چو یک،  
 قابیلی بر عسکر حاله قویان، بوضابطلردر؛ فکری  
 خشین، قبا بولنان عادی بر عسکرده شرف و ناموس،  
 وظیفه، وطنه و حکمداره صداقت حسباتی حاصل  
 ایدن ینه بوضابطلردر . ینه بوضابطلردر، که وقت  
 حضرده قناعت شجعه انه به، از ایله اکتفایه،  
 یورولوق بیلیمیان بر فعالیت، عین زمانده ایسه شرف  
 و ناموس، اخوت و صو کدرجه مکمل بر ثبات حسن  
 و قیقنه نمونه امتثال اولمشلردر . ینه بوضابطلردر، که  
 افرا ده هر درلو تعلیملردم ابراز تقوی ایلمشلر،

مبارزه نك تهلکلولوی، ایچنده ایراز شجاعت لخصو .  
 صندهلونلوه حسن مثال لولشمار ادمر جنرالده کنج  
 بر ملا زجه قلدی هپسوده قانلریخیم مبرلمی تهلکه یه  
 ایکی سولج عثلی زیاده معروضی بولمده مشلر دیر

ایشته جنرال فرانسووا «شلیخمدن» آده  
 «دیوتیه بدوغ نك ضبطی کی الک جهورانی بر مبارزه  
 قهرمانانده بش قودشمون یته رلیمیزه دو شمش  
 و تسلیم روح ایدرکن» میدان محاربه ده ترک حیات  
 ایتک نه قدر کوزک آیه باغیر مشدر . (الاکان  
 حربیه عومیه نك یازدینی اثر . صحیفه ۳۷۷) ؛

جنرال داوون ۱۸۶۹ سنه سنده یارم لندینی زمان ترک  
 عیقلت ایدرکن «بر پروسیا جنرال لک حکمتیاری  
 ایچون قلم تسلیم روح ایتک نملیدر» دیمشدر .  
 ایشته بویه دوق مختلفدن یوزلرجه بیرکلیجه  
 ضابطان ، معیتلرندکی افراده بلولاق یارلاق مثاللر  
 لکوستره رک ارقداشلر نك قلدلرندله سمواوار غبطه  
 بولان شوطالجه عدم مظهریت تأسفی حاصل ایدرک

یترلا جان ایتیلر ادر «...»  
 فقط ضابطانک فی الحقیقه شو صوری تله تسلیم روح

ایچلری لازمخی سلیله فی ...  
 عییا ضابطلری کندیلرخی ایکی وحق ایچ مثل

راده سنده فدا ایتسه لردی، افرادمز ینه مکمل  
بر صورتده مغلوب اولزمیدی؟ عجا هیچ پیاده  
صفلری آره سندن بویله «ضابطان ایلریده بولنسون!»  
آوازه سی ایشیدلیدی؟ اصلا!

واقعا یوقاری طرفلرده ضابطلری یانلرنده  
بولندقجه عسکر محاربه ایتیمور، دیدم. فقط بو  
خصوص، افراد نفر بولنق حیثیته، ضابطلرینک  
آرزوسنی موقع فعله کتیرمه کسب اعتیاد ایتدکن  
صوکره، وجودلرینی نوعا ضابطلرینک ترتیب  
وتنظیم ایتدیکی بر ماده قیاس ایتلرندن نشئت ایدر.  
ایشته یوقاریده: «بزه نه یاپه جغمزی سویلیه جک  
برضا بطمز یوقدی، نه یاپه لم بزده بونک ایچون  
صاووشمغه مجبور اولدق.» زمیننده ذکر ایدیلن  
جواب، بو حسدن ایلری کلیر.

یوقسه قطعاتک حائز اولدینی فکر، ضابطانی  
شوق وغیره کتیرن فکرک عینیدر. چونکه بو  
فکری قطعاته القا ایدن ینه ضابطلردر. بناءً علیه  
ضابطانک افراده برمایه کبی وضع ایتدکری بو حس،  
افرادک قلبنده پک درین کوکشمشدر. چونکه  
عسکر «ملازم ایلری قوشمغه باشلادینی زمان،  
آرقه سندن آیرلما لیدر.» دیپور. ایشته بوسوز،

آلش اولدقلری امری ملاحظات دور اندیشه دن،  
 مواخذات ماهرانه دن سوکره هیچ تردد ایتمه دن،  
 هیچ بر بهانه آرامادن، هیچ بر اعتراض درمیان  
 ایتمه دن اجرا ایتدکلری زمان ضابطانی شوق وغیره  
 کترین فکرک براز قبا بر شکله بولنان علامتیدر.  
 چونکه بونلر اوامری، یالکز ویرلش بولندینی  
 جهته اجرا ایدرلر. بناءً علیه بوفکر عسکری،  
 افرادک مافوقلرینه اولان اعتمادلرینک بر علامت  
 فائقه سی اولدینی کبی ضبط و ربطکده بر نشانه  
 ظاهره سیدر.

بوایکی عنصر یکدیگرینک لازم غیرمفارقیدر.  
 واقعا اردومزک ضبط وربطی بوندن یوزیل اقدم  
 ناقابل انکار بر نفوذ ایله کسب شهرت ایدن بر  
 ذاتک: «افرادک قورشون ضربه سندن زیاده  
 دکنک ضربه سندن قورقسی ایجاب ایدر.»  
 یولنده کی حکمی ویرمه مجبور اولدینی زمانلرده کی  
 کبی دکلدر. بوکونکی ضبط وربطک اساس یکانه سی  
 خوف جزا اولیوب باشلیجه افرادک مافوقلرینه  
 ایتش اولدقلری اعتماددن نشئت ایتکده در.

فی الحقیقه کچن مکتوبلرمدن برنده کوستردیکم  
 کبی آلایه، شرف و ناموس ایله وظیفه یه، اییلکه

و کو تولکه دائر غایت مہم، غایت ابتدائی بر فکرہ  
 مالک کیمسہ لردہ کلیر ؛ حق بونلردہ شو صوک  
 وقوف، ہر ہانکی بر حرکتک مستلزم اولدینی آز  
 ویا چوق بر مجازات فکریلہ وجود پذیر اولمشدر .  
 بناءً علیہ بوکی افرادہ شو فکرلرک خیرخواہانہ،  
 فقط جدی و اصول تحتندہ بر تعلیم و تربیہ واسطہ  
 سیلہ ویرلسی ایجاب ایدر .

بوندن ماعدا سزہ، مافوقلرینک صبر و تحملنی  
 صوک درجہ دہ توکتہ جک نا قابل اصلاح انسانلردہ  
 کلیر . بونلرک تعلیم و تربیہ سی او درجہ مشکلدہر، کہ  
 انسانک مجازات مادیہ خصوصندہ مسامحہ ایدلدیکنہ  
 تأسف ایدہ جکی کلیر ؛ فقط چوق شکر بوکی  
 آدملر پک نادر در . بونلرک غیری اولانلر ایسہ  
 خدمت موظفہ دہ کچیر دکلری اوچ سنہ ظرفندہ  
 کندیلرینہ ویریلن تعلیم و تربیہ یی بر صورت  
 خیرخواہانہ دہ قبول ایدرلر . بونلر، قوماندانلرینک  
 سعادت مادیہ و معنویہ لرینہ حصر دقت ایتمکدن  
 بران خالی قالمیہ رق چالیشوب چبالادیغہ قانع  
 اولورلر . بو قناعتہ قیلرلرندہ بر اعطاء حاصل  
 ایدوب بوندن دہ، ضابطلری موجود اولمدقہ  
 کندیلرندن طلب اولتان شیلرک ہیچ برینی

یابه‌میه جقلرینه دائر بر قناعت وجوده کلیر.

نفر وقت سفرده، محاربه ائساننده، ضابطلرینی  
تهلکه‌یه قارشى اك اوکده یورر کورمکه آلیشمشدر.  
فقط اکثریا، ضابطلرینک تهلکه‌یه معروض بولنمسی  
ایسته‌مین وکندیلرینه امر ایدیلن شیرى یالکز  
باشنه یابه‌یلمکه مقتدر اولدقلرى جهتله ضابطلرینه  
تهلکه‌دن صاقینمسی رجا ایدن نفرلرده کورلمشدر.  
«پارس» اوکنده برایلری قره‌غولده، بوکبی شایان  
تذکار بر چوق شیر وقوعه کلشدر. جنرالک برى  
محاربه‌لرک برنده، دها بدایتده اك ایلریده‌کی خطده  
بولن‌دینی و هجومی ایلک اوکجه اجرا ایده‌جکلر  
میاننده اولدینی جهتله نفرات بو جنرال‌دن، تهلکه‌دن  
اجتناب ایتمسی استرحامه قدر ایلری وارمشلردر.  
چونکه دیمشدر، که: «بز اولمدکن صوکره جنرال‌لرک  
بویله برنجی خطده بولنمسنه لزوم یوقدر، بز بویله  
مثال‌لره حاجت کورمه‌دن ایفای وظیفه ایده‌بیلیرز،  
بو آق صاچلی، آق صقاللی جنرال، ایچمزدن صوکره  
نفر هجومه مجبور اولنجیه قدر کزیده طورملیدر؛  
یا او ایلک اوکجه اولور؛ ترتیبات لازمه آله‌جقده  
کیمسه بولنمازسه حالمز نه اولور؟»

زیرا ترتیباتک صورت مکمله‌ده اتخاذا ایدیله‌جکی

نفرجه درجه بدهنده در . اونك بو باده هیچ  
 شبهه سی یوقدر . بن، هیچ بر زمان افرادك هر  
 هانكي بر امره قارشى شكایت ایتدیكنی، موأخذده  
 بولندیغنی کوردم . نه قدر امر، کلسنه بو امرلر  
 خلوص قلب ایله هیچ مخالفت ایدیله میه جك بر حکم  
 قدر کبی نظر ملاحظه آلئیوردی . «امر در بوا»  
 ایسته دائما بو کله، اردو مزده بر تأثیر سحر آمیز  
 اجرا ایتشدرد . افرك نصفی امر ایدیلن شیئی اجرا  
 ایدرکن تلف اولمش اولسه بیله، نصف دیگرى حسن  
 نتیجه منجر ایدیوردی .

اردو مز قوماندانلری ایله ارکان حربیه سینه،  
 شطرنج اویوننده طاشلرك تعیه ایدلمسی کبی قطعاتی  
 ترتیب وتنظیم ایتلمینه مدار اولان ینه بوفکر  
 عسکریدر . اردو مزده، باشقه لرنده کورلدیکی وجه ایله  
 بر قطعه نك انشای حرکتده کندیسنه کوستریلن هدفه  
 واصل اوله مامسی کبی بر حال هیچ بر زمان واقع  
 اولماشدر . چونکه بو هدف بر کره کوسترلمش،  
 بو امرك مطلقا اجراسی لازمدر . یاننده کیدن  
 کنج عسکرک هدفه واصل اوله بیللمسی ایچون هر  
 هانکی دینج بر کوچوک ضابطك ایکی تفنك طاشیدینی



ویا خود هر هانکی بر ضابطک افرادینه تفنکلرینی  
طاشیمق ایچون یاردم ایتدیکی ده کورلمشدر .

حتی بو وظیفه نك ایفاسی امرنده بيله ضابطانك  
پارلاق پارلاق مثاللر کوستردکلری کندی کندینه  
اکلاشیلیر. اويله کنج ضابطلر کوردوم، که کوندزین  
اجرا ایدیلن یورویشدن صوکره امر ضابطلکی  
وظیفه سیله اوزاقلره کوندرلمشدری؛ بونلر قطعه لریله  
یورویشه باشلامق ایچون بتون کیجه قوشمشلر  
واردو ارکان حربیه سنه تام وقتنده یتشمشلردره  
مع مافیه او قدر یورولمشلر، که هر موله ده حتی  
کوندزین بيله چالیلر ایچنده، بارکیلرینك اوستنده  
اولدقلری حالده اویویوب قالیورلردی. لکن اوراق  
کتورمك ایچون نوبتلری کلیرکلز آتش کسلیورلر؛  
وظیفه لرینی خارق العاده بر صورتده ایفا ایدیور.  
لردی. حتی بوندن، هیچ بر یا کلشلق وقوعه  
کله مشدر .

سزه، غایت زحمتلی برکوندن صکره بالتصادف  
التحاق ایتمش اولدینم برارکان حربیه هیئتئ سوبلیه یم.  
بو هیئت اقشاملین محل مقصودینه واصل اوله رق  
متروک بر خانه بی اشغاله مجبور اولدی. ارزاق  
و ما کولات دها کله مشیدی، اوده پمورطه اپله

شامپانیادن باشقه نه برپارچه ات نهده بر پارچه  
 اکک هیچ برشی بولندی، یورطه لری ده چیک  
 چیک ایچمه مجبوریّت حاصل اولدی. بناءً علیه  
 هپسی ده آج، صوسز بولندیغی جهتله اوراده  
 موجود اولان شیرله صالدیردیلر، حق الک قناعتکار-  
 لری بیله کاملاً سرخوش اولدیلر. تمام کیجه نک  
 اورته سنده، تجمع ایتک وعقبنده یورویشه باشلامق  
 ایچون امر ویرلدی. امر لری خریطه په نظر آتدقیق  
 ایتک، ترتیبات آلق، امر ضابطلری کوندرمک  
 ایجاب ایتدی. در حال هپسی ده آیلدیلر؛ نه بر  
 ترتیبات فنا آلتدی، نهده بر امر فنا کتورلدی.  
 هیچ برشی اونودلادی، هیچ برشی اهل  
 اولندی. ایشه بو، «وظیفه» کله سنک  
 سحر آمیز بر تأثیر اجرا ایتمسندن ایلری کلیر؛  
 چونکه بو کله افرادمزی جانلاندیرر، الک تریق  
 تأثیرینه دوچار ایدر.

فقط بو فکری محافظه ایتک ایچون، نته کیم  
 اردو مزده یاپیلدیغی کبی، صوک درجه جدی بر  
 ضبط وربطک ادامه سی لازم کلیر. اما بو مجازات  
 شدید قورقوسندن و یاخود افرادک دکنه قارشو  
 اولان خوqlرندن ایلری کله بر ضبط وربط دکدر؛

بالعكس، هر ويريلن امرى جزئى تفرعاتى بيله  
 صوك درجه بر صحت تامه ايله بيان ايدر مقدس بر  
 شى ملاحظه ايتمك اعتيادندن نشئت وافراده هر  
 بر حركتى كمال صحتله اجرا ايتمك اعتيادىنى حاصل  
 ايدن، ضابطانك عسكرجه اولچمه سنه يعنى حاضر  
 طور وضعيته كتيريلن تفنكه فشنگك پيننده كى  
 مسافه ينى طوغرى اوله رق اولچمه سنه مدار،  
 و مانوره لرده ايسه وجودى الزم اولان بر ضبط  
 و ربط ايله برارزد، اكثريا استهزا ايدلمكه برابر  
 افرادندن برينى قابوطنك دو كه سنى كاملاً ايليكه -  
 مامش كوردىكى زمان بر ضابطى حده كتيره بيله جك  
 بر ضبط وربطدر.

ايشته بوضبط وربط افرادى اطاعته  
 آليشديردنى كى، پياده صنفى نتيجه قطعيه  
 زمانلرنده افرادندن قسم اعظمك يكدىكرندن  
 آيرلديغنى، طاغيلديغنى كوردىكى زماندن اعتباراً  
 پياده دهها زياده شدتله اجرا ايدلمليدر. اوچنچى  
 ناپوليون «سدان متاركه سنك اسبابى» نام ائرنده  
 پروسياليلرك قازاندنى موفقيتك، حكومه احترام،  
 قوانينه اطاعت، فكر عسكرى و وطنپرورينك،  
 هر درلو منافع خصوصيه وهر درلو افكار سياسي

فوقنده بولنسنندن ایلری کلدیکنی بیان ایدیور .  
 ۱۸۷۱ سنه سنده بزه « ایسیسی Issy » قلمه سنی  
 تسلیم ایدن برفرانسز ضابطی، کوچوک ضابطلردن  
 برینک مافوقلرینه صوک درجه بر اعتنای عسکرانه  
 ایله راپور یازدیغنی کوردیکی زمان : « آه ! سزه  
 نیچون مغلوب اولدیغیزی پک اعلا اکلادم؛ بونک  
 سبی سزده کی ضبط و ربطدر. بزم عسکرلردن  
 بری سزه بر راپور یاپه حق اولسه آغزینه بورنه  
 بولاشدیرر.» دییه باغیرمشدر .

بر جهتندن ده ضابطلرک، معیترنده کی افراد  
 قارشیسنده ابراز ایتدکلری غیرت و فعالیت ،  
 مزاحمه قاتلانهرق، تهلکه یه کوکس کره رک کوستر-  
 مش اولدقلری نمونه امتثال ، افرادده مافوقلرینه  
 قارشى اوپله بر رابطه پیدا ایدر، که بو رابطه غایت  
 مؤثر بیکلرجه افعال صمیانه شکلنده ظهوره  
 کلشدر. افراد، محاربه وتهلکه ده یالکز قوماندانلرینک  
 معاونتنه قوشوشماز، بوندن باشقه ضابطلری استراحت  
 محتاج اولدینی زمان کندیلری ایسترلرسه اولوم  
 درجه سنده یورولمش بولنسونلر وحق بو استراحتی  
 نفسلری ایچون استحصاله صرف غیرت ایتسینلر،  
 ینه افرادک ضابطلرینه مشفق بروالده نک چوجقلری

حقنده کوستردیکی دقتی اجرا ایتدکلری کورولور.  
وظائفکم طبیعی اقتضاسندن اوله رق اجرا ایتمش  
اولدیغم بتون سفرلرده افراد ایله پک اوقدر یقیندن  
مناسبتم اولمدینی جهته هر پیاده ضابطی کندی  
باشنه کلش بویله بر چوق مثاللری بندن ده چوق  
ذکر ایده بیلیر. مع مافیه بالذات بنم، خصوصی  
اوله رق ۱۸۷۰ سنه سنده «سن - پریوا» محاربه سندن  
صوکره ودها باشقه زمانلرده ده پک چوق کره لر  
بودقت واهتمامه نائل اولمقلم واقع اولمشدر.

فقط الک زیاده کوزه چاربان شی، افرادک یالکز  
مافوقلری حقنده کی محبتی اولمیوب، بالخاصه صوک  
جربلرده کندیلرینک طرز سوق و اداره لری  
خصوصنده کی اعتمادیدر. بو اعتماد اوقدر زیاده،  
بنماء علیه اوقدر شدتلی ایدی، که افراد یالکز  
قوماندانلرینک آلمش اولدقلری ترتیباتک طوغری  
والزم بولندیغنه قانع اولیور، بوندن باشقه  
مظفریتدن غیری ده هیچ بر شینک ممکن الحصول  
اولمدیغنه قائل اولیوردی.

بو اعتماد، ۱۸۷۰ سنه سنده دهها احتیاطلرله  
ردیفلر، قطعه لرینه ملاقی اولور اولماز پیدا اولمشدر.  
حتی آشاغیده کی سوزلره باقیلیرسه اوقدر غریب بر

صورته ظهوره کلمشدر، که افراد ردیفه دن بری  
زوجه سنه دعوت امرینی کوستره رک : « ایشه باق  
ینه نائل مظفریات اولغه باشلایه جغز ! » سوزلرینی  
یازمشدر .

بوعتماد، سفر امتداد ایتدیکی مدتیجه دوام  
ایتمشدر. ماق ماهونک صاغ جناحزه قارشی حرکت  
ایتدیکی خبر ویریلیر ویرلر تکمیل یوروش استقا-  
متری تبدل ایدوبده اچلرندن بیکلرجه سی بیتاب  
برحاله قاله رق یولک کنارینه دوشه جک درجه ده  
افراددن مثلی نامسبق بر فعالیت صرف ایتسنی  
طلب ایتک ایجاب ایتدیکی زمان افرادک جزئی بر  
شکایتده بولنسی شویله طورسون، حتی هپسیده  
بومناعب طاقفر سایه کمال ذوق ایله تحمل ایدیوردی!  
ایشته اوزمان شو سوزلری ایشتم : ایک اون  
سکزنده کی محاربه ده بزه : « قول اردو ایله صاغه  
تبدیل استقامت! دینیوردی، شمدی ایسه اردو ایله  
صاغه تبدیل استقامت! دینیور . ایلری! چونکه  
دشمنی یقالیه لم ! »

افرادمزی شوق وغیره کترین فکر، کذا  
افرادک هیچ برزمان کندینی مغلوب قیاس ایتمه مسندن ده  
نشئت ایدر. برکون، نتیجه پذیر اوله میان بر هجومی

متعاقب بر پیاده آلائی کوردم . فقط كرك آلائی  
وكر كسه نه زمان اولدیفنی بیان ایتماكلكمی معذور  
کوریکز؛ چونکه غایت شجیع برقطعه بی کوجندر مک  
ایسته م . میرالای افرادینی ده ایلک دفعه اوله رق  
آتشه صوقش، ذاتاً کندیسیده اونلر قدر یورو  
لمشدی . هپسیده بالخاصه امرانك دوچار تقییحی  
اوله جفندن قورقوردی . فقط بکا امرادن بری :  
«ایشته یرندن قیملدانه میان بابا یکیلر! طور، ثونلری  
برغیرته کتیره یم!» دیدی . آلایه طوغری بارکیرینی  
درت نعل قوشدیردی ، و آوازی چیقدیفنی قدر :  
«آفرین میرالای ! آفرین غره نادیله لر ! بو محاربه کز  
غایت کوزل اولدی ؛ اك زیاده ایلری کیدن سز  
اولدینکر؛ هجومدن موفقیت حاصل اولمديسه قباح  
آلایده دکل . بوکون، قطعه نك دفتر وقایعه یازيله  
بیله جك بوندن شانلی بروقه ظهور ایتمه مشدر .  
دیه باغیردی .

درحال هرکس باشنی قالدیردی ؛ بناءً علیه ،  
آلای کندینی هیچ مغلوب اولمش ظن ایتموردی .  
یالکر شوقدر ضابط ، شوقدر نقرتلفات ویرمشدی .  
فقط باقی قلانلر مبارزه یه درحال ینه اولکی

شجاعتلریله باشلادیلر، و مغلوب اولمز بولندقلرینه  
بردلیل ظاهری وجوده کتیردیلر .

ایشته بوده، کندیسنی مغلوب اولمز ظن ایدن  
برقطعه نك مغلوب اولیه جغنی کوس-سترر . بوقطعه  
برخیلی جنکاور ضایع ایدر، قوه موجوده-سنک  
شدتله تناقص ایتدیکنی کورر، بتون قوتی توکنیر،  
فقط ینه مغلوبیتنه قائل اولمز! شاید پیاده مز، قوه  
موجوده سنی نصف و قسماً ثلثان درجه سنه ایندیرن  
کلیتلی تلفاتی متعاقب «ویونویل مارس-لاطور» ده  
کندیسنی مغلوب عد ایتمش اولسه ایدی، بوحال  
کندیسندن مأمول ایدلمزدی . فقط اوینه مغلوب  
اولدیفنه قائل اولدی؛ ایشته بونک ایچون اقشامدن  
صوکره لره، حتی کیجه اولنجه یه قدر هجوملرینی  
تجدید ایتمش، بویوزدن مظفریت قازانمشدر. ایشته  
فکر حقیقی عسکرینک نتیجه سی بودر .

صوکره درجه بردقته موقع تطبیقه قونان و افرادک  
قوماندانلرینه ایتمش اولدقلری اعتماده مستند بولنان  
بوضبط وربطک وجوده کتیردیکی شوفکر، اوللری  
بتون فکرلر دوچار فساد اولدیفنی، اغتشاشات  
داخلیه ایسه - هیئت اجتماعیه نظامنک اساسی  
دوچار تزلزل اولمش ظن اولندی بی حالد - حقوق



وقانونی پایمال ایتمکده بولندیفی برزماندهده علامات  
ظاهره سنی کوسترمشدر .

۱۸۴۸ وقایعنده بولنش اولان هر بر فرد ،  
اردومزی شوق و غیرته کتیرن فکری شبهه سز  
تخطر ایدر؛ جمعیت می پریشانیدن قورتاران بوفکر  
اولدیغنی طبیعی اونوتما مشدر . ایشه اوزمان ضبط  
وربطك، هر درلوخوفدن آزاده بولنان و هر ویریلن  
امری هر حالده اجراسی الزم مقدس برشی کبی تلقی  
ایتدیرن بر ضبط وربطك اهمیت عظیمه سی کورلمشدر .  
برکون مهاجرین ، قرال دردنجی فره دریق ویله لم  
آلایندن بر غره نادیه یی آلوب کتور مشلر ، بونی راقی  
ایله بیرا ایله سرخوش ایتمشلر؛ سنی اولدیره جکر  
دیه قورقوته رق کندیلرینه آتش ایتیه جکنه دائر  
یمین ایتدیرمکه چبالا مشلر؛ حالبوکه نفر شو شرطی  
درمیان ایتدکدن صکره یمین ایتمش: «اما، آتش ایتک  
ایچون امر آلزایسه م. چونکه بویله بر امر آلیرسه م، آتش  
ایتکه پک اعلا مجبورم...» ایشه ، بتون اردونک  
حسیاتی بویله ایدی .

بوندن ماعدا بوفکر عسکری، کندی فکر لریخی  
خلق یننه ادخال ایچون سوسیالیستلرک ایتمش

اولدقلری سعی و اقداماته مقاوم الک متین برسد  
 هائلدر. بر نفره اوج سنهک خدمتی ائناسنده کمال  
 دقله ویرلمش اولان تعلیم و تربیه سایه سنده شوفکر  
 عسکری هر فرد متینک قلبنده استقرار ایتدکجه،  
 خلقک فی زماننا مکتبده کورمش اولدقلری تعلیم  
 و تربیه دن دهامثمره بخش اولان بو تربیه عسکریه  
 خلقه بوقدرچوق ویرلدکجه، مقصدلرینه نائل اولمق  
 ایچون برواسطه اساسیه عد ایتدکلری قتل، حریق  
 و دینامیت کبی شیلر اجرا و اعمال ایدن کیمسه لرک  
 بوجمعی دوچار انهزام ایتک امرنده صرف ایتدکلری  
 غیرت نه قدر عظیم اولورسه اولسون ینه جمیتمزک  
 اساسی رخنه دار اوله ماز .

فقط بومقصد واصل اولمق ایچون هر بر فردک  
 بو تربیه یی کورمسی ، پیاده مزه مکمل صورتده  
 ویردیکمز بو تربیه منفردیه یی کورمش بولمسی  
 ایجاب ایدر . بوخصوصده عمومی بر تربیه ویرلمسی  
 کافیدر. افرادی برماکنه هیئته قویان بوتعلیم و تربیه  
 فی الحقیقه شوصوک عصرده بیوک بیوک شیلر میدانه  
 کتیرمشدرد. لکن منفرد آتش اهمیت عظیمه کسب  
 ایده رک افرادمزک هر بری بر نقطه یه قدر صوک  
 درجه بر استقلال ایله حرکت ایتدکلری زماندن

اعتباراً قطعاتک بر ماکنه کبی یناشیق نظامده تعلیم ایتملری زمانی چوقدن کچمشدر. حالبوکه اوزمان افراد بویله هپ بر یرده طویلی بولنیوردی؛ چونکه بونلری کندی باشلرینه ترک ایتمک ممکن دکلدی؛ اردوگاهلری برچوق بوسته لر، برچوق نوبتیلرله احاطه اولمیدینی زمان بونلر برر برر فرار ایدیورلردی.

هر نفر آریجه تشویقات دسیسه کارانه یه هدف اولدینی کوردیکی زمان، حرکات مغفلا نه یه قارشی دکنک ده تأثیرسنز قالیر. بوکبی شیلره محل قالماق ایچون بتون خلقلک بر تربیه عسکریه کورمسی، بر قاج سنه قدر ضبط وربط التنده بولندرلمسی ایجاب ایدر. حرکات اختلالیه قوماندانلری بونی پک اعلا بیلیرلر؛ ایشته بونک ایچون وسیله دن غیری بر شی اولیان اسباب سائر درمیان ایده رک اوج سنه لک خدمت عسکریه نک تنزیلنی، اردونک میلّیس عسکریه محویلنی آرزو ایتمکده درلر.

فی الحقیقه بر میلّیسه ده، فرط غیرت سایه سنده بیوک بیوک ایشلر کوردیر یله بیلیر. فقط فکر حقیقی عسکری موجود اولمقدن صوکره بو فرط غیرت بر صهانک یانمسنه دوزر، بناء علیه انجق بردقیقه دوام

ایده رک حقایق حربیه ، تهلکالر ، یورغونلقلر بو خواهش ناپایداری مبدل سکون ایتدیکی زمان کاملاً زوالپذیر اولور. ایشته ، صوک حرب کیرک نصف اخیرنده کوردیکمز شیلر بوندن عبارتدر . غامبتانک فرانسر قومنده حصوله کتیردیکی فرط غیرت، برشی اردولر میدانه جیقارتدی؛ فقط بونلر هر نه قدر عددجه ضعف وحتی ثلث درجه سنده فائق ایدیسه لرده ینه بزم مکمل تربیه کورمش ، فکر حقیقی عسکری ایله شوق وغیره کلش بولنان آلمان قطعات عسکریه سی قارشیسنده ثبات ایده . مامشلردر .

بوندن ماعدا فکر حقیقی عسکریه باش قوماندان ایله هیئت ارکانک طرز توجیه واداره . لری ایله حصوله کتیره رک ، بر دانه بیله مستثنا قالماق اوزره تکمیل افرادمزه انتقال آیدن فکر تعرضیه قاریشیوردی .

واقعا تعرضک، اک زیاده قوتلی بولنان طرفک انخاذا ایده جکی بر شکل محاربه، مدافعهک ایسه اک متین بر شکل محاربه اولدینی سویلندی . یکنظرده، کندیبی مستور بولندی حالده مهاجمینی طوبه ثفنکه طوتان طرفک ، مدافعیکنک حسن صورتله

توجیه و اداره ایدیلن آتشی التده ایلرله مکه  
مجبور بولنان طرفدن دها قولای استحصال مظفریت  
ایده جکنه قائل اولنه بیلیر.

فقط تعرض، انتخاب ایتدیکی طرفه کلیتلی  
قطعه لر سوق ایتمکده مهاجمینی سربست براقدینی  
کبی مدافعه ده قالان جهتك باصقینه اوغرامسی  
محمل اولدیغندن، تعرض ایدن جهت دشمنی  
باصقینه ده دوچار ایدر. مع مافیله باصقینک حصوله  
کتیردیکی تأثیر مؤثر، تعرضک ویرمش اولدینی  
قوه مضویه تأثیرینک عینیدر. هجومه کیم قرار  
ویررسه، خصمنه دائماً فائق اولدینی؛ مدافعه ده کیم  
قالیرسه، مدافعه ده قالمقله ضعیف بولندیغنی حس  
ایدر. برجتهك تفوق، دیگر جهتك ضعف حسیاتی  
ایسه برنجیدن تا صوکنجییه قدر هر نفره انتقال  
ایدر.

حقیقت! مدافعین هر کون کمال اضطراب ایله:  
«دشمن بو طرفدنمی هجوم ایدر جک؟ بوجهتدنمی یان  
طرفه دوشه جک؟» دییه صورار. قطعاتی بوضورتله  
معناده مادتاده دوچار ضعف ایدر؛ زیرا مهاجمین  
ارزاق و مأکولاتی بول بر حالده استراحت ایدرک  
هجومی مناسب کوردیکی زمانه قدر کمال رفاه ایله

یشادینی حالده ده مدافمین، افرادینی دائما محاربیه حاضر بولندرمغه مجبور اولور .

ایشته ۱۸۶۴ سنه سنده «دان ویرقه» *Dannvirke* ایشته  
مدافعلری، استحکامات کریسندہ، قاروطوکالتندہ  
تکمیل عسکرلرینی کیجه کوندز سلاح التندہ بولندیر-  
دیلر؛ حالبوکه بز، بوخطرک غایت یقینندہ بولسان  
کویلره کمال سکونتله یرلشمش ایدک . اک نهایت  
دائیمارقه قطعات عسکریه سی متاعب و محرو-  
میتلردن دوچار پریشانی اولدی، او درجده ده که  
قوماندانلری محاربہ ایتمدن موضعی ترک ایتمکک  
دها فائده لی اولدیغنه حکم ایئدیلر . ایشته خروج  
اجراسنه تخصیص اولنان فرانسزاردولری ده «پارس»  
استحکامات مختلفه سی آره سنده محاربیه مهیسا  
اوله رق بو وجه ایله آجیق اردوگاه قورمشلردی؛  
بونلر شدتلی برصغوغی متعاقب یوزلرجه فقرتلفات  
ویردیلر، حالبوکه قطعات عسکریه مز کیجه لین  
چورباشنی کویلرده ایچیور، کویلرده بیور، کویلرده  
اویویور، محاربیه یی ایسه کوندوز اجرا اییدیوردی .  
فقط بن نرملره قدر کیتدم؟ سزکله پیاده یه  
عائد مواد عملیه دن بحث ایده جکدم، حالبوکه غریب  
بر صورتده حال تعرضی ایله تدافعی یی مقایسه یه

گیریشدم. آرتق بجه ختام ویرمک زمانی اولدینغی  
 کوریورم، بناء علیه بوصوله صددی تجاوزایتدیکمدن  
 طولایی عفویکزی تمنی ایدرم. پیاده تعلیمنامه سی ده  
 (صحیفه ۱۹۱) پیاده ده فکر تعرضی بی ادامه ایتمک  
 غایت مهم اولدینغی بیان ایتیمورمی؟ ایشته بوده بنم  
 ایچون مدار معذرت اولسون...

درسد، نیسان ۱۸۸۴

## فهرس مندرجات

صحیفه

- اون اوچنجی مکتوب — پیاده آلاپی ..... ۳
- اون دردنجی مکتوب — لوا تعلیماری ... ۳۴
- اون بشنجی مکتوب — لوانک امر قومانداسی
- خدمت داخلیه ..... ۷۱
- اون التنجی مکتوب — لوانک امر قومانداسی
- تعیه ..... ۹۷
- اون یدنجی مکتوب — پیاده نک فکری .. ۱۳۵









